

ISSN : 2455-6319

# **Anudhyan An International Journal of Social Sciences**

(AIJSS)

Volume 5 ■ Issue 1



**Raja Narendralal Khan Women's College (Autonomous)**

Gope Palace • Midnapur • Paschim Medinipur • West Bengal • India

Website: [www.rnlkwc.org](http://www.rnlkwc.org)

# **Anudhyana: An International Journal of Social Sciences (AIJSS)**

**Volume 6 ■ Issue 1**

**Published on: August 2021**

## **CHIEF EDITOR**

**Dr. Rina Pal**, *Associate Professor, Department of History, RNLK Women's College*

## **ASSOCIATE EDITOR**

**Dr. Sujoy Kumar Maity**, *Associate Professor, Department of Bengali, RNLK Women's College*

## **ASISTANT EDITORS**

**Dr. Bipul Kumar Mandal**, *Associate Professor, Department of Bengali, RNLK Women's College*

**Dr. Krishna Kumar Sarkar**, *Assistant Professor, Department of History, RNLK Women's College*

## **EDITOREAL BOARD**

**Prof. Mesba Kamal**, *Professor of History, Dhaka University*

**Prof. Sanjoy Mukherjee**, *Professor of Film Studies, Jadavpur University*

**Dr. Sarbani Ganguly**, *Professor, Department of Sanskrit, Jadavpur University.*

**Prof. Layek Ali Khan**, *Professor, Department of Bengali, Vidyasagar University*

**Prof. Tanveer Nasreen**, *Professor, Department of History, Burdwan University.*

**Prof. Rajkumar Kothary**, *Professor, Department of Political Science with Rural Administration, Vidyasagar University*

**Prof. Anil K. Jana**, *Retd. Professor, Department of Political Science with Rural Administration, Vidyasagar University*

**Prof. Prabhat Mishra**, *Retd. Professor, Department of Philosophy and the Life-world, Vidyasagar University*

**Dr. Sobhan Lal Datta Gupta**, *Rtd. Professor, Department of Political Science, Calcutta University.*

**Dr. Durga Shankar Rath**, *Professor, Department of Library Science, Vidyasagar University*

**Dr. Sankar Prasad Sinha**, *Retd. Professor, Department of English, Vidyasagar University.*

**Dr. Ambarish Mukhopadhyay**, *Professor, Department of Political Science with Rural Administration, Vidyasagar University.*

**Dr. Sumanta Kumar Mandal**, *Professor, Department of Physical Education, Biswabharati University.*

**Prof. Rabindranath Chattopadhyay**, *Emeritus Professor, Architecture and Regional Planning, IIT-Kharagpur*

**Prof. Jayanta Jaydeb**, *Visiting Professor, Department of Philosophy, Utkal University, Former Director, School of Women Studies, Utkal University.*

**Dr. Alak Pal**, *M.D., FRCOG, Consultant Obstetrician and Gynaecologist at Ealing Hospital NHS Trust, London.*

**Dr. Sebak Jana**, *Associate Professor, Department of Economics, Vidyasagar University.*

**Dr. Debashis Bandopadhyay**, *Associate Professor, Department of English, Vidyasagar University.*

**Dr. Papia Gupta**, *Associate Professor, Department of Philosophy, Vidyasagar University.*

**Dr. Tapan De**, *Associate Professor, Department of Philosophy, Vidyasagar University.*

**Dr. Ramkrishna Maity**, *Associate Professor, Department of Geography, Vidyasagar University.*

**Sri. Ladli Mukhopadhyay**, *Film Director and Film Critic.*

**Dr. Pradip Kumar Ghosh**, *Musicologist*



## **Anudhyan: An International Journal of Social Sciences (AIJSS)**

Anudhyan An International Journal of Social Sciences (AIJSS) is an open access, peer-reviewed Journal of Raja Narendralal Khan Women's College, Midnapore. The main objective of AIJSS is to provide an intellectual platform for the faculty members, researchers and scholars.

The Journal publishes research papers in the fields of Social Sciences such as Economics, Education, Ethics, Geography, History, International Relations, Information Science, Law, Linguistics, Library Science, Media Studies, Human Rights, Philosophy, Political Science, Population Studies, Psychology, Public Administration, Sociology, Social Welfare, Literature, Performing Arts (Music, Theatre, Dance), Anthropology, Cross-cultural Studies, Demography, Development Studies, Visual Arts, Women's Studies and so on.

The Journal will be published annually in online version. IJSS publishes original papers, review papers, conceptual frame work, analytical and simulation models, case studies, empirical research, technical notes and book reviews. Special issues devoted to important topics in humanities and social science will occasionally be published.

### **Editorial Policies**

Subject to the editorial screening at the preliminary stage, all papers are sent to the experts of university/IIT level for review.

The author of the manuscripts is provided with the opportunity to revise the manuscript, if necessary, to improve the standard by incorporating the suggestion of the Reviewer within a given time.

Manuscript submitted for publication is under the Jurisdiction of Copyright Act. The Editorial Board reserves the full copyright of the published paper. Editor reserves the right to make cosmetic/stylistic changes which do not affect the motive of the paper without consulting the author.

The Journal receives manuscripts anytime during the year and considers for publication in the forthcoming issue.

The views expressed in the paper are of the authors' own and the Editorial Board bears no responsibility for it.

Page Charges – There are no page charges for this Journal.

## Manuscript Preparation : Instruction to the Author

Manuscripts must be submitted electronically as an attachment in MS Word and PDF Version through e-mail to the chief editor at [ijssrmlk@gmail.com](mailto:ijssrmlk@gmail.com)

### Language

The language of the manuscript must be in English (either American or British standard, but not the mixture of both except for Bengali literature).

### Type and Length of paper

Original papers, review papers, conceptual framework, analytical and simulation models, case studies, empirical research, technical notes, and book reviews will be considered for publication. An article would normally consist of 8-10 pages with about 4000 words (excluding figures, tables and references), "although high-quality articles which exceed the word limit will be considered. Manuscripts must be typed in MS word.

### Title Page

Title page is a separated page before the text. It should include the following information:

#### *Title*

Title should be concise and informative. Try to avoid abbreviations.

#### *Author's names and affiliations*

Please indicate the given name and family name clearly. Present the authors' affiliation addresses (where the actual work was done) below the names. Indicate all affiliations with a lower-case superscript letter immediately after the author's name and in front of the appropriate address. Provide the full postal address of each affiliation, including the country name, and, if available, the e-mail address, and telephone number of each author.

#### *Corresponding author*

Clearly indicate who is willing to handle correspondence at all stages of refereeing, publication and also post-publication. Ensure that telephone numbers (with country and area code) are provided in addition to the e-mail address and the complete postal address.

### Abstract

A concise abstract is required with a maximum length of 150 words. The abstract should state briefly the purpose of the research, the principal results obtained and major conclusions. An abstract is often presented separately from the article, so it must be able to stand alone. References should therefore be avoided, but if essential, they must be cited in full, without reference to the reference list.

### Keywords

Immediately after the abstract, provide a maximum of 8 keywords, avoiding general and plural terms and multiple concepts (avoid, for example, 'and', 'of').

### Subdivision of the article

Divide your article into clearly defined and numbered sections. Sections should be numbered 1, 2. etc. The abstract is not included in section numbering.

**Main Body or text** can be subdivided into headings and subheadings (subsections). Subsections should be numbered as 1.1, 1.1.1, 1.1.2 etc.)

### Table and Figures

Present tables and figures at appropriate positions in the text. Caption should be placed at the bottom of the table/figure. Number the captions as 1., 2., 3. etc. Please note that the article will be published in black and white.

### Acknowledgement

If the research is sponsored or supported by an organization, please indicate it here.

## References

### *Citations in the text*

Please ensure that every reference cited in the text is also present in the reference list (and vice versa). Avoid citation in the abstract. Unpublished results and personal communications should not be in the reference list, but may be mentioned in the text. Citation of a reference as ‘in press’ implies that the item has been accepted for publication.

### *Reference List*

References should be arranged first alphabetically and then further sorted chronologically if necessary. More than one reference from the same author(s) in the same year must be identified by the letters “a”, “b”, “c”, etc., placed after the year of publication.

### **Examples:**

Reference to a journal publication:

Van der Geer, J., Hanraads, J.A. J., & Lupton R. A. (2000). The art of writing a scientific article. *Journal of Scientific Communications*, 163, 51-59.

### **Reference to a book:**

Strunk, W., Jr., & White, E. B. (1979). *The elements of style*. (3rd ed.), (Chapter 4). Macmillan, New York.

Reference to a chapter in an edited book:

Mettam, G. R., & Adams, L. B. (1994). *How to prepare an electronic version of your article*. In B. S. Jones, & R. Z. Smith (Eds.), *Introduction to the electronic age* (pp. 281-304). New York: E-Publishing Inc.

### **Reference to a web source:**

Smith, Joe, (1999), One of Volvo’s core values. [Online] Available: <http://www.volvo.com/environment/index.htm> (July 7, 1999).

### **Ethical Policy of the Journal:**

Before submitting the manuscript, author(s) should check the following list.

1. The submission has not been previously published, nor is it before another journal for consideration.
2. The submission file is in Microsoft Word file/ PDF format.
3. Manuscript has been made in the light of Journal’s author guidelines.
4. Author(s) did not mention his or her name and affiliation in the main text but only on the title page.
5. Author(s) has read all the terms and conditions of the journal.
6. Authors may prepare a list of three reviewers with Institute name and designation, full address, contact number and email and submit separately with the manuscript.

### **Sample Of The Title Page**

Title (First Letter in Caps)

Studies on Some Historical Sites in Midnapore

### **Author’s names and affiliations**

Maity, Jayanta<sup>a</sup>; Ghosh, Subhra<sup>b</sup> and Pal, Dilip<sup>b\*</sup>

<sup>a</sup> Vidyasagar University, Address, Phone Number/Mobile, email

<sup>b</sup> University of Calcutta, Address, Phone Number/Mobile, email

\*Corresponding author

### **Copyright**

Copyrights for articles published in IJSS are retained by the authors, with first publication rights granted to the journal. The journal/publisher is not responsible for subsequent uses of the work. It is the author’s responsibility to bring an infringement action if so desired by the author.



## From the Desk of the Editor

The old man in Earnest Hemingway's *The Old Man and the Sea* uttered, "Man is not made for defeat. A man can be destroyed, but not defeated". The keynote of this voice becomes the most precious and relevant in this persisting never-ending-like COVID-19 pandemic situation. Yes, we are as if tied to an irritating and long pandemic situation, but we are not defeated. The human civilization must go on in the midst of all odds. The *Anudhyan 2020* issue was published late in the 1<sup>st</sup> phase of pandemic situation; while *Anudhyan 2021* issue is coming out after the end of 2<sup>nd</sup> wave, but surprisingly in time! We are not made for defeat indeed! So our current issue of *Anudhyan* is.

The present issue of *Anudhyan* brings together a bunch of new discerning papers on history, student movement, philosophy, Indian classical music, psychology and obviously, on literature. The Covid-19 has also peeped into the contents of our journal having a paper directly on "Covid19 Pandemic and the Global Order" by Dr. P. Pal.

Although Feminist Movement is theoretically established in and scattered from the West after the writings and activities of Mary Wollstonecraft, Margaret Fuller, Virginia Woolf, Simone de Beauvoir, Kate Millett, Betty Friedan and many others, but India has produced some women of strong personality who, long before Western feminists, worked for the country basically to uplift the suffering lot of Indian women. Arundhati Bhattacharjee has focused on Sarala Devi Chaudhurani who was an individualist, a dynamic public person, nationalist, exceptionally intelligent and talented woman and social activist having a powerful political awareness in colonial Bengal. Sarala Devi is truly one of the earlier feminists of India. Moumita Pramanik's paper on "Affects of Depression on Language Use" is noteworthy in the current situation where mental health is still ignored by us and we suffer endlessly from depression without knowing the root of it. Language is not only a social and emotional communicative tool, but also it is considered to be a powerful indicator of personality, social and emotional status and also one's mental state. This paper tries to analyse the practical data how depression

affects one's use of language. Dr. Manna has categorically explained the concept of time-theory of Indian classical music. Posthumanism, a very recent critical avatar, is a new conceptualization of the human beyond all the traditional identities. Posthumanism is majorly known for deflating the uncritical acceptance of, and blurring the lines between bodily borders, identities, and consciousness. Anwesha Maiti's study of a new kind of novel *Clone* (2018) in quest of posthuman identities is an interesting entry for the readers. There are so many ministries in a nation/state; but there is none called 'Ministry of Happiness' where unhappy people can visit and apply for some 'happiness'! Arundhati Roy's novel *The Ministry of Utmost Happiness* is a scintillating and criticizing representation of politics in a nation (India?) where each and every sector is undergoing different types of traumas irrespective of class, caste and gender. Atasi Sahoo's paper endeavors to scrutinize what dominant role does trauma play and how Roy handles the same while illustrating the realistic narratives of a diseased society. Gargi Medda in her essay explores the ways of spiritual realization in the philosophy of Swami Vivekananda. Other papers on humanities and social sciences are correspondingly research-oriented and thought-provoking.

The 'Anudhyan Team' heartily acknowledges the supports received from all corners especially the reviewers, the copy-editor, the printers and above all, Dr. Jayasree Laha, Principal, Raja NL Khan Women's College (Autonomous).

## Contents

<b>Mass Communication And Music – A contextual review</b> Dr. Susanta Kumar Samanta	11
<b>Identity Formation as a Site of Resistance: An investigation into posthuman identities through Priya Sarukkai Chabria's <i>Clone</i></b> Anwesha Maiti	17
<b>Returns to Education in West Bengal: The Role of Public Expenditure</b> Dr. Partha Pratim Roy	25
<b>Physical Fitness Attributes among the Team Game Players of Vidyasagar University</b> Dr. Krishnendu Pradhan	41
<b>Analysis of Physical Fitness Components Between Rural and Urban School Boys of Paschim Medinipur District</b> Subhadip Pal	51
<b>A Study on the way of Realization In Swami Vivekananda's Philosophy</b> Prof. Gargi Medda	60
<b>Trauma(s) of Living in a Diseased Society: A Peep into the 'Duniya' of Arundhati Roy's <i>The Ministry of Utmost Happiness</i></b> Atasi Sahoo	69
<b>Reflections of Subalterns' in Partite Bengal's Selected Short Stories: 1990 – 2000</b> Dr. Amit Kumar Nandi	78
<b>Effects of Depression on Language Use</b> Moumita Pramanik	88
<b>Covid-19 Pandemic and the Global Order: Interrogating International Relations and Security Studies</b> Dr. Prosenjit Pal	96
<b>The Protection of Children from Sexual Offences Act, 2012 and the Protection of Children from Sexual Offences (Amendment) Act, 2019: A Critical Analysis in Indian perspective</b> Rajesh Banerjee	109
<b>Communalism and Communal Conflict in <i>A Suitable Boy</i> : An Analysis</b> Sk Mustafa Md N Ehsanul Hoque,	127
<b>Rise and Evolution of the Malla Kingdom in Bishnupur</b> Amrita Karmakar	138

<b>Roots of Student Movement in India</b> Manas Kumar Rana	147
<b>Blurb: an indicator for the readers, a tool for the librarians</b> Dr. Biswajit Adhikary	171
<b>An Essential Factor for Singing Rabindrasangeet</b> Sutripta Mandal	181
<b>Sarala Devi Chaudhurani: A Woman Political Organiser as reflected in her autobiography Jibaner Jharapata</b> Arundhuti Bhattacharjee	186
<b>Kabiguru and Dr. Bidhan Chandra Roy</b> Susanta Kumar Mandal	193
<b>The Concept of 'Time-Theory' in Indian Ragas</b> Dr. Sujata Roy Manna	203
<b>T.S. Eliot and the Modern Poetry: Big Role of Little Magazines</b> Bibhas Chand	207
সাহিত্য ভাবনায় রবীন্দ্রনাথ ও নবপর্যায় বঙ্গদর্শন (১৩০৮ বঙ্গাব্দ - ১৩১২ বঙ্গাব্দ) ড. অরূপ দে	২১১
বাংলার সঙ-এ অঙ্গীলতার রঙ্গরস অতনু মিত্র	২২০
স্বপ্নময় চক্রবর্তী ও পরিবেশ সচেতনতার গল্প সঞ্জয় মালিক	২৩৩
বাদল সরকার ও তাঁর নাট্য-দর্শন: মঞ্চ সৌমাল্য নায়ক	২৪২
বুদ্ধদেব বসুর ছোটগল্প একটি মনস্তাত্ত্বিক বিশ্লেষণ সাজিত হোসেন দফাদার	২৫০
দিনলিপি অনন্য শিল্পী বিভূতিভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায় ড. অনিতা সাহা	২৫৭



# Āḍḍā (আড্ডা) and the Information Society in Bengal

Dr. Biswajit Adhikary

## ABSTRACT

*Āḍḍā*, an inseparable part of Bengali society and culture, is the informal meeting and conversation among a certain groups of people. There are various kinds of *āḍḍās* and in such assemblages, through an endless flow of talks some information and views are also exchanged. This paper aims to give insight to those meetings and conversations and tries to check the significance of such information transactions in the information behaviour of our society. Moreover, it also tries to check whether such talks suits or fits with the notion of Information Society or not. Lastly it concludes with some probable research questions.

*Keywords* *Āḍḍā, Information sources, Information society, Knowledge society, Information smog, Information bubbles, Information pollution, and Information stakeholders*

## Introduction

It is always said by the people associated with Library and Information Science that we are living in Information society now. Some of them are not even satisfied with the term 'Information', they discover themselves in a more advanced era of the society, i.e. Knowledge society. However, besides such kind of assertion, we find that information inequality still exists in our society. There are still information rich, information poor, and even information have-nots. A large portion of the population of our country doesn't have any kind of information consciousness even in this new millennium. The Information industry of developing countries failed to cover the entire population. The coverage and availability of the formal information channels like radio, TV,

newspaper, internet is inadequate. Reading habits of common people are decreasing rapidly and the public libraries are still practicing their old obsolete means and therefore failing to attract newer generations.

So we see that the information framework is not skilled and equipped enough to provide service to the entire population of our country. Moreover, on the other hand, common people do not recognize the importance of information in their daily lives. Now, the question is that, how can people maintain their livelihoods without having adequate information in this modern time? The fact is that, even if the flow of information remains blocked for some portion of people due to some social, economic and technological divides, the information is spreading out through some other unfamiliar

---

*Librarian, Raja Narendra Lal Khan Women's College, Midnapore, West Bengal*

and nonconventional channels. And those channels may not be safe and hygienic for the health of the information.

Āḍḍā, is one of such channels through which information may be transmitted in disguise. Generally Āḍḍā is a very favourite zone for talkative people to pass their time (or to kill their time). The Āḍḍā can be organised anywhere and anytime with some topic or even without any topic. This paper tries to highlight the characters and features of these Āḍḍās with general perceptions. The main limitation of this paper is that no extensive or intensive research work has been conducted for it. However, it tries to raise some research questions which may be explored through some comprehensive study in future.

#### The Āḍḍās: definition and types

In “Bangiya Shabdakosh” (a vintage dictionary of Bengali language) the word Adda in noun form is defined as ‘meeting together’ or ‘assembling together’; and to organise an Adda or to participate an Adda the famous book means “to have a gathering for some trivial insignificant talks” or “to pass time having some meaningless chats and gossips” (Bandyopadhyay, 1933 - 1946).

In “Samsada Bangala Abhidhana” (Biswas, S., 2006), Adda means a meeting place, talks and chats, the place of chat etc.

According to the Wikipedia, the word Adda was incorporated into the Oxford English Dictionary in 2004. Adda is a prominent leisurely activity in India and Bangladesh (Adda (South Asian)). A web

version of the Oxford English Dictionary (English Oxford Living Dictionaries) identifies the word Adda as an Indian noun word and describes as “A place, where people gather for conversation” and “Informal conversation among a group of people”.

Whatever may be the source book, the copybook definitions are fail to describe the true characteristics of aadda. It is only the *Addabaj* (participants of adda), who can provide a true definition of this word. It is daily or frequent meeting may with some schedule or without any schedule among a certain group of people. Generally, some kinds of similarity of socioeconomic status are found among the participants. However, some kinds of Adda are there in which anyone can participate irrespective of his or her social or economic backgrounds. The word means both the place and the conversation of the meeting. In this paper, we are only concerned about the talks.

Addas are generally organized to pass the time with friends, colleagues or other close associates. People make conversation at these meeting for entertainment, not for serious interactions. The talks are expected to be trivial, sappy, casual and insignificant. Talkativeness is one of the qualities to be a good *addabaj* (participant). And it is known to all that too much talks are full of too much untruth and half-truth.

Traditionally the Bengali people are excellent *addabaj*. That is one of the attributes of Bengalese along with their affinity in football or in fish. So whenever we have to say something about Bengali people we cannot



exclude the Adda.

The list of the different categories of Adda may be as following. However, those may not be mutually exclusive. Moreover, the list is not exhaustive rather illustrative.

- Adda in rock,
- Adda in tea stall,
- Adda in barber shop or saloon,
- Adda at morning walk,
- Adda at club
- Adda at the waiting hall of son's or daughter's school,
- Adda over mobile or telephone
- Adda in virtual space
- Adda at house
- **Intellectual addas**

The last type of adda, i.e. intellectual adda is a special kind of association and interactions among intellectual people. Authors, Editors, Painters, Film makers, Musicians, Teachers, Journalists, etc. are generally participate in such meeting. "Invisible College" is an example of such Adda, where a small community of interacting scholars who often met face-to-face, exchanged ideas and encouraged each other (Invisible College). We may also remember the Gymnasium in Ancient Greece, which was a place for socializing and engaging in intellectual pursuits, besides functioning as a training facility for competitors in public game(s) (Gymnasium (ancient Greece)). There has been numbers of such addas in Kolkata and other enlightens parts of the state. Some prominent examples are – *Budhasandhya*, *Homseana*, *Desh Patrikar Adda*, *Mitra Gosher Addae* tc. But

those addas are very little in number and especially confined within the elite portion of the society. In this present article we are concerned with the adda of common people.

### **Types of Information exchanged and disseminated in Āddās**

As previously told, the addas are generally organized for entertainment and to pass the time. Therefor the conversations made there are full of trivial insignificant talks, insincere comments, misinformation, disinformation, untruth and half-truth, gossip, rumor, personal judgments, etc. People talk about everything they can, they preview or review films and books, they make comments on different decisions and activities made by Govt. and administration, they criticize the captain of Indian National Cricket for any infield decision, and they even express their thoughtful judgments on the Presidential election of the United States.

Obviously, among lots of negatives there are some positives also. A large portion of common people of our society are very much dependable on different kinds of such meetings. Tea stall, Saloon, or *Haat* (weekly or semi-weekly market in rural or suburban areas) are those places from where common men receive different kinds of necessary information of day to day life. Those who are illiterate can get the news digest or the contemporary social or political information from such informal meetings.

Previously, the addas were organized at a particular time of the day or week. But



nowadays, due to the introduction of social media like Facebook, twitter, WhatsApp, etc. the virtual addas do not have any time limitation. These types of addas are never finished. There are a huge numbers of people who remain online (on for addas) all day long. Actually we may call the addas in virtual space as the round the clock adda.

In these addas, each bit of information accompanied with lots of noise like misinformation and disinformation. However, the dangerous thing is that due to the communication speed and the popularity of such media a rumour or any half-truth insincere comments may be outspread all over the community within a few minutes.

Moreover, as the common men got the connectivity irrespective of their educational and socioeconomic status, a serious matter may also be ill-treated. It is often seen that different antisocial things and thoughts are also exchanged over such virtual social media. There are certain groups in virtual spaces who promote communalism, racism, terrorism in organized way.

#### **Addā and the Information Society**

The definition of Information society and Knowledge Society:

An information society is a society where the creations, distribution, use, integration and manipulation of information is a significant economic, political, and cultural activity (Information society).

A knowledge society generates shares and makes available to all members of

the society knowledge that may be used to improve the human condition. A knowledge society differs from an information society in that the former serves to transform information into resources that allow society to take effective action while the latter only creates and disseminates the raw data (Knowledge society).

In previous sections, the types and characteristics of Addas has been described. Now the question is that whether the notions like the trivial talkative *adda* and information society suites each other or not.

As we seen that with a single bit of information the adda disseminates lots of noise. Such types of addas creates huge amount of information bubbles, information smog, and in such way they add some amount of information pollution. Information pollution is being defined as the contamination of information supply with irrelevant, redundant, unsolicited and low-value information (ORMAN, 1984).; and the spread of useless and undesirable information can have a detrimental effect on human activities. It is considered one of the adverse effects of the information revolution (CAI & ZHANG, 1996).

Adda is also another responsible institution for the creation and circulation of Information pollution.

#### **Conclusion**

In āḍḍās, among lots of negatives, of course, there are few positives too. However we have to eliminate those negatives through inclusive social movements. There are some

definite duties of Information professionals to maintain the formal channels to disseminate information for common men. However, not only the Information Professionals, all the information stakeholders have to take over their responsibilities in this respect. As the people become more information conscious and more informed the adda they involve will be more reliable as information channels. Only through this process we can get a pollution free and equitable inclusive Information Society.

#### **Some Research Topics on the subject**

1. Quality and quantity of information disseminated in *Āḍḍās*.
2. The Information Input and Output of common people of South Asian countries,
3. Relation between the socioeconomic status of common people and the quality of information disseminated by them,
4. Relation between the education of the participants of *Āḍḍā* and the subject(s) talked about by them,
5. Relation between the economic poverty and the information poverty,
6. Information inequality among the people of developing countries,
7. Social justice and information justice,
8. Information and happiness, etc.

#### **Reference**

1. *Adda (South Asian)*. (n.d.). Retrieved November 10, 2016, from Wikipedia: [https://en.wikipedia.org/wiki/Adda\\_\(South\\_Asian\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Adda_(South_Asian))
2. Bandyopadhyay, S. (1933 - 1946). *Bangiya Shabdakosh* (Vol. I). New Delhi: Sahitya Academi.
3. Biswas, S. (2006). *Samsada Bangala Abhidhana*. Kolkata: Sahitya Samsada.
4. CAI, K., & ZHANG, C. (1996). Towards a Research on Information Pollution. *Proceedings of the IEEE International Conference on Systems, Man, and Cybernetics*, (pp. 3124-3129).
5. *English Oxford Living Dictionaries*. (n.d.). Retrieved November 10, 2016, from Oxforddictionaries.com: <https://en.oxforddictionaries.com/definition/adda>
6. *Gymnasium (ancient Greece)*. (n.d.). Retrieved 2020, from Wikipedia: [https://en.wikipedia.org/wiki/Gymnasium\\_\(ancient\\_Greece\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Gymnasium_(ancient_Greece))
7. *Information society*. (n.d.). Retrieved November 10, 2016, from Wikipedia: [https://en.wikipedia.org/wiki/Information\\_society](https://en.wikipedia.org/wiki/Information_society)
8. *Invisible College*. (n.d.). Retrieved 2020, from Wikipedia: [https://en.wikipedia.org/wiki/Invisible\\_College](https://en.wikipedia.org/wiki/Invisible_College)
9. *Knowledge society*. (n.d.). Retrieved November 10, 2016, from Wikipedia: [https://en.wikipedia.org/wiki/Knowledge\\_society](https://en.wikipedia.org/wiki/Knowledge_society)
10. ORMAN, L. (1984). Fighting Information Pollution with Decision Support Systems. *Journal of Management Information Systems*, 1 (2), 64-71.



# Positional differences of Biomotor ability among East Zone Inter University Volleyball players

Dr. Krishnendu Pradhan

## ABSTRACT

In the present study, an attempt has been made to compare the positional differences of biomotor motor ability among east zone inter university male volleyball players. Fifty six male volleyball players (N=56, average age:  $23.21 \pm 1.56$  years) from east zone inter university volleyball tournament-2014 were purposively selected in this study. The players were categorized as middle blockers (N=14), outside hitters (N=18), liberos (N=12) and setters (N=12) according to their different playing positions in the court. The participants performed different body compositions as basic descriptive sample indicators relative to their different playing positions by Karada Scan; Body Composition Monitor. Biomotor ability components of volleyball players were measured through standard tests as explosive leg strength by standing broad jump, explosive shoulder strength by six pound medicine ball put, speed by 50 meter run, endurance by 600 yard run & walk, flexibility by sit & reach test and eye-hand coordination by ball transfer test respectively. One way analysis of variance (ANOVA) was used to observed differences of mean among the groups. The level of significance was set at 0.05. The results showed that there were significant differences in explosive leg strength, explosive shoulder strength, speed, endurance and flexibility among different playing positions. No significant differences exist in eye-hand coordination among different positional players of the court. The results of this study help the coaches and trainers to set appropriate training schedule that consider playing positions in relation to their biomotor ability in the game of volleyball. Therefore, more researches must be conducted in order to understand better talent identification and team selection that considers positional roles and demands in volleyball.

**Key words:** Biomotor ability, middle blockers, outside hitters, setters, liberos.

## Introduction

Biomotor ability refers to the description of various capacities, or qualities of movement and performance required performing any given motor task. The components of biomotor ability are critical factors in determining success in a wide variety of sports. For example, muscular strength and power are generally acknowledged as being important in

all team sports. Every sport activity has dominant biomotor ability. However, contemporary research suggests that sport activities can be affected by several biomotor abilities. It can be clearly seen by the fact that muscular strength appears to influence both running speed and endurance at games and sports. The three main biomotor abilities include: Force (strength), Speed, and

*Associate Professor, Department of Physical Education, Garhbeta College, Paschim Medinipur, West Bengal, India*

Endurance. Because both speed and endurance derive from strength, strength (force) is considered to be the primary biomotor ability. Strength affects all other biomotor abilities. All other biomotor abilities arise from strength and may affect each other, but don't affect strength. For this reason strength should be considered as the crucial biomotor ability.

The performance of players is influenced by many factors such as physical, physiological and psychological variables, technique, tactics, physique, body size, body composition and application of biomechanical principles.<sup>1</sup> It is clearly evident that special physical characteristics or anthropometric profiles predict whether an athlete is fit and ready for competing in the highest levels in a specific sport field.<sup>2,3</sup> No doubt the performance of player influenced by many factors but still biomotor components is the primary factor among these entire factors.<sup>4</sup> Thakur and Sinha pointed out that, "world's topmost sporting nations are very much conscious on fitness factors which are supposed to play a dominant role in its future performance in sports and games."<sup>5</sup>

A volleyball squad comprises 12 players with team positions broadly defined as setter, hitter (outside hitter/left side hitter and opposite hitter/right side hitter), middle blocker, and libero. Each of these positions plays a specific role in a volleyball match.<sup>6</sup> Considering the specialized role of the various positions in volleyball and the specific tasks involved, it is likely that differences exist in the physiologic characteristics among the playing positions, but

this is not well understood.<sup>7</sup> Before the rule changes, positional roles were not so obvious and there were many universal players that could play different roles. High-level competition demands and evolving tactical play strategies have led to an increase in the specialization of player positions. Several studies have compared the anthropometric and physiological profiles of volleyball players according to their playing positions.<sup>8,9,10</sup> However, to the authors' knowledge no similar studies that compare the biomotor ability of east zone inter university male volleyball players in terms of their playing positions are available. An understanding of the biomotor ability of east zone inter university volleyball players in terms of their different playing positions may be important for talent identification and player selection for specific positions in volleyball game.

#### **Methods and Materials**

**Subjects:** A total of 56 male (mean and SD of age  $23.21 \pm 1.56$  years) east zone inter university volleyball players from eight different universities of east zone inter university volleyball tournaments-2014, held on 25<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> September, 2014 at KIIT university, university complex, Bhubaneswar, Orissa were purposively selected as subjects in this study. The players were categorized according to their playing positions and roles. They were categorized as middle blockers (N=14), outside hitters (N=18), liberos (N=12) and setters (N=12).

**Age, height, body weight, body mass index (BMI) and body fat percent:** Age of the



players was measured according to date of birth certificates. The body height was measured with a GPM anthropometer (Siber & Hegner, Zurich, Switzerland) to the nearest centimeter. Body weight, body mass index (BMI) and body fat % were measured with a Karada Scan; Body Composition Monitor; HBF-375, (OMRAN), Japan, by individual setting of respective personal data of date of birth, gender and height respectively.

#### **Measurement of performance indicators:**

The study was conducted on the biomotor ability components by using standard tests as explosive leg strength by 'standing broad jump' in meter, explosive shoulder strength by 'six pound medicine ball put' in meter, speed by '50 meter run' in second, endurance by '600 yard run and walk' in minute, flexibility by 'sit

and reach test' in centimeter and eye-hand coordination by 'ball transfer test' in second units respectively.

**Statistical analysis:** The Statistical Package for Social Studies, (Version 19, SPSS Inc., Chicago, Illinois) was used for statistical analysis. A one-way analysis of variance (ANOVA) was used to determine significant differences among different playing positions characteristics. In order to determine which group was different from other group Tukey post hoc test applied. The statistical significance was set at  $p < 0.05$ .

#### **Results**

The basic descriptive sample indicators of positional differences of biomotor ability among east zone inter university male volleyball players are presented in table 1.

**Table 1**

**Basic descriptive sample indicators of east zone inter university male volleyball players**

Playing Position	N	Body Height (cm)	Body Weight (kg)	BMI (kg/m <sup>2</sup> )	Body Fat (%)
Middle Blockers	14	184.28 ± 2.33	70.85 ± 1.99	21.97 ± 1.45	16.20 ± 0.85
Outside Hitters	18	181.61 ± 2.32	72.27 ± 1.99	23.11 ± 1.48	17.21 ± 1.10
Liberos	12	169.58 ± 2.50	56.16 ± 2.32	20.37 ± 1.20	16.05 ± 1.29
Setters	12	175.08 ± 1.44	65.33 ± 2.53	21.47 ± 0.77	16.69 ± 0.93
Total / Average	56	178.30 ± 6.01	66.98 ± 6.60	21.89 ± 1.62	16.60 ± 1.13

The results in table 2 present the demographic components of biomotor ability among east zone inter university male volleyball players in terms of their playing positions.



**Table 2****Demographic sample indicators of biomotor ability according to positional differences**

<b>Playing Position ?</b>	<b>Middle Blockers</b>	<b>Outside Hitters</b>	<b>Liberos</b>	<b>Setters</b>	<b>Team Average</b>
<b>Biomotor ability ?</b>					
<b>Explosive leg strength (mt)</b>	2.48 ± 0.06	2.47 ± 0.05	2.49 ± 0.04	2.38 ± 0.04	2.46 ± 0.06
<b>Explosive shoulder strength (mt)</b>	13.24 ± 0.58	13.32 ± 0.47	12.12 ± 0.59	12.08 ± 0.60	12.78 ± 0.80
<b>Speed (sec)</b>	7.36 ± 0.19	7.35 ± 0.24	7.12 ± 0.18	7.27 ± 0.15	7.28 ± 0.21
<b>Endurance (min)</b>	1.51 ± 0.11	1.49 ± 0.12	1.37 ± 0.05	1.38 ± 0.03	1.45 ± 0.11
<b>Flexibility (cm)</b>	23.42 ± 2.59	22.66 ± 2.08	27.16 ± 1.64	26.58 ± 2.15	24.66 ± 2.87
<b>Coordination (sec)</b>	17.30 ± 0.36	17.32 ± 0.32	17.29 ± 0.30	17.28 ± 0.26	17.30 ± 0.31

Table 2 represents biomotor ability components of inter university male volleyball players in terms of their different playing positions. The mean explosive leg strength of middle blockers, outside hitters, liberos, setters and team average were  $2.48 \pm 0.06$  mt,  $2.47 \pm 0.05$  mt,  $2.49 \pm 0.04$  mt,  $2.38 \pm 0.04$  mt and  $2.46 \pm 0.06$  mt respectively. The mean explosive shoulder strength of middle blockers, outside hitters, liberos, setters and team average were  $13.24 \pm 0.58$  mt,  $13.32 \pm 0.47$  mt,  $12.12 \pm 0.59$  mt,  $12.08 \pm 0.60$  mt and  $12.78 \pm 0.80$  mt respectively. The mean values of speed for middle blockers, outside hitters, liberos, setters and team average were  $7.36 \pm 0.19$  sec,  $7.35 \pm 0.24$  sec,  $7.12 \pm 0.18$  sec,  $7.27 \pm 0.15$  sec and  $7.28 \pm 0.21$  sec respectively.

In endurance the mean values of middle

blockers, outside hitters, liberos and setters were  $1.51 \pm 0.11$  sec,  $1.49 \pm 0.12$  sec,  $1.37 \pm 0.05$  sec and  $1.38 \pm 0.03$  sec respectively, whereas the team average shows  $1.45 \pm 0.11$  sec. In flexibility the mean values of middle blockers, outside hitters, liberos and setters were  $23.42 \pm 2.59$  cm,  $22.66 \pm 2.08$  cm,  $27.16 \pm 1.64$  cm and  $26.58 \pm 2.15$  cm, whereas the team average shows  $24.66 \pm 2.87$  cm. The mean coordination ability of middle blockers, outside hitters, liberos, setters and team average were  $17.30 \pm 0.36$  sec,  $17.32 \pm 0.32$  sec,  $17.29 \pm 0.30$  sec,  $17.28 \pm 0.26$  sec and  $17.30 \pm 0.31$  sec respectively. One way analysis of variance (ANOVA) represents the positional differences of biomotor ability components of inter university male volleyball players, F values and their significant levels in Table 3.

**Table 3****ANOVA of Biomotor ability components in terms of their different playing positions**

<b>Biomotor ability components</b>		<b>Sum of squares</b>	<b>df</b>	<b>Mean square</b>	<b>F</b>	<b>Sig.</b>
<b>Explosive leg strength</b>	Between Groups	0.090	3	0.030	9.72	<b>0.000</b>
	Within Groups	0.161	52	0.003		
	Total	0.251	55	-		
<b>Explosive shoulder strength</b>	Between Groups	19.364	3	6.455	20.72	<b>0.000</b>
	Within Groups	16.198	52	0.311		
	Total	35.562	55	-		
<b>Speed</b>	Between Groups	0.495	3	0.165	3.974	<b>0.013</b>
	Within Groups	2.159	52	0.042		
	Total	2.654	55	-		
<b>Endurance</b>	Between Groups	0.207	3	0.069	7.68	<b>0.000</b>
	Within Groups	0.467	52	0.009		
	Total	0.674	55	-		
<b>Flexibility</b>	Between Groups	212.542	3	70.847	15.22	<b>0.000</b>
	Within Groups	242.012	52	4.654		
	Total	454.554	55	-		
<b>Co-ordination</b>	Between Groups	0.015	3	0.005	0.04	0.986
	Within Groups	5.385	52	0.104		
	Total	5.400	55	-		

Significant at .05 level.

The results of positional differences of biomotor ability components of east zone inter university male volleyball players in table 3 revealed that significant differences ( $p < 0.05$ ) were observed in explosive leg strength, explosive shoulder strength, speed, endurance and flexibility of biomotor ability components.

Insignificant differences were found in coordination ability among positional differences of east zone inter university male volleyball players. Table 4 represented the post hoc multiple comparisons of different biomotor ability components of east zone inter university male volleyball players.



**Table 4**

**Tukey post hoc multiple comparisons of biomotor ability of east zone inter university male volleyball players in terms of their playing positions**

BMA	Playing Position		MD	'p'	BMA	Playing Position		MD	'p'
EXPLOSIVE LEG STRENGTH	MB	OSH	0.007	.705	ENDURANCE	MB	OSH	0.011	.988
	MB	L	0.009	.669		MB	L	0.130*	.005
	MB	S	0.097*	.000		MB	S	0.126*	.007
	OSH	L	0.016	.418		OSH	L	0.119*	.007
	OSH	S	0.089*	.000		OSH	S	0.115*	.010
	L	S	0.106*	.000		L	S	0.004	1.00
EXPLOSIVE SHOULDER STRENGTH	MB	OSH	0.078	.695	FLEXIBILITY	MB	OSH	0.760	.755
	MB	L	1.125*	.000		MB	L	3.730	.000
	MB	S	1.160*	.000		MB	S	3.150	.003
	OSH	L	1.203*	.000		OSH	L	4.500	.000
	OSH	S	1.238*	.000		OSH	S	3.910	.000
	L	S	0.035	.879		L	S	0.580	.911
SPEED	MB	OSH	0.006	1.000	CO- ORDINATION	MB	OSH	0.020	.614
	MB	L	0.240*	.021		MB	L	0.010	.663
	MB	S	0.091	.668		MB	S	0.021	.997
	OSH	L	0.234*	.017		OSH	L	0.031	.125
	OSH	S	0.085	.679		OSH	S	0.042	.754
	L	S	0.149	.288		L	S	0.011	.594
‘BMA’- Biomotor ability, ‘MD’- Mean difference, ‘p’- p value, ‘MB’- Middle Blockers, ‘OSH’- Outside Hitters, ‘L’- Liberos & ‘S’- Setters									

\*Significant at .05 level.

#### Discussion of Findings

In the present study biomotor ability components of male east zone inter university volleyball players have been evaluated and compared among the different playing positions. This study clearly indicates the existence of biomotor ability components differ among the different playing positions. The results in table 3 reveals that significant differences ( $p < 0.05$ ) were observed in explosive leg strength, explosive shoulder strength, speed, endurance, flexibility and insignificant differences exist in coordination ability among the groups.

The explosive leg strength of biomotor ability component showed in table 2, that the middle blockers, outside hitters and liberos were stronger than the setter as compared to their different playing positions. Table 4 indicates that significant differences exist between middle blockers and setters, outside hitters and setters & liberos and setters and insignificant differences were found between middle blockers and outside hitters, middle blockers and liberos & outside hitters and liberos in explosive leg strength. The middle blockers, outside hitters and liberos were stronger may be due to the fact that stretch-



shortening and explosive repeated jumping and blocking of middle blockers & outside and sudden diving movement patterns in different sides of liberos are performed during game situations whereas the setters are performed moderate level maximal jumps during game. This result is consonance with the study of Marques et al., (2009).<sup>11</sup>

The explosive shoulder strength of biomotor ability in table 2 reveals that the middle blockers and outside hitters were better than liberos and setters. Table 4 indicates that significant differences exist between middle blockers and liberos, middle blockers and setters, outside hitters and liberos as well as outside hitters and setters in relation to explosive shoulder strength. No significant differences were found in explosive shoulder strength between middle blockers and outside hitters also between liberos and setters in explosive shoulder strength. The possible explanations for the results of explosive shoulder strength may be due to the fact that the middle blockers and outside hitters are frequently uses their explosive shoulder strength for blocking, smashing and some time for jump service, whereas the liberos and setters are not uses their explosive shoulder strength as frequent used by middle blockers and outside hitters.

In speed component of biomotor ability significant differences were found between middle blockers and liberos also between outside hitters and liberos. There were no significant differences were exist in speed between middle blockers and outside hitters,

middle blockers and setters, outside hitters and setters as well as liberos and setters in relation to playing positions. The results indicated in table 2, that the liberos are better in speed compare with middle blockers, outside hitters and setters according to playing positions may be due to facts that liberos are only back court specific defensive players having less height, body weight and fat percent but better in explosive leg strength and agility which fulfill the favorable conditions to produce greater momentum for speed in relation to volleyball game. Table 4 represents of endurance of biomotor ability that, significant differences were found between middle blockers and liberos, middle blockers and setters, outside hitters and liberos as well as outside hitters and setters. No significant differences were showed between middle blockers and outside hitters also between liberos and setters in relation to endurance ability. The liberos and setters posses better endurance ability may be due to the fact that they are actively involve much more time during the match as well as continuous executing their performances than that of middle blockers and outside hitters. Whereas in top class competition the middle blockers and outside hitters when switch over from front court to back court due to rotation order, they may have to substitute by the liberos or defensive players by their coaches for energy restoration of next powerful attack or strategies.

The flexibility of biomotor ability in table 2 reveals that, significant differences were found between middle blockers and liberos, middle blockers and setters, outside hitters and



liberos as well as outside hitters and setters. No significant differences were showed between middle blockers and outside hitters as well as liberos and setters in relation to flexibility ability. The findings may be due to the fact that the setters have to set a ball as a second pass for predictable attack, that's why they have to take a suitable position in the court with dynamic balance by using top level flexibility. Liberos are the specific defensive back court players in the volleyball game. For defense any attacked ball from opposite side liberos have to agile, which is depend upon the flexibility. They have to maintain top class agility as well as acceleration ability too for their fitness. To maintain the agility and acceleration ability, the flexibility is also very useful which is directly proportionate to agility and acceleration ability. In volleyball game all categories players are playing with a ball by using their respective specific skills by the application of coordinative ability of eye-hand coordination. Table 4 clearly indicated that no significant differences were observed in eye-hand coordination among all groups. The coordination ability of each category of east zone male volleyball players according to their playing positions is more or less same.

### Conclusion

The results of this study indicated that significant differences were found in explosive leg strength, explosive shoulder strength, speed, endurance and flexibility components among east zone inter university male volleyball players in terms of their different playing

positions. Insignificant differences exist in coordination ability among different playing positions of volleyball court. In conclusion the results of the present study confirmed that in explosive leg strength; middle blockers, outside hitters and liberos are comparatively stronger than setter according to their playing positions. In explosive shoulder strength middle blockers and outside hitters are performed better power than liberos and setters. Positional players of liberos and setters executed better performances in endurance and flexibility of biomotor ability. In speed component only liberos are executed superior performer compared to middle blockers, outside hitters and setters.

### References

1. Ortega, FB., Ruiz, JR., Castillo, MJ., Sjostrom, M. Physical Fitness in Childhood and Adolescence: A Powerful Marker of Health, *International Journal of Obesity*, 2008; 32 (1): P. 1-11.
2. Bourgois J, Claessens AL, Vrijens J. Anthropometric characteristics of elite male junior rowers. *British Journal of Sports Medicine*. 2000; 34: P. 213-217.
3. Ackland TR, Ong KB, Kerr DA, Ridge B. Morphological characteristics of Olympic sprint canoe and kayak paddlers. *Journal of Science and Medicine in Sport*. 2003; 6: P. 285-294.
4. Lidor, R. and Ziv, G. Physical and Physiological attribute of female Volleyball Players: A review. *Journal of Strength and Conditioning Research*. 2010; 24 (7): P. 1963-73.
5. Thakur, J.S. and Sinha, A. Relationship of Physical Fitness Components to Basketball Performance. *PERSIST*. 2010; 1(1): P. 59-63.
6. Gabbett, T., & Georgieff, B. Changes in skill and physical fitness following training in talent-

- identified volleyball players. *Journal of Strength and Conditioning Research*. 2006; 20: P. 29-35.
7. Sheppard, J.M., Gabbett, T.J., & Reeberg-Stanganelli, L.C. An analysis of playing positions in elite men's volleyball: considerations for competition demands and physiologic qualities. *Journal of Strength and Conditioning Research*. 2009; 23(6): P. 1858-1866.
  8. Gualdi-Russo, E., & Zaccagni, L. Somatotype, role, and performance in elite volleyball players. *Journal of Sports Medicine and Physical Fitness*. 2001; 41: P. 256-262.
  9. Duncan, MJ., Woodfield, L., & Al-Nakeeb, Y. Anthropometric and physiological characteristics of junior elite volleyball players. *British Journal of Sports Medicine*. 2006; 40: P. 649-651.
  10. Malousaris, G.G., Bergeles, N.K., Barzouka, K.G., Bayios, I.A., Nassis, G.P. and Koskolou, M D. Somatotype, size and body composition of competitive female volleyball players. *Journal of Science and Medicine in Sport*. 2008; 11: P. 337-344.
  11. Marques, M.C, Van den Tillaar, R., Gabbett, T J., Reis, V M., & Gonzalez-Badillo, J.J. Physical fitness qualities of professional volleyball players: Determination of positional differences. *Journal of Strength and Conditioning Research*. 2009; 23(4): P. 1106-1111.



## **Enquiring the space for Muslim Women in Indian Panchayati Raj System: A special reference to West Bengal**

Md Reja Ahammad\*, Bipul Kumar Bhadra\*\* & Asmita Bhattacharyya\*\*\*

### **ABSTRACT**

Since the ancient day, the Panchayati Raj Institutions have been playing an important role in Indian society. We get enough evidences of the existence of the Panchayat system in ancient India. During the Muslim rule also the system continued to operate unobstructed. However, the presence of the local self government is an offshoot of the British governance. The ideological framework of the Panchayat system was developed during Indian freedom movement. The idea of 'Gram Swaraj' conceptualized by Mahatma Gandhi had received a huge support from the people. He felt that 'power to the people' is the essence of true democracy. After independence, the Panchayati Raj System was introduced in 1957 in India. The 73<sup>rd</sup> Amendment of the Constitution (1992) provided the constitutional status of the Panchayati Raj Institutions (PRIs). The most significant part of this Amendment is the reservation of one third of its seats for women including those from Scheduled Castes and Scheduled Tribes women. Later, various steps have been taken to strengthen the Panchayat System. But surprisingly, the existing literature reviews reveal that the presence of women in Panchayat was very negligible. In the year 2011, the Government of West Bengal had reserved half of its seats for women (S.C, S.T and OBC including Muslim women). This present paper comprehensively captures the historical backdrop of Panchayati Raj Institutions and their gradual expansion to empower the marginalized sections of society i.e. women, dalits, tribes and muslims with specific reference to the Panchayat Raj system in West Bengal. The authors critically examine the participation trends of these vulnerable sections in panchayat. Further, this paper has critically captures the intent and actual practice of the reservation policies followed the grassroots level politics.

*Keywords: Development, Minority, Constitutional Status, Grassroots Politics.*

The issue of women's participation in politics has become a crucial agenda throughout the world including India. Modern democracy it presupposes, full participation of all citizens in politics. Success of democracy depends on the participation of people in decision making process at all the levels starting from the grass roots. Peoples' participation is possible only when the decentralization of power takes place. In India, Panchayati Raj system signifies the decentralised system of governance. It is entrusted with spearheading people participation in politics and organizing them from local development. No other socio-

\*Department of Sociology, Vidyasagar University, Midnapore.

\*\* Prof. (Retd.) Department of Sociology, Jadavpur University, Kolkata

\*\*\*Assistant Professor, Department of Sociology, Vidyasagar University, Midnapore.

political organization other than Panchayati raj has been able to exert such influence on people and create interests in the masses after independence. Mobilization of people at the grass roots level is proved to be an important means to bring about socio-economic and political transformation in rural India.

Panchayat literally means an assembly or gathering of five people who are elected or selected by local villagers, to settle the issues arising in the villages or inhabitation in the rural or distance place (1). Panchayati Raj is an instrument of local governance. It is formally different from Panchayat, which implies government of a local body limited to a geographical area. Jawaharlal Nehru did not like the system of democratic decentralization. According to him, democracy means power coming up from the people. Panchayati Raj was not imagined as a territorial government or administration; but rather an approach to administration guided by and vested on the people themselves (2).

The Panchayati Raj institutions have been playing important role in Indian society since the ancient days. We get enough reference to this system in the Manusmriti, the Arthashastra and the Mahabharata (3). The decentralization of power in the kingdom of the Maurya and the Gupta period was unique. Such a decentralization of power was unknown to the western world until the modern times. The local governments, then, existed at different levels and performed many functions, though not very democratic, yet were sufficiently autonomous. During the rule of Muslim's in

India, functioning of local institutions was unobstructed. Mughal government was highly centralized and autocratic. The king was the driving force of the entire administration. As the regions are larger in size, communication among the districts became different and slow, the transfer of local offices were more frequent, so, no political life or local initiatives were left with the people. The local chiefs and Zaminders were recognized by the Muslim rulers as the store house of authority. In the era of Mughal empire the villages and towns had partial self-government with no local autonomy. The office of the Kotwal was the keystone of the municipal administration and its functions were the most erodible and wider than the present day municipal bodies. The Mughals did not encourage local institutions, but the institutions that existed at that time used to function with the official authority of rulers (4).

The present form of the local self government is a result of the creative imagination of the British Government. It started with The Chowkidari Act which was passed by Lord Mayo in 1870. The Chowkidari Act marked the beginning of the revival of the traditional panchayat system in Bengal. This Act empowered the District Magistrates to set up panchayats by nominated members in the villages to collect taxes for maintenance of the chowkidars or watchman (5). Later, Lord Ripon laid the foundation stone of modern local government in India. The Ripon Resolution 1882 had directed the regional government to transfer enough revenue to local bodies which



were entrusted to deal with matters of local importance. It was suggested further to establish the local boards in each district. As the area under a board was kept small, it was quite easy to ascertain the needs of the local people. The local self-government institutions received further boost with the appointment of Royal Commission on Decentralisation in 1907 under the Chairmanship of C.E.H. Hobhouse. The Commission argued that local government should start from the village level rather than from the district level (6). The development of local self-government institutions got further impetus with the implementation of Montague Chelmsford Report (1919) which made local self-government a 'transferred subject' under the Scheme of Diarchy. The most significant development of this period was the establishment of the village panchayat in a number of provinces. During the 1920's Gandhi made a strong plea for introduction of self-governments in villages with a view to improve their economy. He opined that the independence must begin at the bottom. Every village should be a republic or a panchayat should have more power. However, the British government did not pay any attention to this issue. It was only in 1937 when the Congress ministries were formed at the provinces under the Act of 1935, attention was paid for establishment and recognition of panchayat (7). Gandhi gave an outline of his idea about 'Gram Swaraj' in the 'Harijan', dated 26<sup>th</sup> July, 1942. According to Gandhi, each village should be basically self reliant, making provision for all necessity of life, food,

clothing, clean water, Sanitation, housing, Education and so on, including the Government and self defense and all social amenities required by a community (8). But it may be observed that Dr B.R. Ambedkar had taken a different standpoint and views regarding the introduction of Panchayat system in India. Dr Ambedkar opposed the concept of Panchayat system as he believed it won't be conducive to ground realities of the Indian village. He argued that the villages were ruled by the dominant caste and according to him, if the powers were given to the locals, the Varna system would be continued, despite the fact the Indian Constitution ensures equality to all in the country (9). After long debates in the Constituent Assembly, the village Panchayat was included in Article 40. It states that "The state shall take steps to organise village panchayat and endow them with such powers and authority as may be necessary to enable them to function as unit of local self-government"

The post-independence phase of the Panchayati raj is marked with significant development. The Government of India launched a comprehensive Programme of Community Development (CDP) in 1952 to seek participation of the people and rural transformation. The programme failed in its mission with out any agency at the village level. In January 1957, the Government of India appointed a committee under the leadership of Balwant Rai Mehta to examine the working of the Community Development Programme (1952) and the National Extension Service



(1953) and to suggest measures for their better working. The committee observed that the failure of the CDP was due to absence of the people participation. In order to secure participation, the committee suggested that 'a set of institutional arrangement would had to be created to make participation meaningful and effective. The committee also suggested the establishment of a three tier Panchayat raj system like Gram Panchayat at the village level, Panchayat Samity at the block level and Zilla Parishad at the district level (10). The recommendations of the Mehta committee were accepted by the National Development Council in January 1958. The council did not force on a single rigid pattern Panchayat and left it to the states to evolve their own patterns suitable to their respective local conditions. But the basic principles and the fundamentals should be identical throughout the country. In accordance with the recommendations of the committee, Rajasthan was the first state to create three tiers Panchayat system in India. Rajasthan was followed by the Andhra Pradesh, which also adopted the system in 1959. There after, most of the states adopted the system. However there were many differences among the states in the structure, functions, finance and so on. For example Rajasthan and Andhra Pradesh adopted three tier Panchayat system while Tamil Nadu, Haryana adopted two tier systems. Some of the states like Jammu and Kashmir, Kerala created only one tier village Panchayat. West Bengal adopted four tier Panchayat systems. Panchayat Samity is a powerful unit of

planning and development at block level in Rajasthan and Andhra Pradesh whereas Zilla Parishad is a powerful unit of planning and development at district level in Maharashtra and Gujarat. Some of the states like Haryana, Rajasthan and Madhya Pradesh have formed Nyaya Panchayat for solving the civil and minor criminal cases (11).

**Women in panchayat:** But it is surprising that despite the various initiatives taken to strengthen the Panchayati Raj system, women participation was not considered. The question of Women's participation in Panchayat merited attention of the Committee on the Status of Women in India (CSWI) in the year 1974. It favoured the establishment of all women panchayat at the village level with autonomy and resources of their own for the management and administration of women and children development programme (12). In 1975, the global concerns of women participation was noticed when UN declared that the years 1975-85 as the women development decade and also took some resolutions for it.

In December 1977, the Government of India appointed a committee for strengthening the Panchayat Raj system. The committee was popularly known as Ashok Mehta Committee. The committee observed that the activities of the Panchayati Raj Institutions, even at block level, were meager, their resource base was limited, and that they had been stagnating, if not declining, since 1965. The committee further stated that the Panchayats were mistrusted in Gujarat and Maharashtra by the state government officials and that a growing



range of developmental activities like the Small Farmers Development Agency, the Drought Prone Areas Programme and the Intensive Tribal Development Project, were not being brought under the preview of the elected Zilla Parishad. Further, the Panchayati Raj system was also dominated by the socio-economically privileged section of the society and it facilitated the emergence of oligarchic forces yielding no benefits to the weaker sections (13). The main recommendations of the committee were decentralization of power to district and below it and the constitutional sanction of the Panchayati raj system which stress to need for inclusion of women in this institution (14). The committee suggested for co-option of two lady members from those women who secured highest number of votes among the women candidates. No action was taken on the recommendation of Mehta committee due to collapse of the Janata Government before the completion of its term. However, according to this report, the state like Karnataka, Andhra Pradesh and West Bengal passed new a legislation to revitalize the Panchayati Raj institutions.

In the year 1985 G. V. K. Rao Committee was appointed by the Planning Commission to review the administrative arrangements for rural development and poverty Alleviation Programmes. The committee observed that the development process was gradually bureaucratized and divorced from the Panchayati Raj. This phenomenon of bureaucratization weakened the Panchayati Raj institutions. The committee recommended

three tier Panchayat system and also focused on election of those bodies that should be held regularly, as the district as the basic unit of planning and programme implementation. The committee also suggested for reservation of women (15). In June 1986, a committee was appointed for Revitalization of Panchayati Raj Institution for Democracy and Development under the Chairmanship of L. M. Singhvi. The committee viewed that the Panchayati Raj should be constitutionally recognised, protected and preserved by the inclusion of a new chapter in the constitution. It also suggested for the constitutional provisions to ensure regular, free and fair elections to the Panchayati raj bodies (16). In 1988, a sub-committee was formed under the chairmanship of P. K. Thungon to examine the political and administrative structure in the district for the purpose of district planning. The committee recommends the constitutional recognition, reservation of seats in all the three tiers Panchayat system and also suggested that there should be reservation for women (17). Another committee on policy and programmes was constituted in a same year under the chairmanship of V. N. Gadgil. The committee was asked to consider the issue "how best Panchayati Raj Institutions could be made effective" In this context; the committee suggested that constitutional status should be bestowed on the Panchayati Raj bodies, Reservation for SC, ST and women. The committee also suggested the Panchayati Raj bodies should have the responsibility of preparation and implementation of plan for



socio economic development (18).

The National Perspective of Plan for Women which is dwelt on the question of political participation of women at the grassroots level democratic institutions in between 1988 – 2000. The team pointed out that political power and entry to the decision making process and authority are critical obligatories for women's quality in the process of nation building. The committee recommended that in rural local self governing bodies at all levels from the village Panchayat to Zilla Parishad there should be 30 percent of seats reserved for women. There should be reservation of 30 percent of the executive heads of all bodies from Gram Panchayats to Zilla Parishad for women. A certain percentage of constituencies in the lower tier of Panchayati Raj would be declared as women's constituencies and in a certain number of territorial administrations reserved for women candidate (19). The above recommendations and suggestions of various committees become the basis for drafting amendment bill which aimed at conferring the constitutional status and protection to the Panchayati Raj Institutions. Therefore, the 64<sup>th</sup> Amendment Bill, 1989 was introduced in Parliament for constituting Panchayats in every state at the village, intermediate and district levels. It proposed that the legislature of the state could by law endow the Panchayats with such powers and authority as may be necessary to enable them to function as the institutions of the self government. Though the bill got a two thirds majority in Lok Sabha but it was stuck down

in the Rajya Sabha on 15<sup>th</sup> October, 1989 by just two votes (20). The 73<sup>rd</sup> Amendment (1992) provides for certain far-reaching steps to strengthen Panchayats. The Article 243 G deals with the recognition of Panchayats as institutions of self government with prime responsibilities of promoting economic development and ensuring social justice. The Article 243 D provides reservation of thirty three percent seats for women (including the scheduled castes and scheduled tribes) of the total number of seats in every panchayat through allotment by rotation of different constituencies in a panchayat. The Act also provides reservation of one third of the total number offices of chairpersons in the panchayats at each level for women including Scheduled Castes and Scheduled Tribes. (21). Therefore, women especially rural women can take part in decision making which has so far remained a far cry for them. The power envisaged in the Act has given them the constitutional rights to deliberate debate and decide an important policy matters which concern the people in their day to day life in rural area.

Many states had introduced reservation of seats for women through legislatives changes before 73<sup>rd</sup> constitution Amendment Act came into being although the percentage varies from state of state, the range of variation being 10 percent as in Madhya Pradesh to 33 percent as in West Bengal. After this amendment came into being all the states have changed their legislations for implementation of this amendment. The 110<sup>th</sup> Constitutional



Amendment Bill, 2009 was introduced for increasing the reservation of Women from  $\frac{1}{3}$  to  $\frac{1}{2}$  at all level of Panchayat. This involves seats reserved for women belonging to SC and ST. Not less than  $\frac{1}{3}$  of the total number of in the Panchayat at each level shall be reserved for women. The state legislature may make any provision for reservation of seats in any Panchayat or office of the chairperson in the Panchayat at any level in favour of backward classes. However, it lapsed with the dissolution of 15th Lok Sabha. After that, any decision has not been taken in this regard by the government. In fact, the states of Andhra Pradesh, Assam, Bihar, Chhattisgarh, Gujarat, Himachal Pradesh, Jharkhand, Karnataka, Kerala, Madhya Pradesh, Maharashtra, Odisha, Tripura and Telangana have 50 percent reservation for women in their local bodies (22).

**Panchayats in Bengal :** After discussing in details the Panchayat system in India, I will briefly discuss the Panchayat system in West Bengal. During colonial rule, rural Bengal witnessed a short spell of a type of Panchayats called the Chowkidary Panchayat which was introduced in 1870. The Chowkidary Panchayat became very unpopular shortly after its introduction and went into disuse soon. The Bengal Local Self Government Act was passed in 1885 as a sequel to the famous Ripon Resolution of 1882. The Act provided for two tier of local government, one at the district level and the other at the sub division level. It has also provided for union committees for groups of villages. The West Bengal Panchayat Act,

1957 was enacted to replace the village Self-government Act of 1919 and restructured the local self-government in villages by introducing two-tier Gram Panchayats and Anchal Panchayats in place of the union boards. In 1963, the West Bengal Zilla Parishad Act was passed to provide for the remodeling of local government with a view to bring about democratic decentralisation and people's participation in planning and development. Under this Act, two corporate bodies were created- viz. Anchalik Parishad at the block level and Zilla Parishad at the district level (23). The Congress government introduced the West Bengal Panchayat Act towards the end of 1973, replacing the earlier Acts of 1957 and 1963. The Act of 1973 with several amendments made from time to time remained effective in the decades that followed. With this Act, the State's Panchayat system fell in line with the all-India pattern of a three-tier system. The Act however, was not implemented and the panchayat system was in a moribund state till 1977. In June 1977 the new government embarked upon a programme of rural development based on land reforms and decentralization of power through Panchayats. The Act was amended several times (viz. 1992, 1994 and 1997) so as to confirm the 73<sup>rd</sup> Constitutional amendment. Before this amendment, there was no provision of women reservation in Panchayat system and if they were not elected, they could be nominated. There were less than 1 percent women members elected to different tier of panchayat bodies in West Bengal (24). Since

then six times regular panchayat election had been held in West Bengal through the year 1993,1998,2003,2008,2013 and 2018 respectively. But it is worth nothing that upto 2008, the presence of Other Backward Classes including Muslim were very poor in the panchayat system. In 2011, half of the total seats were reserve for women(SC,ST, and OBC including Muslim). So it can be said that the women belonging to OBCs including Muslim did not get the advantage of 73<sup>rd</sup> Constitutional Amendment and they have got such privileges after two decades of this amendment. As we know that the Muslims are marginal but the Muslim women are more marginal out of this marginal community. These double standard marginality makes them more vulnerable in the society. The recommendations of the Sachar

committee report (2006) have revealed the ruined condition of Muslims in the country. Especially after the recommendations of this committee, the Government of West Bengal had taken the initiative to uphold the conditions of Muslim minority by providing reservation. To some extent, this situation has changed the condition of Muslim minorities including the status of Muslim women.

The picture will be clear if we see the women representation in Panchayats in West Bengal. Table-1 shows that after reservation of seats for women in 1993 elections, there were 35.22 percent women in Gram Panchayats, 33.66 percent in Panchayat Samity and 34.15 percent in Zilla Parishad. So, it can be said that women won more seats than the reserved seats at all levels of panchayat.

**Table -1**  
**Women Representation in Panchayat Election, 1993**

Name of the tier	number of PRIs	Total number of members/ No. of seats	Total male members	Category wise women members			Total women members (%)
				General	Scheduled Castes (S.C.)	Scheduled Tribes (S.T.)	
Gram Panchayat	3243	61011	39522 (64.78%)	13553 (22.22%)	6256 (10.25%)	1680 (2.75%)	21489 (35.22)
Panchayat Samity	332	9453	6271 (66.34%)	1996 (21.12%)	921 (9.74%)	265 (2.80%)	3182 (33.66)
Zilla Parishad	17	656	432 (65.85%)	142 (21.65%)	64 (9.76%)	18 (2.74%)	224 (34.15)

Compiled by Author, Source: Munsi Vidya (2004), Political Participation in Jasodhara Bagchi (Ed), The Changing Status of Women in West Bengal, 1997-2000: The challenge A Head, Sage Publication, pp.84-85.



**Table - 2****Women Representation in Panchayat Election, 1998**

Name of the tier	Number of PRIs	Total no. of members/ No. of seats	Total male members	Category wise women members			Total women members (%)
				General	Schedule d Castes (S.C.)	Schedule d Tribes (S.T.)	
Gram Panchayat	3227	49234	31697 (64.38%)	10990 (22.32%)	5156 (10.47%)	1391 (2.83%)	17537 (35.62)
Panchayat Samity	329	8562	5649 (65.98%)	1841 (21.50%)	860 (10.04%)	212 (2.48%)	2913 (34.02)
Zilla Parishad	17	716	473 (66.06%)	154 (21.51%)	74 (10.34%)	15 (2.09%)	243 (33.94)

Compiled by Author, Source: Panchayati Raj, 1998, p.5-7

**Table-2** shows that women members are 35.62 percent in Gram Panchayat, 34.02 percent in Panchayat Samity and 33.94 percent in Zilla Parishad. Out of 35.62 percent there were 2.83 percent Scheduled Tribes, 10.47 percent Scheduled Castes and 22.32 General women members in Gram Panchayat level. Out of 34.02 percent there were 2.48 percent Scheduled Tribes, 10.04 percent Scheduled Castes and 21.50 General women members in Panchayat Samity. Out of 33.94 percent there were 2.09 percent Schedule Tribes, 10.34 percent Scheduled Castes and 21.51 General women members in Zilla Parishad. However it can be mentioned here that the number of seats in Gram Panchayat and Panchayat Samity has decreased by 19.37 and 9.95 respectively as compare to 1993 election while it is 9.14 percent increased in Zilla Parishad. The number of seats in Gram Panchayat has decreased doubled as compare to Panchayat Samity. The Amended Panchayat Act is mainly responsible for decline of seats in panchayat.

**Table – 3: Women Representation in Panchayat Election, 2003**

Name of the tier	Total number of PRIs	Total no. of members/ No. of seats	Total male members (%)	Category wise women members				Total women members (%)
				Gen. (Hindu) (%)	S.C. (%)	S.T. (%)	Muslim (%)	
Gram Panchayat	3220	49140	31525 (64.16)	7447 (15.15)	5413 (11.02)	1305 (2.65)	3450 (7.02)	17615 (35.84)
Panchayat Samity	329	8500	5556 (65.36)	1372 (16.14)	876 (10.30)	214 (2.51)	482 (5.67)	2944 (34.64)
Zilla Parishad	17	713	470 (66.00)	117 (16.40)	71 (9.96)	19 (2.66)	36 (5.04)	243 (34.00)

Compiled by Author, **Source:** Government of West Bengal (2003). Representation of Disadvantaged Sections in West Bengal Panchayat, Government of West Bengal, SIPRD, Kalyani, Nadia.

**Table- 3** shows that women members are 35.84 percent in Gram Panchayat, 34.64 percent in Panchayat Samity and 34.00 percent in Zilla Parishad. Out of 35.84 percent there were 2.65 percent Schedule Tribes, 11.02 percent Schedule Caste, 15.15 and 7.02 respectively elected as General Hindu and Muslim women members in Gram Panchayat. Out of 34.64 percent there were 2.51 percent Scheduled Tribes, 10.30 percent Scheduled Caste, 14.16 and 5.67 elected as General Hindu and Muslim women members in Panchayat Samity respectively. Out of 34.00

Scheduled Tribes, 11.45 percent Schedule Castes and 21.73 General women members in Gram Panchayat level. Out of 34.72 percent in Panchayat Samity there were 2.54 percent Scheduled Tribes, 10.18 percent Scheduled Castes and 21.99 General women members. Out of 33.42 percent in Zilla Parishad there were 3.07 percent Scheduled Tribes, 8.42 percent Scheduled Castes and 21.92 General women members. The percentage of Scheduled Tribes women is the highest in Zilla Parishad. The percentage of Scheduled Castes women is the highest in Gram Panchayat. The

**Table-4****Reservation wise Women Representation in Panchayat Election, 2008**

Name of the tier	Total no of PRIs	Total no of members / No of seats	Total no of male Members (%)	General (%)	Scheduled Castes (%)	Scheduled Tribes (%)	Total women members (%)
Gram Panchayat	3354	41503	26582 (64.04)	9022 (21.73)	4753 (11.45)	1146 (2.76)	14921 (35.96)
Panchayat Samity	341	8801	5737 (65.28)	1936 (21.99)	896 (10.18)	224 (2.54)	3056 (34.72)
Zilla Parishad	18	748	462 (66.58)	164 (21.92)	63 (8.42)	23 (3.07)	250 (33.42)

Compiled by Authors sourced from Government of West Bengal (2010), Panchayat and Rural Development Department, Kolkata.

percent there were 2.66 percent Scheduled Tribes, 9.96 percent Scheduled Castes, 16.40 and 5.04 respectively elected as General Hindu and Muslim women members. The percentage of Schedule Tribes women is highest in Zilla Parishad. The percentage of Scheduled Caste and Muslim women is comparatively highest in Gram Panchayat. The percentage of General women is highest

in Panchayat Samity and Zilla Parishad also. So, it can be said that the representation of Muslim women were very poor in the panchayat system.

**Table-4** shows that in 2008 election there were women representatives 35.96 percent in Gram Panchayat, 34.72 percent in Panchayat Samity and 33.42 percent in Zilla Parishad. Out of 35.96 percent, there were 2.76 percent



percentage of General women is the highest in Panchayat Samity. Though in this table there is no reflection of Muslim women but a representation from the marginalized communities like Scheduled Castes and Scheduled Tribes women has been recorded.

Muslim women are domesticated to rear and care for children, and now, due to reservation a compulsion is being created to employ them in the rally of politics. The so called traditional concept of Islam, that women will remain veil covered. So the effort to confine them at home

**Table-4.1**  
**Caste wise Representation in Panchayat Election, 2008**

Name of the tier	Total no of members / No of seats	Information available	General (%)	Scheduled Castes (%)	Schedule d Tribes (%)	OBC (%)	Muslim (%)	Other Minor ities (%)
Gram Panchayat	41503	40330	10463 (25.94)	14463 (35.86)	3435 (8.52)	2314 (5.74)	9430 (23.38)	225 (0.56)
Panchayat Samity	8801	8259	2298 (27.86)	2919 (35.39)	677 (8.21)	462 (5.60)	1849 (22.41)	44 (0.53)
Zilla Parishad	748	657	214 (32.57)	226 (34.40)	56 (8.52)	28 (4.26)	129 (19.63)	4 (0.61)
Total	51052	49236	12975 (26.35)	17608 (35.76)	4168 (8.47)	2804 (5.70)	11408 (23.17)	273 (0.55)

Compiled by Author, Source: Panchayati Raj, May 2008, P. 23- 25, Panchayat and Rural Development Department Report (2010), Government of West Bengal, Kolkata, p.114-119.

**Table-4.1** shows that 35.76 percent members belong to Scheduled Castes, 26.35 percent of members come from General category. The percentage of Scheduled Tribes and Other Backward Classes members is 8.47 and 5.70 respectively. The percentage of Muslim members is 23.17 which maintain close proximity with their population of 25.25 in the state. However, share of Muslim population in the rural area is 30.38 in the state. So it can be said that there were no Muslim members in the panchayat in accordance to proportion of population in rural area.

**Critical concluding reviews:** Historically

has been changing. Through an overall discussion, it can be said that women have to take a long journey to participate in the grass root politics. It is true that according to 73<sup>rd</sup> Constitutional Amendment, 1992 as marginalized Scheduled Caste and Scheduled Tribes women got the opportunity to participate in grass root politics. But it did not give any chance to Muslim women. They are deprived in every sphere of life. In 2011, half of the total seats were reserved for women (SC, ST, and OBC including Muslim). The legislations are not enough to improve the representation of Muslim women in grass root

politics rather the important issues like education, self employment, better health, family planning, right to work and equal pay for equal work should be taken into account. Apart from these, a social reform movement among the Muslim community is needed to address the issues of Muslim women. As well as the secular political parties of India need to play a constructive role in bringing Muslim women in the mainstream of grass root politics.

## References

1. Gaikwad, Anil Yadavrao and Karmadkar Prakash Hemraj (2015), *Panchayat Raj: Government by Locals in Rural India*, EPRA International Journal of Economic and Business Review, Vol.3, Issue-10, Oct 2015 Available at: <http://www.epratrust.com> Accessed on 12.10.2019, p.126
2. Kumar, Ramesh (2015), *Historical Development of Panchayati Raj Institution in India*, International Journal in Management and Social Science, Vol.3, Issue-8, August 2015 Available at: <http://www.academia.edu>, Accessed on 12.10.2019, p.523
3. Mukherjee, S.K (1960), *The West Bengal Panchayat System of Rural Administration- A Study*, Indian Journal of Political Sciences. Vol.21, No-3, (July-Sep), Available at: <http://www.jstor.org/Stable/41853845> Accessed on 20.01.2020, p.257
4. Ghosh Ratna, Pramanik Alok Kumar (1999), *Panchayat System in India: Historical, Constitutional and Financial Analysis*, New Delhi, Kaniska Publication, pp.208-209
5. Mathew, George (2000), *Panchayati Raj in India, An Overview. Status of Panchayati Raj in India*, New Delhi, Concept Publishing Company, p.4
6. Chandrasekhar, B.K (2000), *Panchayati Raj India Status Reports 1999*, Task Force on Panchayati Raj, New Delhi, Rajib Gandhi Foundation. p.3
7. Annath, P (2014), *Panchayati Raj India*, Journal in Management and Social Policy, Vol.1, No.1, July 2014 Available at: <http://www.academia.edu>, Accessed on 12.10.2019, p.1
8. Kasyap, Anirban (1989), *Panchayat Raj Views of the Founding Fathers and Recommendation of Different Committees*, New Delhi, Lancers Books. p.1-3
9. Anil Yadavrao and Dr. Prakash Hemraj Karmadkar (2015), p.126
10. Maheswari, Sriram (1979), *New Perspective on Rural Local Government in India: The Asoke Mehta Committee Report*, Asian Survey, Vol.19, No. 11, Nov. 1979, Available at: <https://www.jstore.org/stable/2643957> Accessed on 29.11.2019, p.1110-1115.
11. Kumar, Anand and Yadav Raj (2015), *Panchayati Raj System and Community Development in India*, Plebs Journal of Law, Vol.1, No-81, 01/10/2015 Available at: <https://www.researchgate.net> Accessed on 22/01/2020, p.3-5.
12. Dutta, Prabhat (2007), *Engendering Governance in Rural India: The Emerging Issues*. Kolkata, Calcutta University, p.133-135
13. Dr. Annath, P. (2014), p.7
14. Biju.M.R (1998), *Dynamics of New Panchayati Raj System: Reflections and Retrospections*, New Delhi, Kanishka Publishers, p.32
15. Ibid p.35
16. Kasyap, Anirban (1989), pp.117-118
17. Mathew, George (1994), *Panchayati Raj From Legislation to Movement*, New Delhi, Concept Publishing Company, p.32
18. Government of India (1989), *Seminar on Panchayati Raj*, Lok Sabha Secretariat, New Delhi, Parliamentary Research and Information Service, p.25-34
19. Dutta, Prabhat (1995), *Women and Panchayat Bodies in India*, International Journal of Political Sciences. Vol.56, No-1/4, Available at: <https://www.jstor.org/Stable/41855726> Accessed on



- 13.05.2019 ,p.68-69
20. Chandrasekhar, B.K (2000), p.7
21. Mohanty Bidyut (1995), *Panchayati Raj*, 73<sup>rd</sup> *Constitutional Amendment and Women*, Economic and Political Weekly, Vol. 30, No.52, December 30 ,Available at: <https://www.jstore.org/stable/4403611>, Accessed on 21.05.2019, p3346-3350.
22. The Indian Institute of Public Administration (2014), *Measuring Devolution to Panchayats In India: Empirical Assessment 2013-14*, Table 2.2, Representation of Weaker Sections and Women in Panchayats , Government of India, Ministry of Panchayati Raj, New Delhi, p.28-29
23. Bhattacharya, Moitree (2002), *Panchayati Raj in west Bengal: Democratic Decentralization or Democratic Centralism*, New Delhi, Manak Publication Pvt. Limited, p. 28-34.
24. Dutta, Prabhat (1995), p. 74.

## Gandhiji and Dr. Bidhan Chandra Roy : A Brief Study of Their Relationship

Susanta Kr. Mandal

### ABSTRACT

The lives and works of Mahatma Gandhi and Dr. Bidhan Chandra Roy have been extraordinary from various aspects. Their ideals, morals, notions and opinions are unique and wonderful. Dr. Bidhan Chandra Roy was deeply inspired by Gandhiji's ideals of 'Truth and Non-violence'. He has always acknowledged the influence of Gandhi in his work and life. Although the ideals and teachings of Gandhiji had enriched the life and thoughts Dr. Roy, his profession as a doctor as well as his political view has always been marked by his individuality. He was against the Gandhian decisions which might injure the emotions of Bengal. Though he was greatly attached to the ideals of Gandhi, he had deep sympathy for the combative nationalism of Bengal. Dr. Roy had never involved himself in the inner conflict of Bengal Congress. Rather he had always tried to resolve the conflict. Moreover he had never accepted the Gandhian decisions unquestionably. This makes him distinct from most other Gandhian politicians.

*Keywords:- Mutual attraction, Truth and Non-violence, Untouchability*

One of the salient features of the Indian civilization is to accept, reject and reform as well as reconcile several ways and ideas according to the demand of the age. Mahatma Gandhi had included this feature in his philosophy of life. The glorious scripture of his life combines the precious thoughts and ideals of the orient and the occident. Truth and Non-violence are the main aspects of Gandhian philosophy of life and Gandhian doctrine. Gandhiji was the pioneer in the politics of India who applied the weapon of Non-violence to gain the proper right for the suppressed and oppressed. SriNagendra Kumar Guharoy writes, "Gandhiji, the inventor and applier of

this great weapon, has inspired the countless warriors of the freedom movement of India in sacrificing, accepting the sorrow and self-immolating."<sup>1</sup> Like various other renowned leaders, the ideals and philosophy of Mahatma Gandhi too had a great impact upon Dr. Bidhan Chandra Roy. He entered into politics by following the path Deshbandhu Chittaranjan Das and Gandhiji gave him the training in political affairs as well as life affairs. Saroj Chakraborty writes, "Chittaranjan Das who gave him (Dr. Bidhan Chandra Roy) early turning in politics and parliamentary affairs and finally Mahatma Gandhi for his doctrine of Truth and Non-violence and their application

---

*Assistant Professor, Garhbeta College, Department of History, Paschim Medinipur, West Bengal*



to the day to day problem of the state and to his own individual self.”<sup>2</sup>

Many historians have acknowledged the immense influence of Gandhi in the life of Dr. Bidhan Chandra Roy. Though in his early political career Dr. Roy came to be known as the intimate associate of Chittaranjan Das whose political ideology differed from Gandhiji, he gradually became an appreciator, follower and devotee of Gandhi. He had immense trust in the weapon of Non-violence as applied by the great leader Gandhiji. He had ingrained in his mind that Non-violence is the only way to bring independence in future. Therefore, he followed the footsteps of Gandhi in the freedom struggle of India. In spite of having deep regards for Mahatma, he had never ignored the emotions of Bengal. Though he was a Gandhian leader, he had great respect and sympathy for the armed revolutionaries of the nation. Moreover Dr. Roy acted as a mediator in the inner conflict of Bengal Congress. K.P. Thomas writes, “It would not quite true to say that Gandhiji influenced Bidhan in his professional life. Dr. Roy had achieved the distinction of leadership in the medical world long before he came to know the Mahatma. Nevertheless, due to his intimate association with Gandhi, Bidhan realized clearer what he had already perceived in his professional career that the mind through the practice of will power could almost guide and control the functions of the body.”<sup>3</sup>

The intimacy that developed between Gandhiji and Dr. Roy was mainly based on ideology. Dr. Bidhan Chandra Roy inherited

the qualities of sacrifice, charity and faith in God from his parents. Sir K.P. Thomas says, “Gandhiji believed in the doctrine preached in Gita ‘Karmanye badhikaraste ma falesu kadachanan’ meaning ‘you have the right to work, but the issues are not in your hand.’ That was also the life’s philosophy of Bidhan Chandra Roy, who confesses: ‘Throughout my life I have undertaken responsibilities, of ten times beyond my physical and mental capacity, sometimes I have succeeded after I have failed.’”<sup>4</sup> Gandhiji’s approach to human problems attracted Bidhan to him as it did many others. Dr. Roy in his “My Medical Studies” writes, “...gave me the conviction that the human body can only function by adjustments between the activities of different organs of the body and not by suppression or coercion of one organ over the other. If this principle be true for human organs it must be true of human relations also. Such adjustments can only be brought about if the organs worked truly and without violence. This formula of Gandhi made me feel that his solution of ailments of the body politic must be the same as in the case of the human body. Thus I was attracted to Gandhiji’s methods and technique due to my subconscious obedience to Laws of Physiology.”<sup>5</sup>

Dr. Bidhan Chandra Roy met Gandhiji for the first time at Deshbandhu Chittaranjan Das’s residence. When Deshbandhu passed away in Darjeeling on the 16<sup>th</sup> of June 1925, Dr. Roy was in Shillong. Deshbandhu’s dead body was brought to his residence at Bhowanipore in Kolkata. Dr. Roy met Gandhiji there. However the name of renowned doctor and politician,



Dr. Bidhan Chandra Roy's name was known to Gandhiji. It was Basanti Devi who introduced him to Gandhiji. Since then Gandhiji was affectionate towards Dr. Roy. Bidhan Roy has written in his memoir, "I don't know why after meeting Gandhiji a spontaneous tone of kinship began to play in my mind and which rang in the same manner for the next 23 years."<sup>6</sup> Gandhiji enquired Dr. Roy about the will of Deshbandhu. Desbandhu had nominated Dr. Bidan Chandra Roy as a trustee of his residence and it was not known to Dr. Roy. Dr. Roy told Gandhiji that if a hospital could be established in that place and arrangements of nursing training could be made, Deshbandhu's desire would have been fulfilled. Gandhiji not only gave consent to the proposal but also decided to stay in Kolkata for few days for the financial arrangements to establish the hospital and training centre. Gandhiji accompanied by Dr. Bidhan Chandra Roy, moved from door to door to collect money. Gandhiji was extremely pleased by the activity and dedication of Dr. Roy and gradually the intimacy increased between them. Chittaranjan Seva Sadan was established in Kolkata by their joint effort. Dr. Bidhan Chandra Roy was appointed as the Secretary of the Board of Trustee of the hospital upon Gandhiji's advice. Gandhiji collected a fund of one lakh rupees for the institution. The next year he sent some instruments for the hospital. Sri Nagendra Kumar Guharoy writes, "If he had not been sure about the honesty and responsibility of Dr. Roy, he would not have helped him in this way."<sup>7</sup>

Dr. Roy had been given a big responsibility in 1928 when he was nominated as the General Secretary of the Reception Committee in the Calcutta Session of Indian National Congress. In this Session a dominant part of Congress demanded that complete independence proposal must be adopted instead of the dominion status. When a conflict rose between the left and right wing leaders of Congress, Gandhiji looked into the matter and solved it. Gandhiji accepted the proposal of complete freedom. But it was accepted in 118-45 votes that if the British granted India a dominion status before 31<sup>st</sup> January of 1929, it would be accepted. A majority of those who voted against it where the representatives of Bengal.<sup>8</sup> Though Dr. Roy had great reverence for Gandhi, he wanted to maintain a good relationship with all the groups of Bengal. On the other side the conflict between Subhas and Jatindramohan emerged again in the membership election of the All India Congress Committee in the Lahore Congress. Although Dr. Bidhan Chandra Roy was included as one of the Big Five members in Subhas Chandra's team, he earnestly tried to solve the groupism. He tried to convince both the group that the groupism had been defaming the role of Bengal in the freedom struggle of India. His proposal was recommended in the Election Committee of the Lahore Session and it was temporarily accepted. As a reward he was elected as the member of Congress working committee in 1990. Since then he held the post for several days.

During the Civil Disobedience Movement,



Dr. Bidhan Chandra Roy played a significant role in some sessions of Congress Working Committee. At that time the Congress Working Committee opposed and condemned the repression and oppression as well as the press ordinances of the Government. Gandhiji withdrew the Non-cooperation Movement after several incidents of impingement between the police and the agitators the Chauri Chaura incident but he did not do the same during this movement. Gandhiji's realism and his decision to wipe out the orthodoxy related to the Ahimsa Satyagraha developed the intimacy between Dr. Bidhan Chandra Roy and Gandhiji. Dr. Roy was arrested in Delhi for taking part in the Civil Disobedience Movement and on 20<sup>th</sup> August he was sentenced to six months in prison. Soon he was transferred to the New Alipore Jail in Calcutta. Jail Super Major Panty requested Dr. Roy to take charge of the 120 bed hospital in the jail. Many prisoners recovered after receiving Dr. Roy's treatment. As a result six weeks were reduced from his term of imprisonment. In the meanwhile fell sick and he wished Dr. Roy beside his bed. Dr. Roy rushed to Allahabad. Motilal was brought to Lucknow. But Motilal breathed his last on 29<sup>th</sup> January 1931. Dr. Bidhan Chandra Roy himself built the coffin with bamboo as Motilal Nehru had wished. Gandhiji mocked, "Bidhan, why did you become a doctor instead of being an architect?" After Motilal's funeral ceremony Dr. Roy and Gandhiji went together to Ananda Bhawan in Allahabad.

In the meanwhile Subhas Chandra Bose protested as the Civil Disobedience Movement

was postponed by the Gandhi-Irwin Pact. The agreement appeared before Dr. Roy as a big question mark. He directly questioned Gandhi why he accepted the agreement. Gandhiji straightforwardly spoke to Dr. Bidhan Chandra Roy, "I succumbed not to Lord Irwin, but to the honesty in him; I went against the directive of the working committee."<sup>10</sup> Dr. Bidhan Chandra Roy had nothing to say after Mahatma's frank confession. At that time British Prime Minister Ramsey MacDonald announced separate electoral system for the scheduled community. The announcement raised a storm of protest across the nation. Gandhiji began a fast unto death in Poona. Gandhiji appointed Dr. Bidhan Chandra Roy as the President of Bengal Branch of All India Anti Untouchability League after Dr. Roy was released from the jail and before the fast in Poona. But two famous Gandhian leaders of Bengal Dr. Suresh Chandra Bandyopadhyay and Satish Chandra Dasgupta opposed the decision of Gandhi. The old conflict of Bengal Congress restarted. Gandhiji wrote a letter to Dr. Roy to resign from the post for greater appeal. In reply resentful Bidhan Chandra wrote to Gandhi in a high-spirited but humble language that he had never wanted to be the President. He added that if he had to give a sudden resignation from the post of President, a proper reason for that must be brought out to the people. Because, he himself did not demand the post. Although Dr. Roy had deep respect and adherence for Gandhiji, he was reluctant to succumb before injustice. Realizing his mistake, Gandhiji requested Dr. Roy to



withdraw the resignation letter and continue his work as the President. Gandhiji wrote regretfully, "The mental hurt that I have caused you, you will generously forget. I shall not easily forgive myself for writing that letter to you."<sup>11</sup>

As Gandhiji started fast unto death in Poona as a protest against MacDonald's Communal Award, Dr. Roy took the charge of Gandhiji's treatment upon Dr. Ansari's request. On the third day of the fast Dr. Roy arrived at Poona beside Gandhiji. As Gandhiji's life was at stake, political leaders like Madanmohan Malavya, B.R. Ambedkar became active and stopped the fast by an agreement. During the fast Gandhiji signed an agreement with Ambedkar about the Communal Award which is known as the Poona Pact (1932) in the history. After the pact, the Congress leaders opined that Ambedkar had been benefitted a lot by the Poona Pact than Communal Award by Ramsay MacDonald.

On 18<sup>th</sup> December 1932 Anti Untouchability Day was celebrated across India on Gandhiji's instruction. The day was also celebrated in Bengal like the other states of India under Dr. Bidhan Chandra Roy's leadership. On that occasion several meetings were held in the slums. A huge public meeting was held in the Calcutta Town Hall. Dr. Bidhan Chandra Roy, the mayor of Calcutta Municipal Corporation, Devi Prasad Khaitan, Jogesh Chandra Gupta, Dr. Charuchandra Bandyopadhyay, Sachindranath Mukhopadhyay, Jnananjan Niyogi were present in the meeting. Dr. Bidhan Chandra

Roy was the President of the meeting. The social importance of Gandhiji's Anti Untouchability Movement is undeniable. It can be said from a deep observation that the development done by the Gandhian leaders had helped to increase the nationalism in the lower caste, oppressed people of the rural society. But according to the critics the contemporary situation compelled Gandhiji to begin the movement and the movement was limited to the social reform at a very small measure. They also opine that Gandhi wanted to continue the caste system prevalent in India. So, he did not wanted to strike at the root of the system. And Dr. B.R. Ambedkar viewed that, "Nothing but the abolishment of the caste system can give freedom to the untouchables."<sup>12</sup>

1939 was an important year in the Indian politics. In that year the Gandhi-Subhas clash was at its high spirit regarding the incumbent of Subhas Chandra Bose as the Congress President for the second term. Pattavi Sitaramayya filed nomination as the President candidate against Subhas Chandra Bose on Gandhiji's insistence. Still Subhas Chandra won the election. On January 1939, Gandhiji made the controversial remark, "It is my defeat, not his (Sitaramayya). I am none but a representative of some principles and programmes. So it seems that the representatives of Congress do not approve of my principles and programmes."<sup>13</sup> In 1939 the conflict between the supporters and the opponents of Subhas Chandra Bose was at its peak and came to blows during the AICC Conference of Congress in Calcutta. The



Gandhian leaders were afraid and they took shelter at Dr. Bidhan Chandra Roy's residence. As Dr. Roy had not included himself in any of the groups, he was very much disturbed at those incidents. In that year Dr. Bidhan Chandra Roy was elected as the first unofficial president of All India Medical Council. The World War II started in 1939. Congress opposed the decision of Britain to join the war and the Congress leaders decided to boycott the legislature. Dr. Roy opposed the decision of Congress. He resigned from the membership of the Working Committee of Congress. In 1940-1941 he actively took part in the programmes of Congress.

In 1942 the British Government requested Dr. Roy to help the government in the construction of the medical team for the military force. Bidhan Chandra wrote to Gandhi for suggestion. Gandhiji gave permission to construct Congress Medical Mission. Dr. Roy received the approval of the Congress leaders including Gandhi. Not only that, but he got the permission to add the name of Congress with Medical Mission. The Congress Medical Mission had his branches across India and in Kolkata he opened the fifth unit of the Medical Mission for the treatment of the refugees, affected and injured people in the war. The Congress Medical Mission and the Bengal Medical Relief Coordination Committee (BMRCC) which was established later was engaged in the great service of distributing quinine to the ill people. The Congress Medical Mission which started its journey in 1942 with Gandhiji's blessings

continued its charitable work up to 15<sup>th</sup> August 1946.

One of the most significant events of 1942 was the Quit India Movement which was launched by Gandhiji all of a sudden. On 23<sup>rd</sup> February 1943, Gandhiji started a fast for 21 days demanding the British to stop their torture and quit the country. During the movement Gandhiji was accompanied by Kasturba, Sarojini Naidu and Mirabehn. Gandhiji's deteriorated gradually. On 27<sup>th</sup> February he was unable to recognize people and saliva was dripping from his mouth. The Government requested Dr. Bidhan Chandra Roy to take the responsibility of Gandhiji's treatment. As Gandhi was against allopathic treatment, the doctors did not want to interrupt his peace. It is heard that the Government had collected lots of sandalwood in Poona for Gandhiji's funeral as they had thought that his death was knocking at the door. Gandhiji took allopathic medicines on Dr. Roy's request and was saved from the hands of death. Sri Nagendra Kumar Guharoy has described this incident in his book, "Gandhiji had malaria during his confinement. Slight fever along with dysentery. Dr. Bidhan Chandra Roy went to Poona to treat Gandhiji on Bombay Government's request. Gandhiji was delighted to see Dr. Roy, but hearing about treatment he said – 'Dr. Bidhan, I can't take your treatment.' Bidhan was surprised, he said, 'May I know what is my fault?' Gandhiji replied, 'When you can't treat the 40 crore poor, distressed people of my country; why shall I take your treatment then?' Bidhan Chandra said, 'That's the matter! Mahatmaji,



it is true that I was unable to treat the 40 crore people, but he is the hope and confidence of the 40 crore people, the 40 crore people are looking at his face....If he lives the 40 crore people will live...' Gandhiji said, 'But Dr. Bidhan, I can't take your allopathic treatment.' Bidhan Chandra said, 'Mahatmaji, you say that-everything in the world-even the dust particles are the creation of God-Do you really believe this?' Mahatmaji replied, 'Yes, surely, all are God's creation.' -'Then Mahatmaji, isn't the allopathic treatment his creation?' ...Mahatmaji began to laugh; he said, 'I'm incapable of arguing with you, give me the medicine, I will take.'..."<sup>14</sup> Gandhiji recovered within some days. Dr. Bidhan Chandra Roy returned to Kolkata.

Dr. Bidhan Chandra Roy was not a so called professional politician. Still the politics of pre-independent as well as post-independent Bengal revolved around him. Dr. Bidhan Chandra Roy's philosophy of life as well as his political ideals were inspired by Gandhi's ideals. But sometimes he had dissidence with the political policies and decisions of Gandhi in the political ground. Sometimes he had taken the opposite path of Gandhiji for the sake of Bengal. K.P. Thomas says, "Here it must be said, that unlike many others, who came under the Gandhian influence and were closely associated with him, following him blindly and accepting his views unquestioningly, Bidhan always used to argue with the Mahatma whenever he was not personally convinced of

his policy, programme or philosophy. Therefore it would be highly interesting to have Bidhan's valuation of the Gandhian creed in his own words. To a question put to him on the subject he wrote; "What is known as Gandhian creed is his declaration of his faith in the principles of Non-violence and Truth. All his teachings to his followers, viz. Removal of Untouchability, Hindu-Muslim Unity or use of Khadi flew from this fundamental creed of Gandhiji."<sup>15</sup>

## References

1. Sri Nagendra Kumar Guharoy, Duktar Bidhan Royer Jiban Charit, Calcutta, 1962, P.159
2. Saroj Chakraborty, With Dr. B.C. Roy and other Chief Ministers, Calcutta, 1974, P. 71
3. K.P. Thomas, Dr. B.C. Roy, Calcutta, 1955, P-205
4. Ibid, P-204
5. Ibid, P-204-205
6. Dr. Nitish Sengupta, Dr. Bidhan Chandra Roy : Jiban O Samaykal, Calcutta, 2009, P-54
7. Sri Nagendra Kumar Guharoy; Op.Cit, P-162
8. Nilendu Sengupta, Bidhan Chandra O Samakal (1948-1962), Kolkata, 2010, P-48
9. Ibid, P-49
10. Nitish Sengupta, Builders of Modern India, Dr. Bidhan Chandra Roy, Kolkata, 2002, P-55
11. Sri Nagendra Kumar Guharoy; Op.Cit, P-164
12. D.G. Tendulkar, Mahatma, Vol-3, Bombay, 1952
13. Nilendu Sengupta; Op.Cit, P-60
14. Sri Nagendra Kumar Guharoy; Op.Cit, P-172
15. K.P. Thomas; Op.Cit, P-205



# Some Issues of Own Source Revenue of Panchayats: A Case Study on few Panchayats of Bagnan-I Block of Howrah District in West Bengal

Dr. Suman Chakraborty

## ABSTRACT

Own source revenue of Panchayat is the combination of tax and non-tax receipts including voluntary contributions. The land-building tax is the source of tax revenue of panchayats in West Bengal. Various issues relating to participation of people in own resource mobilization of Gram Panchayats were discussed at the disaggregate level involving 300 sample households randomly selected from 6 sample villages of 3 Gram Panchayats which are comparatively developed, developing and under developed of Bagnan-I block of Howrah district in the study period of 2015-16. In this paper, it has been tried to analyze the several issues of own source revenue of Panchayats. The amounts of tax paid were low and largely varied across the sample households. The low amount paid in the form of tax on land and buildings is, according to the sample households, mainly due to the lack of proper assessment on the value of land and buildings, irregularity in collection of tax by the Panchayats and lack of political will of the Panchayat members (Pal, M and S. Adak (2004)). There are some institutional constraints on mobilization of tax revenue by the Gram Panchayat (GP). The estimated tax per household as per Panchayat Rules was several times higher than actual amount realized at the Gram Panchayat level. The relatively low performance of GPs in tax revenue mobilization is attributed to their unwillingness in optimally applying the tax instrument for fear of unpopularity at the Panchayat level. Besides, in the absence of any post of tax assessor Gram Panchayat find it difficult to assess the present value of land and buildings on which the tax amount has to be scientifically assessed. Amount of fees paid by the sample households to Gram Panchayats is also low.

**Keywords:** *Own source revenue, land-building tax, non-tax revenue and own resource mobilization.*

## Introduction

Own source revenue of panchayats is the resultant of tax revenue and non-tax revenue. The tax revenue of panchayats in West Bengal comes from land-building tax. On the revenue side, a measure of autonomy captures the extent to which local bodies can raise their revenue independently, that is on their own account with the freedom to spend according

to their own priority. Own revenue of local bodies or self government is one component of fiscal decentralization and consists of revenue raised by way of tax as well as non-tax receipts. On the expenditure side, a measure of autonomy reflects the extent of the right and the capacity of PRIs to allocate their resources. Own source revenue of panchayats can be discussed at state, district, block and gram

*Assistant Professor, Department of Economics, Raja N. L. K. W. College (A), Midnapore 721102, (W.B), India*



levels in Howrah district based on secondary and primary data in many articles, papers and journals. But in order to examine the issues relating to own source revenue of Gram Panchayats (GPs) there is a need for disaggregate level analysis of own resource mobilization of Panchayats at the household level against their socio-economic characteristics. This is done in this paper based on the primary data that have been collected from 300 sample households of developed, developing and under developed gram panchayats of Bagnan-I block of Howrah district.

In this paper the major objective is to analyze the several issues of own source revenue of panchayats.

The plan of this paper is as follows. Section 1 presents the profile of sample villages. Section 2 examines the socio-economic conditions of sample households. Section 3 presents the extent of households' financial contribution (payment as tax and non-tax revenue) to Panchayats. Section 4 analyses the opinions of sample households on Gram Panchayat functioning in relation to own resource mobilization of Panchayats and presents their suggestions so as to increase the own source revenue of Gram Panchayats. Section 5 analyses the tax revenue of Gram Panchayats and its co-factors at the household level. Section 6 summarizes the discussion made earlier in this chapter.

#### **Data Base & Methodology:**

To bring about the concerned objectives of our

study, primary data was collected (by using Household Survey method). The primary data that have been collected from 300 sample households. These households are randomly selected from 6 sample villages of 3 Gram Panchayats (Bagnan-I, Bagnan-II & Bagnan) of Bagnan-I block of the district on the basis of socio-economic status (i.e, comparatively developed, developing and under developed) of the panchayats.

Important statistical techniques have used to analyze and interpret the data. The various tools such as ratio, compound annual growth rate, regression analysis have been used.

To examine the factor relationship regression analysis is used wherever it is necessary.

#### ***Correlation and Regression***

To examine the factor relationship both correlation and regression analysis are used wherever it is necessary. On the basis of Pearsonian correlation coefficient a correlation matrix is constructed which is used to understand the interrelation among the variables. Regression analysis is the most important way to estimate the exact relationship between dependent variable and independent variable. The adjusted  $R^2$  and F of the estimated regression equation of these models are such that the relevant regression model is fitted to the data set. Regression analysis is the most important technique to estimate the exact relationship between dependent variable and explanatory variable. Now, an equation of the linear regression line can be written as,  $Y = (a + bX)$ ; here  $Y$  is the



dependent variable and  $X$  is the explanatory variable. Here in this paper per capita payment (PCP) to Gram Panchayat is assumed as dependent variable and per capita income (PCI) of sample households, percentage of non-farm workers (% of NFW), per capita landholding (PCL) as explanatory variables. 'b' and 'a' are the slope and the intercept of the regression line respectively. The adjusted  $R^2$  and  $F$  of the estimated regression equation of this model are such that the relevant regression model is fitted to the data set.

#### **Probit Model :**

Probit models were introduced by Chester Bliss in 1934; a fast method for computing maximum likelihood estimates for them was proposed by Ronald Fisher as an appendix to Bliss' work in 1935.

The Probit Model has used as per as requirement. In statistics, a probit model is a type of regression where the dependent variable can only take two values, for example married or not married. The name is from probability + unit. The purpose of the model is to estimate the probability that an observation with particular characteristics will fall into a specific one of the categories; moreover, if estimated probabilities greater than 1/2 are treated as classifying an observation into a predicted category, the probit model is a type of binary classification model.

The steps involved in the estimation of the probit model are as follows,

Now to obtain normal equivalent deviate (n.e.d) (=Ii) from the standard normal cumulative distribution function (CDF). That

is,  $I_i = F^{-1}(P_i) = \beta_1 + \beta_2 X_i$ .

I can use the estimated Ii obtained as the dependent variable in the regression, i.e.

$$I_i = \beta_1 + \beta_2 X_i + U_i$$

where  $X_i$  indicates the factors, namely awareness of activity of Panchayats, literacy rate, quality of work of Panchayats, proper assessment of tax, fees and utilization of total fund, and also distance of household from town of willingness of increased tax payment (As per panchayat tax rules & regulations) to Gram panchayat by households. Here dependent variable must be qualitative variable. Let  $Y=1$  if the household is interested to pay increased amount of tax to the Panchayat and  $Y=0$  if the household is not interested to pay increased amount of tax to the Panchayat and whether a person aware about Panchayat performance the ( $Y=1$ ) or ( $Y=0$ ). The order variables as their rank on quality of Panchayat work such as Excellent = 1, Very Good = 2, Good = 3... etc. The distance of different sample villages from town, literacy rate and also tax revenue enhancement by all types of Panchayat asset building capacity ( $Y=1$ ) or ( $Y=0$ ) as independent variables.

Given the assumption of normality, the probability that  $I_i^*$  (i.e. Critical or Threshold level of index) is less than or equal to  $I_i$  can be computed from the standardized CDF as:  
 $P_i = P(Y=1/X) = P(I_i^* \leq I_i) = P(Z_i \leq \beta_1 + \beta_2 X_i) = F(\beta_1 + \beta_2 X_i)$

One can conduct hypothesis testing in the usual fashion, keeping in mind that the conclusions drawn will hold true asymptotically, that is, in the large samples.

$R^2$  as a measure of goodness of fit is not particularly well-suited for the dichotomous dependent variable models, one suggested alternative as the  $\chi^2$  test. Apply the  $\chi^2$  test to regression and comment on the resulting goodness of fit.

### 1. Profile of Sample Villages:

As per the Census of India 2011 the demographic structure of sample villages varied widely. Two villages Khadinan and Khajutti of Bagnan- I block had the size of population above five thousand. Total Number of persons were relatively low in two villages, Tenpurnabasan and Hijlak. Number of households also largely varied across sample villages. It varied between 744 in Tenpurnabasan and 2059 in Khadinan (Table

Scheduled caste population was relatively high in Karia (30.3 per cent) followed by Tenpurnabasan (25 per cent) and Hijlak (18.5 per cent). Scheduled tribe population was relatively low in sample village Hijlak (0.32 per cent) followed by Khadinan (0.08 per cent) and Tenpurnabasan (0.06 per cent). Villages Chandrapur and Karia of Bagnan- I block don't have any S.T population. Literacy rate was fairly high in four sample villages of the block, e.g, Hijlak (83.69 per cent), Chandrapur (75.8 per cent), Khadinan (75.05 per cent), Khajutti (75.03 per cent) and Tenpurnabasan (74.86 per cent).

Work participation rate is relatively high in two sample villages of the block. It is near about 41.13 per cent in Tenpurnabasan and

**Table 1**

**Demographic Structure of Sample Villages of Bagnan- I block**

GPs	Name of the Villages	No HH	TO POP	SC%	ST%	LTR%	TW%	MNW %	CLV of MNW %	AL of MNW %	OTW of MNW %	%NW
Bagnan- I	Hijlak	888	3808	19	0.3	83.69	34.5	30	1.44	4.99	4.46	65.52
	Tepur nabasan	744	3234	25	0.1	74.86	41.1	33.9	2.35	1.82	7.24	58.87
Bagnan- II	Chandra pur	1019	4742	17	0	75.88	40.3	31.8	3.12	2.53	8.54	59.68
	Khadinan	2059	9297	12	0.1	75.05	39.2	29.8	1.04	1.55	9.44	60.79
Bainan	Khajutti	1425	7380	0.1	0	75.03	33.2	26.3	6.48	15.5	0.22	66.79
	Karia	964	4737	30	0	61.14	30.4	24.5	1.54	6.48	5.91	69.64

Sources: Census of India 2011

- Most of the sample villages were pre-dominantly inhabited by general caste people. 40.32 per cent in Chandrapur of the G.Ps Bagnan- I and Bagnan- II. Work participation



rate is relatively low in villages Karia (30.36 per cent), Khajutti (33.21 per cent) of Bainan G.P. and Hijlak (34.48 per cent) of Bagnan- I G.P. In Khadinan village of Bagnan- II G.P that rate is 39.21 per cent.

The percentage of cultivators to total workers is relatively high in Khajutti and Chandrapur villages of GPs Bagnan- II and Bainan village of Bagnan- I block as compared to other villages of the GPs of the block. It is highest in Khajutti (10.25 per cent) of Bainan followed by Chandrapur (3.29 per cent) of Bagnan- II. But the proportion of agricultural labourers to total workers is relatively high in Khajutti (22.37 per cent) of G.P Bainan as compared to other sample villages. The proportion of other workers to total workers is remarkably high in all the sample villages except Hijlak of Bagnan- I, Karia and Khajutti of Bainan. Thus non-agricultural employment was relatively high in sample villages in GPs

Bagnan- I and Bagnan- II of Bagnan- I block (Table 1). There are some other noticeable features of the sample villages that are taken into consideration. Four villages, namely Hijlak and Tenpurnabasan of G.P Bagnan- I, Khadinan and Chandrapur of G.P Bagnan- II have well-developed communication. Other two sample villages of G.P Bainan are far away from the town and the main road or railway station. All the sample villages have electric facilities and each village has primary schools and high schools.

**2. Socio-Economic Conditions of Sample Households:** Here I dwell on literacy rate, economic livelihood and incomer of sample households of the three GPs - Bagnan- I, Bagnan- II and Bainan.

*Literacy:* Level of education affects the quality of decision making of the members of households. It is revealed that in the sample villages 4.3 per cent of the household

**Table 2**

**Frequency Distribution of Respondents of 300 Sample Households of 6 Sample Villages of 3 Sample GPs by their Educational Standard**

GPs	Villages	ILTR	Primary	Secondary	Graduate	Post - Graduate	Technical	Total
Bagnan- I	Hijlak	1	2	18	25	3	1	50
	Tenpurnabasan	1	1	16	22	7	3	50
	<b>Total</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>34</b>	<b>47</b>	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>100</b>
Bagnan- II	Chandrapur	1	5	22	17	3	2	50
	Khadinan	2	2	20	19	5	2	50
	<b>Total</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>42</b>	<b>36</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>100</b>
Bainan	Karia	5	20	19	5	1	0	50
	Khajutti	3	10	25	10	1	1	50
	<b>Total</b>	<b>8</b>	<b>30</b>	<b>44</b>	<b>15</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>100</b>

Notes: ILTR= Illiterates.

Source: Household Survey 2015-'16

*Economic Livelihood of Sample Households*

respondents are illiterate, 40 per cent respondents have secondary education and only 32.6 per cent and 6.6 per cent of the total 300 respondents surveyed are graduates and post-graduates respectively.

Only 1.33 per cent of total 300 respondents surveyed are educated in technical stream. GP-wise comparative analysis reveals that GP Bagnan-I is developed in terms of literacy rate relative to other two sample GPs. GP Bainan is relatively backward in this respect (Table 2). Frequency distribution of sample households by their occupational pattern reveals that agriculture-allied activity is main source of income for 15 sample households of  $V_i$  village, for 10 households of  $V_{ii}$ ,  $V_{iii}$ ,  $V_{iv}$  villages and for 15 households of  $V_{vi}$ , whereas this figure is 3 in sample village  $V_v$ . Most of the households belonging to six sample villages earn their

livelihood from services and from processing. All the sample villages are not so much dependent on agricultural labour except sample households belonging to  $V_v$  and  $V_{vi}$  of Bainan.

It is also revealed that agriculture is the major source of income for 44% all 300 sample households followed by services (36%) and processing (20%). In other words, agriculture still remains the mainstay of the sample rural households. In terms of economic structure also sample households of Bagnan- I GP where 56 per cent are non-agricultural excels those of other two sample GPs (Table 3).

**Income:** A substantial proportion of sample households belong to the class of monthly income of Rs 1000-4900. It is seen that 27.3% sample households have the monthly income less than Rs 5000 while 25% and 18.3% sample households have the monthly income Rs 5000-

**Table 3**  
**Major Occupational Patterns of Sample Households**

GPs	Bagnan- I			Bagnan- II			Bainan			Grand total	Per cent
Villages	Hijlak	Tenpurnab asan	Total	Chandra pur	Khadina n	Total	Karia	Khajutti	Total		
	(V <sub>i</sub> )	(V <sub>ii</sub> )		(V <sub>iii</sub> )	(V <sub>iv</sub> )		(V <sub>v</sub> )	(V <sub>vi</sub> )			
Cultivator	5	3	8	5	3	8	10	5	15	31	10
Agricultur e Allied	15	10	25	10	10	20	3	15	18	63	21
Agricultur al Labour	3	2	5	5	5	10	15	10	25	40	13
Processing	10	7	17	10	10	20	12	12	24	61	20
Services	17	28	45	20	22	42	10	8	18	105	36
Total	50	50	100	50	50	100	50	50	100	300	100

Source: Household Survey 2015-'16



**Table 4****Frequency Distribution of Sample Households by their Monthly Income (Rs)**

Monthly Income (Rs)	Bagnan- I			Bagnan- II			Bainan			Grand	Per cent
	Hijlak	Tenpurnabasan	Total	Chandrapur	Khadina n	Total	Karia	Khajutti	Total	total	
	(V <sub>i</sub> )	(V <sub>ii</sub> )		(V <sub>iii</sub> )	(V <sub>iv</sub> )		(V <sub>v</sub> )	(V <sub>vi</sub> )			
1000-4999	7	12	19	10	5	15	20	15	35	79	26.3
5000-9999	15	8	23	15	10	25	12	15	27	75	25
10000-14999	10	10	15	15	10	25	10	10	20	60	20
15000-19999	10	5	15	5	10	15	6	8	14	44	14.7
20000 & above	8	15	18	5	15	20	2	2	4	42	14
<b>Total</b>	50	50	100	50	50	100	50	50	100	300	100

Source: Household Survey 2015-'16

9900 and Rs 10000-14999 respectively. It is also observed that only 15% sample households belong to the monthly income class of Rs 20000 and above (Table 4).

### 3. Households' Payment of Tax and Non-Tax Revenue to Gram Panchayats

Gram Panchayat alone has been empowered to assess and realize any tax, viz. tax on land and buildings (Sau, S.N. (2004)). Households' payment to Gram Panchayat may be in the form of tax on land and buildings and fees for different services of Panchayats.

It is observed that 41.7 per cent sample households pay tax on land and buildings to the amount less than Rs 10 while 44.3 per cent sample households pay the amount varying between Rs 10 and Rs 30. Only 8.7 per cent families pay tax varying between Rs 31 and Rs 50 while only 5.3 per cent of the sample families pay within the range Rs 51 to Rs 100 as tax on land and buildings. It is revealed that the amount of tax to the tune of Rs 71 to Rs 100 is paid by the maximum number of households in Bagnan- I GP while the

minimum number of households of GP Bainan pay even this amount. As per contribution of tax to Gram Panchayat Bagnan- I GP leads sample GPs (Table 5).

The low amount paid in the form of tax on land and buildings is, according to the sample households, mainly due to the lack of proper assessment on the value of land and buildings, irregularity in collection of tax by the Panchayats and lack of political will of the Panchayat members. There are some

treated as potential tax revenue but actually the value of land and building is assessed and the tax rate is fixed arbitrarily and hence the actual tax amount for individual households is far less than the potential tax amount (Ghora, Jaydeb, 2004). I here make an attempt to compare the actual tax amount and the potential tax amount based on relevant data from 100 randomly selected households of Bagnan- I GP.

*Potential Tax Revenue:* To estimate the

**Table 5**  
**Frequency Distribution of Sample Households by Payment of Tax to GP (Rs)**

Amount of Tax (Rs)	Bagnan- I			Bagnan- II			Bainan			Grand total	Per cent
	Hijlak (V <sub>i</sub> )	Tenpurnabasan (V <sub>ii</sub> )	Total	Chandra pur (V <sub>iii</sub> )	Khadinan (V <sub>iv</sub> )	Total	Karia (V <sub>v</sub> )	Khajutti (V <sub>vi</sub> )	Total		
0-9	20	20	40	20	25	45	20	20	40	125	41.7
10--30	20	25	45	18	20	38	25	25	50	133	44.3
31-50	5	3	8	9	4	13	3	2	5	26	8.7
51-70	4	1	5	2	1	3	2	2	4	12	4
71-100	1	1	2	1	1	1	0	1	1	4	1.3
101 & above	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>100</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>100</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>100</b>	<b>300</b>	<b>100</b>

Source: Household Survey 2015-'16

institutional constraints on mobilization of tax revenue by the Gram Panchayat.

*Institutional Constraints:* As per Panchayat Rules tax ought to be assessed on the basis of existing market value of land and building and annual value of the premises. The annual value should be determined at the rate 6% of the market value of the land and building and the rate of tax be varied between 1 and 2 per cent depending upon the annual value. This may be

potential tax revenue we need to study the relevant provisions of the Panchayat Act. Section 46 of the West Bengal Panchayat Act, 1973 as modified up to the 31<sup>st</sup> January, 2004 specifies the tax rate as well as procedure for assessment of the annual value of lands or buildings.

It reads as:

46 (1) Subject to such rules as may be made in this behalf, a Gram Panchayat shall impose



yearly –

(a) on lands and buildings within the local limits of its jurisdiction, a tax –

(i) at the rate of (one per centum) of the annual value of such lands and buildings when the annual value does not exceed rupees one thousand, and

(ii) at the rate of (two per centum) of the annual value of such lands and buildings when the annual value exceeds rupees one thousand, to be paid by the owners and occupiers there of: “annual value”, in relation to any lands or buildings, means an amount equal to six per centum of the market value of such land or buildings at the time of assessment estimated in the prescribed manner:

at the existing rate. They are reluctant and not prepared to realize the full potential of the tax on land and building for fear of loss of public support. Thus the relatively low performance of GPs in tax revenue mobilization is attributed to their unwillingness in optimally applying the tax instrument for fear of unpopularity at the Panchayat level. Besides, in the absence of any post of assessor Gram Panchayat find it difficult to assess the present value of land and buildings on which the tax amount has to be scientifically assessed. This may be treated as institutional constraint on own resource mobilization of Panchayats in Howrah districts.

*Payment of Fees:* Amount of fees paid by

**Table 6**  
**Estimated and Actual Tax Paid by 100 Sample Households of Bagnan- I Gram Panchayat**

Number of Sample Households	Average land holding per household (Katha)	Average annual value of land & building per household (Rs in lakh)	Average tax amount estimated /potential per household (Rs)	Average actual tax paid per household (Rs)
20	2.5	0.56	1120	25
60	3.5	0.78	1560	55
12	4.47	1.01	2020	90
8	5.5	1.23	2460	150

*Notes:* 1 Katha = 1.65 decimal.

*Source:* Household Survey 2015-'16 of 100 Households of Bagnan- I G.P.

It is revealed that the estimated tax per household is several times higher than actual amount realized at the GP level. The relevant data are presented in Table 6.

Hence Panchayats realize the amount of tax very much less than their potential amount

the sample households to Gram Panchayats is low. Only 34 sample households pay fees to the amount of Rs 30 and below while only one household pays fees of Rs 101. Voluntary contribution of the sample households for completion of development projects in terms

of payment in kind or money has been either zero or very meager. Their contributions mainly relate to the projects like sinking and repair of tube wells and construction of morum

### **Per Capita Payment**

Per capita payment (PCP) in the form of tax and fees etc. varies widely across the selected households of the sample villages.

**Table 7**  
**Frequency Distribution of Households by Payment of Fees to GP (Rs)**

Amount of Fees(Rs)	Bagnan- I			Bagnan- II			Bainan			Grand Total
	Hijlak	Tenpur nabasan	Total	Chandrapur	Khadinan	Total	Karia	Khajutti	Total	
	(V <sub>i</sub> )	(V <sub>ii</sub> )		(V <sub>iii</sub> )	(V <sub>iv</sub> )		(V <sub>v</sub> )	(V <sub>vi</sub> )		
0-10	2	5	7	4	3	7	3	2	5	19
11-30	4	2	6	2	5	7	1	1	2	15
31-50	1	1	2	5	0	5	2	1	3	10
51-70	2	2	4	1	1	2	0	0	0	6
71-100	2	1	3	2	1	3	0	0	0	6
101 & above	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1
Total	12	11	23	14	10	24	6	3	10	57

Source: Household Survey 2015-'16

roads. It is also observed that only households of GP Bagnan-I have contributed to the Panchayats in terms of fees of Rs 101 and above (Table 7).

PCP is the ratio of total tax and non-tax payment to total population of selected households. Since these villages vary widely in respect of PCP to Panchayats, I may relate

**Table 8**  
**Per Capita Payment to Gram Panchayat in Relation to Per Capita Income of Sample Households, Percentage of Non-Farm Workers and Per Capita Landholding in Six Sample Villages**

Villages	Per Capita Payment (Rs)	Per Capita income (Rs)	Percentage of NFW to Total Worker	per capita land holding (Katha)
v <sub>1</sub>	32.7	3200	63.89	1.10
v <sub>2</sub>	35.4	3800	72.41	1.55
v <sub>3</sub>	30.5	3100	53.85	0.93
v <sub>4</sub>	20.2	2700	48.15	0.76
v <sub>5</sub>	10.4	1800	31.14	0.43
v <sub>6</sub>	15.6	2200	45.26	0.66

Notes: NFW = Non-Farm Worker. 1Katha = 1.65 Decimal



this variation in PCP to PCI, NFW and PLH at the village level. The correlation matrix concerning the sample six villages is shown in Table 8.

It is observed that the PCP is highest in village 1 followed by village 2 and village 3, the lowest value being witnessed in village 5 led by village 6 and village 4. PCI, PCL and NFW are seen to be highest in village 2 followed by village 1, the lowest being observed in village 5 led by village 6 and village 4. Intuitively, there appears to be high

correlation between the pairs of these values of the variables.

Correlation Matrix concerning per capita payment (PCP) to Gram Panchayat, per capita income (PCI) of sample households, percentage of non-farm workers (% of NFW) and per capita landholding (PCL) is shown in Table 9. It is observed that all the correlation coefficients presented in Table 9 are statistically significant at 1 per cent level.

The variation in PCP is significantly explained by PCI, PCL and NFW to the extent

**Table 9**  
**Correlation Matrix concerning PCP, PCI, PCL and NFW**

Variables	PCP	PCI	NFW	PCL
PCP	1			
PCI	0.973**	1		
NFW	0.951**	0.97**	1	
PCL	0.921**	0.968**	0.975**	1

Notes: \*\*Indicates 1% level of significant.

**Table 10**  
**Regressions Equations Concerning Six Sample Villages**

Regressions Equations	R <sup>2</sup>	Adj R <sup>2</sup>	F
PCP = -14.2 + 0.014**PCI (-3.05) (8.5)	0.95	0.93	72.1**
PCP = 2.40 + 24.01**PCL (0.486) (4.7)	0.84	0.81	22.3**
PCP = -10.8 + 0.66**NFW (-1.8) (6.12)	0.9	0.88	37.5**

Notes: PCP = Per Capita Payment. PCI = Per Capita Income. NFW = Percentage of Non-Farm Workers. PCL = Per Capita Land holding. 1 Katha = 1.65 Decimal. \*\* Indicates significance at 1% level.

of 93 per cent, 81 per cent and 88 per cent respectively. The coefficient of the variables PCI, PCL and NFW are significant at 1 per cent level separately (Table 10).

Per capita income and percentage of non-farm workers are treated as economic factors and per capita land holding may be treated as

the class of NFW below 75 per cent and PCI below Rs 5000. These class-wise distributions of PCP, PCI, NFW and PCL may be correlated. It is observed that correlation coefficients between PCP and PCI, PCP and PCL and PCP and NFW classes are 0.98, 0.96 and 0.95 respectively, which are significant at 1 per cent

**Table 11**

**Percentage Distribution of Sample 300 Households by Classes of Per Capita Payment to Gram Panchayat, Per Capita Income, Per Capita Land Holding and Percentage of Non-Farm workers**

Class of Per capita payment (Rs)	Percentage of HHs	Class of Per capita Income(Rs)	Percentage of HHs	Class of Percentage of Non-farm Workers	Percentage of HHs	Class of Per Capita Land Holding (Katha)	Percentage of HHs
0.5-9.9	65.7	Below 1000	27.7	Below 50.0	50.0	Below 0.5	78.0
10-29.9	27.3	1000-4999.99	48.7	50.0-74.9	32.7	0.5-0.99	15.0
30-49.9	4.0	5000-9999.9	21.0	75.0-99.9	15.0	1-1.499	4.3
50 and above	3.0	10000 and above	2.7	100.0	2.3	1.5 And Above	2.7
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>	<b>100</b>

Notes: 1 Katha= 1.65 Decimal, HHs =Households. Source: Household Survey 2015-'16.

institutional factor. Alternatively I may go for considering the values of the above-mentioned four variables at the household level direct and finding out the relationships among these variables.

Percentage distribution of sample 300 households by classes of per capita payment to Gram Panchayat, per capita income, per capita land holding and percentage of non-farm workers is shown in Table 11.

It is observed that most of the sample households belong to the class of PCP below Rs 10, to the class of PCL below 0.5 katha, to

level.

The results of the regression equations concerning the PCP as a function of PCI, PCL and NFW for 300 sample households are presented in Table 12. The adjusted  $R^2$  and F of the estimated regression equation are such that the relevant regression model is fitted to the data set. The result of the regression equation concerning per capita payment to the Panchayats indicates that the variation in PCP is positively and significantly explained by per capita income (PCI), percentage of non farm workers to the total workers (NFW) and per



capita land holding (PLH) to the extent of 86 per cent. The model is significant at 1% level. High level of per capita income, per capita land holding and high percentage of non-farm 38.66 per cent respondents opine 'good' about the quality of work done by Gram Panchayats whereas 40.33 per cent respondents argue 'not bad / average'. 19 per cent respondents are not

**Table 12****Regression equation Concerning PCP by 300 sample households**

Regression Equation	F-value	R <sup>2</sup>	adj R <sup>2</sup>
PCP= -201.4 + 0.002**PCI+ 2.24**NFW+0.78**PLH (-13.3) (13.2) (7.4) (4.6)	633.7**	87%	86%

Notes: \*\*1%level of significance.

The values within parenthesis indicate 't' ratios.

workers lead to economic prosperity of the households. Per capita payment of households to the Panchayat is positively influenced by the economic prosperity of the households.

**4. Opinion and Suggestions of Sample Households:** Here it can be considered that the opinion and suggestions of sample 300 households about the functioning of Gram Panchayats so as to increase own source revenue of Gram Panchayats. It is observed that

satisfied at all in respect of the performance of Gram Panchayats in overall development of their areas. Only 1.66 per cent respondents are fully satisfied about the functioning of Gram Panchayats. Thus, near about 80 per cent respondents are satisfied either partially or fully about the functioning of Gram Panchayats. So the households of GPs Bagnan-I and Bagnan- II express the knowledge regarding Panchayat's own resource

**Table 13**

**Frequency distribution of sample household respondents by their opinion about the quality of work done by Gram Panchayats**

GPs	Bagnan- I			Bagnan- II			Bainan			Grand total	Per cent
Villages	Hijlak	Tenpurna basan	Total	Chandrapur	Khadin an	Total	Karia	Khajuti	Total		
Excellent	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0.3
Very Good	2	1	3	1	0	1	0	1	1	5	1.7
Good	35	30	65	25	15	40	6	5	11	116	38.7
Not Bad/Average	10	14	24	19	25	44	29	24	53	121	40.3
Bad	2	5	7	5	10	15	15	20	35	57	19
Total	50	50	100	50	50	100	50	50	100	300	100

Source: Household Survey 2015-'16

*Households' Opinion in respect of awareness of Panchayat Expenditures and Willingness to pay more tax to Panchayat*

mobilization by their valuable opinions for the development of their areas whereas only 34.7 per cent respondents have the opinion that whereas the sample households of Bainan are not so much pleased about Panchayat's Gram Panchayats should not increase the tax performance (Table 13). rate and expand the tax base because of their

**Table 14**

**Frequency Distribution of Sample Respondents by their Opinion in respect of Awareness of Panchayat's Expenditure and Willing to Pay more Tax to Panchayat**

GPs	Bagnan- I				Bagnan- II			Bainan			Grand total	Per cent
Villages	Hijlak		Tenpurn abasan	Total	Chandra pur	Khadinan	Total	Karia	Khajutti	Total		
whether house hold have any idea about Panchayat expenditure?	Yes	45	40	85	35	30	65	25	20	45	195	65.0
	No	5	10	15	15	20	35	25	30	55	105	35.0
Total	50		50	100	50	50	100	50	50	100	300	100.0
are household ready to increase tax rate & tax base ?	Yes	40	35	75	30	25	55	39	27	66	196	65.3
	No	10	15	25	20	25	45	11	23	34	104	34.7
Total	50		50	100	50	50	100	50	50	100	300	100.0

Source: Household Survey 2015-'16

It is expected that households have an idea about Panchayat's expenditures. It is observed that only 65 per cent respondents have idea about the pattern of expenditure of Gram Panchayats whereas 35 per cent of the sample respondents (out of 300 samples) have no idea about their expenditure pattern.

Another important issue that needs to be addressed is whether households are ready to increase the tax rate and expand the tax base of Gram Panchayats. I make a study about their opinion in this respect. It is observed that 65.3 per cent of the sample respondents out of 300 respondents of 6 sample villages argue in favour of increasing the tax rate and expanding the tax base provided that this must be spent

inability to share the excess burden. Thus, it is concluded that the Panchayats as well as Government near about 80 per cent respondents are satisfied either partially or fully about the functioning of Gram Panchayats. So the households of GPs Bagnan-I and Bagnan- II express the knowledge regarding Panchayat's own resource mobilization by their valuable opinions whereas the sample households of Bainan are not so much pleased about Panchayat's performance (Table 14).

#### ***Households' Suggestions to increase in Own Source Revenue of Gram Panchayats***

The suggestions made by the sample households to increase own revenue of



Panchayats based on the opinion of 300 sample respondents of 6 sample villages of Bagnan- I Block in Howrah District.

It is observed that all the sample households recommended how to improve the own fund and its mobilization through Panchayats. It is observed that 30 per cent respondents stressed on the proper assessment of tax and fees. 30 per cent respondents stressed on the proper assessment of utilization of own fund. 18.33 per cent respondents stressed on

the creation of revenue building assets and 21.33 per cent respondents stressed on both proper assessment of tax and fees and Utilization of own fund (Table 15).

#### *Households' Opinion about the Basis of Taxation of Gram Panchayats*

As mentioned earlier that annual value of land and buildings is the only basis of taxation of the Gram Panchayats. It is observed that out of 300 respondents 31.3 per cent argue that

**Table 15**  
**Frequency Distribution of Sample Households by their Suggestions to Increase Own Source Revenue of Gram Panchayats**

GPs	Bagnan- I			Bagnan- II			Bainan			Grand total	Per cent
Suggestions	Hijlak	Tenpurna basan	Total	Chandra pur	Khadi nan	Total	Karia	Khajutti	Total		
	(V <sub>i</sub> )	(V <sub>ii</sub> )		(V <sub>i</sub> )	(V <sub>ii</sub> )		(V <sub>i</sub> )	(V <sub>ii</sub> )			
Creation of Revenue Building Assets	10	10	20	5	10	15	5	15	20	55	18.3
A] Proper Assesment of Tax & Fees	15	20	35	10	15	25	20	10	30	90	30
B]Utilization of Own Fund	10	15	25	15	20	35	15	15	30	90	30
[A+B]	15	5	20	20	5	25	10	10	20	65	21.7
Total	50	50	100	50	50	100	50	50	100	300	100

Source: Household Survey 2015-'16

value of productive assets should only be the appropriate basis of taxation and 42.7 per cent argue that the value of land and building should fund, and also distance of household from town. Probit model is called for to estimate the coefficients of independent variables which

**Table 16**  
**Frequency Distribution of Sample Respondents by their Opinion about the Basis of Taxation**

GP's	Bagnan- I			Bagnan- II			Bainan			Grand total	Per cent
Basis of taxation	Hijlak	Tenpur nabasan	Total	Chandrapur	Khadinan	Total	Karia	Khajutti	Total		
	(Vi)	(Vii)		(Vi)	(Vii)		(Vi)	(Vii)			
Value of productive assests	17	15	32	20	15	35	15	12	27	94	31.3
Income from non - agriculture enterprise	13	10	23	10	22	32	10	13	23	78	26.0
Value of land and buildings	20	25	45	20	13	33	25	25	50	128	42.7
Total	50	50	100	50	50	100	50	50	100	300	100.0

Source: Household Survey 2015-'16

only be the appropriate basis of taxation while 26 per cent per cent respondents mentioned that household's income from non-agricultural enterprises should be the basis of taxation (Table 16).

#### 5. Analysis of Tax Revenue of GP and its Co-factors at the Household Level

The empirical analysis of households' willingness to pay tax to Gram Panchayat is made on the basis of the theoretical background of Probit model. The households' willingness of tax payment to Gram Panchayat depends on awareness of activity of Panchayats, literacy rate, quality of work of Panchayats, proper assessment of tax, fees and utilization of total

influence households' willingness of increased amount of tax payment to Gram Panchayat. The values of mean, S.D, coefficient of variation (CV) and the notations used for the variables are also listed in the Table 17.

Now the regression equation can be written as,

$Y = \beta_1 X_1 + \beta_2 X_2 + \beta_3 X_3 + \beta_4 X_4 + \beta_5 X_5$  {where  $Y = \text{INTP}$ . And  $X_1 = \text{DST}$ ,  $X_2 = \text{QLW}$ ,  $X_3 = \text{ASST}$ ,  $X_4 = \text{AWRNS}$ ,  $X_5 = \text{LTR}$ .  $\beta_i$  = Estimated coefficient}

#### Probit Estimates

It is observed that the increased amount of tax payment is positively related with quality work of Panchayat, assessment for tax (at 5% level of significance), awareness of Panchayat



**Table 17**  
**Notation, Specification, Mean, S.D, CV of Variables used in Probit Estimation at the Household Level**

	Notation	Specification	Mean	S.D	CV	Max-Value	Min-Value
		<i>Dependent Variable</i>					
	INTP	Willingness to pay increased amount of tax (Y=1&N=0)	0.4	0.49	1.23	1	0
Economic Factors		<i>Independent Variables</i>					
	QLW	Quality of Work of Panchayats (Order Variable-1 To 5)	3.76	0.8	0.21	5	1
	ASST	Proper Assesment of Tax & Fees & Utilization of Total Fund(Y=1/N=0)	0.19	0.4	2.11	1	0
Social Factors	AWRNS	Awareness of Panchayats Activity(Y=1/N=0)	0.85	0.36	0.42	1	0
	DSTH	Location of HHs Distance from Town	9.47	2.17	0.23	12	5.8
	LTR	Literacy Rate (%)	85.92	7.04	0.08	95.3	75.6

*Notes:* INTP= Willingness or Interested to pay increased amount of tax, QLW= Quality Of Work Of Panchayats ,ASST= Proper Assesment of Tax & Fees & Utilization of Total Fund, AWRNS= Awareness of Panchayats Activity, DSTH= Location of HHs Distance from Town, LTR= Literacy Rate

*Source:* Household Survey 2015-'16

activities, and literacy rate (at 10% level of significance), where as it is observed that the distance of households from town is inversely related with increased amount of tax payment at 1% level of significance (Table 18).

#### 6. Summary:

Various issues relating to participation of people in own resource mobilization of Gram Panchayats were discussed at the disaggregate level involving 300 sample households randomly selected from 6 sample villages of 3 Gram Panchayats of Bagnan-I block of Howrah district. The amounts of tax paid were low and largely varied across the sample households.

The low amount paid in the form of tax on land and buildings is, according to the sample households, mainly due to the lack of proper assessment on the value of land and buildings, irregularity in collection of tax by the Panchayats and lack of political will of the Panchayat members. There are some institutional constraints on mobilization of tax revenue by the Gram Panchayat (GP). The estimated tax per household as per Panchayat Rules was several times higher than actual amount realized at the Gram Panchayat level. The relatively low performance of GPs in tax revenue mobilization is attributed to their unwillingness in optimally applying the tax

**Table 18**  
**Statistical Results of Probit Model**

Variables	Coefficient	Standard	z	P>z	Number of Observations =300
		Error			
					LR $\chi^2(5) = 87.05$
DSTH	-0.227	0.069	-3	0.001	
QLW	0.001	0.114	0	0.995	Pseudo $R^2 = 0.2152$
ASST	0.52	0.209	2.5	0.013	
LTR	0.037	0.021	1.7	0.088	Log likelihood = -158.77502
AWRNS	0.371	0.231	1.6	0.108	
Cons	-1.691	2.49	-1	0.497	Prob > $\chi^2 = 0.0000$

*Source:* Household Survey

instrument for fear of unpopularity at the Panchayat level. Besides, in the absence of any post of tax assessor Gram Panchayat find it difficult to assess the present value of land and buildings on which the tax amount has to be scientifically assessed.

Amount of fees paid by the sample households to Gram Panchayats is also low. Voluntary contribution of the sample households for completion of development projects in terms of payment in kind or money has been either zero or very meager. Their contributions mainly relate to the projects like sinking and repair of tube wells and construction of morum roads. Here also it is observed that only households of GP Bagnan-I, the relatively developed one, have contributed much to the Panchayats

Per capita payment (PCP) in the form of tax and fees etc. varies widely across the selected households of the sample villages. Correlation Matrix concerning PCP of Gram Panchayat, per capita income of sample

households, percentage of non-farm workers and per capita landholding shows that all the correlation coefficients were statistically significant at 1 per cent level.

The variation in PCP was positively and significantly explained by per capita income (PCI), percentage of non-farm workers to total workers (NFW) and per capita land holding (PLH) to the extent of 86 per cent. The model was significant at 1% level.

Near about 80 per cent respondents of sample villages of the two relatively developed GPs, Bagnan- I and Bagnan- II, express their satisfaction, more or less, with Panchayat's development efforts and own resource mobilization whereas the sample households of the economically not advanced GP Bagnan were not so much pleased about Panchayat's performance. Most of household respondents stressed on the proper assessment of tax and fees and utilization of own fund, the creation of revenue building assets.

The empirical analysis of households'



willingness to pay tax to Gram Panchayat was made on the basis of the theoretical background of Probit model. The households' willingness of tax payment to Gram Panchayat depends on awareness of activity of Panchayats, literacy rate, quality of work of Panchayats, proper assessment of tax, fees and utilization of total fund, and also distance of household from town. The analysis of the Probit model exhibits that Panchayat revenue from tax is positively related with quality work of Panchayat, assessment for tax (at 5% level of significance), awareness of Panchayat activities, and literacy rate (at 10% level of significance) while the distance of households from town is inversely related with tax payment at 1% level of significance because the long distance from town indicates the high incidence of poverty in the region. Thus the tax revenue of Panchayats is significantly related to the economic conditions of the households under Panchayats.

**Reference:**

1. Government of West Bengal, Economic Review 2011-2012.
2. Government of India(1978), Ashok Mehta Committee: Report of the Committee on Panchayati Raj Institutions, Ministry of Agriculture and Irrigation, Department of Rural Development, New Delhi,
3. Ghora, Jaydeb (2004), 'Problems of Own Resource Mobilisation of Panchayats' in Sau(ed), op.cit
4. Government of India (2001), Report of the Working Group on Decentralized Planning and Panchayati Raj Institutions, for the Tenth Five Year Plan, Ministry of Rural Development.
5. Government of India (2001), Report of the Task Force on Panchayati Raj Institutions(PRIs), Planning Commission, December, p9-12.
6. Government of India, Census in India 2001.
7. Pal, M and S. Adak (2004), 'Problem of Assessment and Collection of Land Building Tax - A Case Study in Bankura district of West Bengal', in S.N.Sau (ed) Participatory Decentralised planning in India: Issues of Finance and Statistical Information. Kolkata: FIRMA KLM Pvt.Ltd.
8. Sau, S.N. (2004), 'Prologue', in S.N. Sau (ed.), Participatory Decentralised Planning in India: Issues of Finance and Statistical Information, Firma KLM Pvt. Limited,Kolkata
9. Sarkar, Abhirup (2016) Report of the Fourth State Finance Commission , Government of West Bengal.
10. The West Bengal Panchayat Act,1973 as modified up to the 31st jan,2004.

# Sri Aurobindo's View on Integral Advaitism: an Analysis

Gargi Medda

## ABSTRACT

Sri Aurobindo is one of the great exponents of ancient philosophy. He is a Yogin. He is one of the renowned mystic philosophers. Sri Aurobindo is a lover of mankind, and a prophet of life-divine. The philosophy of Sri Aurobindo can be called an Integral Philosophy. Sri Aurobindo offers a philosophy in a spirit of all-comprehensive synthesis. The philosophy of Sri Aurobindo is called 'Integral Advaitism'. It is 'Advaita', because, Sri Aurobindo regards Brahman or the absolute as one and the fundamental reality. It is 'Integral', for it does not deny the reality of any of the aspects of existence. The fundamental basis upon which the whole structure of the philosophy of Sri Aurobindo stands is the recognition of the reality of both spirit and matter, the two extreme terms of existence. The philosophy of Sri Aurobindo reconciles all the aspects of reality in its all-embracing unity. Sri Aurobindo conceives that Brahman or the omnipresent reality manifests itself to our consciousness as Saccidananda. Saccidananda is nothing but a common name for the trium principle of existence (Sat), conscious-force (chit) and bliss (ananda) or "truth, consciousness, bliss", is an epithet and description for the subjective experience of the ultimate unchanging reality, called Brahman.

**Key words:** Integral Advaitism, Supermind, Saccidananda, Brahman.

Sri Aurobindo was an Indian nationalist, freedom fighter, philosopher, yogi, Maharishi, guru, poet and a spiritual reformer. He believed in a progress and spiritual evolution. He believed in a spiritual realization that not only liberated man but also transformed his nature, enabling a divine life on earth. The philosophy of Sri Aurobindo can be called an Integral Philosophy. Sri Aurobindo offers a philosophy in a spirit of all-comprehensive synthesis. According to Aurobindo the absolute as a pure Existent is a fact and it is the fundamental reality. Again the movement, the energy, the becoming is equally a reality. We have to

recognize, therefore, two fundamental facts of pure existence and of world-existence – a fact of Being and a fact of Becoming. The Absolute is neither Being nor Becoming, neither one nor many, but is beyond both.

Sri Aurobindo's philosophy is a full-fledged system of Vedantic Advaitism. Sri Aurobindo's system of philosophy will clearly show that his view of the Absolute or Brahman is in full consonance with the Upanisadic View. By his Integral Advaitism, Sri Aurobindo gives a new meaning and reorientation to the philosophy of the ancient Vedantic texts – the Upanisads and the Bhagavad-Gita. In Sri

---

*Associate Professor, Department of Philosophy, Raja N.L. Khan Women's College, Paschim Medinipur*



Aurobindo's Philosophy one can also find a deep appreciation of the modern scientific and philosophic thought. In his theory of evolution, Sri Aurobindo betrays an undeniable modern influence, both scientific and philosophic. Though his theory evolution differs fundamentally from that of the other great modern evolutionists, yet his very belief in the fact of cosmic evolution and his faith in the higher destiny of man and the world are essentially modern in nature. Thus Sri Aurobindo's system combines in itself the best elements of the ancient and modern thought. In his system one can find a harmonious fusion of absolutism and evolutionism.

Advaitism means the doctrine of oneness of the supreme reality or Brahman by denying the reality of the World. Sankara is a well known exponent of this doctrine. Sankara denies the reality of the world to establish the Advaitic stand point. According to him, Brahman and the World are opposed to each other. Brahman is the knower, while the world is the object of knowledge. The Brahman is pure consciousness while the world is unconscious. The Brahman is changeless, while the world is subject to change. Thus Brahman and the world are regarded by Sankara as opposed to each other. Failing to establish any relationship between Brahman and the world Sankara has to deny the reality of the world. Though Sankara regards the world as real from the empirical stand point, he denies its reality from the transcendental stand point.

To admit the reality of the world there are two possibilities. The first possibility is to admit

the reality of the world as independent as Brahman. The second possibility is admitting the world as the integral part of Brahman. If we admit the first possibility then it will lead to an inevitable dualism of Sankhyan type. Sankhya system is one of the oldest systems of Indian Philosophy. It maintains a clear-cut dualism between Purusha and Prakriti. This uncompromising dualism cannot satisfy the curiosity of mind since it creates another problem by making it impossible to relate the two poles of the duality. Any such duality cannot be resolved unless one conceives of another element while comprehends the two dual elements. The fundamental mistake of Sankhya is to treat Prakriti and Purusa as absolute separate and independent realities. Like the two sides of the same coin Prakriti and Purusa are the two aspects of the same reality. To dig a chasm between them is to undermine them both. And that is what Sankhya has done. Therefore dualism does not solve the problem.

Now if the second possibility is accepted it will affect the unity of Brahman, according to Sankara. The world being subject to change and destruction will affect the immutable and imperishable nature of Brahman. To regard the world as an integral part of Brahman will be to introduce spatio- temporal limitations in it which will inevitably reduce Brahman to the level of the finite. Thus the second possibility, to regard the world as an integral part of Brahman is self-contradicting, according to Sankara. Therefore, to escape from this self-contradiction and to maintain Advaitic



standpoint the denial of the reality of world is inevitable.

Sri Aurobindo challenges the view of the Sankara and believes that Advaitism can be established even while admitting the reality of the world. He disagrees with the teaching of Sankara's Advaita that denies the real existence of the reality of the world. Aurobindo could synthesize both the Absolute and the cosmos. According to his integral stand point, the Absolute is both Being and Becoming, one and many, infinite and finite, and at the same time transcending them all. The Absolute contains the truth of all aspects of existence – the individuals the universal and the transcendent. There is a unity among the three aspects, and the unifying principle is God Himself. Aurobindo has said that "The Universe is a manifestation of an infinite and eternal All existence; the Divine Being dwells in all that is; we ourselves all that in ourself, in our own deepest being; our soul, the secret indwelling psychic is a portion of the Divine Consciousness and Essence"(1).

According to Sri Aurobindo, the contradictions that seem to exist between Brahman and the world are not real contradictions; they are apparent. The Brahman and the World seem to be irreconcilable only to the finite reason. The contradictions can be solved by a higher and more plastic reason which gives a deeper and a wider meaning to the categories. Thus the higher reason reconciling the so-called opposites or contradictories, such as one and many, being and becoming, infinite and finite, knowledge

and ignorance and so on, by giving a deeper and wider meaning.

Sri Aurobindo argues that the contradictions are there because we make an approach to reality through mind which is responsible for all sorts of contradictions. So, we approach reality through higher reason, called by Sri Aurobindo, the logic of the Infinite, then we shall be able to reconcile the so called opposition between the Brahman and the world. Then we shall be able to maintain the Advaitic stand point without denying the reality of the world.

The logic of the Infinite, as the name suggests, is the logic of the Divine or the supreme being. It is the reason which lies inherent in the consciousness of the divine being. The Divine acts in accordance with its own law of reason called the Logic of the infinite. The nature and working of this higher reason or logic can be realized by man only if he attains the supermental consciousness. Ordinarily the working of the Logic of Infinite appears as magic to the human reason. It is through the lower reason that we are to make an approach to the higher reason.

The Integral Advaitism of Sri Aurobindo holds the integral reality can be known only by an Integral knowledge and not by any partial and limited consciousness whether it is sensuous, mental or intuitional. Sri Aurobindo points out that the infinite is not an opposite of the finite understood as the many, nor contradictory to them. The finite is a veiled form of the infinite. Matter is nothing but the concealed spirit. Sri Aurobindo feels that, the



cosmic consciousness reveals spirit in relation to matter. There is still a higher kind of spiritual experience which discloses Reality as the transcendental silence, pure and luminous, super cosmic Brahman. Sri Aurobindo holds that Brahman is not only 'one without second', but also 'All this is Brahman'. Reality as transcendental silence and as cosmic activity are complementary aspects of one all-comprehensive Brahman. The silent and active Brahman are one Brahman in two aspects, positive and negative and each is necessary to the other. According to Sri Aurobindo, an omnipresent reality is the Brahman, not an omnipresent cause of persistent illusions.

For, Aurobindo, the beginning and the end of all developments is the one Absolute spirit, and the various developments are the modes of divine manifestations. Aurobindo presents the spirit as the ultimate and eternal reality with its three modes of Saccidananda, i.e. Existence, Consciousness and Bliss. But it does not mean that Saccidananda is constituted of these three separate principles. The Absolute or Saccidananda is an indivisible reality. What is called existence is also consciousness and what is consciousness is also bliss. These three terms have got a special significance and throw a flood of light on the nature of Saccidananda or the Absolute. Saccidananda is the infinite beyond all its manifestations, and it is through evolution-involution that the whole world process has to be explained. All developments are the unfolding of the Absolute Spirit. The spirit has othered itself in such a way as to take in the appearance "of a Void, an infinite of Non-

existence, an interminate inconscient, an intensive blissless zero" (2). The beginning of the movement is from the inconscient energy, and it is from such a primordial matter that life and mind later developed. Each activity in the lower sphere tends towards the emergence of the spirit, i.e., the divinization of the material world. According to Sri Aurobindo, Saccidananda is not merely existence, consciousness and bliss but it is also power or force. It is not merely Cit or Cit-Sakti. But is also consciousness Force. As reason is constrained to posit pure Being or Existence underlying the phenomena, so it is constrained to posit a force as constituting the phenomena, the world is the creation of force. Therefore the Absolute is both movement and pure Existence. We are aware of the Absolute as movement or Becoming but the Absolute is not subject to movement or Becoming. It is an Existence which remains immutable and unaffected by any movement.

The Absolute is both Existence and Force. The Absolute manifests itself as the world and the individuals by means of Force. Sri Aurobindo says Force is conscious. And this consciousness is present in a latent manner in plant and matter also. All Mind is Brahman, life is Brahman, Matter is Brahman, Brahman is the power that underlies, sustains and supports and controls everything in the universe – the man, the demon, the beast and the bird – in short both the animate and inanimate. He is conscious beings and the consciousness in the inconscient entities too.

The creation of a finite World out of the



Infinite Consciousness requires an intermediate principle. This intermediate principle is called by Sri Aurobindo supermind. It is the creative aspect of Saccidananda. It is through the supermind that Saccidananda manifests the universe out of its indivisible unity. The supermind is not only the principle of knowledge but the principle of will also. Sri Aurobindo calls it Truth-Consciousness or Real-Idea. It is the supermind which reconciles the opposition between the Brahman and the World. It is the link between Saccidananda and the finite-world.

Aurobindo says, Saccidananda is the ultimate reality. The world owes its origin to the Absolute. According to Aurobindo the Absolute is "not a rigid indeterminable oneness, not an infinity, vacant of all that is not a pure self-existence." (3) It is an integral absolute. It is pure existence and at the same time movement, process and energy. But according to Sankara, the transcendental Brahman can not be thought to evolve in the world process and therefore becoming is an appearance and not a reality.

According to Aurobindo Brahman is changeless. The changeless does not mean that it is incapable of change rather it means it is unaffected by change or becoming of the world. Brahman is "a boundless totality and a multitude" (4).

Aurobindo says that, "World is a manifestation on of the Real and therefore is itself real. The reality is the finite and eternal Divine, infinite and eternal Being, Consciousness-Force and Bliss. The Divine by his power has created the world or rather

manifested it is his own infinite Being" (5). There is a complete synthesis between matter and spirit between the impersonal and the personal. Sri Aurobindo envisions that the whole universe is to be supramentalized as it is a descent of the Divine. The involution is the result of the self-concealment of the Divine in the universe.

It is only the one side of the truth. The spirit has to return to itself. There should be ascent from the lesser perfect to the more perfect. The evolution of the principle of matter, life and mind into the status of spirit is possible on account of the involution of spirit in them. The whole cosmic order is explained by Sri Aurobindo by the double process of involution and evolution. The higher principle evolves out of the lower simply because it is already present in the lower in a latent manner. The lower principles are the subordinate forms of the higher principle Mind, Psyche, Life and Matter are the subordinate forms of supermind, bliss, consciousness-Force and Existence respectively.

The process of ascent and descent is thus ranged.

Existence	:	Matter
Consciousness-Force	:	Life
Bliss	:	Psyche
Supermind	:	Mind

The order of involution is as follows: Existence, Consciousness-Force, Bliss, Supermind, Mind, Psyche, Life, Matter. The order of evolution will therefore be. Matter, Life, Psyche, Mind, Supermind, Bliss, Consciousness, Force, Existence. The first four



constitute the lower hemisphere, while the last four constitute the upper hemisphere. The stages in the lower hemisphere constitute the subordinate forms of those in the upper hemisphere.

Sri Aurobindo believes in the graded manifestation of the Divine from matter to spirit. He thus strongly opposed the Advaita tendencies to regard appearances as cosmic illusion. Aurobindo opines that "individual salvation can have no real sense if existence in the cosmos is itself an illusion." (6) Sri Aurobindo prefers to call the cosmic illusion *lila*. For him, the whole universe is a gradual unfolding of Saccidananda or the play of the Divine and therefore there cannot be any multiplicity. Everything has to be understood as Brahman.

Sri Aurobindo calls his system Advaita for the reason that he regards the Brahman or the Absolute as one and the fundamental reality. His advaitism is called integral for the reason that it does not deny the reality of any of the aspects of existence. It is not based on the denial of the reality of the world and the individual. The integral Advaitism of Sri Aurobindo reconciles all the opposition between Infinite and finite, one and many, being and becoming, indeterminate and determinate or Nirguna

Brahman and Saguna Brahman. Thus Sri Aurobindo's Integral Advaitism differs from the Advaitism of Sankara. Whereas the Advaitism of Sankara is based on the denial of the reality of the world, the Advaitism of Sri Aurobindo does not deny the reality of the world or the individual. The Advaitism of Sankara is abstract and all-exclusive in nature. But Sri Aurobindo's Advaitism is integral and all inclusive. It includes all the aspects of reality in its all-embracing unity. The real monism according to Sri Aurobindo is that which admits all things as the one Brahman. If it be true that the self alone exists, it must also be true that all is the self.

#### References:

1. Sri Aurobindo, *The Life Divine*, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram, 1972, P.388.
2. Sri Aurobindo, *Social and Political Thought: The Human Cycle; The ideal of Human Unity; War and Self-Determination*, Pondicherry; Sri Aurobindo Ashram, 1972, P. 158.
3. Sri Aurobindo, *The Life Divine II*, Pondicherry; Sri Aurobindo Ashram, 1972, P. 636.
4. Sri Aurobindo, *The Life Divine I*, Pondicherry; Sri Aurobindo Ashram, 1972, P. 331.
5. Sri Aurobindo, *Letters on Yoga I*, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram, 1972, P. 44.
6. Sri Aurobindo, *The Life Divine I*, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram, 1972, P. 38.

## **'Memory' and 'Trauma' in UrvashiButalia's *The Other Side of Silence: Voices from the Partition***

Supromit Maiti

### **ABSTRACT**

The gruesomeness of partition has survived like a legacy through the annals of memories and continues to exercise undesirable effect on the survivors. While UrvashiButalia took up the project of constructing an alternative history of partition, relying exclusively on the oral narratives of the survivors of partition, little did she know about the significance and consequences of the act of memory-reading that she was about to initiate. Reminiscing of the old experiences proved to be intensely traumatic for the survivors and the families of the victims every time any such attempt was made. This paper would, therefore, attempt to thrive on Butalia's *The Other Side of Silence: Voices from the Partition* in negotiating the nuances involved in memory-reading while also mapping the ways in which trauma is induced by the act of juggling with the memories from the days of partition.

*Key words : trauma, memory, psyche, partition.*

Memory is the modality of our relation to the past. (Terdiman 7)

Richard Terdiman's claim does count for quite a degree of legitimacy when the impact of memory comes into consideration. Having lived a life full of experiences, past continues to live in us in the form of memories of the lived reality, highlighting the crossroads of life. True, memory has been intrinsically connected to human existence since its inception; a meticulous journey tracing the contours of human history would do justice to magnify the impact it has on modalities of human life.

The effect memories can have on individuals might vary drastically. While some memories might brighten one's face like a summer morning, some might paint a picture

as gloomy as a cloud-stricken monsoon evening. One such memory in the history of the nation is the catastrophic decree of partitioning the nation and the havoc that ensued since its implementation. Changing the lives of millions at once, the bloody event did find plenty of manifestations in literary works as well as the official records and documents maintained by the government. However, the abundance of representations did not negotiate the dearth in recording first-hand accounts of the survivor, and that is precisely where UrvashiButalia's attempt to construct an alternative history of partition relying, heavily on oral narratives of the survivors and their family calls for appreciation.

Butalia, through her book, recaptures "in

---

*Guest Lecturer, Deptt. of English, Raja N.L. Khan Women's College, Midnapore, Paschim Medinipur, W.B. India.*



all its intensity the schizophrenic crisis which still haunts these survivors, mostly in their private moments”(Banerjee 2518). With *The Other Side of Silence* in mind, Butalia launched her investigation and started interviewing the families of the victims and the survivors, and that is where all hell broke loose. Recollecting the old memories and narrating them many years later was a way of re-living the horror all over again. Butalia, thereby came to the realization that the effect these memories were creating on the narrators were certainly enough to traumatize them. If this past begins to talk to people, for whom partition was never a closed chapter, the families of the survivor, or the victims, what follows is a traumatic experience. They begin to feel traumatized all over again when the memories of the dreadful past they once had to confront is brought out unceremoniously from the sealed vault designated to be forgotten. Memories of violence, of bone-chilling terror, of horrible deeds continued to haunt and mar their life in hideous ways. Whenever they are asked about their past or are requested to narrate any event from the past, from their memory, the images of blood-shed, the threat and horror of partition overpowers them even years later.

When Urvashi Butalia, in *The Other Side of Silence: Voices from the Partition of India*, attempted to write an alternative history of partition, highlighting those aspects of partition which were previously unheeded, she relied mostly on oral history and narratives. And it was no wonder, therefore, that the survivors would enquire the worth of resurrecting those memories from a time in the past that would once again stir a tender spot in their heart and

traumatize them. This is well evident when Butalia writes:

A friend of mine described how, after remaining silent many years her mother spoke of her experience of partition to a persuasive researcher. For weeks after she had done so, she was unable to sleep, remembering the pain and anguish of the time. The researcher who had prompted her to speak was by then elsewhere, probably involved in another interview. Thus it is never a simple question of silence and speech, for speech is not always cathartic, not always liberating. (Butalia 54)

From this confession we see how a person is inevitably traumatized by the memory of events. Such intense memory's traumatizing effect was that it lingered for days and months after the memory was first triggered. Traumatized again, she was unable to sleep for weeks while the horrific images of incidents, its pain and anguish continued to haunt her by its perpetual presence in her consciousness. Her self-assertive silence no longer worked as a veil hiding her traumatizing past, dissociating it from her memory. This often acts as a force that prompts the survivors to abstain from this process of memory reading, being well aware about the consequences it is bound to have upon their psyche.

Memory, like in many other genres and sub-genres of literature, plays a pivotal role in partition fiction. It is the figments of memory that makes the narrative of partition possible. But since partition and trauma can never be mutually exclusive, so is the case with memory and trauma. Memory, according to David



Shields is "the past rewritten in the direction of feelings" (32). This explains how intrinsically memory is tied to the human feelings of pain and anxiety that an individual suffered during partition. Shields continues:

Memories have a quasi-narrative structure constituting a story, an inbuilt successiveness strong enough to keep the narrative the same on each act of remembering but not strong enough to ensure that the ordering of events is the ordering which originally took place. (32)

Therefore we have an individual going through the same kind of trauma every time he tries to remember his experience of the partition, not necessarily in the same order. Every instance of the story, the real experience being played in their psyche would be potential enough to re-traumatize the survivor.

The narrative never changes, nor does it become less painful. The intensity of pain it inflicts even years after partition strangely never diminishes. Shields goes on to say:

Through the loss of the real, the passing of the actual moment into history, and through the selective and transformative qualities of memory, I construct a representation- a shadow, an image of that experience which stands for the experience- yet one that allows me to access it as if it were a reality. (34)

This shows how the image of the real experience is akin to that of the real incident, and how this representation, which is a creation of our memory can produce a similar extent of trauma that the real incident produced.

Memories of partition is, therefore, no less traumatic than the real event. This trauma can be said to be a memory effect if we consider Terdiman's statement "whenever anything is conserved and reappears in a representation, we are in the presence of a memory effect" (8). This representation of the real trauma produced by an event in the past is the memory effect of partition.

A close reading of Butalia's work is bound to reveal a treatise hidden in the lines of the text that breathes of trauma induced by memory, concretizing the traumatizing effect that memory has on an individual. We often find the survivors and their family trying to suppress their memory. Silence plays its cards and a sort of temporary peace if achieved, putting away the traumatic past by not speaking about it. But once the silence unleashes the blast of memories, the consequences are severe and intense.

Through Butalia's interactions with the survivors and their family, we have a 'rememoration' through their individual narratives, i.e. memoration of the past that was otherwise silenced. Through her interviews, for *The Other Side of Silence*, Butalia is initiating a dialogue with the past which was carefully guarded since years. Shields argues, "consciously or unconsciously, we manipulate our memories to include or omit certain things" (32). This is well evident if we read Butalia's work carefully and we see her strong affiliation to the women's cause. She, being a feminist historian, a large part of the textual space is devoted to women, both the victims of partition violence as well as women social workers who worked for rehabilitation of the abducted



women. Butalia writes, learning from her conversations with Damayanti Sahgal, a prominent social worker of the time, and from her own conversations with the families that suffered during partition, that the memory of the past is often not the real past. She found during her research that stories of women of the family are, in most cases, deliberately silenced. The women of the family who were abducted, raped or murdered during partition find no mention in the narratives of the family. Theirs' is a forgotten history which better remains that way.

Similar is the fate of the women who were killed by their own family members in order to prevent abduction or other misfortunes, and thereby saving the honour of the family by assigning them death. In her essay "Community, State and Gender: On Women's Agency during Partition", Butalia writes:

There are a number of such stories, of both men and women- although the numbers of women are much larger than those of men-offering themselves up for death, or simply being killed, in an attempt to protect the 'purity' and 'sanctity' of the religion. (WS 14)

Such was the story of all the women in Basant Kaur's village. These women are never talked of. These families always try to erase these dark patches in the history of the family. Even if they are mentioned, they are remembered as martyrs. Butalia writes "the women and children had offered themselves up for death because death was preferable to what would almost certainly have happened: conversion and rape" (195). Mangal Singh, a survivor who hailed from a family that killed

seventeen of its own children and women, refused to accept their death as killing. He was more eager to use the term 'martyred'.

Frigga Haug, while talking about "memory work" mentions "Our own past experience may offer some insight into the ways in which individuals construct themselves into existing relations, thereby themselves reproducing a social formation" (34). This is seen in the way a group of Sikh people is seen making it a tradition to meet on a particular day in a year to celebrate the heroic martyrdom of the women of the village. Their deeds were saluted and their tales were told with noted admiration. This was how a social formation was constructed in order to maintain their comfort zone.

Cathy Caruth, in the introduction of her edited volume *Trauma: Explorations in Memory*, writes of trauma as "a response, sometimes delayed, to an overwhelming event of events, which takes the form of repeated, intrusive hallucinations, dreams, thoughts or behaviors stemming from the event, along with numbing that may have begun during or after the experience, and possibly also increased arousal to (and avoidance of) stimuli recalling the event" (4). This is precisely what is seen in the survivors who were interviewed by Urvashi Butalia. Kulwant Singh's wife when she conversed with Butalia, informed, Kulwant "still had nightmares, that he woke in the middle of the night feeling an intense heat rising up around him, the flames which surrounded him as he lay by his father's body in 1947" (Butalia 259). Caruth continues:

To be traumatized is precisely to be possessed by an image or event. And



thus the traumatic symptom cannot be interpreted, simply, as a distortion of reality, nor as the lending of unconscious meaning to a reality it wishes to ignore, nor as the repression of what once was wished. (*Trauma* 4-5)

Through her psychoanalytic reading of trauma in human psyche, Caruth curates trauma as something that is born out of the very existence of the images of the real event, somewhere in the fabrics of the psyche and not a representation of a distorted reality. It was, therefore, the workings of these images etched deep in the memories of the survivors that might be responsible in inducing intense trauma, even when years have passed since the occurrence of the real event. Caruth writes, "The traumatized, we might say, carry an impossible history within them, or they become themselves the symptom of a history that they cannot entirely possess." (5) This shows how the survivors carries within them, figments of history and their self-awareness about its existence within their consciousness brings the trauma that would accompany them to their grave. This personal history is something which no other individual can decipher the way the past is lived by that particular subject. Talking about the "traumatic neurosis" after the "incubation period", Freud considers trauma as the successive movement from an event to its repression to its return. (Freud *M&M* 84)

According to Caruth, the historical efficiency of trauma lies not in the fact that the traumatic experience is repeated after its forgetting, but also that it is only through its inherent capacity of forgetting that it is first

experienced at all. Caruth goes on to say that according to Freud, those who undergo trauma, the passing out of the event is equally traumatic, if not more, than the moment of the actual event that causes the trauma. This legitimizes that survival itself can be a crisis.<sup>10</sup> Manifestation of this could be found in all the narratives of the survivors that Butalia received during her investigation.

Indeed it is seen that an overwhelming number of the survivors could never get back to their previous pleasant self. They seem to be perpetually haunted by a lingering effect. Paul Verhareghe, while talking about this traumatic neurosis writes "a trauma installs a conflictual division within the psyche" (52). This conflictual division inherent in the patients, plays an important role throughout their life and they tend to deal with other situations while these conflicts continues to be a deciding factor lying in the underbelly of their unconscious. The memories of the partition proved to be the factor that initiated this conflictual division in the survivors.

In *Beyond the Pleasure Principle*, while talking about dream in traumatic neuroses, Freud very diligently notes, "Dreams occurring in traumatic neuroses have the characteristic of repeatedly bringing the patient back into the situation of his accident, a situation from which he wakes up into another fright" (7). This is precisely what happens to the survivors of partition. Every time they are reminded of the incident, or made to hark back at memory, the same terror and fright engulfs them. Freud continues "the traumatic experience is constantly forcing itself upon the patient even in his sleep is a proof of the strength of that



experience; the patient is, one might say, fixated to his trauma" (7).

While Freud used the examples of war survivors in a battlefield for his research, Cathy Caruth in her another work *Unclaimed Experience* writes "Freud wonders at the peculiar and often uncanny way in which catastrophic events seem to repeat themselves for those who have passed through them" (1). These repetitions are in most cases triggered by memory and the survivors of the partition whom Butalia met during her journey into the culmination of her project were the perpetual victims of their memories. Shields might as well be true when he writes, "The genius of memory is that it is choosy, chancy, and temperamental" (34)

In conclusion, we are only left to remember how Rabindranath Tagore writes about the past in his poem "Atit":

You remember the life of the forgotten  
and the obscure.

You are the mute carrier of the burden  
of their lost history.

Make them talk....(Tagore 421)

#### Reference:

- Banerjee, Sumanta. "The Partition and its Survivors." *The Economic and Political Weekly* 33.39 (1998): 2518-2520. JSTOR.Web. 18 July 2020.
- Butalia, Urvashi. *The Other Side of Silence: Voices from the Partition*. India: Penguin Books, 1998. Print.
- —. "Community, State and Gender: On Women's Agency during Partition" *The Economic and Political Weekly* 28.17 (1993): WS12-WS21. JSTOR.Web. 07 August 2015.
- Caruth, Cathy. *Trauma: Explorations in Memory*. Baltimore, London: John Hopkins University Press, 1995. Print.
- —. *Unclaimed Experience: Trauma, Narrative and History*. Baltimore, London: Johns Hopkins University Press, 2016. Print.
- Freud, Sigmund. *Moses and Monotheism*. Trans. Katherine Jones. New York: Vintage, 1939. Print.
- —. *Beyond the Pleasure Principle*. Trans. James Strachey. London, New York: W.W. Norton & Company, 1959. Print.
- Haug, Frigga. *Female Sexualization: A Collective Work of Memory*. Trans. Erica Carter. London, UK: Verso, 1999
- Shields, David. "Memory" *Columbia: A Journal of Literature and Art* 46 (2009): 32-36. JSTOR. Web. 18 July 2020.
- Tagore, Rabindranath. *Sanchayita (Collected Poems)*. Trans. NirsinghaSil. Calcutta: Tuli Kalam, 2002. Print.
- Terdiman, Richard. *Present Past: Modernity and the Memory Crisis*. Ithaca, NY: Cornell University Press, 1993. Print.
- Verhaeghe, Paul. "Trauma and Psychopathology in Freud and Lacan." *Beyond Gender: From Subject to Drive*. New York: Other Press, 2001. Print.

# **Status of Women in the Higher Education as A Victim of Gender Discrimination: Issues And Challenges**

Dr. Papia Gupta

## **ABSTRACT**

According to Indian Census 2011, 35% women are illiterate and out of 65% literate women, the percentage of their participation in higher education is very depressing. Present Government has provided countless facilities and scholarships for the education of women like BETI BACHAO BETI PADHAO ABHIJAN, UDAAN, PRAGATI, SWAMI VIVEKANANDA SINGLE GIRL CHILD SCHOLARSHIP FOR RESEARCH IN SOCIAL SCIENCE with a great hope to decrease the inferior situation of them keeping in mind woman is a precious human resource as man for a country. This paper aimed at exploring the present scenario of the status of women in the higher education sectors of India and also the reasons behind that along with the view that education is one of the most powerful instruments for empowering women to promote gender equality towards social justice.

*Keywords: Gender inequality, Higher education, Women empowerment, Social justice.*

Though it is accepted universally that male and female are the two basic components of human society, still women are oppressed, suppressed and always rejected from their rights in male dominated society which proves that high gender inequality still persists in every sphere, like in family, social position, work situation and in literacy level also. Two main inequalities are educational inequality and health inequality, as pointed out by Amartya Sen, which indicate clearly the actual situation of country's socio-economic progress. Now, most of the constitutions of the world declare Right to life, Equality, Dignity as the fundamental rights, must be available to every individual irrespective of gender difference. In Indian

constitution also certain provisions are declared solely for the well-being and development of women and girl child. It is stated in Article no. 14, 15 & 16 that men and women are not only equal but they should be treated in equal manner under the law and state government has a special provision to make affirmative discrimination for the development of women. But the actual scenario in family, society, politics or economy, everywhere, is men's sovereignty, his monopoly and women's unconditional and forced obedience as a victim of gender inequality. Irrespective of cast, religion and social status male child is preferred over a girl child due to religious as well as socio-economical reason that only son has the

*Professor, Dept. of Philosophy & Director, Women's Studies Centre, Vidyasagar University.*



right to keep clan or continue the family line, look after parents or provide financial and emotional care in their old age or has the right to perform rituals in their last rites, so the birth of a boy is celebrated as a blessings of God in the family. Whereas the birth of a girl child is treated as a disaster or curses due to the common belief that she is nothing but a liability or burden rather than an asset like boy child, mostly because of dowry system. In spite of the fact that women possess a biological advantage over men for longevity and survival yet of the India's total population, women constitute 48.18% in 2017, as reported by World Bank collection of development indicators compiled from officially recognized sources. Basically gender differences are rooted in our socio-cultural mentality. Biological or sexual differences are natural but Gender is constructed by the patriarchal society which imposed different types of roles or behavior to men & women that intends to reduce women to a status of second class citizen. I must mention here that patriarchy is not the discipline or rule of father or individual man but a social trick to continue the male domination over women. We can define it following Sylvia Walby - "A system of social structures and practices in which men dominate, oppress and exploit women".<sup>1</sup> So patriarchal society always has an evil intention to issues autocratic whip over women's entire life.

Report of Indian Education Commission (1964-66) focused the view that for any country

education plays a significant role for the rapid process to acquire a sustainable social and human development by stating "The realization of the country's aspiration involves changes in the knowledge, skills and values of the people as a whole. If this 'change in a grand scale' is to be achieved without a violent revolution, there is one and only instrument that be used- Education". At the same time it is also the most vital instrument for the empowerment of women, the power of which can reduce the unjustified gender difference or gap between male and female not only within family but in social standard, economy, culture and other respect also. After the completion of primary & secondary education, higher education is essentially needed for them to achieve social and occupational mobility. Financial independence of women on the one hand can change the societal attitude of son preference for then parents have the option to depend on them regarding responsibility and care like a male child and the evil of dowry system also be eradicated gradually on the other. In fact education is one of the major conditions for women's employment, enjoyment of legal and constitutional rights and equal status. In the view of Amartya Sen, the underlying importance of education and health is that they are closely related to human success and independence.

Now take a look of census report which focus the wide gap in between male literacy and female literacy in spite of different initiatives taken by the Government.



**Male/Female Literacyrate in India from 1971 to 2011<sup>2</sup>**

Year	Percentage of Literacy in total	% of male Literacy	% of Female Literacy	M/F Literacy
1971	34.45	45.96	21.98	23.98
1981	43.57	56.37	29.75	26.62
1991	52.21	64.13	39.29	24.84
2001	63.38	75.26	53.67	21.69
2011	74.04	82.14	65.46	16.68

Therefore, as per census 2011, 16.68% gender gap exist in the field of literacy. But some significant points also deserve to mention here for considering the fact that the progress of Women's education had in a positive mode at Pre-independent period.

1. The systemized educational data collection was started on 1882 that opened the close door of assessing the progress of status women's education.
2. During 1882-1947, under the British rule, in the formal educational institution, the enrolment of female students was increased from 0% to 25% of the total enrolment, the credit of which goes to the foreign rulers for their good intention to initiate the necessary infrastructure & conditions for the improvement of women's education in India.
3. Two Indian women graduated in 1883 & the number of students in women's school

established at Bombay, now known as Shrimati Nathibai Damodar Thackersey Women's University that can be treated as a milestone in the history of women's education in India because of its unique objectives and perception of making provision of higher education through the mother tongue as a mode of teaching.

So the initiatives taken by the British on the matters relating to women's education appeared to strengthen the rights of women but the overall picture of Pre-independent India regarding higher education was not so very bright for the limited access for women.

The following table can reflect the actual status higher education from Pre-independence to post independence<sup>3</sup>

Year	1883	1928	1947	1961-62
No of College	139	307	591	2,282
No of Enrolment	16,088	90,677	2,28,881	11,77,245

and colleges increase from 1.27 lakhs in 1882 to 3.93 lakhs in 1902.

4. In 1916 an Indian Women's University was

education even though the early Vedic family was patriarchal in nature it never deprived women from their rights or privilege they



deserved. Both of them went through the ceremony of upanayana before entering Gurukul for studying. As a result, that time a number of women, known as Brahmaidinis, dedicatedly spent their whole life in studying philosophy & theology and committed to involved in debates challenging the nature of Brahman also. That time of women had also the right like men to pursue her brahmachari life without any constraints of getting married. Apala, Ghosha, Vishwavara, Lopamudra are the renowned lady scholars of that period, who used to compose the mantras and hymns of Rgveda of which Vishwavara's hymn is dedicated to Agni, Apala's to Indra and Lopamudra's hymn, consisting of sex verses are dedicated to Goddess Rati. From the above discussion, undoubtedly Women's success along with their intellect has reflected with a strong conclusion that Vedic women were given equal status & opportunities in education in comparison to man. But after that gradually many other rights, including right to education, began to be taken away from women.

Now, after independence, the right to enter in higher education is not only neglected but almost rejected which was reflected in the suggestion of University Education Commission report that vehemently oppose the system of women's education as nothing but wastage of money- "Women's present education is entirely irrelevant to the life they have to lead. It is not only a waste but often a definite disability".<sup>4</sup>(Report of the University

Education Commission, Government of India 1948-49. Vol (i), Chapter XII). What a depressing perception of the so called intellectual mind. The scenario was changed in 1958, when a national committee for the education of women was constituted & a huge number of recommendations in favor of women's education is submitted for execution.

As per the 2011 Census, over 80 per cent of the young female population (age 7 to 29) is literate. But although the female literacy rate in India is increasing rapidly, it is much lower than that of men. In urban zones of the country, girls are almost equal to boy in terms of child education. However, in rural areas girls are still less educated. According to the Educational Statistics Report released by MHRD in 2011, the overall literacy rate in Urban India is 79.5 per cent in which 74.8 per cent female and 83.7 per cent male are literate. But in Rural India, the overall literacy rate is 64.7 per cent among which females are 56.8 per cent and males are 72.3 per cent. It can be said from the above statistics that gender gap in literacy rate still persists in India.

In spite of various types of prevention or barriers the rate of participation of women in higher education in a slow but steady process has been increasing in almost all the states of India since 2011 with the increase in the number of Women's Higher Education Institutions.

The table below shows the percentage of women participation in Higher Education Institutes from the year 2011 to year 2015.

STATE	X11	X12	X13	X14	X15
Andhra Pradesh	8.94	8.99	8.15	7.84	7.84
Assam	8.40	7.58	6.94	6.91	6.90
Bihar	8.44	9.09	10.49	11.02	11.20
Chandigarh	31.82	29.17	30.43	25.00	25.00
Chhattisgarh	7.76	7.61	6.95	6.61	6.60
Delhi	16.15	16.13	16.89	14.65	14.57
Goa	2.17	2.04	1.96	3.51	3.51
Gujarat	8.33	8.31	8.17	7.89	7.89
Haryana	16.41	16.20	15.34	14.51	14.62
Himachal Pradesh	6.93	7.35	8.23	8.16	8.13
Jammu and Kashmir	6.47	6.53	5.30	5.28	5.26
Jharkhand	12.05	11.66	8.91	8.93	8.71
Karnataka	6.12	6.22	7.11	7.32	7.32
Kerala	7.01	6.93	6.51	6.25	6.24
Madhya Pradesh	8.30	7.60	7.39	5.76	5.74
Maharashtra	6.81	6.11	6.17	7.10	7.10
Odisha	8.24	9.89	8.89	8.62	8.62
Puducherry	11.63	10.26	11.11	9.30	9.30
Punjab	18.50	19.65	21.45	20.48	20.56
Rajasthan	24.97	25.44	25.45	25.43	25.50
Tamilnadu	15.57	15.70	15.76	15.57	15.57
Telangana	12.05	11.79	11.32	9.97	9.97
Tripura	4.76	4.17	4.44	3.77	3.77
Uttar Pradesh	11.18	12.36	12.61	13.08	13.11
Uttaranchal	8.24	7.92	6.76	6.96	6.96
West Bengal	10.40	10.04	9.49	8.52	8.52
INDIA	10.17	10.03	10.20	10.70	10.72

As well as the following table focuses the ranks in respect of women enrolment in higher education of India at that period.



STATE	REW11	REW12	REW13	REW14	REW15
Andhra Pradesh	17	22	24	21	21
Assam	5	4	5	6	6
Bihar	24	24	23	25	24
Chandigarh	2	14	4	3	3
Chhattisgarh	8	11	13	8	8
Delhi	15	12	12	19	19
Goa	3	2	2	4	4
Gujarat	23	23	22	24	25
Haryana	16	19	21	16	16
Himachal Pradesh	6	5	7	2	2
Jammu and Kashmir	4	3	3	5	5
Jharkhand	13	6	15	14	14
Karnataka	11	10	8	7	7
Kerala	1	1	1	1	1
Madhya Pradesh	25	26	25	23	23
Maharashtra	22	21	19	22	22
Odisha	19	16	16	18	18
Puducherry	9	9	10	9	9
Punjab	20	17	9	12	11
Rajasthan	26	25	26	20	20
Tamilnadu	12	13	11	11	12
Telangana	14	15	17	15	15
Tripura	21	20	20	26	26
Uttar Pradesh	10	7	6	10	10
Uttaranchal	7	8	14	13	13
West Bengal	18	18	18	17	17

REW= rank corresponding to women

This increasing rate of participation and improvement in rank proves that in this modern era no one feels hesitation to acknowledge that higher education is necessary and appreciable for both men and women for the same reason and undoubtedly women can acquire same grade of maturity or understanding through proper education. But still now some traditional conservative attitude believes that women must

be educated for playing her role better as wives or mothers in family.

As per All India Survey on Higher Education released by the Ministry of Human Resource Development in 2015, the enrolment in higher education has been estimated to be 33.3 million, of which 17.9 million were male and 15.4 million females. Present Govt. has made a strong commitment to improve the access of women in Higher Education level

through introducing different Policies and Yojana. Some of them are as follows,

Swami Vivekananda Scholarship for single girl child to research in social sciences in intention of to compensate direct costs of Higher Education especially for the girls who happen to be the only girl child in their family.

Pragati is another such scholarship for girls in technical Education with an aim to encourage them to pursue their technical Education.

Govt. has also introduced Post-doctoral Fellowship for SC/ST and Women. Residential Coaching Academy for SC/ST, Minorities and Women in Universities and Colleges are established also by the Govt. to prepare students for NET and All India & State Civil Services Examinations.

Ministry of Human resource Development, Government of India in its Draft National Education Policy 2019 recommends to set up a Gender Inclusion Fund to build the nations capacity to provide quality and equitable education for all girls.

But we have to agree with the fact that women participation remains almost same as before at many sectors of higher education, especially in technical and scientific research field despite the increasing rate of enrolment. The reasons of which primarily as follows

1. Limited access to primary education due to poverty and stereo type mentality.
2. As a victim of gender inequality female students face different types of adverse and negative situations and are afraid to come forward in higher education. This is actually one of the countless reasons behind the fact

that presence of women in primary and secondary level is higher than higher education. According to a research study, female students began to lack their confidence in secondary school due to the bad faith that they are less intelligent in Science than male students which originated from a socio-cultural root.<sup>5</sup> So a large number of them take admission in Humanities or Business branch instead of Science branch.

3. Due to the commitment for family responsibilities and restrictions cannot afford much time for laboratory work what is most essential for science
4. Discouraging phenomena including the biased consideration that Arts and medicine are the most appropriate, safe and dignified profession for women.
5. Unable to avail the opportunities of going abroad for higher studies or to participate in Seminar/ workshop and even field work due to lack of security or family objection.
6. In spite of being eligible most of the time women have no right to express their decision of choice for higher studies under the restricted social stigma based family structure where the parental family before marriage and family of groom after marriage play the super directive role in each and every decision of their life including education.
7. Lack of higher educational institution in rural and tribal area.
8. Impact of conservative patriarchal attitude that secondary education is enough for them to become a caring wife and ideal mother. More importantly, it is expected in society



that wife should be less qualified than her husband in fear of what parents try to avoid higher education for daughters.

9. Under financial constraints, families tend to pursue higher education for male child rather than daughters because they are future breadwinner for the family and so it seemed wise to invest in his education.
10. Low cost and the short duration of Arts and Humanities sometimes attract women rather than any other professional course.

So, there are various hindrances including psychological and social factors that have to be overcome to ensure female participation in higher education system and the following policies may be recommended for the above purpose.

1. Most of the women at the Post Graduate and PhD level are involved in family responsibilities and child rearing that often interferes in their research process. Now, if the responsibility of parenting is shared by both male and female then a women scientist can continue her research practice smoothly.
2. More attractive scholarship for financially poor but intelligent student to continue her study.
3. More Women's University need to be established, so that the conservative families do not object to their female member's higher education. As stated in the All India Survey on Higher Education 2015-16, 14 Universities are there exclusively for women, 4 in Rajasthan, 2 in Tamil Nadu & 1 each in Andhra Pradesh, Assam, Delhi, Haryana, Karnataka, Maharashtra, Uttarakhand and

West Bengal.

4. Increase the number of women teachers in Institution of Higher Education. According to the All India Survey of Higher Education (AISHE) by the HRD Ministry 2018-19, the total number of teachers are 14,16,299, out of which about 57.8 per cent are male teachers and 42.2 percent are female teachers. The lowest gender gap is recorded in Bihar where 78.97 percent are male teachers when only 21.03 percent are females.

5. Post-Secondary Vocational Training Institution is needed for the women.

6. Increase hostel and transport facilities for female students.

And the most important point

7. Society should change the depriving and neglecting attitude towards women.

In this modern age, none is there to deny the factual truth that man & woman have the same ability and intellectual power that can be flourished and manifested through proper nurture in a gender- equal socioeconomic environment. So, every country should plan the strategy that can encourage their member-states & other in providing opportunities to strengthen the participation of women in Higher education because it helps women to be mentally stronger and to face challenges as well as to overcome the obstacles in life. Not only with the help of formulation and implementation of powerful laws and policies but also by breaking all kinds of stereo type, the gender gap in academics and gender discrimination in a wider respect can be reduced. Basically higher education is neither an investment nor any additional criteria

for marriage as it is believed still that women must be educated for playing her role better as wives or mothers in family, rather in individual level, as an enhancement, it empowers women with knowledge and skill that enables them to cultivate confidence, power of understanding and capacity of handling adverse situations with a hope of better future. Whereas at the national level gender equal higher education system will ultimately leads to a successful economy because of the increased availability of skilled and talented human resources.

## References

1. Walby Sylvia, (1990), *Theorizing Patriarchy*, Basil Blackwell, Oxford, London, P-16.
2. Census 2011, India 2016
3. <http://www.education.nic.in/cd 50 years>
4. Report of the University Education Commission, Government of India 1948-49. Vol (i), Chapter XII.
5. Pajares, F (1996), Self-efficiency beliefs and mathematical problem- solving of gifted students, *Contemporary Educational Psychology*, 24(4): 325-44.



# Yearning For A Walk: Reading Fiction in an Obstinate Dystopia

Medhashri Mahanty

## ABSTRACT

Text is a living organism and it is more about that, than its enterprise as an object. The following essay attempts to read two texts, namely Italo Calvino's *If on a winter's night a traveller* in tandem with Sarnath Banerjee's graphic novel *Corridors* primarily from a yearning to gaze and move around. The dystopia that we are currently residing in has been playing with our dwelling structures for a long time. Our presence is simply a matter of being present, our dialogues are processed by screens and it is this overwhelming realization that if one lives, one lives perhaps in misconstrued totalitarian fiction. It is in such a time that one looks forward to an all-encompassing fiction, to search for a kind of solace that comes from dwelling in 'heterotopias' and 'heterochronies'. This essay does that in an intimate way to belong into a life where space is not a mere restriction, a living in solitude and protection but one where desire sublimates to the extent that space becomes an incredibly personalized amorphous organism.

*Key words: Fiction, reading, city, deterrence, collection.*

"A man whom I do not know was to meet me as soon as I got off the train, if everything hadn't gone wrong. A man with a suitcase on wheels, exactly like mine, empty. The two suitcases would bump into each other as if accidentally in the bustle of travellers on the platform, between one train and another. An event that can happen by chance, but there would have been a password that that man would have said to me, a comment on the headline of the newspaper sticking out of my pocket, on the results of the horse races. "Ah, Zeno of Elea came first!" And at the same time we would disentangle our suitcases, shifting the metal poles, perhaps also exchanging remarks on horses, forecasts, odds; and we

would go off toward different trains, each pushing his suitcase in his own direction. No one would have noticed, but I would have left with the other man's suitcase and he would have taken away mine."<sup>1</sup>

## I

The thinking of space, its process of production and existence incorporates a very cerebral function. It is not simply an intellectual pursuit but also choosing a way to perform that pursuit. It is physical in its existence, very 'rhythmanalytical'<sup>2</sup>, to use the words of the French philosopher Henry Lefebvre. In this way, it is cerebral. Very much akin to de Certeau's understanding of the function of *Wandersmanner*<sup>3</sup>, it is essentially in moving

---

*M.phil fellow, Department of English, Jadavpur University.*

around the text of the city that the thinking space of the city acquires a very textual space. Calvino illustrates this excellently in his novel *If On a Winter's Night A Traveller* with the use of space within space, books leading to books, the reader running from one city to another to finally get one concrete story to get hold of, getting kidnapped by the police to be taken to a library of banned books, to finally coming back to the space of a bed, beside his beloved and fellow reader who had initially arisen this need for pursuit in him. Ludmilla and the reader has one vital connection and perhaps the only connection, that is they want to be engrossed by the totality of a fiction such that they are unable to, or perhaps desire not to classify the challenge thrown by it. They want to be like these walkers who are continuously walking because there is an absence of destination as well as the city is both becoming and it is almost an impossibility to have the perfect city.

Similarly, they are also like the laterally inverted images of the author as they too are trying to find a fiction that stays in an improbable book shelf.<sup>4</sup> In the excerpt above, taken from Calvino's text, the story illustrates one of its techniques to disintegrate to the reader. The station is the heterotopia that runs in respect with time and also at the same time containing both real and produced spaces. It becomes the first space for the reader to lose sight of the story as well as the space for the narrator in that story to disappear. The reader thereafter sets on a trail induced by his reader-friend and finds himself in several heterotopias

and even heterochronies.<sup>5</sup> This book shows the crafting of the textual space by situating the reader and the protagonist as urban dwellers. In defining the space urban, what is intended is that urbanity is a very given thing in the language of power because language, like the city is marked by intrusions or 'implosions'<sup>6</sup>, thus very fundamental yet invisible movements within the fabric of its existence.

Thus, the essay will look at space from the context of textual urbanity that occupies the 'polyvalent' space and illustrates its deterrence<sup>7</sup>. Calvino's novel is an exercise in this deterrence in the sense that it demonstrates the goal and mechanism of fiction using fiction. The author not only employs language to indicate the forming of the spectacle but also is aware that the reader is willingly participating in this game. Here, the entire space inhabited by the characters, authors and each one of them often interchanging the roles, is a poetic image that renders the desire of the readers possible. The desire is to read an improbable book, just like the author dreams of placing his book in an improbable book shelf.<sup>8</sup> As Gaston Bachelard writes in his introduction to *The Poetics of Space*, this awe for the poetic image is perhaps one of the 'phenomenological benefits' of the reader that places her on the same line as the author. After losing track of every book, the reader meets another reader and they discuss these discrepancies together. The other reader who is a woman and who also fulfils the very condition in the discourse which is giving the first reader his purpose and the narrative a



closure, is crucial.

Like the two sides in ruin and progress inhabiting Benjamin's *Angelus Novus*, Ludmilla and Lotaria, her sister, become the twin spaces of past and future, while the lover and the former lover dance between the zones of reader and non-reader sharing a coterminous space in the realm of the reader. The reader faces towards Ludmilla, his other, who he has met in a book shop and bought the same book. They are both facing the dilemma of unfinished novels giving away to new ones under the guise of the fabric of one novel they are trying to read. On the other side is Lotaria, a professor in literature at the university, and she struggles with each word of the texts, deciphering the signs and assigning them a network where they exist in harmony, because of a very paternalistic function. The orders are named—she employs tools to decimate the text by tracing and segregating the threads of the story, thereby not even considering the totality of the poetic image.

The space of the poetic image for Lotaria then is suspended, because she cannot submit herself to the 'felicity' of the poetic image. Lotaria constantly claims that the efforts of Ludmilla and the reader are nothing but futile and romantic. For Lotaria is a truth seeker, and instead of the journey, her aim is her destination in the future that makes it totalizing. The non-reader here is the translator, deceiver and former lover of Ludmilla who believes that the author while narrating the fiction might become invisible and at the same time, someone else. He was jealous of Ludmilla's constant gaze on

the books and therefore decided to unveil the figure of the author and replaced pages after pages of various books in a characteristic manner. He would only use translations. Therefore at the very beginning, the text that the reader gets is in translation.

## II

There is no way of reading, while investigating, the real book. Through simulations of this technique, the deterrence enunciates itself when the reader as his last resort from these constant kidnappings and threat and simulacra of discovering translations like opening up of *Matryoshka* dolls, finds himself in the library. It is the library as yet another heterotopic archive that explains to him the increasing poetic space as he looks at the past. These shall turn into ruins once he is drawn backwards into the future by the progress storm manifested by Lotaria's vigilant gaze and the translator's constant game of hide and seek. The space of the poetic image increases as he looks into the past, till he sees that all stories actually combine to nothing but his struggle as a reader and traveller.

He walks from one story to another, like a flaneur, connecting the threads of the city into a text using the 'synecdochic' function and at the same time, existing in a recluse of coffee shop, or street or Ludmilla's house or a library and in the very end the bed, as a very 'asyndeton'<sup>10</sup>, a space where he leaps over, glides casually and yet passes through it, very ordinarily, a space for which he is unanswerable. These are the spaces that illustrates the space of thinking about these



technical procedures. These spaces are representational<sup>11</sup> in the sense that they are so cerebral that they are detached and hidden by the constant passing by of the represented textual space.

In the library, the reader learns that not only this increasing poetic space indicates the ever increasing nights of one thousand and one more nights of the *Arabian Nights* but that none of these stories are really different. This is the moment the deterrence enunciates itself as the reader recognizes his primary character as that of a traveller walking to the book store and thereafter like a detective, travelling in search of clues. The past engages in an 'anterior order of simulacra' that now continues to provide an endless sequence of contents that have learned the function of production so well, that really it is an all-engrossing flow where the signifiers and the signified, the form and the contents are not differentiated. The mass participates in this precisely because mass becomes the space of its operation just like reader. The reader is celebrating as well as the mass because the 'labour of the death'<sup>12</sup> of the production of that one fiction is enacted. It is precisely for this reason that in the library, one of the characters say that the story of the *Arabian Nights* started when the king, Haroun Al Rashid's life was at stake when a woman, from whose lot he drew a black pearl and was asked him to kill the khalifa, after which she shall bed him. This threat kept him alive and he asked her the reason for this. There in, began a story.

The 'implosion', by virtue of which the

very constituents break out internally causing a very intimate violence is understood when the reader realizes that he is no more different from the very space of the poetic imagination. It is a very immersion of selfhood that occurs, in the space of poetic imagination, because as Baudrillard notes in his essay, '[...] All philosophies of the release of energy, of the radiation of intensity, and of the molecularization of desire tend in the same direction: that networks are capable of infinite and interstitial saturation.'<sup>13</sup>

Calvino writes towards the end,

"But, look here, there's a misunderstanding," you try to warn him. "This isn't a book...these are only titles...the *Traveler*..."

"Oh, the traveller always appeared only in the full pages and then was never mentioned again- he had fulfilled his function, the novel wasn't his story."

### III

The library reminds one of the collector. The collector of books, Walter Benjamin writes in his essay 'Unpacking the Library', is the one who has collected books he himself has composed because he doesn't like the books he can afford. Therefore the author is again situated before his desire of a secret shelf, where he wants his book to be seen with books that have never been written yet. It is an improbable shelf, as Calvino writes in *The Uses of Literature*.<sup>14</sup> Yet because of the creation of this personalized fluid space of the collector, the library can fully execute the operation of deterrence to the reader. Collection for



Benjamin thus not only becomes a way to comprehend the function of the author but also becomes a represented space where these very collections holds memories of space, of cities that he has been to. The books themselves take the representational space since they create the space of reminiscence by making the collector re-enact his past.

Benjamin writes, "Not thoughts; images, memories. Memories of the cities where I found so many of these things: Riga, Naples, Munich, Danzig, Moscow, Florence, Basel, Paris[...]" Since this is a deliberate struggle to comprehend the uncountable structures of expansion and production of space flowing from one domain to another, topoanalysis (in order to understand the space of the poetic image) gives way to topophilia, which is described by Yi-Fu Tuan as a term that "couples sentiment with place."<sup>15</sup> Sarnath Banerjee, the graphic novelist, describes this love for cities very evidently in the interview published online by the Guernica on April 1<sup>st</sup>, 2016. Banerjee compared his organizing principle of telling his story by comparing the city as a library filled with a set of catalogues. He organizes his story as a compilation of 'tonal history' of the city that he receives through pursuing these catalogues. It is perhaps for this non-informational nature of the book that archives history, collecting it on the streets like a flaneur, that *Corridor*, Banerjee's first graphic novel comes to mind.

Scott Mc Cloud says in *Understanding Comics* that in the depiction of the comic strip, there is progression of images and words in

space and that while doing so, the very basic expressions of the physique renders itself at disposal for the artist. They are very simple and precise expressions that are moulded and given an animated quality which progresses over space. In Banerjee's novel, this quality is obviously present given the medium of the text, but the author's topophilia has rendered these animations very memorable, almost like a collection in the space of the text. In Bachelard's words, these characters must be viewed through the lens of topoanalysis. Another thing is the site of this topophilia is Delhi. The narrator needs to go to Delhi for a book he intends to collect and he meets the second hand book seller, wise man and generous tea giver, Jehangir Rangoonwalla.

He not only searches for the books, he does what a collector of cityscapes do-he illustrates the everyday things of the city-the Amul milk stores, the metro where he meets the girl he will never see, even in the coffee house, he talks of Ibn Batuta. There is a very general awareness of the fabric of everyday life through the very activities of the narrator, namely walking in Lutyens' Delhi, going to old Delhi book shops, referring to Ibn Batuta, ruminating about lost love in a metro. He is simply passing his way through oriental wares to a more Beauborg<sup>16</sup> like state (Bauborg also holds the Public Library) and while doing so, like the collector and the walker, he doesn't stop.

This walking is his way of archiving the spaces of microhistories, for example the advertisements that claimed to solve Shintu's erectile dysfunction with magic and ointment.



They are highly heterotopic places, as Foucault contends, because they are linked with time in a way of fleeting, of lying in a constant state of being overlooked because of their temporal nature<sup>17</sup>. Thus like the author, flaneur and reader faced towards the fiction, the author creates a visual representative of himself, a participant in the parody of the deterrence of culture, where the 'polyvalence' of the city is lost precisely because the narrator acts out the role of the mass. He reaches that spot of the reader, the mass that itself becomes site for the implosion, the space of solitude for the walker as he never reaches his destination and the narrator, Brighu, finds his way back to Rangoonwalla once again.

Thus graphic illustration at this point, becomes integral because Banerjee puts a very private space, like the asyndeton, in a visual spectrum. This is where the graphic novel, precisely because of its form, becomes a visual catalogue which is indispensable to the learning of the city. The poetic image that arises from such text literally holds a space in a very tangible way. Each column becomes a catalogue of the city's whereabouts. The poetic consciousness is such that it is entirely prevailed by the image and creates a new language with the language already imposed as a part of the narrative.<sup>18</sup>

#### IV

The essay will draw to a completion by gazing over the last two scenes of the two texts. Before this it must be remembered that for the collector, writer, reader and lover, fate plays an important role<sup>19</sup>. In assigning the value of

uncertainty, free association also gathers momentum in the space of collecting, by virtue of which various artefacts are organized in a way which might resemble entropy only to the outsider. Therefore the collector or the walker only gathers object from the continuous past that structures their unconscious<sup>20</sup>. The penultimate page of Banerjee's novel shows panels where Brighu goes to Rangoonwalla's shop and upon contemplating there, comes back and illustrates, and as he stands up, holding the illustrations, a voice comes from far, 'Who will know, who has time?'<sup>21</sup> The very last page shows a single panel of Kali, a photograph of Kali with Brighu's thumb touching the forehead with his index finger, as if he is pinning it to something. He has broken up with her, and in the metro ride, he has understood that life is a series of 'missed opportunities' of continuous waiting for the other to arrive, while the waiting is actually a form of search that takes one to various places. It is this same search of a reader in Calvino's text, to find another reader of similar propinquity to reading, who collects stories just like him. It is the addition of every text and thereby the textual space inhabiting the journey of the reader that leads him to the final text he reads with Ludmilla on the bed. The story he is reading is not important as is his bed because it is here that he will engage in a conversation with the lover-reader, about what he has thought all this while. At this moment it is a very personal poetic image that gives the bed a very private space of what has never been experienced yet, but has only been considered



in the moment of an absolute sublimation.<sup>22</sup> This absolute sublimation reverberates with one particularly striking panel in Banerjee's work when in the coffee house, Kali tells Brighu that people say they prefer to be single before speaking about their ex-lovers, and he simply keeps silent and imagines himself as Ibn Batuta, the medieval geographer, traveller and observer, in a panel within the panel, holding coffee cups in both of the panels.<sup>23</sup>

## Reference

1. Italo Calvino, *If on a Winter's Night a Traveller*, trans. William Weaver (London : Vintage, 1998), 16.
2. Henri Lefebvre, *Rhythmanalysis- Space, Time and Everyday Life*, trans. Stuart Elden, Gerald Moore (London: Continuum, 2004).
3. Michel De Certeau, "Walking in the city" in *The Practice of Everyday Life*, trans. Steven Rendall (Berkeley: University of California Press, 1984), 93.
4. Italo Calvino, "Whom do we write for? Or The Hypothetical Bookshelf" in *The Uses of Literature* trans. Patrick Creagh (London: Harcourt & Brace, 1986).
5. Michel Foucault, "Of Other Places" trans. Jay Miskowiec, *Diacritics*, Vol 16, No 1 (Spring 1986), 26.
6. Neil Leach, "Jean Baudrillard - The Beauborg Effect- Implosion and deterrence" in *Rethinking Architecture* (London : Routledge, 1997), 199-208.
7. Ibid, 200
8. Italo Calvino, "Whom do we write for? Or The Hypothetical Bookshelf" in *The Uses of Literature* trans. Patrick Creagh (London: Harcourt & Brace, 1986).
9. Gaston Bachelard, "Introduction" in *The Poetics of Space*, trans. Maria Jolas (New York: Penguin Books, 2014), 14.
10. Michel De Certeau, "Walking in the city" in *The Practice of Everyday Life*, trans. Steven Rendall (Berkeley: University of California Press, 1984), 101.
11. Henri Lefebvre, *The Production of Space*, trans. Donald Nickolson-Smith, (Oxford: Blackwell, 1991).
12. Neil Leach, "Jean Baudrillard-The Beauborg Effect- Implosion and deterrence" in *Rethinking Architecture* (London: Routledge, 1997), 202.
13. It is important to note how Baudrillard visualizes these routes of traffic in the very next line. "They all express the passage from definite systems of expansion to multi-directional systems of production and expansion —no matter whether star- or rhizome-like in structure.", *ibid*, 206.
14. Italo Calvino, "Whom do we write for? Or The Hypothetical Bookshelf" in *The Uses of Literature* trans. Patrick Creagh (London : Harcourt & Brace, 1986).
15. Yi-Fu Tuan, "Environement and Topophilia" in *Topophilia* (New York: Columbia University Press, 1990), 113.
16. Neil Leach, "Jean Baudrillard - The Beauborg Effect- Implosion and deterrence" in *Rethinking Architecture* (London: Routledge, 1997), 199.
17. Michel Foucault, "Of Other Places" trans. Jay Miskowiec, *Diacritics*, Vol 16, No 1 (Spring 1986), 26.
18. Gaston Bachelard, "Introduction" in *The Poetics of Space*, trans. Maria Jolas (New York: Penguin Books, 2014), 14.
19. Walter Benjamin, "Unpacking My Library", in *One-Way Street and Other Writings*, trans. J.A Underwood (London: Penguin Books, 2008), 162.
20. R. Macksey and E. Donato, "Of Structure as the Inmixing of an Otherness Prerequisite to Any Subject Whatever— Jacques Lacan" in *The*

*languages of Criticism and the Sciences of Man: The Structuralist Controversy*, (Baltimore: Johns Hopkins Press, 1970).

21. Sarnath Banerjee, *Corridor- A Graphic Novel*, (India:Penguin Books, 2004),111.
22. "The phenomenological situation with regard to psychoanalytical investigation will perhaps be more precisely stated if, in connection with poetic images, we are able to isolate a sphere of *pure sublimation*; of a sublimation which sublimates nothing, which is relieved of the burden of passion, and freed from the pressure of desire.",Gaston Bachelard, "Introduction" in *The Poetics of Space*, trans. Maria Jolas (New York:Penguin Books, 2014), 13. To understand this point vividly, one must glance at what Calvino says in the last page: "Now you are man and wife, Reader and Reader. A Great double bed receives your parallel readings.",Italo Calvino, *If on a Winter's Night a Traveller*, trans. William Weaver (London:Vintage, 1998), 260.
23. Sarnath Banerjee, *Corridor- A Graphic Novel*, (India:Penguin Books, 2004),25.



## **Importance of Online Teaching - Learning Process in Covid-19 Pandemic**

**Dr. Susanta Kumar Samanta**

Due to outbreak of corona-virus the disastrous disease has spread all over our country as well as almost all other countries of the world. In lieu of taking outright standard steps and measures, Covid-19 pandemic situation remains huge and prime. Responsible people like epidemiologist, virologist, scientist, doctor, nurse and other supportive people have dedicated their lives and struggling to get rid of the crucial condition at any cost. Most of the countries also have already taken various efficient efforts in producing safe as well as effective vaccine and medicine which are under advanced clinical trials and experiment. But general people are in no way but dilemma to compromise life with life-style. Rather, they are feeling great trouble to combat with the devastating character of the corona-virus. In this situation, if we do not maintain discipline or become desperate in our attitude and livelihood, all the efforts will go in vain. In fact, there is no other alternative but to continue to follow precautionary habits such as physical distancing, use of masks, sanitizing and all other preventives as well as hygienic support. Crisis has been prevailing in all the areas like health, agriculture, commerce, travel & tour and

the economy as a whole. Most alarming matter is the education system is messed up due to long term closure of the school, college and universities all along the country. All the important academic issues like classes, plans, assessment, evaluation, examinations have been held up considering the safety and health of the students, teachers and other stakeholders. So, we urge to explore feasible and suitable ways or mechanism to tackle or handle the critical situation and to resume normal activities of the educational institutions along with others.

While spending everyday with panic, anxiety and restlessness it has become very much difficult to anticipate when and how the revival of class-room education is possible, bringing into use of proper and adequate online teaching-learning process has come up with its advantages to cope up with the recent crisis at least for the time being and not compulsorily for all along. If the most obstructing factor i.e. lack of personal interaction of this system is ignored, the online education system may get first and foremost priority in

continuing of classes by anyone at anywhere and at any time. Loss of time may

*Assistant Professor, Department of Music, Raja Narendra Lal Khan Women's College, Paschim Medinipur, West Bengal, India.*



also be adjusted, solved and managed easily through this device.

We are all sure that class-room education system has a long tradition and it is an indispensable one. Actually, it has no alternative. Class-room oriented teaching-learning has a wide range to inculcate knowledge and wisdom. There is ample scope to discover and ensure the protectoral governance of the teacher along with his love and affection. Study by group of pupils in the single platform has the enhancing ability to build up self-awareness, fellow-feeling of them etc. quiet easily and effectively. Face to face activities in the classroom make students feel more connected or keenly related with the teacher as well as between themselves. Since, there is good opportunity to interact directly, instantly and lively, students face no problem to intensify their thinking, debating skill etc. which help to conceive ideas, to formulate opinions, put up arguments at the right time. From the socialising point of view also it adds better perspective towards fostering individual progress as well as collective progress. Class-room is such an amicable centre of study, it creates the ambience of growing up altogether in a cordial atmosphere. Besides, we cannot ignore that education is not in any way confined in the class-room only or limited with the capacity of the space of the class, it goes beyond the class-room boundary. Again, on the way of journey towards school, college and university, the students have every opportunity to be acquainted with different and variety classes of people of the society, to be in close touch

with them which helps in improving their social thought and behaviour through nourishment of their mind. As a whole, it enables to evolve standard way of living, preparation for future life keeping pace with the time and eventually the students acquire the ability to become a social man and a good citizen. All kinds of possibilities are available in this format of teaching-learning to shape the future generations through psychological expression as well as exchange of views and ideas. The most unique and unparalleled feature of this system is that the blooming mind somehow finds the rhythm of manifestation on its way.

Nevertheless, to overcome the corona-distressed circumstances in education domain as well as to revive the teaching-learning system immediately, we have no other option but to welcome the online teaching-learning process without

any delay further. To make up the individual loss and the collective loss as a whole, we cannot waste time furthermore only in preparing our mind. Online teaching-learning process may have some limitations, but got some remarkable benefits in changing the nature of education and knowledge sharing. It helps to promote the scope of restructuring the remaining teaching-learning process by providing lot of information from unlimited resources and opportunities of the virtual world and optimization of the system for optimum result. Already we are aware that diverse set of educational tools or devices are usually used to ensure the quality of education by storing and managing information, by creating and



communicating information as well as by disseminating information adequately. From the experience we also know, how the powerful use of potential information and communication technologies enables to fill the gap of direct human mode of education as well as to reach a large number of learners simultaneously. To maintain the learning environment as it were and to extend educational opportunities as a whole online education system is necessary to transfer education to the learners instantly.

Now, the question is how could we assure that none of the students is deprived of the benefit of knowledge revolution of 21st. century and ensure that all inclusive as well as equitable quality education is easily available for all. For this, the primary importance is to be given on the infrastructural competence of the online system as well as the convenience and inconvenience in accepting this pattern of learning by each and every student of different parts of the country. It is evident that our country is not ready, in every respect from the view point of infrastructure and educational atmosphere, to reach the opportunity of transforming education system to each and every corner of the society. It cannot be forgotten that on an average 68-70% people still lying below poverty line and they live in the villages of this country. In bringing students of different sections under such multidimensional

education method, proper and clear attention as well as carefulness is required to ensure that the 'digital divide' would not take place in any way. A larger part of the learners come out from remote corner of the villages where internet connectivity is very poor rather unavailable. Again, there is lack of financial ability to purchase digital- platform oriented devices like computer, smart phone, laptop etc. by most of the parents. Even, due to hardship most of the learner lack of capacity for bearing the cost of everyday net-service. In spite of

geographical limitation, social limitation and financial limitation, the use of digital- platform becomes tough and problematic when audio-visual quality fails or does not support adequately in course of teaching-learning period resulting inattention and loss of concentration in study. Another remarkable thing which could not be ignored that there is dearth of adequate number of properly trained teacher in this respect. Discontent from both the side i.e. students side as well as the teacher side regarding this mode of teaching-learning can never be lingered, it must be eradicated in the root. In this regard, the active and adequate role of Government as well as its associates towards initiative, involvement and investment is highly solicited to introduce the new system and make it effective. Equity along with justice only may help us to improve ourselves as well as to carry the education system beyond the time.

## **Guru in Indian Classical Music: Reassessment of Tradition**

Dr. Sujata Roy Manna

### **ABSTRACT**

*Guru* is more than a teacher or a trainer in the perspective of Indian Classical Music, especially in the practical knowledge, since the ancient era till date in India (both in North & South).

*Keywords:* Classical music, Gharana, Ustad, Pandit, Taalim

Indian Classical Music has its own pedigree of a long journey with the rich and strict guidance of Guru. Guru is not only a Teacher, but more than that, who is responsible for importing the acceptance of Music, as a lifestyle to a disciple. In the ancient era 'Guru' (in Hinduism) means a personal spiritual teacher or guide. The knowledge of Guru is actually transmitted to the educational system since the Vedic period. There are some important differences between a Guru and a teacher. Firstly, a Guru makes a disciple wise, whereas a Teacher gives the student knowledge. Secondly, a Guru wants never-ending trust and endless dedication from his or her disciples, whereas a Teacher demands or requires utmost obedience and firm discipline from his or her students. Thirdly and mostly, a Guru has the capability to explain one's nature and he or she wishes soulful-good-wishes by any means for the disciples, whereas a teacher explains and informs the aspects of the world and he or she may not enhance the

creativity and constructive thoughts of the students through their allowance, acceptance and guidance.

In connection of the meaning of Guru in ancient Sanskrit explanation, a Guru is only a spiritual guide. But, later this concept was changed and its meaning becomes broader. The Guru is not only a sage as previously regarded; rather he or she is always absorbed in own inner self and always eager to reach to the supreme thoughts. Guru is very meaningful as well as important to a disciple. Guru is too reliable to accept their words to be confident, genuine and quality element to their disciples. A Guru is the pathfinder for a disciple: — how to live life, how to learn something wisely to achieve the lessons and how to apply those in works. So, Guru is the precious gift or valuable part of a disciple, to whom he or she is found as a true Guru. Hence, we can easily get the idea that Guru is a Guide, Expert, Master and more than a Teacher.

---

*Assistant Professor, Department of Music (UG) & Hindustani Vocal Music (PG), Raja Narendra Lal Khan Women's College, Paschim Medinipur, West Bengal, India.*



Now, we are in the stage to understand the tradition of *Guru-Shishya*. It actually means a succession between teachers and disciples in our ancient era — Vedic culture and religions. The concept of Guru is broader and different in Hinduism, Jainism, Buddhism and Sikhism with their separate views in '*Gurukula*' and '*Akhra*'. Hence, we can name this tradition as '*Guru-Shishya-Parampara*'. In this system disciples can achieve the '*jnan*' (deeper than outward knowledge) through soulful surrender, trust and dedication to their Gurus. In ancient age, this method was specifically maintained by them with the strict discipline of residential training or *Taalim* staying in the house of Gurus.

Now-a-days, the Government of most of the states in our country wants to bring back this tradition with the help of our society, to teach the students through this system, in the residential institutions. Some of these modern institutions are as similar as ancient era in their residential environment; but they have all the facilities of using technology, by which the disciples can connect the whole world and can communicate with others, too.

For a better apprehension of the concept of Guru, we need to have a look into the other similar terms such as Trainer, Master, Tutor, Leader, Mentor, Sage, Swami, Maharishi, Pandit and Acharya :

*Trainer*: One who gives practical training mostly in one or few areas.

*Master*: One who has the excellence in his teaching and he or she rules over or dominates the students to obey his or her instructions.

*Tutor*: Generally, who teaches in the

theoretical ground, often in the practical ground.

*Leader*: One who leads the followers in certain activity or schemes.

*Mentor*: One who involves himself or herself for grooming the candidates to enhance their skills specially in practical ground, less in theoretical.

*Sage*: They are always absorbed within themselves to reach their spiritual goals or involving them with Meditation and Yoga. Through their silent activities, they sometimes ask his or her followers to follow those. But a sage takes no liability to force or to teach someone with mandatory methods.

*Swami*: One who serves themselves specially to the God or Almighty, being attached with the people of society regarding various upliftments or help of the people, by organising an association or group of people.

*Maharishi*: This is a name of an unannounced upgradation of a Rishi or Sage. He (Female sages were too rare in the ancient age) —is the greater one than a Rishi, who achieves most of the philosophical knowledge or spiritual ultimate in one birth. He used to analyse the scenario of life in the view of philosophy and he can sacrifice his all eternal luxuries for his goal. From him one can proceed or enhance one's power of spirituality and philosophical thoughts.

*Pandit*: He (the masculine gender) is actually meant a too-much wise and pure in his knowledge and mind, especially in Hindu religion. He seems to be great and ultimate to his knowledge that he teaches to his disciples



regarding any one or more subjects. Pandit is used to mean as the same in Indian Classical Music. Similarly, Ustad is the person just like a Pandit in Muslim religion. Later, this word Pandit adorned the outstanding performance or the Artist relevant to the area of Indian Classical Music. Similarly Ustad adorned the Muslim outstanding artist.

*Acharya:* Usually, when Guru becomes idol by all means to his or her disciples with his behaviour and activities, than he is called Acharya. Actually an Acharya who speaks or gives advice to his disciples by uttered lessons or by theoretical knowledge, his activities and practical expressions should have the keen similarly or oneness with his verbal instructions and theories with the firm belief and extreme innovative excellence of the subject matter or the topic. Here, the residential 'Guru-Shishya -Parampara' is the ideal system, where the disciples can be able to follow their Gurus and Acharyas from dawn to dusk. In this way, a Guru, the supremo of knowledge, may become Acharya, the icon of the same to his disciples or admirers or to the nation.

In the conservative *paramparas*, the styles and the methods of teaching -learning of music should not be revealed by the Gurus because they have limitations in their minds as well as the reservations in teaching. Even in the era of the *Charyapad* and the *Charyageeti*, we get a clear picture that the Gurus (Luipad, Bhasukupad, Domburipad and so on) used to apply the *Sandhya -Bhasha* (the half cleared languages or lyrics) while teaching their disciples or followers, because they didn't want

to reveal their teaching as well as the core of the subject matter to any of the outsiders or other than their own schools. In spite of these reasons, their teaching-methods and their creations were destroyed or deformed by the aggressive rulers or the enemies. So, the Gurus or the Ustads used to try to conceal their actual-creations in half-uttered or half-taught for their disciples.

After that time, when the Muslim Emperors become the ruler of our country, the Ustads (same as the Gurus ) usually deliberately maintained their conservativeness regarding their teaching (*Taalim* : Activities that impart knowledge or skill during educating or instructing) to their disciples. There were four types of *Taalim*: i) 'Aam- Taalim' (Ordinary teaching for ordinary and non-Muslim students); ii) 'Khaas-Taalim' (Special teaching for the Muslim students); iii) 'Khaas-E-khaas Taalim' (Best teaching for the students, who are the family members). Those types of *Taalim* were found not only among the Ustads, but also among the Gurus.

All of us, more or less, know that 'Sangeet' means the Vocal, Instrumental, rhythmic Music in trio. There are different Gurus in every item as said above. Usually, the Gurus of Dance are the Hindus, less in Muslims. All streams of Classical Vocal, Classical Dance, Classical Instrumentals and Rhythm-instrumentals have their different Gurus or Ustads. From their teaching-methods and the places in which they resided, we have *Gharana* (school or tradition) such as Gwalior Gharana, Lucknow Gharana, Banaras Gharana, Senia Gharana, Kirana



Gharana, Patiala Gharana, Betiya Gharana, Farukabad Gharana, Agra Gharana and so on. Most of the Gurus or Ustads used to be patronised by the Sultan, Badshah, Raja and Zamindar since our ancient era. Many of the others used to teach their students by their own expense. Few of them received their remunerations from their disciples by collecting rupees or vegetables or groceries or physical labour from those students.

Later, after much decades the 'Guru-Shishya Parampara' was partly disrupted by the socio-economical issue and the internal destructive mentality of both of Guru and disciples. The concept of training was changed into academic status at the schools, colleges and universities, being applied in the syllabus of music. So, there are more than one teacher or trainer of the said Institution, who are usually from the different Gharanas (schools of the Gurus or Ustads) or from the different Gurus. The students or the trainees are taught from those teachers; they complete their lessons and courses and then they usually are not in touch with those teachers. In this situation, the teachers have no scope to be a Guru or Ustad of those students. Similarly, the students do not feel or realise to keep in touch of their teachers and recognise the teachers as their Guru. It means if there is at least a scope of showing respect to them, the scenario is not as special or as equal of Guru-Shishya-Parampara. Hence, 'respect' is classified into many forms with different intensity. In this way, Guru-Parampara is hampered, but the existence of them is still now in India and abroad, because

music is always a performing art to be taught from Gurus.

It should be mentioned with a great pleasure that the students of Indian Classical Music are not only in our country, but in abroad too. Moreover, since many years many of them become true dedicated renowned artist in Vocal, Instrumental and rhythmic instrumental. The inheritance of the Guru cannot be grasped until the tradition and the scenario of the roots of Indian culture have been examined. Even when transcribed in Staff-Notation in the Western-Style of Music, Indian Classical Music has no true existence until sung. In connection with Hindustani Classical Music is true where a text of a Vandish (couple of lines) is written only, but it is not cleared until it is sung. So, it is needed that only a good and efficient and moreover, a knowledgeable Guru can teach the exact music with proper form and rendition. The Hindustani Classical Music is not kept in the classroom-format since it is not based on a set of curriculum. The limitations of time of a classroom of any curriculum-oriented-institution are not sufficient for teaching-learning in the ocean of Indian Classical Music. But, in front of Guru in his residential-training, the perfection and the satisfaction of the both are more valuable and justified. Indian Classical Music is mainly based on Ragas, but we use to forget or being ignorant, we are in the firm-belief that, it is far from Indian Folklore. Actually, only the knowledgeable Guru is capable to explain to his or her disciples regarding the aforesaid characteristics with appropriate illustration with the help of

practical efficiency. Learning about the Ragas only through the Vocal demonstrations by the Gurus, who were usually illiterate, is too amazing since the ancient era. The Ragas become immortal and the Gurus also. So, this Guru-Shishya-Parampara is almost against the syllabus, the Semester-system; and it mocks at the institutional class-rooms. So, Indian Classical Music always utters according to our *Vedas*:

“GururBrahma GururVishnu GururDevo Maheshwarah,

Gurursakshat ParamBrahma tasmai Shree Gurave Namaha...” .

#### Reference

1. Raghava R. Menon. *Indian Classical Music: An Invitation*. New Delhi: Vision Books, 1996.
2. Swami Prajnanananda. *A History of Indian Music*. Kolkata: Ramakrishna Vedanta Math, 1963.
3. Utpala Goswami. *Lectures on Music Appreciation Course*. Kolkata: West Bengal State Music Academy, 1989.



## মনোজ মিত্রের একাঙ্ক: জীবন থেকে সৃজন

ড. বিপুলকুমার মণ্ডল

অনুচিহ্নন

“জীবনের কে রাখিতে পারে ?

আকাশের প্রতি তারা ডাকিছে তাহারে।”

—আকাশের প্রতিটি তারার মতো প্রত্যেক শিল্পী সাহিত্যিক জীবনকে নিজস্ব জীবনবোধের আলোকে নিরীক্ষণ করে থাকেন। মনোজ মিত্র জীবনভর এই নিজস্ববোধের আলোকে তাঁর একাঙ্কের নারী-পুরুষদের জীবন্ত ও রঙিন করে গড়েছেন। ফর্ম ও কনটেন্টকে তিনি কখনো বড় করে দেখেন নি; জীবনকেই তিনি সব সময় বড় করে দেখেছেন। ‘মৃত্যুর চোখে জল’ একাঙ্কে মনোজ মিত্রের নাট্যজীবনের সূচনা। বিষয় গৌরবে এই নাটক ঈশ্বরীয়। যৌবনেই তিনি বৃদ্ধের প্রতি দুর্বল। বৃদ্ধের বেঁচে থাকার প্রাণপণ প্রয়াস হয়ত নাটককার মনোজ মিত্রকে জীবনযুদ্ধে অনুপ্রাণিত করে; কিন্তু তার বৃদ্ধ বস্তুত্বের বেঁচে থাকাটা ততোধিক তাৎপর্যময় হয়ে ওঠে পাঠক-দর্শক দরবারে। জীবনের প্রতি এরূপ অতলাস্তিক ভালোবাসা থেকে মনোজ মিত্রের একাঙ্ক নাটকগুলি উৎসারিত হয়েছে বলেই আমাদের মনে হয়।

**সূচক শব্দ:** জীবনভর নাট্যপ্রেম, নিজস্ব জীবনদৃষ্টি, বৃদ্ধ-বৃদ্ধার প্রতি আত্মিক ভালোবাসা, উদ্ভট সিঁচুয়েশন নির্মাণ।

বাংলা একাঙ্ক নাটকের কালব্যাপ্তি প্রায় একশ বছর। যদিও গীতিকবিতা, ছোটগল্প এদের থেকে একাঙ্ক নাটক বয়ঃকনিষ্ঠ। মনমথ রায়ের ‘মুক্তির ডাক’ (১৯২৫) একাঙ্কের সঙ্গে সঙ্গে বাংলা একাঙ্কের পথচলা শুরু। মনমথ রায় জীবনভর অসংখ্য নাটক রচনা করেছেন। বিশ শতকের দুই-তিনের দশক থেকে বাংলা একাঙ্ক খুব জনপ্রিয়তা অর্জন করে। ‘মুক্তির ডাক’ এর পর থেকে— অচিন্ত্যকুমার সেনগুপ্ত, জ্যোতির্ময় সেনগুপ্ত, নন্দদুলাল সেনগুপ্ত, শচীন্দ্রনাথ সেনগুপ্ত, বিধায়ক ভট্টাচার্য, প্রমথনাথ বিশী, নারায়ণ গঙ্গোপাধ্যায়, কথাসাহিত্যিক বনফুল, বিজন ভট্টাচার্য, মনোরঞ্জন ভট্টাচার্য, তুলসী লাহিড়ী, শঙ্কু মিত্র, কিরণ মৈত্র, উৎপল দত্ত, মোহিত চট্টোপাধ্যায়, বাদল সরকার— এরূপ অসংখ্য নাটককার বাংলা একাঙ্কের ভাণ্ডারকে সমৃদ্ধ করেছেন। বিশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধের মাইলফলক নাট্যকারগণের মধ্যে অন্যতম হলেন— নাটককার শ্রী মনোজ মিত্র। শ্রী মিত্র অগণিত পূর্ণাঙ্গ নাটকের পাশাপাশি সংখ্যাতিত মঞ্চসফল একাঙ্ক নাটক রচনা, প্রযোজনা ও অভিনয় করেছেন। মনোজ মিত্র জীবনভর কেবল নাটকের প্রতি তাঁর অনুরাগ ও ভালোবাসা প্রদর্শন করেন নি; নাটকের মধ্য দিয়ে তিনি জীবনকেই ভালোবেসেছেন জীবনভর। জীবনের সঙ্কটকে তিনি নিরাভরণভাবে রূপ দিয়েছেন, শেষতঃ জীবনকেই জিতিয়ে দিয়েছেন জীবন-মৃত্যুর সংগ্রামে। তাঁর প্রথম সৃষ্টি ‘মৃত্যুর চোখে জল’ (১৯৫৯)

—একাঙ্ক গোত্রের নাটক। বাংলা একাঙ্কের শিল্পরূপ বিষয়ে নানান পরীক্ষা-নিরীক্ষা অতীতে হয়েছে— এখনও হচ্ছে। মনোজ মিত্র বিষয় নির্বাচন বা আঙ্গিকবোধে সব সময় নিজের দ্বারা চালিত হয়েছেন; তিনি কখনো কোনো মতাদর্শ দ্বারা চালিত হন নি। এই নিজস্বতায় মনোজ মিত্রের একাঙ্ক নাটকগুলি ভরপুর— এখনেই তিনি অনন্য এবং সফল।

বিশ শতকীয় বাংলা সাহিত্য ও সংস্কৃতির ধারায় অত্যন্ত সুপরিচিত নাম শ্রী মনোজ মিত্র। শ্রী মিত্রের জন্ম ২২ ডিসেম্বর, ১৯৩৮। অধুনা বাংলাদেশের খুলনা জেলার সাতক্ষীরা মহকুমার ধুলিহর গ্রামে। অশোককুমার মিত্র এবং রাধারাণী মিত্রের জ্যেষ্ঠ সন্তান মনোজ মিত্র। ১৯৪৭ সালে দেশভাগের পরেও শ্রী মিত্রের পরিবার ওপার বাংলার বাসিন্দা ছিলেন। ১৯৪৭ সালে তাঁদের পারিবারিক উদ্যোগে ‘রামের সুমতি’ অভিনীত হয়েছিল। এটাই মনোজ মিত্রের প্রথম দেখা নাট্যাভিনয়। পরবর্তী সময়ে বাড়ির দুর্গাপূজোয় বিজয়া সন্মিলনীতে রবীন্দ্রনাথের ‘রোগের চিকিৎসা’ হাস্যকৌতুক নাটকটিতে শ্রী মিত্র হারাধনের ভূমিকায় অভিনয় করেছিলেন। এটাই তাঁর প্রথম অভিনয়। ১৯৫০ সালে বারো বছর বয়সে পাকাপাকিভাবে ভারতবর্ষে চলে আসেন, পশ্চিমবঙ্গে বসবাস শুরু করেন। ১৯৫০ সালে বর্তমান পশ্চিমবঙ্গের বসিরহাটের কাছে ‘নগেন্দ্র কুমার উচ্চ শিক্ষা নিকেতনে’

সহকারী অধ্যাপক, বাংলা বিভাগ, রাজা নরেন্দ্রলাল খান মহিলা মহাবিদ্যালয়, (স-শাসিত), মেদিনীপুর



ভর্তি হয়ে পড়াশোনা শুরু করেন। এই সময় থেকেই তাঁর বিদ্যালয় জীবনের সূচনা। বিদ্যালয় জীবনেই তিনি বিভিন্ন সময়ে রবীন্দ্রনাথ ঠাকুরের ‘বৈকুণ্ঠের খাতা’ ও ‘ডাকঘর’ নাটকে অভিনয় করেছেন। কলেজ জীবনের শেষের দিকে তিনি নাটকের প্রতি গভীরভাবে আকৃষ্ট হন। এই সময়েই ১৯৫৭ সালে বঙ্কু-সহপাঠীদের নিয়ে গড়ে তোলেন ‘সুন্দরম’ নাট্যদল। ১৯৫৭-তে ‘সুন্দরমে’ অভিনয় করেছেন। ১৯৫৮-তে কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের দর্শন বিভাগের ছাত্র শ্রী মিত্র ক্রমাগতই থিয়েটারের সঙ্গে ঘনিষ্ঠভাবে জড়িয়ে পড়েন। বঙ্কুদের সঙ্গে এই সময় তিনি বিভিন্ন রঙ্গমঞ্চে অভিনয়ও করেছেন। ১৯৫৯ সালে ‘থিয়েটার সেন্টার’ একাঙ্ক নাটক প্রতিযোগিতার আয়োজন করে। শ্রী মিত্র এবং ‘সুন্দরম’ এই প্রতিযোগিতায় অংশগ্রহণের জন্য নাটকের অভাববোধ করেন। ১৯৫৯ সালে বাইশ বছর বয়সে শ্রী মিত্র রচনা করেন তাঁর প্রথম নাটক ‘মৃত্যুর চোখে জল’ নাটকটি। এটি একাঙ্ক নাটক। একাঙ্ক প্রতিযোগিতায় ‘সুন্দরম’ এই নাটক অভিনয় করে এবং প্রতিযোগিতায় প্রথম স্থান অধিকার করে। এই নাটকের অভিনয় সাফল্য শ্রী মিত্র কে পরবর্তী নাটক রচনায়, অভিনয়ে, প্রযোজনায় অনুপ্রাণিত করে থাকবে— যার পরিণামে শ্রী মিত্রের হাতে রচিত হয়েছে অসংখ্য কালজয়ী নাটক। সারা জীবন ধরে তিনি নাট্যমৌদী বাঙালিকে অসংখ্য মধুসফল ও সাহিত্যগুণ সম্বলিত বাংলা নাটক উপহার দিয়েছেন। জীবনভর তিনি নাটকের সঙ্গে যুক্ত থেকেছেন। তাঁর কর্মে ও মর্মে নাটক একাকার হয়ে রয়েছে। জীবনের অসংখ্য পুরস্কার সম্মানে তিনি সংবর্ধিত হয়েছেন। ‘সঙ্গীত নাটক একাডেমি’ পুরস্কার, পশ্চিমবঙ্গ সরকারের সেরা নাট্যকারের পুরস্কার, ‘দীনবন্ধু পুরস্কার’। তাঁর সৃষ্টির পরিমান ও গুণমান যে কোনো মানুষের নিকট দ্বিগুণ। আমরা এখানে তার কয়েকটি একাঙ্ক নাটকের প্রতি দৃষ্টি আকর্ষণ করতে চাই। সমকালীন কোন ‘ইজম’ দ্বারা শ্রী মিত্র চালিত ছিলেন না। জীবনকেই তিনি জীবনভর ভালোবেসেছেন। জীবনের সঙ্কটকের রূপায়ণ তাঁর নাটক। এই সংকট যেমন ব্যাপ্ত পরিসরে পূর্ণাঙ্গ নাটকে প্রকাশমান তেমনি একাঙ্কের সীমানায়ও তা একইভাবে প্রকাশিত। জীবননিষ্ঠ নাটককার মনোজ মিত্রের কয়েকটি প্রতিনিধি স্থানীয় একাঙ্কের আলোকে আমরা তাঁর জীবনবোধের পরিচয় খুঁজে পাওয়ার চেষ্টা করবো এই আলোচনায়।

মনোজ মিত্রের প্রথম রচিত অভিনীত তথা একাঙ্ক নাটক ‘মৃত্যুর চোখে জল’। ‘সুন্দরম’ নাট্যগোষ্ঠী ১৯৫৯ সালের সেপ্টেম্বর মাসে ‘মৃত্যুর চোখে জল’ প্রথম অভিনয় করে, প্রতিযোগিতায় অংশগ্রহণ

করে এবং প্রথম পুরস্কার লাভ করে। ‘মৃত্যুর চোখে জল’ একাঙ্ক মনোজ মিত্রকে জীবনের দিকে এগিয়ে দিয়েছে, তাঁকে নাট্যচর্চায়, অভিনয়ে, প্রযোজনায় অনুপ্রাণিত করেছে। ‘মৃত্যুর চোখে জল’ মনোজ মিত্রের প্রথম সৃষ্টি, প্রথম সফল সৃষ্টি— যা আজও প্রথম ভালোবাসার ন্যায় মনোজ মিত্রকে অনুরণিত করে থাকে।

‘মৃত্যুর চোখে জল’ নাটকে মোট সাতটি চরিত্র প্রত্যক্ষভাবে দর্শকের সামনে উপস্থিত হয়েছে এবং রবি ও কণিকার একমাত্র সম্ভাবনের অসুস্থতার খবর পাওয়া গেছে নাটকে; তবে নাটকে তাকে প্রত্যক্ষ করান নি নাট্যকার। নাটকের কাহিনি আমাদের প্রতিদিনের অতিপরিচিত একটি বিষয়। বৃদ্ধ বঙ্কিমের প্রতি পুরো পরিবারের দৃষ্টিভঙ্গিকে নাটককার মনোজ মিত্র নির্মোহভাবে তুলে ধরেছেন। বৃদ্ধ বঙ্কিমের বাড়ির ঘটনা-ই এই নাটকের কথাবস্তু নির্মাণ করেছে। বৃদ্ধ বঙ্কিম, বঙ্কিমের স্ত্রী, বঙ্কিমের বড় ছেলে রবি, রবির স্ত্রী কণিকা, রবির ভাই শম্ভু, রবির অসুস্থ ছেলে এবং বঙ্কিমের বাড়ির চাকর পদো ও ডাক্তার সেনকে নিয়ে নাট্য-কথাবস্তু নির্মিত হয়েছে। সত্তর বছরের রুগ্ন বৃদ্ধ বঙ্কিম সবসময় মৃত্যুভয়ে শঙ্কিত, সে নিয়ম করে ঔষধ খেতে চায়, সে পরিবারের সকলের কাছ থেকে পরিষেবা, পরিচর্যা ও ভালোবাসা পেতে চায়; সে কোনোভাবে জীবনের কাছে হেরে যেতে চায় না। বাড়ির সকলে, এমনকি ডাক্তার সেন ও পদোও বৃদ্ধ বঙ্কিমকে নিয়ে চিন্তিত নয়, তারা সকলেই রবি ও কণিকার জ্বরগ্রস্ত সম্ভাবনাকে নিয়ে চিন্তিত। বৃদ্ধ বঙ্কিমের বৃদ্ধা স্ত্রী নীহার ও বঙ্কিমকে নিয়ে চিন্তিত নয়। পরিবারের সকলের বৃদ্ধ বঙ্কিমের প্রতি উন্মাসিক মনোভাব প্রদর্শন করে। বৃদ্ধের অসুস্থতাকে কেউ অসুস্থতা বলে মনেই করে না। সবাই বৃদ্ধ বঙ্কিমকে তুচ্ছ-তাচ্ছিল্য করে। সবার সহানুভূতি আকর্ষণ করে রবির জ্বরগ্রস্ত ছেলে। নাটকের শেষে দেখা যায়, সকলের সব চেষ্টা ব্যর্থ করে রবির ছেলে মারা গিয়েছে; অপরদিকে সকলের সমস্ত প্রকারের উপেক্ষা সহ্য করে বৃদ্ধ বঙ্কিম মৃত্যুকে হারিয়ে দিয়েছে। বৃদ্ধ বঙ্কিম নাতির মৃত্যুর খবর পেয়েছে স্ত্রী নীহারের নিকট থেকে কিন্তু নাতির মৃত্যুর খবরে সে কাঁদতে পারে না। স্ত্রী নীহার বঙ্কিমকে বারবার কাঁদবার জন্য চাপ দেয়, বঙ্কিম কাঁদবার অক্লান্ত চেষ্টা করে। নাটকটির শেষে অসাধারণ দক্ষতায় নাটককার পুরো বিষয়টি নীহারের সংলাপে স্পষ্ট করে দিয়েছেন, “...কেঁদে তুমি জানিয়ে দাও ওদের, আমরা দু’জনে এ ঘরে এখনও বেঁচে আছি।” বৃদ্ধ-বৃদ্ধার জীবন সঙ্কট অসীম মমতায় এই নাটকে প্রতিবিম্বিত হয়েছে। বঙ্কিমের ছেলে রবি বা শম্ভু বা রবির স্ত্রী এবং ডাঃ সেন কেউ-ই বৃদ্ধের অসুস্থতার জন্য চিন্তিত নয়; সকলেই শিশুটির



অসুস্থতার জন্য উদ্বিগ্ন। মধ্যবয়সী যুবক-যুবতীগণ সন্তানের চিন্তায় কীভাবে ব্যাপ্ত থাকে এবং কীভাবে বৃদ্ধ পিতা-মাতাকে উপেক্ষা করে সেটাই এই নাটকের কাহিনিতে দেখানো হয়েছে।

মনোজ মিত্র জীবনদরদি শিল্পী। জীবনভর তিনি জীবনকেই ভালোবেসেছেন। জীবনের প্রথম রচিত নাটকেও তিনি জীবনের জয়গান গেয়েছেন। পরিবারের সকলের কাছে বৃদ্ধ বন্ধিমের বেঁচে থাকার কোনো অর্থই হয় না; কিন্তু নাটককার বৃদ্ধ বন্ধিমকে বাঁচিয়ে দিলেন। অন্যদিকে রবির সন্তান মারা গেলো—এই ঘটনা কিছুটা প্রতীকী মনে হয়। কারণ রবি বা শম্ভুদের অসুস্থ চিন্তার মৃত্যু ঘটেছে রবির সন্তানের মৃত্যুতে—এমনটা বলা যেতে পারে। বৃদ্ধ বন্ধিমকে সকলে মৃতের দলে ফেলে দিয়েছিল। কিন্তু সেই বন্ধিমের চোখে জল দেখা গিয়েছে নাতির মৃত্যুতে। ‘মৃত্যু’ তো ব্যক্তি নয়, ‘মৃত্যু’ হলো একটি সত্তা। এই মৃত্যুর প্রতীকতা নিয়ে নাটকে অঙ্কিত হয়েছে বৃদ্ধ বন্ধিমের চরিত্রটি। দীর্ঘ পনেরো বছর অসুস্থ থেকেও বাঁচবার আশ্রয় চেষ্টিয়ে সে বেঁচে রইল, রবি বা শম্ভুদের সব অপচেষ্টা ব্যর্থ করে দিলো রবির শিশুসন্তানের মৃত্যু। নাটকে এইভাবে বৃদ্ধ বন্ধিমকে নাটককার মনোজ মিত্র বাঁচিয়ে দিয়েছেন। বৃদ্ধদের প্রতি এরূপ ভালোবাসা মনোজ মিত্রের আরো অনেক নাটকে দেখা যায়। ‘সাজানো বাগানের’ বঙ্করামকে হয়তো নাটককারই বাঁচিয়ে দেন একইভাবে। বৃদ্ধ বন্ধিমকে কেঁদে জানাতে হয় তা বেঁচে থাকার কথা। বৃদ্ধের প্রতি এই নির্মম উপেক্ষা, অনাদর, অবজ্ঞা আমাদের অচেনা নয়, তবুও বৃদ্ধরা বেঁচে থাকে। মৃত্যু যতই নির্মম হোক না কেন তার চোখের জল ঝরে পড়ে, এই চোখের জলের উদ্দেশ্য যাই হোক না কেন এই অতিচেনা ছবির মধ্য দিয়ে নাটককার ‘মৃত্যুর চোখে জল’ শিরোনামকে তাৎপর্যবহু করেছেন সার্থকভাবে।

‘কাকচরিত্র’ একাঙ্কটিকে রূপক বলা যেতে পারে। নাটকটি ১৯৮২ সালে রচিত; ১৯৮৩তে ‘মহানগর’ পত্রিকায় প্রকাশিত এবং এই বছরই গ্রন্থাকারে প্রকাশিত। নাটকের চরিত্র সংখ্যা পাঁচ, দু-একটি নেপথ্য চরিত্রের সংবাদ পাওয়া যায় নাটক পাঠে।

‘কাক চরিত্র’ একাঙ্কের কাহিনিভাগ গড়ে উঠেছে নাট্যলেখক ব্যোমকেশ ভৌমিক ও একটি কাককে কেন্দ্র করে। ব্যোমকেশ নাটক লেখায় রীতিমতো ব্যস্ত। সে ভারতবর্ষের শ্রেষ্ঠ নাট্যকার। সে ইতিপূর্বে রাষ্ট্রপতি পুরস্কার পেয়েছে শ্রেষ্ঠ নাট্যকার হিসেবে। ব্যোমকেশ ভৌমিক তাই সব সময় নাট্য-ভাবনায়, নাট্য-রচনায় ব্যস্ত থাকে। নাটকের শুরুতে দেখা যায় সে একটি নাটক লিখছে, নাটকটি প্রায় শেষ হয়ে এসেছে, প্রকাশক সংস্থা নাটকটি শেষ করবার জন্যে ফোনে তাগাদা

দিচ্ছে—এমন সময় একটি কাক এসে ব্যোমকেশ ভৌমিকের চিন্তা-ভাবনাকে নাড়িয়ে দিতে শুরু করেছে। কাক ব্যোমকেশের কাছে তার নতুন নাটক শুনতে চেয়েছে, ব্যোমকেশ একপ্রকার বাধ্য হয়ে তার লেখা বাস্তববাদী, জীবনদরদী নাটকটি কাককে শোনাতে শুরু করে এবং বাড়ির পাশের রাস্তায় চলমান দ্বিজুবাবুকেই দেখিয়ে বলে এই দ্বিজুবাবুই তার নাটকের নায়ক। ব্যোমকেশ তার নতুন নাটকের হিরো দ্বিজুবাবুর নানান প্রশংসা করতে থাকে; প্রশংসা শুনতে শুনতে হঠাৎই কাকটি বেরিয়ে যায় এবং ফিরে আসে একটি মানিবাগ নিয়ে। কাক মানিবাগটা ব্যোমকেশকে দেয়, ব্যোমকেশ নিজের মানিবাগ চিনতে পারে। এরপর কাক নিয়ে আসে একটি কলম—একটি রিস্ট ওয়াচ। ব্যোমকেশ চিনতে পারে তার নিজের কলম ও রিস্টওয়াচ। কাকের কাছে এ সব দেখে শুনে ব্যোমকেশের ভাবনা বদলে যায় দ্বিজুবাবুর সম্বন্ধে এবং সে নিজের লেখা নতুন নাটকটি ছিঁড়ে ফেলে। ব্যোমকেশ দ্বিজুবাবুর মতো পাকা জোচ্চোরকে মহান নায়ক বানাতে চায় না তার নাটকে।

ব্যোমকেশ ভৌমিকের কাছে এবার ডাক্তার দাশ এসেছে ব্যোমকেশকে দিয়ে ছেদিলালের ‘স্মৃতিস্তম্ভ’ উদ্বোধনের আমন্ত্রণ জানাতে। ডাক্তার দাশ ছেদিলালের মত সামান্য রাজমিস্ত্রির নানান গুণকীর্তন করতে থাকে, বিপ্লবী কথাবার্তা বলতে থাকে। এসব শুনে ব্যোমকেশ তার নতুন নাটকের সাবজেক্ট ম্যাটার পেয়ে যায়; তার নতুন নাটকের হিরো হতে চলেছে এই ডাক্তার দাশ। ব্যোমকেশ নাটক লিখতে শুরু করে, ডাক্তার দাশ চলে যায়, কাক আবার ব্যোমকেশের কাছে চলে আসে। কাক এসে জানায় ডাক্তার দাশ একজন খুনী। এবারেও ব্যোমকেশের লেখা বাধাপ্রাপ্ত হয়, সে একজন খুনীকে তার নাটকের নায়ক করতে চায় না; তবে কাকের উপর খুব বিরক্ত হয়। এর পরে ব্যোমকেশের কাছে উপস্থিত হয়েছে একজন ভণ্ড সাধু ও তার চেলা। সাধুর মিথ্যার জোরে ব্যোমকেশ সাধুকে তার হারিয়ে যাওয়া মেজোমামা বলে স্বীকার করে। এর পরে কাক এসে সাধুর ঝোলা টানতে শুরু করে এবং কাকটি শেষ পর্যন্ত সাধুর ঝোলা উলটে দেয়, অনেক সোনার গহনা ছড়িয়ে পড়ে। সাধুর আসল রূপ প্রকাশ পায়, সাধুর চেলা পিস্তল উচিয়ে ধরে এবং সেখান থেকে পালিয়ে যায়। ব্যোমকেশ নাটক লিখতে পারে না, নাটক লেখার বিষয় খুঁজে পায় না। প্রকাশকের ফোন আসে; ব্যোমকেশ জানায় গজদন্ত নিমানে বসে বাস্তববাদী নাটক লেখা যায় না। তবে, কয়েক দিনের মধ্যে তার নাটক লেখা হবে—এমন পূর্বাভাস দিয়ে ফোন রাখে ব্যোমকেশ।



ব্যোমকেশ এখন কাকের গুণকীর্তন করে, কাকের কাছে সভ্য-ঘটনা নিয়ে নাটক লেখার ইচ্ছা প্রকাশ করে। কাক ব্যোমকেশকে জানায় নিচের ঘরে বৌদির সঙ্গে একটি লোক কথা বলছে, ভালোবাসার কথা বলছে— এটা নাটক নয়? এই কথা শুনে ব্যোমকেশের মুখ রক্তশূন্য ফ্যাকাসে হয়ে যায়; কাক ব্যোমকেশকে জানায় সত্যি কথা লিখতে সাহস লাগে। কাক নিজের বাসায় কোকিলের বাচ্চাকে বড় করবার দুঃখের কথা জানিয়ে বলে, “যা সত্যি তার মুখোমুখি দাঁড়াতে হবে...”। এখানেই নাটকের সমাপ্তি।

সময়সচেতন জীবনসচেতন নাটককার তাঁর ‘কাকচরিত্র’ একাঙ্কে একটি কাকের মুখ দিয়ে সমাজের ক্ষতচিহ্নগুলিকে উন্মোচিত করেছেন ক্রমাশয়ে। সাধারণ নারী-পুরুষের মুখ দিয়ে যে সব কথা বলানো সম্ভব ছিলো না কাকের মুখে সেই কথাগুলি অত্যন্ত সুকৌশলে সংযোজিত হয়েছে। রাষ্ট্রপতি পুরস্কার প্রাপ্ত নাট্যকার ব্যোমকেশ ভৌমিক বাস্তববাদী জীবনধর্মী নাটক লিখে খ্যাতি অর্জন করেছে ঠিকই কিন্তু সেই খ্যাতি ছিল অন্তঃসারশূন্য। মৌলিক নাটক লিখবার জন্য যে চরিত্রগুলিকে সে নির্বাচন করেছে কাকের বিবরণে সেই চরিত্রগুলিকে ব্যোমকেশ ভৌমিক বাতিল করে দিয়েছে। এমন কী নিজের স্ত্রী দুপুরবেলা পরপুরুষের সঙ্গে প্রেমালাপ করে এটা শুনে ব্যোমকেশের মুখ রক্তশূন্য হয়ে গিয়েছে। কাক তার অন্তর্দৃষ্টিতে মানুষের অন্দরমহলে দৃষ্টি ফেলতে সক্ষম হয়েছে। কাক তাই দ্বিজুবাবু বা ডা. দাশকে অথবা গয়নার ডাকাতকে চিনতে পেরেছে। জীবনকে ঘনিষ্ঠভাবে দেখা আর কল্পনায় রূপ দেওয়া এক বিষয় নয়, তাই ব্যোমকেশ ভৌমিকের মতো মানুষদের কাছে কাকের কথা অবিশ্বাস্য মনে হয় কিন্তু শেষ পর্যন্ত অস্বীকারও করতে পারে না— এভাবেই সমাজের ক্ষতচিহ্নগুলি নাটকে ভাষা পেয়েছে সার্থকভাবে।

‘সন্ধ্যাতারা’ মনোজ মিত্রের একটি সেরা একাঙ্ক। এটি ১৯৭৯ রচিত, পরে ‘মনোজ মিত্রের শ্রেষ্ঠ একাঙ্ক’ সংকলনে এটি সংকলিত হয়েছে।

‘সন্ধ্যাতারা’ একাঙ্কের কাহিনি আমাদের অতি পরিচিত। অতিপরিচিত সবসময় অতিচেনা নাও হতে পারে; বরং ‘সন্ধ্যাতারা’র কাহিনি পরিচিত হলেও অচেনা মনে হতে পারে কখনো কখনো। কাহিনিতে দেখা যায় বৃদ্ধ কুমুদশঙ্কর ও বৃদ্ধা আশালতার সংসারের প্রাক-গোধূলিলগ্নের ছবি। তাদের দুই পুত্র ও এক কন্যা। জ্যেষ্ঠপুত্র বুজু চাকরিসূত্রে ভিলাইতে থাকে পরিবার নিয়ে। কন্যা রেখার বিয়ে হয়েছে। রেশা শিলং-এ থাকে। ছোট ছেলে এখনো অবিবাহিত, সে ‘বিভল্যুশনারি চিন্তাভাবনা’ নিয়ে ব্যস্ত থাকে। দুই পুত্র ও কন্যা-

সকলেই নিজেদের মতো ব্যস্ত রয়েছে। বৃদ্ধ-বৃদ্ধা অনেক ভেবে চিন্তে সিদ্ধান্ত নেয় তারা পুরোনো বাড়িটি বিক্রি করে ছেলেমেয়েদের কাছে চলে যাবে।

বাড়ি বিক্রির সংবাদ পেয়ে বড় ছেলে বুজু সস্ত্রীক ভিলাই থেকে এবং রেখা ও জামাই বৃদ্ধ বৃদ্ধা কুমুদশঙ্কর ও আশালতার সংসারে এসে উপস্থিত হয়েছে। আশালতার শূন্য সংসারের চাঁদের হাট বসেছে হঠাৎই। বাড়ি বিক্রি হলো তিরিশ হাজার টাকার বিনিময়ে। এর পরেই শুরু হলো বাড়ি বিক্রির টাকা ভাগাভাগি পর্ব। বৃদ্ধ কুমুদশঙ্কর টাকাটা মেয়ে রেখাকে দিতে চায়, বৃদ্ধা আশালতা টাকাটা বড় ছেলে বুজুকে দিতে চায়; বোন এবং দাদা কিন্তু সুকৌশলেই সব টাকাটা-ই হাতিয়ে নিতে চায়। ছেলে-বউমা, মেয়ে-জামাই-যখন টাকা হাতানোর খেলায় সমস্ত মূল্যবোধ বিসর্জন দিয়েছে তখনই তাদের টাকা ভাগের মাঝে হঠাৎই উপস্থিত হয়েছে ছোট ছেলে ছোট্ট। ছেলে-বৌমা, মেয়ে-জামাই ইতিমধ্যে তিরিশ হাজার টাকা হাতানোর জন্যে চূড়ান্ত নিম্নরুচির পরিচয় দিয়েছে। ছোট্ট ফিরে আসার পরে সবাই মিলে একসাথে বসে টাকা ভাগ করেছে এবং দুই ছেলে ও এক মেয়ে প্রত্যেকে দশ হাজার টাকা করে ভাগ করে নিয়েছে। অবশ্য বৃদ্ধ কুমুদশঙ্কর নিজেই উদ্যোগ নিয়ে টাকা ভাগ করে দিয়েছে।

নানারকম বাকবিতণ্ডার মধ্য দিয়ে বাড়ি বিক্রির তিরিশ হাজার টাকা ভাগ হয়েছে। বৃদ্ধ-বৃদ্ধার, ছেলে-মেয়েদের চরিত্রের নানা অজানা দিক উন্মোচিত হয়েছে। টাকা ভাগের পর বৃদ্ধ-বৃদ্ধাকে ভাগের পালা। এটাই যেন নাটকের ক্লাইমাক্স পর্ব। বুজু এবং রেখার মধ্যে পিতা-মাতাকে ভাগ করা নিয়ে আলোচনা চলতেই থাকে; ছোট্ট এ ব্যাপারে কিছুই বলে না। তবে বুজু এবং রেখা প্রথমে ঠিক করে তারা বাবা-মায়ের মধ্যে একজনকেই প্রত্যেকের নিজের কাছে রাখবে কিন্তু বাবা না মা— কাকে রাখবে সেটা ঠিক হলো টস্ করে, আঙুল ধরে। রেখার ভাগে পড়ল মা এবং বুজুর ভাগে পড়ল বাবা। বাবা-মা ভাগ হয়ে গেল; একভাগ শিলং যাবে, অন্যভাগ যাবে ভিলাই। যাওয়ার জন্য সমস্ত জিনিসপত্র গুছিয়ে ফেলা হল কিন্তু বৃদ্ধা-বৃদ্ধের যাওয়া হলো না শেষ পর্যন্ত। ওরা দু’জনেই পরস্পরকে ছেড়ে থাকবার ব্যাপারটা কোনোভাবেই মেনে নিতে পারলো না। বৃদ্ধ কুমুদশঙ্কর ছেলে মেয়েদের থেকে লুকিয়ে বিশ হাজার টাকা নিজের কাছে রেখেছিল এবং বিক্রি হয়ে যাওয়া বাড়ির দোতলায় তাদের দু’জনের মৃত্যু পর্যন্ত থাকার অধিকারও অক্ষুণ্ণ রেখেছিল। এই কারণে শেষ মুহূর্তে তারা এতদিনের সম্পর্ক ছিন্ন করে ভিলাই বা শিলং গেলো না, সেই পুরোনো বাড়িতেই থেকে যাওয়ার সিদ্ধান্ত গ্রহণ করলো।



কাব্যগ্রন্থ। সেগুলির প্রকাশকাল সহ একটি তালিকা নিম্নে প্রদত্ত হল:

১. দিনগুলি রাতগুলি (১৯৫৬)
  ২. এখন সময় নয় (১৩৭৪) ১৯৬৭
  ৩. নিহিত পাতালছায়া (১৩৭৪) ১৯৬৭
  ৪. আদিম লতাশুম্মময় (১৩৭৯) ১৯৭২
  ৫. মুখবড়ো, সামাজিক নয় (১৩৮১) ১৯৭৪ (দিল্লী বিশ্ববিদ্যালয় কর্তৃক 'নরসিংহ দাস' পুরস্কার প্রাপ্ত ১৯৭৭)
  ৬. বাবরের প্রার্থনা (১৩৮৩) ১৯৭৬, অকাদেমি পুরস্কার প্রাপ্ত (১৯৭৭)
  ৭. মিনি বুক (১৯৭৮)
  ৮. তুমি তো তেমন গৌরী নও (১৩৮৫) ১৯৭৮
  ৯. নিকোলাস গ্যিয়েনের চিড়িয়াখানা ও অন্যান্য কবিতা (১৩৮৬) ১৯৭৯ (বাংলা ভাষায় কিউবার কবিতা)
  ১০. পাজরে দাঁড়ের শব্দ (১৩৮৭) ১৯৮০
  ১১. প্রহরজোড়া ত্রিতাল (১৩৮৮) ১৯৮২
  ১২. মুখ ঢেকে যায় বিজ্ঞাপনে (১৩৯০) ১৯৮৪
  ১৩. বন্ধুরা মাতি তরজায় (১৩৯০) ১৯৮৪
  ১৪. বহল দেবতা বহুস্বর (১৩৯৩) ১৯৮৬
  ১৫. ধূম লেগেছে হৃৎকমলে (১৩৯৪) ১৯৮৭ (রবীন্দ্র পুরস্কারে সম্মানিত ১৯৮৯)
  ১৬. লাইনেই ছিলাম বাবা (১৩৯৯) ১৯৯৩
  ১৭. গন্ধর্ব কবিতাগুলি (১৪০০) ১৯৯৪
  ১৮. শবের উপর সামিয়ানা (১৯৯৬)
  ১৯. ছন্দের ভিতরে এত অন্ধকার (১৯৯৯)
  ২০. জলই পাষণ হয়েছে (২০০৪)
  ২১. মাটি খোঁড়া পুরানো করোটি (২০০৯)
- ছোটদের ছড়া ও কবিতা:
১. রাগ কোরো না রাগুনি ১৯৮৩ (ছোটদের জন্য মজার ছড়া সংকলন)
  ২. সবকিছুতেই খেলনা হয় (১৩৯৪) ১৯৮৭
  ৩. আমন ধানের ছড়া (১৩৯৮) ১৯৯১
  ৪. আমন যাবে লাটু পাহাড় (১৯৯৬)

||৩||

শঙ্খ ঘোষ মূলত আত্মমগ্ন কবি হলেও তাঁর কাব্যভুবনে দেখা যায়, তিনি জগৎ ও জীবনের বহুমাত্রিক স্বরূপ থেকে কাব্যের যে সমস্ত উপাদান আহরণ করেছেন তা যেমন গভীর, যেমন বিস্ময়;

তেমনি তা জীবনের সঙ্গে নিবিড়ভাবে সম্পৃক্ত। তিনি পরিব্যাপ্ত পারিপার্শ্বিক সমাজ-পরিবেশের মধ্যে নানা অসঙ্গতি বৈষম্য অনৈতিক বোধ থেকে যেমন যন্ত্রণায় ব্যথিত হন, তেমনি বহির্বিষয়ের নানা জটিলতা সংকট সমস্যা থেকে তাঁর কাব্যভাবনা নির্মিত হয়ে যায়। ভাবনায় বৈচিত্র্যেও কাব্যঙ্গিকে তিনি বাংলা কাব্যজগতে হয়েছেন স্বাধীনতা-পরবর্তী কাব্যধারায় এক অনন্য কবি-ব্যক্তিত্ব। আমরা তাঁর কবিমানসের বিভিন্ন দিকগুলিকে সূত্রাকারে তুলে ধরবো।

(১) প্রখর জীবনবোধ ও সামাজিক দায়বদ্ধতা: প্রখর জীবনবোধ ও শৈল্পিক দায়বদ্ধতা উভয়ে মিলে শঙ্খ ঘোষের কাব্যভুবন বিস্তৃত। তিনি তাঁর ব্যক্তিক ও সামাজিক জীবনকে মিলিয়ে সারা জীবন জুড়ে নিজে উৎসুক রেখেছেন পরিপূর্ণ জীবনের সন্ধানে। জীবন-সংলগ্ন হয়ে তিনি মানুষের সংকটের পাশে নিজেকে দাঁড় করিয়ে মানুষের হয়ে প্রতিবাদ প্রতিরোধ করেছেন। সেখানে তিনি হয়েছেন একজন সামাজিক দায়বদ্ধ মহৎ কবি। তাঁর এই দায়বদ্ধতায় কোন দলীয় পক্ষপাত কোনদিন ছিল না। ১৯৭৮ সালে দণ্ডকারণ্য থেকে আসা উদ্ভাস্তদের সংকটে কবির অনুভব রূপে পেয়েছে 'তুমি আর নেই সে তুমি' কবিতায়। নামটির পরোক্ষে আছে বিস্মৃত প্রেমের প্রতি ক্ষীণ অভিযোগমূলক শচীনদেব বর্মনের একদা জনপ্রিয় একটি গান—

“তুমি আর নেই সে তুমি।

জানি না জানি না কেন এমন হয়”

এগানের প্রথম পঙ্ক্তি হয়েছে কবিতার নাম। তারপর শঙ্খ ঘোষ বলেছেন শাসনতন্ত্রের মানববৈরিতার কথা—

“চোখের সামনে ধুকলে মানুষ

উড়িয়ে দেবে টিয়া

তুমি বললে বিপ্লব, আর

আমি প্রতিক্রিয়া।”

সর্বত্রই প্রশাসন আর সাধারণ মানুষের মধ্যে থাকে এই বিরোধ। বিভক্ত দেশ আর বাস্তব মানুসের কথা তিনি কখনই বিস্মৃত হতে পারেন না। কারণ তিনি স্বয়ং বাধ্য হয়েছিলেন জন্মভূমি ত্যাগ করতে। নিষ্পাপ কৈশোর দ্রুত মুছে গিয়েছিল তাঁর জীবন থেকে। কঠিন বাস্তবের সঙ্গে সংঘাতের মধ্য দিয়ে স্বপ্রতিষ্ঠ হতে হয়েছে তাঁকে। তিনি বিস্মৃত হননি সেই তিক্ত অভিজ্ঞতা—

“যা কিছু আমার চারপাশে ছিল

ধ্বস্ত

তীর বল্লম

ভিটেমাটি

সমস্ত একসঙ্গে কেঁপে ওঠে পশ্চিমমুখে  
স্মৃতি যেন দীর্ঘযাত্রী দলদঙ্গল  
ভাঙা বাস্তু পড়ে থাকে আমগাছের ছায়ায়  
এক পা ছেয়ে অন্য পায়ে হঠাৎ সব বাস্তুহীন”<sup>১৪</sup>  
বাস্তুহীন জীবনের গ্লানি তাই তাঁকে ব্যথিত করেছে—  
“আমি জানি মায়ের এই দণ্ড ঘুচবে না কোনোদিন  
অকুলানের সংসারকে কুলিয়ে দেবার দণ্ড—  
প্রজাপুঞ্জ বাহিরে বেরোয় ঘর ছেড়ে কোন্‌খানে একটু নিশ্বাস  
মিলবে

শূন্য নীলে কিংবা শহরে  
যেখানে ঘর নেই, ঘরের নৈরাশ্য নেই, ঠাকুমার চোখ নেই!”<sup>১৫</sup>  
মানুষকে রাজনৈতিক পরিচয়ে চিহ্নিত করে বিচার করার  
প্রবণতার বিরুদ্ধে তাঁর প্রতিবাদ রূপ পেয়েছে ‘তুমি কোন দলে’  
কবিতাটিতে। তিনি মানুষকে তার নিজস্ব হৃদয়ের পরিচয়ে গ্রহণ  
করতে চান। স্বার্থসর্বস্ব শাসন-সংকীর্ণতার বিরোধিতা তিনি করেছেন  
বার বার—  
“বাসের হাতল কেউ দ্রুত পায়ে ছুঁতে এলে আগে তাকে প্রশ্ন করো  
তুমি কোনদলে  
ভুখা মুখে ভরা গ্রাস তুলে ধরবার আগে প্রশ্ন করো তুমি কোন দলে  
পুলিশের গুলিতে যে পাথরে লুটোয় তাকে টেনে তুলবার আগে  
জেনে নাও দল।”<sup>১৬</sup>

আবার তিনি সমাজের দায়বদ্ধতা স্বীকার করেন বলেই  
জীবনযাপনের মধ্যে বিশৃঙ্খলতা ও স্বেচ্ছাচারিতাকে কখনও বরদাস্ত  
করতে পারেন না। তাই তিনি সমাজের অকল্যাণজনিত ব্যাপারটিকে  
সমূলে বিনাশ করার কথা বলতে এতটুকু দ্বিধা করেননি। যেহেতু  
তিনি সমাজের হিতাকাঙ্ক্ষী, সেহেতু সবসময় মানবজাতিকে সতর্ক  
করতে ভোলেননি। এবং সঙ্গে সঙ্গে এও বলতে দ্বিধা করেননি যে  
সুশৃঙ্খলতার মধ্যেই রয়েছে জীবনযাপনের আনন্দ ও চরম সার্থকতা।  
তাই তাঁকে বলতে শুনি—

“খুব যদি বাড় বেড়ে ওঠে  
দাও ছেঁটে দাও সব মাথা  
কিছুতে কোনো না সীমাছাড়া  
থেকে যাবে ঠিক ঠাণ্ডা চুপ—  
ঘরেরও দিবি শোভা হবে  
লোকেও বলবে রাখাচুড়া।”<sup>১৭</sup>

শঙ্খ ঘোষের বেশিরভাগ কবিতাতেই তাঁর অনন্য ব্যক্তিত্বের

উজ্জ্বল উপস্থিতি লক্ষ্য করা যায়। যেখানে তাঁর সংবেদনশীল মনের  
গভীর আলোর ব্যাপ্তি ছড়িয়ে রয়েছে। সাধারণ মানুষের দুঃখ-যন্ত্রণার  
সমব্যথী যে তিনি হতে পেরেছেন তা এই সংবেদনশীল মনের জন্যই।  
এ কারণে যখনই সমাজের মানুষের মধ্যে অত্যাচার দেখেছেন তখনই  
তিনি গর্জে উঠেছেন। তাই সত্তর দশকের জরুরি অবস্থায় সত্ত্বাসের  
ছবি পাই তাঁর কবিতায় এবং তা কবিকণ্ঠের দীপ্ত-ভঙ্গিতে দেখি কবি  
শঙ্খ ঘোষ বলেছেন সে-কথা—

“পেটের কাছে উঁচিয়ে আছো ছুরি  
কাজেই এখন স্বাধীনমতো ঘুরি  
এখন সবাই শাস্ত, সবই ভালো।  
তরল আগুন ভরে পাকস্থলী  
যে-কথাটাই বলাতে চাও বলি  
সত্য এবার হয়েছে জমকালো।”<sup>১৮</sup>

কিংবা,

“এখন সবই শাস্ত সবই ভালো  
সত্য এবার হয়েছে জমকালো  
বজ্র থেকে পাজির গেছে খুলে  
এ-দুই চোখে দেখতে দিন বা না দিন  
আমরা সবাই ব্যক্তি এবং স্বাধীন  
আকাশ থেকে ঝোলা গাছের মূলে।”<sup>১৯</sup>

আবার, এই কবিই বলেন এ-কথা—

“কে চায় সুন্দর কথা আর  
দু-একটি সত্যি শুধু বলো।”<sup>২০</sup>

অথবা,

“আছে বীজ, সার, কলাকৌশলও আছে, তবু  
মানবজমিন পড়ে আছে, নেই চাষ-আবাদ।”<sup>২১</sup>

আসলে বর্তমান সময়ের অবক্ষয়িত চরম মূল্যবোধহীন জটিল সময়ের  
প্রেক্ষাপটে দাঁড়িয়েও কবি যে মিথ্যার স্তোকবাক্য ও আশাবাদের  
গালভরা বুলিকেই কেবল সম্মোহিত করতে চান না তা উপরিউক্ত  
কথাতেই বোঝা যায়।

(২) কল্যাণকামী রাজনৈতিক কবি: ‘কবিতার মুহূর্ত’ গ্রন্থের ‘সূচনা’  
অংশে শঙ্খ ঘোষ বলেছেন, কবিতার মধ্য দিয়ে তিনি পিছনের  
দিনগুলিতে ফিরে যেতে চান। “যেতে যেতে দেখি একটা পথরেখা  
চিহ্নিত হয়ে আছে, কিছু বা ব্যক্তিগত, কিছু বা ঐতিহাসিক স্মৃতিতে  
মিলে মিশে যাওয়া এক সময়পথ।”<sup>২২</sup> কবির এই কথাতেই প্রকাশ  
পেয়ে গেছে তাঁর সমকালে প্রত্যক্ষ দৃষ্টিতে দেখা নানা রাজনৈতিক



কাহিনির শেষাংশটুকু অত্যন্ত হৃদয় বিদারক। পিতৃহৃদয়-মাতৃহৃদয়ের বেদনা কী দুঃসহ যন্ত্রণায় ব্যক্ত হয়েছে তা অবননীয়। ছেলে-মেয়েরা বাড়ি বিক্রির টাকার ভাগ নিয়ে চলে যাচ্ছে বৃদ্ধ মা-বাবাকে নিঃসঙ্গভাবে ফেলে রেখে। এই অবস্থা বৃদ্ধ পিতা কুমুদশঙ্করের কাছে সন্তানদের মৃত্যুর সঙ্গেই উপমিত হয়েছে তারই কথায়। সে যখন স্ত্রী আশালতাকে বলে, “ওদের কথা ভেবো না। ওরা যে যার চলে যাক। (থেমে) মানুষ মরে গেলে যেমন আকাশের তারা হয়ে ফুটে ওঠে, হারিয়ে গেলেও তারা হয়ে যায়। রোজ সন্ধ্যাবেলায় ঐ দিকে চেয়ে আমরা অচেনা তারাগুলো দেখব— আর আমাদের হারিয়ে যাওয়া ছেলেমেয়েদের খুঁজবো...” তখন বুঝতে পারা যায় বৃদ্ধ কুমুদশঙ্করের অন্তর্বেদনার স্বরূপ। এখানেই কাহিনির সমাপ্তি।

জীবনপ্রেমী নাটককার মনোজ মিত্র তাঁর নাটকে বারবার জীবনের জয়গান গেয়েছেন। তার নাটকে বৃদ্ধ-বৃদ্ধারা বারবার জয়ী হয়েছে। নাটক তো কেবল সংলাপ-প্রতিসংলাপের মাধ্যমে পরিবেশিত কোনো-কাহিনির উপস্থাপনা মাত্র নয়; নাটককারের ভাবগত বক্তব্য (thoughts) বিষয়টি অত্যন্ত তাৎপর্যপূর্ণ। ‘সন্ধ্যাতারা’ একাঙ্কে নাটককার মনোজ মিত্র দেখালেন পিতা-মাতা পরম যত্নে পুত্র-কন্যাদের লালন-পালন করে বড়ো করে তোলে ঠিকই কিন্তু সেই পিতা-মাতা যখন জীবনসন্ধ্যায় উপনীত হয়ে থাকে তখন পিতা-মাতার কথা না ভেবে পুত্র কন্যারা কেবল পিতার সম্পত্তিটুকু হাতিয়ে নিতে সচেষ্ট হয়ে থাকে। কীভাবে সন্তানরা-পুত্র-কন্যা নির্বিশেষে চূড়ান্ত স্বার্থপর আত্মকেন্দ্রিক হতে পারে এই একাঙ্ক তার সামাজিক দলিলল হয়ে উঠেছে। সন্তানদের নীচতা, দীনতা, অমানবিকতা ও হৃদয়হীনতার এক গভীর বেদনা নিয়ে নাটকটি রূপায়িত হয়েছে। মা-বাবাকে নিয়ে দাদা-বোনের সংলাপ দু’একটি দেখা যেতে পারে— যা তাদের নীচতাকে উন্মুক্ত করে দিয়েছে—

“বুজু— তুই একজনকে রাখ, আমি একজনকে রাখি। কারুর ‘পরে বার্ডেন পড়ল না! কি রকম আইডিয়া।

রেখা— খুব ভালো। টাকাকড়িও ভাগ করলাম, বসে এবার মা-বাবাকে ভাগ করি। হাফ-হাফ।

বুজু— হাফ-হাফ! তুই কাকে? বাবা না মা?

রেখা— টস্ করি। আঙুল ধরো—”

মা-বাবাকে এইভাবে ভাগের মাধ্যমে নাটককার দেখালেন আমাদের অবক্ষয়িত মূল্যবোধের স্বরূপ। এই ভাগ-বাঁটোয়ারা, দীর্ঘ জীবনযুদ্ধে একইসঙ্গে পথ চলা দু’টি মানুষের মধ্যে বিভাজন তাদেরকে মৃত্যুযন্ত্রণার আত্মদা দিয়ে যায়। কুমুদশঙ্কর এই যন্ত্রণা প্রসঙ্গে বলেছে, “...মরার

আগে মৃত্যুর স্বাদ পেলো! মরণের যন্ত্রণাটা চেনা হয়ে গেল!” নাটককার কেবল ভাগ-বাঁটোয়ারা জনিত মৃত্যু যন্ত্রণার অভিজ্ঞতা উপহার দিলেন এমন নয়, নিজেদের সন্তানদের মৃত বা হারিয়ে যাওয়া ভাবতেও দ্বিধা বোধ করলো না কুমুদশঙ্কর ও আশালতা। কতটা অসহনীয় পরিস্থিতি হলে বৃদ্ধ পিতা ভাবতে চেষ্টা করে। “রোজ সন্ধ্যাবেলায় ঐ দিকে চেয়ে আমরা অচেনা তারাগুলো দেখব— আর আমাদের হারিয়ে যাওয়া ছেলেমেয়েদের খুঁজবো...” সন্ধ্যাকাশের তারাগুলির মধ্যে নিজেদের সন্তানদের খুঁজে পাবার চেষ্টা বৃদ্ধ-বৃদ্ধার অন্তর্বেদনা নিরাময়ের একটা উপায় মাত্র। এইভাবে নাটককার জীবনের সঙ্কটকে ভাষা দিয়েছেন নিজস্ব ভঙ্গিমায়ে।

মনোজ মিত্রের ‘টাপুর টুপুর’ কমেডিধর্মী নাটক। নববিবাহিত দম্পতি কেপ্তদুলাল ও মরালী। এদের বিয়ে হয়েছে মাত্র একুশদিন আগে। দাম্পত্যের প্রথম পর্বের রোমাঞ্চিত জীবন কেপ্তদুলাল ও মরালীকে রোমাঞ্চে ভরিয়ে রেখেছে। বিবাহের একুশতম দিনে মরালী স্বামী কেপ্তদুলালের সঙ্গে শহর কোলকাতায় এসেছে শহর দেখতে। শহরে এসে এদিক-ওদিক ঘুরে কিছুটা সময় কাটানোর পর তারা বৃষ্টিতে পড়েছে। মরালী বৃষ্টিতে পুরোপুরি ভিজে গিয়েছে। বৃষ্টি থেকে রক্ষা পাওয়ার আশায় সে আশ্রয় নিয়েছে দুপুর একটা-দেড়টার সময় একটি ক্ষুদ্রে রেস্টোরাঁয়। রেস্টোরাঁর ম্যানেজার ও কর্মচারী নানাভাবে সেখান থেকে মরালী ও কেপ্তদুলালকে তাড়িয়ে দিতে উদ্যোগী হয়। তাড়াতে সফল না হয়ে তারা অন্য পস্থা অবলম্বন করে। গ্রামীণ যুবক-যুবতী কেপ্তদুলাল ও মরালীকে ঠাকানোর ব্যবস্থা করে রেস্টোরাঁর লোকেরা। মরালীর সরলতাকে তারা ব্যবহার করে হঠানোর হাতিয়ার হিসেবে। ক্যাটলেট, মোগলাই খাওয়ানোর অর্ডার নেয় তারা। তারা ভেবেছিল গ্রাম্য যুবক-যুবতী কেপ্তদুলাল ও মরালী খেয়ে টাকা দিতে পারবে না। কেপ্তদুলাল তাদের এই মনোভাব আন্দাজ করতে পেরেছিলো এবং সে প্রায় জোর করেই মরালীকে টেনে নিয়ে সেখান থেকে চলে যাওয়ার চেষ্টা করছিলো। রেস্টোরাঁর ম্যানেজার বেনী তখন তাদের চূড়ান্ত অপমান করবার জন্য বলে ওঠে, “...আহা চললে কোথায়! ও লাটের বাবা। এখন ল্যাজ গুটিয়ে ভাগো যে! ধরু ধরু...” মরালী তাদের এই নীচতার বিরুদ্ধে তীব্র প্রতিবাদ করেছে। সে আঁচল থেকে চারখানা দশ টাকার নোট বার করে বেনীকে অবাক করে দিয়েছে। বেনীকে সে টাকা নিয়ে ফাস্টকেলাস খাবার দিতে বলেছে আর পরম মমতায় কেপ্তদুলালকে মরালী জানিয়েছে, বোর রাতে বলেছিলো না, “...সংসারে তুমি আমার মান বজায় রাখবে, আমি তোমার মান বজায় রাখবো। মাস্তুর সোমে-সোমে। একুশ দিনে



সব ভুলে যাবো। না গো, না... না...”। মরালী এভাবেই নিজের মান, স্বামীর মান বজায় রেখেছে। এখানেই এই কমেডি নাটকটির সমাপ্তি ঘটেছে।

নাটককার শ্রী মিত্র ‘টাপুর টুপুর’ নাটকে দু’টি বিষয়কে পাঠক-দর্শকের সামনে উপস্থাপিত করেছেন। প্রথমতঃ গ্রাম্য যুবক-যুবতীর শহরে রেস্টুরেন্টে এসে খাবার চাওয়া ও তার পরিণাম সম্পর্কে একটা ধারণা দিয়েছেন এবং দ্বিতীয়তঃ পুরুষের জীবনে নারীর মূল্যবান ইতিবাচক উপস্থিতিটুকু নাটককার পরমভাবে অঙ্কন করেছেন। মরালী যতই হাসির পাত্রেী হোক না কেন স্বামী কেঁটদুলালের যোগ্য সহধর্মীনি সে। সে ফুলশয্যার দিনে উপহার হিসেবে পাওয়া টাকা সঙ্গে নিয়ে শহর দেখতে বেরিয়েছে। সে এই টাকার সাহায্যে নিজের এবং স্বামীর মান রক্ষা করেছে। এখানেই মরালী হয়ে চিরন্তনী নারী, চিরন্তনী রমণী— পুরুষের কল্যাণী। নাটককার একাঙ্কের সীমিত পরিসরে দম্পতির মহিমাময় জীবনচিত্র অঙ্কন করেছেন। অন্যের কাছে তা যত হাস্যকর হোক না কেন কেঁটদুলাল ও মরালীর জীবনের দৈনন্দিনতা মুহূর্তে অঙ্কিত হয়ে গেছে পারস্পরিক সম্মান রক্ষার আত্মিক প্রয়াসে। এখানেই নাটকটির শিল্প সার্থকতা ও বিষয়গত অভিনবত্ব প্রকাশিত।

মনোজ মিত্রের অপর একটি একাঙ্ক নাটক ‘চোখে আঙুল দাদা’। এটি ১৯৭৬ সালে রচিত। ‘মনোজ মিত্রের শ্রেষ্ঠ একাঙ্ক’ সংকলনে এটি প্রকাশিত। শ্রী মিত্র জানিয়েছেন ‘শ্রদ্ধেয় কথা সাহিত্যিক প্রমথনাথ বিনীশের একটি ছোটগল্পের অনুপ্রেরণায়’ এই একাঙ্কটি রচিত। এটির প্রথম অভিনয় হয় নেতারে।

‘চোখে আঙুল দাদা’ একাঙ্কের কাহিনি একটু ভিন্ন স্বাদের। এই একাঙ্কের নায়কের নাম শ্রী চোখে আঙুল দাদা। চরিত্রের এরূপ নাম সাধারণভাবে শোনা যায় না। তবে, শ্রী চোখে আঙুল দাদার মর্ত্যজীবন নয়, স্বর্গ জীবনই নাটকে আলোকপ্রাপ্ত হয়েছে। সে স্বর্গের সদর দরজায় পৌঁছেছে। মর্ত্যে কী কাজ করছে তার হিসেব চেয়েছে চিত্রগুপ্ত কিন্তু চিত্রগুপ্তের খাতায় চোখে আঙুল দাদার কোনো রেকর্ডই পাওয়া যাচ্ছে না। আসলে চিত্রগুপ্তের খাতায় এরূপ কোনো নামই নথিভুক্ত নেই। এই অবস্থায় বিবরত চিত্রগুপ্ত বিধাতার সাহায্য চেয়েছে। বিধাতাও এইরকম নাম শুনে সামান্য বিচলিত হয়েছেন। এরপরেই বিধাতা নিজেই চোখে আঙুল দাদাকে জিজ্ঞেস করে জানতে পেরেছে কেন তার নাম এরকম। জানা গেল মর্ত্যে সে কোনো কাজই করেনি, কেবল লোকের চোখে আঙুল দিয়ে দাদার মতো তার কাজের ভুল দেখিয়ে বিরূপ সমালোচনা করেছে। বিজ্ঞান, প্রযুক্তি, সাহিত্য, সরকারি বিধিনিষেধ বা কাজকর্ম এমনকি পারিবারিক কাজকর্ম সমস্ত কিছুই

সে ভুল খুঁজে বের করেছে এবং প্রত্যেকেরই বিরূপ সমালোচনা করেছে। রবিবাবু বা শরৎবাবুর লেখালেখি তার কাছে অযথা কাগজ নষ্ট, সত্যজিৎ রায়ের ছায়াছবিও তার পছন্দ নয়। এমনকি স্বর্গের দরজায় পৌঁছে সে বিধাতাকে তার সৃষ্টির ভুলগুলি ধরিয়ে দিতে উদ্যোগী হয়েছে। সে বলেছে, “...আমি তোমার চোখে- আঙুল দিয়ে দেখিয়ে দিতে পারি বিধাতা... গোটা বিশ্বের গায়ে অসংখ্য ভ্রান্তির একটা জীর্ণ নামাবলী...”। সে বিধাতাকে ‘থার্ড গ্রেড’, ‘তৃতীয় শ্রেণীর কারিগর’ মনে করে। সে আরো বলে, “...কিসসু হয়নি। ওস্তাদ গড়, আগে যদি তুমি আমার সাথে কনসাল্ট করতে এমন একটা বাজে মার্কা বিশ্বের জন্ম হতো না!” সে কেবল মর্ত্যবাসী বা স্বর্গের বিধাতার ভুল ধরে ক্ষান্ত হয়নি। সে আরো বলেছে, “বাই দ্যা বাই, আজ কটায় উর্বশীর কাবারে? কতো হ’লো উর্বশীর বয়েস, ফিগার কেমন আছে? এখনো নাটতে টাচতে পারে? নাকি আথ্রাইটিস হলো?” এই চোখে আঙুল দাদার আচার আচরণ, অতীত কীর্তি সব কিছু দেখে শুনে বিধাতা তাকে একটি সর্বাত্মক সুন্দর মানুষের মূর্তি বানাতে বললেন। চোখে আঙুল যা বানিয়ে আনলো সেটা কোনো মানুষ বা জীবের মূর্তি নয়, সেটা ছিলো একটা দানবের মূর্তি। সে একটা কুৎসিত কদাকার বীভৎস মূর্তি বানাতে। দানবটি তার পিতার এই অপসৃষ্টির জন্য পিতার ওপরে চূড়ান্তভাবে ক্রুদ্ধ হয়ে ওঠে এবং পিতাকে মেরে ফেলতে উদ্ধত হয়। বিধাতা চোখে আঙুল দাদার অসহায় অবস্থা দেখে বলে, “দেখতে পাচ্ছ বৎস চোখে-আঙুল দাদা, দাদার মতো লোকের ভুল ধরা কত সোজা, আর নিজে কিছু করা কতো জ্বালা-” এরপরেই চোখে আঙুল দাদা দানবের হাত থেকে বাঁচতে চেয়ে হেল্প চেয়েছে, সুরকন্যারা গানের মাধ্যমে তাকে কাজের পরিণামের কথা শুনিয়েছে- এখানেই নাটকটির সমাপ্তি ঘটেছে।

‘চোখে-আঙুল দাদা’ একাঙ্কটিতে নাটককার শ্রী মিত্র ‘চোখে-আঙুল দাদা’র স্বর্গলীলা ও জগৎলীলা দেখিয়েছেন একই সঙ্গে। স্বর্গলীলা থেকে নাটককার ফ্ল্যাসব্যাক পদ্ধতির সাহায্য নিয়ে চোখে আঙুলের জগৎলীলাকে পাঠকের সামনে তুলে ধরেছেন। যে মানুষটি জগৎসংসারের কোনো কাজে কোনো দিনই লাগেনি সেই মানুষটি কেবল মর্ত্যবাসী নয় স্বর্গের বিধাতা পুরুষেরও তীর্থ সমালোচনা করেছে। সে নিজে একটি সর্বাত্মক সুন্দর মানবদেহ নির্মাণে পুরোপুরি ব্যর্থ হয়েছে এমনকি নিজের সৃষ্টির হাতেই তার নিজের জীবন বিপন্ন হয়ে উঠেছে। মনোজ মিত্র দেখালেন কেবল জনকের পাপে পুত্র মরে না; পুত্রের কাছেও পিতাকে তার কাজের জবাবদিহি করতে হয়। পূর্ব পুরুষের কাজের পরিণাম কেবল উত্তরপুরুষ ভোগ করে তা-ই



নয়; উত্তরপুরুষের কাছে পূর্বপুরুষকে জবাবদিহিও করতে হয়। মানুষকে তার কাজের ফলভোগ করতেই হয়। নাট্যকার দেখালেন এক সর্বনাশা কর্মনাশা'র পরিনাম। এই একাঙ্কে বিধাতার মুখ দিয়েই যেন শ্রী মিত্রের জীবনদৃষ্টি প্রকাশ পেয়েছে এইভাবে— “তোমার ছেলে তোমায় ঠাণ্ডাচ্ছে, আমরা কী করতে পারি।” মানুষ যে তার কৃতকর্মের উর্দ্ধে নয়— এই অভিব্যক্তিই নাটকটিকে অনন্যতা দান করেছে। নাটকে শেষ পর্যন্ত যেন একটা রূপকভাবের জয় ঘোষিত হয়েছে। বিধাতা (বৃদ্ধ) ৫ চোখে-আঙুল দাদা (শ্রৌট) ৬ দানব (চোখে আঙুলের সৃষ্ট ছেলে)। শেষ পর্যন্ত চোখে-আঙুল দাদার পরাজয় ঘটেছে নিজের কৃতকর্মের জন্য, বৃদ্ধ বিধাতার জয় আপনা থেকেই উৎসারিত হয়েছে। নাটকটি বাক্সবর্ষ মানুষের জন্য অত্যন্ত তাৎপর্যপূর্ণ।

মনোজ মিত্রের ‘কালবিহঙ্গ’ একাঙ্কটি ১৯৬৮ সালে রচিত। ঋত্বিক ঘটক সম্পাদিত ‘অভিনয় দর্পণ’ পত্রিকায় ১৯৬৮ সালেই প্রকাশিত এবং এই বছরই ‘ঋতায়ন’ নাট্যসংস্থা এই একাঙ্কের প্রথম প্রযোজনা করে। পরে নাটকটি শ্রী মিত্রের ‘শ্রেষ্ঠ একাঙ্ক’ সংকলনে সংকলিত হয়েছে।

‘কালবিহঙ্গ’ মনোজ মিত্রের একটি অসাধারণ একাঙ্ক। এই একাঙ্কের আখ্যানভাগ গড়ে উঠেছে একটি খাঁচাবন্দী পালক-উঠে যাওয়া টিয়ে পাখিকে কেন্দ্র করে। ভক্তরাম এই খাঁচাবন্দী টিয়ে পাখিটিকে নিজের কাজে ব্যবহার করে। ভক্তরাম মনে করে এই পাখিটি মহাযোগী ত্রিকালজ্ঞ বিহঙ্গ। ত্রিকাল অর্থাৎ অতীত বর্তমান ভবিষ্যৎ সর্বত্রই এই পাখির গতায়ত— সবকালের কথা পাখিটি অবগত রয়েছে। এই পাখিটিকে ভক্তরাম ব্যবহার করে তার জীবিকার বাহন হিসেবে। বিপত্নীক ভক্তরামের সবল যুবক খোকা এবং এই পাখিটিকে নিয়েই ভক্তরামের সংসার। ছেলে খোকা স্থানীয় একটি কারখানার কর্মচারী। কারখানার কর্মচারী। কারখানায় এখন স্ট্রাইক চলছে। ভক্তরাম পথের ধারে ওই খাঁচাবন্দী টিয়েপাখিটাকে নিয়ে বসে এবং লোকের ভাগ্য শুনিতে অনেক টাকা উপার্জন করে। সে কারখানার প্রধান ফটকের কাছেই পাখি নিয়ে গননা করতে বসে। ভক্তরামের এই গণনা ভগুমী মাত্র। সে সকলের সঙ্গে প্রতারণা করে। ভক্তরামকে টাকা দিয়ে কারখানার মালিকপক্ষও মিথ্যে গণনা করিয়ে নেয়। মালিক পক্ষের কথামত কারখানার শ্রমিকদের ভাগ্যগণনা করে ভক্তরাম জানিয়ে দিয়েছে কারখানার স্ট্রাইক উঠে যাবে কারখানা খুলে যাবে; যারা কাজে যোগদান করবে তাদের ভাগ্য খুলে যাবে— যারা যোগদান করবে না তাদের সর্বনাশ হবে। পরোক্ষে

ভক্তরাম সামান্য অর্থের বিনিময়ে সুকৌশলে টিয়া পাখির সাহায্যে গণনা করিয়ে শ্রমিকদের স্ট্রাইক বানচাল করে দিয়েছে। ভক্তরামের ছেলে খোকা এবং বাকি কিছু শ্রমিক স্ট্রাইক চালিয়ে যেতে চায় কিন্তু ভক্তরামের প্ররোচনায় উপেনের সাহায্যে ভক্তরাম খোকাকে স্ট্রাইক ভেঙে কাজে যোগদান করতে পাঠায়। ভক্তরাম জানায় খোকা কাজে যোগদান করলে তার ভাগ্য ফিরে যাবে। ছোটবেলা থেকে খোকা শুনে এসেছে সে একদিন রাজা হবে। ভক্তরাম একটা মারাত্মক অভ্যেসের বশবর্তী হয়ে যন্ত্রের মতো কাজ করে চলেছে— সেখানে স্ত্রী নেই পুত্র নেই। খোকা স্ট্রাইক ভেঙে কাজে যোগদান করতে যায় কিন্তু ভক্তরামের লোকেরা মেরে খোকাকার মাথা ফাটিয়ে দেয়। ভক্তরাম খোকাকার মাথা ফাটার খবরটা বিশ্বাস করতে পারে না, সে দাবী করতে থাকে মহাযোগী ত্রিকালজ্ঞ বিহঙ্গরাজ কোনো ভুল করতেই পারে না। উপেন খাঁচাটি ভেঙ্গে পাখিটিকে ছেড়ে দিতে চায়। ভক্তরাম চেষ্টা করে পাখিটিকে বাঁচাতে। সূর্য এই সময় ভক্তরামকে বলে, “মানুষের ভাগ্য চিরকাল লড়াই করে ফেরাতে হয়েছে, চিরকাল তাই হবে। পাখির ঠোটে চাকা ঘোরে না।” রক্তাক্ত বাঘের মতো খোকা এসে পাখিটিকে মেরে ফেলার জন্যে খাঁচাটি আছড়াতে থাকে। এখানেই একাঙ্কটির পরিসমাপ্তি।

নাট্যকার এই একাঙ্কে দুটো বিষয়ে পাঠকের মনোযোগ আকর্ষণ করেছেন সাবলীলভাবেই। কলকারখানার মালিকপক্ষ কীভাবে অতি সুচতুর সুকৌশলে ভক্তরামের মত গণৎকারকে ব্যবহার করে নিজেরদের স্বার্থরক্ষা করতে চেয়েছে। অন্যদিকে ভক্তরামের মতো মানুষ একটি টিয়া পাখিকে গণৎকার বানিয়ে মিথ্যে ভাগ্য গণনায় মানুষের মন জয় করে টাকা উপার্জন করে এসেছে জীবনভর কিন্তু মানুষকে প্রতারণা করতে করতে কখন নিজের ছেলে খোকাকার সঙ্গেও প্রতারণা করেছে নিজের অজান্তে। সে মাতৃহীন যুবক পুত্র খোকাকে মৃত্যু মুখে পতিত করেছে ওই একই প্রতারণা কৌশলে। প্রতারণার ক্ষেত্রে সে ঘর ও বাহির, আপন ও পরের মধ্যে কোনো বিভাজন সৃষ্টি করে না; প্রতারণা করে সে নিজের প্রিয়তম পুত্রকে মৃত্যুমুখে পতিত করতে পারে— নাট্যকার এটাই দেখালেন। নাটকটির শিরোনাম ‘কালবিহঙ্গ’। আসলে, কালের কাছে কোনো মিথ্যা, কোনো চালাকি খাটে না; সময় সবকিছুকে উপযুক্ত সময়ে উন্মুক্ত করে দেয়। কাল-মহাকাল-সময়ই আমাদের আসল শিক্ষক। একটি টিয়া পাখিকে নিজের প্রয়োজনে কাজে লাগিয়েও ভক্তরাম কিন্তু শেষ পর্যন্ত বিপন্ন বোধ করেছে। এটাই ভক্তরামের ভবিষ্যৎ। জীবনবাদী নাট্যকার মনোজ মিত্র জীবনকেই বড়ো করে দেখেছেন; তাই ভক্তরাম ও পাখির পরাজয়



বিবোধিত হয়েছে, জীবনের জয় সুনিশ্চিত হয়েছে।

মনোজ মিত্রের নাট্য-সারণিতে অসংখ্য একাঙ্ক নাটক পাঠক-দর্শককে বিহ্বল করে। তাঁর একাঙ্ক সারণি থেকে অল্প কয়েকটি একাঙ্ক নিয়ে এখানে সামান্য আলোকসম্পাতের চেষ্টা করলাম। মনোজ মিত্র পৌরাণিক, ঐতিহাসিক, সামাজিক নানা শ্রেণির নাট্য রচনায় নিমগ্ন রয়েছেন জীবনভর; কোনো ইজুম বা রাজনৈতিক মতাদর্শকে হাতিয়ার রূপে তিনি গ্রহণ করেননি নাটক রচনার ক্ষেত্রে। জীবনের সঙ্কট, মধ্যবিত্তের সঙ্কট, পরিবারবদ্ধ জীবনের বৃদ্ধ-বৃদ্ধার সঙ্কট, জীবনের ভণ্ডামি ও তার পরিণামকে তিনি ব্যঙ্গের কশাঘাতে, রঙ্গের মাধ্যমে উপস্থাপন করেছেন এক অসাধারণ দক্ষতায়। তাঁর একাঙ্ক নাটকগুলি কেবল বিষয় গৌরবে নয়, নির্মাণ প্রকৌশলে-সংলাপের চমৎকারিত্বে বাংলা নাট্যের অসামান্য শিল্প সামগ্রী হয়ে উঠেছে। নাটককার হিসেবে মনোজ মিত্র নাট্য-বিষয় ও তার প্রকাশভঙ্গিমাকে সমানভাবে গুরুত্ব দিয়েছেন। ফলতঃ বিষয়ের বা টেকনিকের পরীক্ষা-নিরীক্ষায় তার একাঙ্কগুলি জীবনবিবিক্ত হয়ে ওঠেনি; তাঁর একাঙ্কগুলি পুরোমাত্রায় জীবন সম্পৃক্ত— এখানেই তিনি সমকালীনদের থেকে অনন্য-স্বতন্ত্র এবং সার্থক।

তথ্যসূত্র:

১. রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর/শাজাহান (৭ সংখ্যক)/ বলাকা/ বিশ্বভারতী প্রকা. /

কোলকাতা/আশ্বিন ১৩৯৫/পৃ. ২৯

২. মনোজ মিত্র/ মৃত্যুর চোখে জল/নাটক সমগ্র (১ম খণ্ড)/মিত্র ও ঘোষ/

কোলকাতা/জানু. ১৯৯৪/পৃ. ৩৫৪

৩. মনোজ মিত্র/কাকচরিত্র/নাটক সমগ্র সমগ্র (১ম খণ্ড)/ মিত্র ও ঘোষ/

কোলকাতা/জানু. ১৯৯৪/পৃ. ৩৭২

৪. মনোজ মিত্র/সন্ধ্যাতারা//নাটক সমগ্র সমগ্র (২য় খণ্ড)/ মিত্র ও ঘোষ/

কোলকাতা/ডিসে. ১৯৯৪/পৃ. ৩৪৭

৫. সন্ধ্যাতারা, পূর্বোক্ত। পৃ. ৩৪৫

৬. সন্ধ্যাতারা, পূর্বোক্ত। পৃ. ৩৪৭

৭. তদেব।

৮. মনোজ মিত্র/টাপুর টুপুর/নাটক সমগ্র সমগ্র (২য় খণ্ড)/ মিত্র ও ঘোষ/

কোলকাতা/ ডিসে. ১৯৯৪/পৃ. ৩৬৬

৯. তদেব।

১০. মনোজ মিত্র/ চোখে আঙুল দাদা/নাটক সমগ্র সমগ্র (২য় খণ্ড)/ মিত্র

ঘোষ/ কোলকাতা/ডিসে. ১৯৯৪/ পৃ. ৩৭৭

১১. তদেব।

১২. পূর্বোক্ত। পৃ. ৩৭৯

১৩. পূর্বোক্ত। পৃ. ৩৮২

১৪. তদেব।

১৬. মনোজ মিত্র/কালবিহঙ্গ/নাটক সমগ্র সমগ্র (২য় খণ্ড)/মিত্র ও ঘোষ/

কোলকাতা/ ডিসে. ১৯৯৪/ পৃ. ৪১০



## সেলিনা হোসেনের 'নীল ময়ূরের যৌবন' : চর্যাগীতির বিনির্মাণ

সেখ সাব্বির হোসেন

চর্যাপদ বাংলা সাহিত্যের আদি নিদর্শন। বাংলা সাহিত্যের এই আদি সৃষ্টিকে ঘিরে সমালোচকদের মধ্যে বিতর্কের শেষ নেই। তা সত্ত্বেও সকলেই এর গুরুত্বকে স্বীকার না করে পারেন নি। পদকর্তাদের রচিত পদে বৌদ্ধ সহজিয়াদের সাধন প্রশালী এমনভাবে বর্ণিত হয়েছে যা অনেকেই ধরতে চাইলেন। আধুনিক উপন্যাসের মধ্যে তাকে নতুনভাবে নির্মাণ করতে চাইলেন। এই নতুন করে দেখবার দৃষ্টিভঙ্গি থেকেই বিগতযুগের সাহিত্য, তার সিদ্ধান্ত পরবর্তীকালে পাঠকের মনে গভীরভাবে রেখাপাত করে। নবনবায়মান জীবনরস জারিত হয়ে তার সম্পূর্ণ এক ভিন্নতর অভিরূপ গ্রহণ করে। সেই অভিঘাত থেকেই তৈরি হয় বেশ কিছু বাংলা আধুনিক উপন্যাস। চর্যাপদের পদকর্তাদের বিভিন্ন উপাদান মিশ্রিত হয়ে অনেক সময়ই তাতে কোনো না কোনো প্রচ্ছন্ন ইঙ্গিত অঙ্গীভূত নবযুগের উপযোগী এবং চিরকালের সাহিত্য সমালোচনার ও বিশ্লেষণের অভিসন্দর্ভ রচিত হয়। এ ধারায় আমরা গ্রহণ করেছি সেলিনা হোসেনের 'নীল ময়ূরের যৌবন' উপন্যাসটি।

সেলিনা হোসেনের জন্ম ১৯৪৭ সালের ১৪ জুন। বাংলাদেশের রাজশাহী শহরে। প্রথম গল্পগ্রন্থ 'উৎস থেকে নিরন্তর'। ১৯৬৯ সালে প্রকাশিত। বর্তমানে উপন্যাসের সংখ্যা ৩০টি। গল্পগ্রন্থ ১২টি। প্রবন্ধগ্রন্থ ৮টি। শিশুসাহিত্য ১৭টি। উল্লেখযোগ্য উপন্যাসগুলি হল— 'যাপিত জীবন', 'নিরন্তর ঘটাবধি', 'হাঙর নদী গ্রেনেড' ও 'নীল ময়ূরের যৌবন'। বিভিন্ন ভাষায় তাঁর গল্প অনূদিত হয়েছে। পেয়েছেন বাংলা আকাদেমি সাহিত্য পুরস্কার।

সেলিনা হোসেনের লেখা 'নীল ময়ূরের যৌবন' ১৯৭১ সালে প্রকাশিত। এটি একটি জীবনীমূলক উপন্যাস। চর্যাপদের বিনির্মাণ করা হয়েছে এই উপন্যাসে। চর্যাপদের মধ্যে সবথেকে বেশি পদ রচনা করেছেন কাহ্নপাদ। কাহ্নপাদের জীবন সম্পর্কে তেমন কিছু তথ্য পাওয়া যায় না। অনেকে মনে করেন 'যোগরত্নমালা হে ব্রজপঞ্জিকা' কৃষ্ণচর্যা নাম দিয়ে কাহ্নপাদের লেখা। কাহ্নপাদের জীবন নিয়ে এই উপন্যাস লেখা হয়েছে। কাহ্নপাদের লেখা পদগুলি এই উপন্যাসের উপাদান হিসেবে বিবেচিত হয়েছে।

অষ্টম থেকে দশম শতাব্দীর চর্যাপদের সময়কালের পরিপ্রেক্ষিতে রচিত উপন্যাস। উপন্যাসটি চর্যাপদের কবিগানের যাপিত জীবনের আখ্যানভাগ। কাহ্নপাদ, কুকুরীপাদ, ভুসুকপাদ, শবরপাদ, ডোম্বী চর্যাপদের সাথে জড়িয়ে থাকা এই চরিত্রগুলোর মাঝেই আবর্তিত হয়েছে উপন্যাসটি। উপন্যাস জুড়ে বার বার ফুটিয়ে তোলা হয়েছে চর্যাপদের কবি ভুসুকপাদের একটি পদ— 'আপনা মাংসে হরিণা বৈরী'। হরিণ যেমন তার নধর শরীরের কারণে শিকারে পরিণত তেমনি মানুষও তার নিজ ক্ষুধা আর চাহিদার কারণে শিকার হয় বৈরীতার। এই উপন্যাসের মুখ্য বিষয় হল ভাষা।

রাজা এবং তার পরিবারবর্গের সাথে সমাজের সাধারণ মানুষের মুখের ভাবার পার্থক্য এবং এই জনগোষ্ঠীর ভাষাকে কোথাও স্থান দিতে অপরাগ রাজসম্প্রদায়। রাজরোবানল থেকে সাধারণ মানুষের মুখের সহজ স্বচ্ছন্দ ভাষাকে টিকিয়ে রাখার নিরন্তর সংগ্রামের রূপরেখা এই উপন্যাস। এই সংগ্রাম যেমন চর্যাপদের সময়কালে ছিল তেমনি এখনো আছে। তার উদাহরণ হল আমাদের দেশের ক্ষুদ্র নৃগোষ্ঠীর ভাষার অবহেলিত এবং অবিকাশমান দশা। হাজার বছরের সংগ্রামী মানুষের সংগ্রামের শিল্পিত রূপ এ উপন্যাস।

চর্যাপদে সমকালীন বাংলাদেশের সমাজ ও লৌকিক জীবনচিত্র উঠে এসেছে। 'নীল ময়ূরের যৌবন' উপন্যাসেও সেই পরিবেশ রক্ষিত হয়েছে। ভুসুকুর ভাই দেশাখ, কাহ্ন, রামকীর্ত্তীর হরিণ শিকারের দৃশ্য; ডোম্বীর নৌকা বাইবার দৃশ্য; চৌষটি ঘড়া সাজিয়ে দেবকী ও রামকীর্ত্তী নামক দুই চরিত্রের মদ বিক্রির দৃশ্য; ধনকীর্ত্তী ও ভৈরবীর নিত্য অভাবের মধ্যে বাড়িতে অতিথির আনাগোনার চিত্র, নদীতে বড়ো মাছের ঘাই মারার প্রসঙ্গ; অন্ত্যজদের মাদল-পটহ বাড়িয়ে সারারাত উৎসবের দৃশ্য; মাটির উর্বরা শক্তির বৃদ্ধি ও ফসলের কামনায় জোড়ায় জোড়ায় অবিবাহিত নারীপুরুষের মিলনের প্রসঙ্গ; দুঃখ-দারিদ্র্যক্লিষ্ট সাধারণ মানুষের উপর রাজার অকথ্য শোষণ নিপীড়নের প্রভৃতি প্রসঙ্গ এই উপন্যাসের পরতে পরতে জড়িয়ে আছে।

কাহ্নপাদের বাড়ির অবস্থা তথৈবচ। তাঁর পত্নী শবরী। শবরী গুঞ্জাফুলের মালা পরতে ভালোবাসে। মেঘডম্বুর শাড়ী তার প্রিয়।



মাথায় ময়ূরের পালক গৌজে। ঘরে ময়ূর পোষে। ঘর বলতে চাঁদের বেড়ার ঘর। ঘরের সামনে অনেক কাপাস গাছ আছে। হরিণের চামড়া বিছিয়ে কাহ্নুপাদের জন্য গীত রচনার পরিবেশ তৈরি করে। সেজেগুজে সবসময় কাহ্নুর পাশে পাশে থাকে। শবরী কাহ্নুর কবিপত্নী হলেও কবিপ্রিয়া হয়ে উঠতে পারেনি।

কাহ্নুর বন্ধু ভুসুকু। সেও বাংলা ভাষায় গীত লেখে। কুক্কুরীপাদও গীত রচনা করেন। কুক্কুরীপাদ সমাজ সংসারের মধ্যে থাকেন না। তিনি অরণ্যচারী, পর্বতবাসী। তার গান 'রুখের তেস্তুলি কুস্তিরে খাঅ' কাহ্নুকে মুগ্ধ করে। ভুসুকু বাগিছায় গিয়ে নিখোঁজ। ভুসুকুর ঘরে স্ত্রী, বাবা-মা, ভাইবোন আছে। চরম দারিদ্র্যের সংসার। স্ত্রী সুলেখা ভুসুকুর অপেক্ষায় শেষ পর্যন্ত থাকতে না পেরে গ্রামের পাকা চাষী সুদামের সঙ্গে ঘর বাঁধে। দীর্ঘদিন পর ভুসুকু ঘরে ফিরে স্ত্রীর ঘর ছাড়ার ঘটনায় পাগলপ্রায় হয়ে যায়।

কাহ্নু রাজকর্মচারী। রাজ দরবারে পণ্ডিতেরা যখন সংস্কৃত ভাষায় শাস্ত্র আলোচনা করে তখন ব্রাহ্মণেরা সবসময় কোণঠাসা করে রাখে ওকে। ও নিজে একজন কবি। সে চায় তার লৌকিক ভাষায় লেখা গীত রাজসভায় পাঠ করতে। তার আকাঙ্ক্ষা হয় যেন তার গীত শুনে রাজা তাকে উপযুক্ত সম্মান দিক। প্রবলভাবে অনুভব করে যে ব্রাহ্মণ পণ্ডিতদের রাশভারি সংস্কৃত ভাষার পাশাপাশি ওর লৌকিক ভাষাকে বাঁচিয়ে রাখতে হবে, এ ভাষাতেই কথা বলে ওর মতো শত শত মানুষ। রাজমন্ত্রী দেবল মিত্র কাহ্নুর গীতকে মনে করে 'ছুঁচোর কেতন'। কাহ্নু স্বপ্নে এক স্বাধীন ভূখণ্ডের যার দক্ষিণে থাকবে বন এবং যেখানে রাজ্য প্রজায় কোনো ভেদ থাকবে না। প্রত্যেকেই নিজের মতো করে তাদের মনের কথা বুকুর ভাষা বলতে পারবে।

কাহ্নুর পত্নী শবরী হলেও তার প্রিয়া হল ডোষী। সে নদীঘাটে নৌকা পারাপার করে। তার স্বামী তাকে ছেড়ে অন্য সঙ্গিনীর সঙ্গে ঘর বেঁধেছে। তাতে ডোষী ভেঙে পড়েনি। নদীই ডোষীর মা বাপ। নদীই তার আশ্রয়। কাহ্নু ডোষীকে মল্লারী বলে ডাকে। ডোষীর বাস গ্রামের বাইরে। এযুগেও ডোমেদের বাস গ্রামের বাইরেই হয়। আমরা এ যুগেও ডোমেদের কাছে টেনে নিতে পারিনি। মল্লারীকে নিয়ে কাহ্নু গান বাঁধে। মল্লারী কাহ্নুকে বিনে পয়সায় নদী পার করে দেয়। কাহ্নুর লেখা সেই গান কণ্ঠে ধারণ করে পাড়ায় পাড়ায় গেয়ে বেড়ায়। শব্দ সবল ডোষীর মধ্যে যে প্রাণোচ্ছলতা আছে তা কাহ্নুর ভালো লাগে। ডোষীর মধ্যে আগুন দেখতে পায় কাহ্নু। সে জানে এই ডোষী ঠিক একদিন ব্রাত্যদের প্রতি ব্রাহ্মণদের যে অপমান তার প্রতিশোধ নেবেই।

রাজার শাসন-শোষণ-নিপীড়ন-অত্যাচারে নিম্নবর্ণের অন্ত্যজ

মানুষেরা দিশেহারা কাহ্নুর গীত তাদের কাছে বাঁচার প্রেরণা জোগায়। রাজা বুদ্ধমিত্র অথর্ব। তার মন্ত্রী দেবল মিত্র ব্রাহ্মণ। সে আইন জারি করেছে উচ্চবর্ণের লোকেরা যদি নিম্নবর্ণের মেয়েদের সঙ্গে বউদের সঙ্গে সংসর্গে লিপ্ত হয় তাহলে তা দোষের নয়। এমনকী গর্ভে সন্তান এলেও নয়। তবে তাদের বিয়ে করা নৈব নৈব চ। যদি কোনও মহিলার যমজ সন্তান হয় তবে তাকে ত্যাগ করতে হবে। কারণ সে বহুগামী তাই সে অসতী। নদীর বড়ো মাছ, জমির ফসল, বনের ফলমূল রাজার ঘরে উঠবে। এই নিয়ম অমান্য করলে চরম শাস্তি। এইসব আইন দেশাখ, নিমাইরা মেনে নিতে পারে না। তারা প্রতিরোধের জন্য তৈরি হতে থাকে।

একদিন কাহ্নু তার গীত পাঠের জন্য রাজার অনুমতি আদায় করে। সানন্দে সেই কথা প্রথমে মল্লারীকে বলে কাহ্নু। ডোষী আনন্দে নেচে ওঠে। শবরীকেও জানায়। তারা সবাই উৎফুল্ল। সবাই ভাবে এতদিনে তাদের কথা রাজার কানে গিয়ে পৌঁছাবে। অনেক কাটাকাটি করে সারারাত জেগে কাহ্নু মনের মতো গীত রচনা করে। পরদিন দরবারে পণ্ডিতেরা নানা বিষয়ে আলোচনা শুরু করে। কাহ্নু ডাকের অপেক্ষায় থাকে। রাত নামে। সে গীত পাঠের সুযোগ পায় না। রাজার অনুমতি দানের কথা বললে মন্ত্রী দেবল মিত্র তাকে গলাধাক্কা দিয়ে রাজপুরী থেকে বের করে দেয়। চরম লজ্জায় অপমানে কাহ্নু ভেঙে পড়ে। মল্লারী সব শুনে খেপে ওঠে বলে—

“তুমি কী করলে?

কিছু করি নি।

মল্লারী তেড়ে ওঠে, কিছু করলে না? মাথা ফাটিয়ে দিতে পারলে না?

তাহলে কি আমাকে আস্ত রাখতো?

না রাখলে মরতে, আমরা সবাই জানতাম তুমি মুখের ভাষার জন্য মরেছো। কুকুরের মতো লেজ গুটিয়ে পালিয়ে যদি আসবে তবে গেলে কেন ওখানে? যাকে তুমি প্রাণের চেয়ে বেশি ভালোবাসা তার জন্য মরতে পারো না?”

কাহ্নু প্রতিজ্ঞা করে, সে একদিন তার প্রাণপ্রিয় ভাষাকে বাঁচাতে মরতে হলেও মরবে। ডোষীও প্রতিজ্ঞা করে কাহ্নুর এই অপমানের প্রতিশোধ সে নেবেই নেবে।

মন্ত্রীর আইনে ডোষীর ঘরে ব্রাহ্মণের প্রতি রাতে উপস্থিত হয়। দিনে যাদের ছায়া মাড়াও পাপ, যারা জল-অচল, অচ্ছুৎ— রাতে তাদের কাছে উপগত হতে দোষ নেই। এই বিষয় নিয়ে কাহ্নুপাদ পদ রচনা করে:



নগর বাহিরেই ডোম্বী তোহোরি কুঁড়িয়া।

ছেই ছেই যাইসি ব্রান্ড নাড়িয়া।।

গীতটি লিখে কাহু খুব আনন্দ পায়। এমন সরাসরি মনের কথাকে এর আগে কখনো প্রকাশ করতে পারেনি। শবরী শুনে থমকে যায়। শবরী চোঁচিয়ে উঠে বলতে থাকে:

“ঠিকই লিখেছো কানু। ওই এক জায়গায় বামুনেরা ছোটলোকের শরীরের কথা ভুলে যায়। তখন সব পবিত্র হয়।”<sup>১</sup>

পরদিন সকালে পটহ— মাদল নিয়ে বুনো উল্লাসে মত্ত হয়ে ডোম্বী সমস্ত পাড়া গান করে ঘুরে বেড়ায়। সব জায়গাতেই আনন্দের মুহূর্ত। দেশাখও আনন্দঘন মুহূর্তে কানুর প্রশংসা করে। বুকের ভাষাকে কাহুপাদ এতদিনে মুখের ভাষায় পরিণত করলো। কাহুর স্বপ্নের স্বাধীন ভূখণ্ডের শরিক হতে সবাই চায়। বামুনদেরকে নিয়ে কানুর গীত মস্তীর কানে পৌঁছায়। প্রহরীরা কানুকে পিছমোড়া করে দরবারে নিয়ে যায়। মস্তী কানুর কাছে জবাব চায়। কানু চুপ করে থাকে। তাকে মৃতদেহের ভয় দেখানো হয়। কানু যদি রাজার প্রশস্তি গীত রচনা করে লেখে— রাজা কত দয়ালু, প্রজাদের সুখের জন্য রাজার প্রাণ কাঁদে এইসব কথা তাহলে কানুকে ছেড়ে দেওয়া হবে। কানু রাজি হয় না। তাকে চুন ঘরে বন্দী করা হয়।

এদিকে ডোম্বী কানুর অপমানের প্রতিশোধ নেয়। দেবল ভদ্রের ভাগ্নে একদিন রাতে জোর করে ডোম্বীর শয্যাসজিনী হলে ডোম্বীর বৈঠা চালানো শক্ত হাতে কোমরের লুকানো ছুরি উঠে এসে দেবল ভদ্রের ভাগ্নের বুকে সজোরে ঢুকে যায়। চারিদিক রক্তে ভেসে যায়। রাজার কাছে এতবড় খবর গিয়ে পৌঁছয়। রাজপ্রহরী ডোম্বীকে ধরে নিয়ে যায়। ডোম্বী আজ খুব খুশী। সে ভয়ডরশূন্য। বিচারে ডোম্বীর ফাঁসি হয়।

ডোম্বীর খবর কানুর কানে আসে। একমাস চারদিন চুন ঘরে বন্দী কাহু। অভুক্ত থেকে গায়ে বল নেই। মাথা ঝিমঝিম করে। সে তার প্রাণের ভাষায়, মুখের ভাষার স্বীকৃতি পাবার জন্য লড়ছে। গ্রামের লোকজন খবর পেয়ে অচৈতন্য কাহুকে নিয়ে গিয়ে সুস্থ করে তোলে। রাজার লোকেরা গ্রামের পর গ্রামে, পল্লিতে পল্লিতে আগুন লাগিয়ে দেয়। দেশাখ আর তার বাহিনী তীর ধনুক নিয়ে অসম যুদ্ধে হেরে গিয়ে কাহুকে নিয়ে বনের মধ্যে আশ্রয় নেয়। এই আশ্রয় আত্মরক্ষার জন্য নয়, নতুন করে শক্তি অর্জনের জন্য। চারিদিকে আগুনের লেলিহান শিখা আর মানুষের চামড়ার পোড়া গন্ধে চারিদিক

ভরে ওঠে। কিন্তু তার মধ্যে থেকেও সংগ্রামী মানুষের প্রতিরোধের কণ্ঠস্বর ধ্বনিত হল। কাহু নতুন করে আবার সেই প্রতিবাদের বীজ বপন করে বলে:

“তোরা কেউ দুঃখ করিস না দেশাখ। আমাদের তেমন একটা জায়গা একদিন হবে। আমরাই রাজা হবো। রাজাপ্রজা সমান হবে। আমাদের ভাষা রাজদরবারের ভাষা হবে। তেমন দিনের জন্য আমাদের প্রস্তুত হতে হবে দেশাখ”<sup>২</sup>

জনপ্রিয় কথাসাহিত্যিক সেলিনা হোসেন চর্যাপদের কাহুকে নিয়ে এক অসাধারণ বিনির্মাণ ঘটালেন। যার মধ্যে স্বাধীন বাংলাদেশ রাষ্ট্রের জন্মকাহিনি রেখে দিয়েছেন। আমরা জানি, ১৯৪৭ সালে ভারত এবং পাকিস্তান স্বাধীন রাষ্ট্রে পরিণত হল। পূর্ব পাকিস্তান যা বর্তমানে স্বাধীন বাংলাদেশ তারাও পাকিস্তানের অন্তর্গত হল। পূর্ব পাকিস্তানের সমস্ত মানুষের প্রাণের ভাষা বাংলা। কিন্তু জিন্নার সরকার তাদের ওপর চাপিয়ে দিল উর্দু ভাষা। আপামর বাঙালি জাতিসত্ত্বার এই অপমানকে মেনে নিতে পারল না। তারা প্রাণ দিলেন নিজের ভাষাকে প্রতিষ্ঠার লক্ষ্যে। কাহুর মতো তারাও স্বপ্ন দেখেছিলেন এক স্বাধীন ভূখণ্ডের। যার দক্ষিণে থাকবে সুন্দরবন আর সাগর। আর কাহুর মতো তারাও স্বপ্ন দেখেছিলেন রাজাপ্রজায় কোনো ভেদ থাকবে না। সবার মুখের ভাষা হবে রাজদরবারের ভাষা। তারই ফলশ্রুতি যেন ১৯৭১ এর স্বাধীন বাংলাদেশ। যে দেশের জনগনের ভাষা হবে একমাত্র বাংলা। যে সংগ্রাম প্রাচীনকালে শুরু করেছিলেন কাহুরা তারই যেন পরিণতি আধুনিককালের স্বাধীন বাংলাদেশের জন্মের মধ্য দিয়ে। এভাবেই সেলিনা হোসেন তাঁর উপন্যাসে সেকালের কাহিনীকে একাল পর্যন্ত বিস্তৃত করে এক নতুন কণ্ঠস্বরকে ধ্বনিত করলেন যার মধ্য দিয়ে চর্যাপদকে জীবনের আখরে পুনর্নির্মাণ করলেন। লেখিকা যথার্থই বলেছেন:

“এমন রক্ত আগুনের মধ্যে দিয়ে তো কাহুপাদের স্বপ্নের ভূখণ্ড বাংলাদেশ হয়ে যায়...”<sup>৩</sup>

তথ্যসূত্র:

১. সেলিনা হোসেন, নীল ময়ূরের যৌবন, কলকাতা, নয়া উদ্যোগ, ২০০৯, পৃ. ৩৭
২. তদেব, পৃ. ৫০
৩. তদেব, পৃ. ৫৬
৪. তদেব, প্রচ্ছদ অংশে দ্রষ্টব্য।



## কবি শঙ্খ ঘোষ ও তাঁর কাব্য সাধনা

ড. সুজয়কুমার মাইতি

অনুচিন্তন: সমকালীন সাহিত্য পাঠকদের কাছে শঙ্খ ঘোষ একটি পরিচিত নাম। তিনি বাংলা সাহিত্যে বিশিষ্ট গদ্যকার হলেও কবি হিসেবেই সমধিক পরিচিত। তাঁর কবিতায় একাধারে এসেছে জগৎ ও জীবনের বহুমাত্রিক রূপ। তিনি তাঁর কাব্যে সমকাল, ইতিহাস, পুরাণ-ভাবনাকে যেমন অনায়াসে তুলে ধরেছেন, তেমনি কাব্যঙ্গিকের ব্যাপারেও যথেষ্ট সচেতন থেকেছেন। তাঁর কাব্যলোকে কীভাবে মানবিকবোধ, সমাজভাবনা, রাজনৈতিক সচেতনতা ও কাব্যপ্রকরণের বহুমাত্রিক দিকগুলি প্রকাশ পেয়েছে, তাকেই আমরা তুলে ধরবো।

সূচক শব্দ: স্বতন্ত্র স্বীকৃতি, আত্মানুসন্ধান, আত্মবিলাস, নিরাভরণ, দীপ্যমান, বিশ্বপৃথিবী, উজ্জীবন বাণী, ভাবায়িত, অপাপবিদ্ধ, জীবন-সংলগ্ন, স্বার্থসর্বস্ব, লুপ্তপন, নিজীবিতা, জীবনস্বপ্ন, রূপ-সুখা, যাদবকুল, ব্রহ্মবিদ্যা, বহুস্তরী, বহুস্তরী।

পঞ্চাশের দশকের অন্যতম কবি ব্যক্তিত্ব শঙ্খ ঘোষ (১৯৩২)। পঞ্চাশের বিশিষ্ট পত্রিকা ‘কুন্তিবাস’ কে মাধ্যম করে কবিতাচর্চায় আত্মনিয়োগ করলেও অচিরেই বাংলা কবিতার ইতিহাসে মানবতাবাদী এই কবি নিজের স্বতন্ত্র স্বীকৃতি প্রতিষ্ঠা করেছেন। তাঁর আত্মপ্রকাশের স্বাভাবিক নির্দেশ করে বলা যায়, চল্লিশ দশকের বেশিরভাগ কবির কবিতায় যে প্রবল সমাজমনস্কতা, পঞ্চাশে এসে তা যখন প্রায় ধূসর—তখনই মর্ম নিঙড়ানো ব্যর্থতাকে সমষ্টির চেতন্যে মিলিয়ে দেবার আকৃতি সহ শঙ্খ ঘোষের আবির্ভাব। পঞ্চাশের পটভূমিকায় মনস্তত্ত্ব, দাঙ্গা, দেশভাগের মধ্য দিয়ে বহমান সময়ের স্রোতে আত্মহননের যে শোচনীয় তরঙ্গপর্যায় সৃষ্টি হয়েছিল, পঞ্চাশের অনেক কবিই সেই অভিঘাতে বিচলিত হয়ে আত্মানুসন্ধান মনোনিবেশ করেন। সংশয়, যন্ত্রণায় তাঁদের আত্মানুসন্ধান নিরর্থক আত্মবিলাসে রূপান্তরিত হয়। সমাজ-সমকাল বিমুক্ত ছিল সেই কাব্যপ্রয়াসে। কবি শঙ্খ ঘোষ তাঁদের মধ্যে ব্যতিক্রম। তাঁর কবিতা মানব মহিমার এক বিশাল দিগন্তকে স্পর্শ করে ব্যক্তিক জীবন-সাধনার সঙ্গে সামাজিক-জাতীয় চেতনার সমন্বয় ঘটিয়েছে অনায়াসে। ফলে, তাঁর সমকালের অন্যান্য কবিদের ক্ষেত্রে আত্মানুসন্ধানের মোহ থেকে পতন ঘটেছে আত্মবিলাসে, অপরদিকে শঙ্খ ঘোষ আত্মানুসন্ধানের গুহ্যতা থেকে উত্তীর্ণ হয়েছেন আত্মোপলব্ধির শীর্ষে। শঙ্খ ঘোষের লেখনীতে গদ্য-প্রবন্ধ কিংবা ছোটদের রচনা বিচিত্র ঐশ্বর্য নিয়ে আত্মপ্রকাশ করলেও বাংলা কবিতার ইতিহাসেই তাঁর স্বতন্ত্র অধিষ্ঠান।

পূর্ববঙ্গের বানারিপাড়া, জেলা বরিশাল তাঁর পিতৃভূমি। পিতা মনীন্দ্রকুমার ঘোষ। শঙ্খ ঘোষের প্রকৃত নাম চিত্তপ্রিয় ঘোষ। পাবনা

সহযোগী অধ্যাপক, বাংলা বিভাগ, রাজা নরেন্দ্রলাল খান মহিলা মহাবিদ্যালয়, (স্ব-শাসিত), মেদিনীপুর

জেলার পাকশির ‘চন্দ্রপ্রভা বিদ্যাপীঠ’ থেকে ১৯৪৭-এ ম্যাট্রিকুলেশন। দেশবিভাগের পর কলকাতার প্রেসিডেন্সি কলেজে ছাত্রজীবন। আই.এ. ১৯৪৯, বি.এ. ১৯৫১। কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয় থেকে বাংলায় স্নাতকোত্তর ১৯৫৪। ১৯৫৫ থেকে ১৯৬৫ পর্যন্ত বিভিন্ন কলেজে অধ্যাপনা এবং ১৯৬৫ থেকে ১৯৯২ পর্যন্ত যাদবপুর বিশ্ববিদ্যালয়ে অধ্যাপনা। ফেলে আসা পূর্ব বাংলার প্রাকৃতিক জীবন এবং কলকাতার নাগরিক জীবনের বিচিত্র অভিজ্ঞতা নিয়েই তাঁর কাব্যের জগৎ গড়ে উঠেছে। শঙ্খ ঘোষের কবিতাচর্চা ইতিহাস দীর্ঘকালের। কবিতায় পরিশীলিত জীবনবোধের যে প্রত্যাশা, নিরাভরণ ও দীপ্যমান ব্যক্তিত্বের যে ব্যঞ্জনা পাঠকের কাছে প্রত্যাশিত, শঙ্খ ঘোষের কবিতায় তার সামগ্রিক প্রকাশ ঘটেছে।

11211

শঙ্খ ঘোষের কবি জীবনের সূচনা ১৯৫৬ তে। তাঁর প্রথম কাব্যগ্রন্থ ‘দিনগুলি রাতগুলি’ প্রথম প্রকাশিত হয় ১৯৫৬ সালে। ২০০৯ পর্যন্ত দীর্ঘ কবিতাচর্চায় কাব্যগ্রন্থগুলির প্রেক্ষাপটেই তাঁর কবিজীবনের ক্রম উন্মোচন, ক্রম পরিণতি। প্রথম কাব্য ‘দিনগুলি রাতগুলি’তেই এ বিশ্বপৃথিবী ও কবির ‘আমি’র পারস্পরিক টানাপোড়েনেই কবিতার জগৎ নির্মাণ। এই কাব্যগ্রন্থের কেন্দ্রীয় প্রার্থনা—‘আমাকে সেই কবিতালোকে উদ্ভাসিত করো।’ কবির স্বপ্ন, পৃথিবীর যাবতীয় এলোমেলো আবর্জনা সরিয়ে মমতাময়ী সকাল আসবে। স্বদেশ সম্পর্কেও গভীর উপলব্ধি এখানে ভাবায়িত। স্বদেশ কবির কাছে যেন উজ্জীবন বাণী—‘তুমি দেশ? তুমিই অপাপবিদ্ধ স্বর্গাদপি বড়ো।’<sup>১</sup> এরপর ক্রমাগতই প্রকাশিত হল কবির একাধিক



কাব্যগ্রন্থ। সেগুলির প্রকাশকাল সহ একটি তালিকা নিম্নে প্রদত্ত হল:

১. দিনগুলি রাতগুলি (১৯৫৬)
  ২. এখন সময় নয় (১৩৭৪) ১৯৬৭
  ৩. নিহিত পাতালছায়া (১৩৭৪) ১৯৬৭
  ৪. আদিম লতাশুম্ময় (১৩৭৯) ১৯৭২
  ৫. মূর্খবড়ো, সামাজিক নয় (১৩৮১) ১৯৭৪ (দিল্লী বিশ্ববিদ্যালয় কর্তৃক 'নরসিংহ দাস' পুরস্কার প্রাপ্ত ১৯৭৭)
  ৬. বাবরের প্রার্থনা (১৩৮৩) ১৯৭৬, অকাদেমি পুরস্কারপ্রাপ্ত (১৯৭৭)
  ৭. মিনি বুক (১৯৭৮)
  ৮. তুমি তো তেমন গৌরী নও (১৩৮৫) ১৯৭৮
  ৯. নিকোলাস গিয়েরের চিড়িয়াখানা ও অন্যান্য কবিতা (১৩৮৬) ১৯৭৯ (বাংলা ভাষায় কিউবার কবিতা)
  ১০. পাঁজরে দাঁড়ের শব্দ (১৩৮৭) ১৯৮০
  ১১. প্রহরজোড়া ত্রিতাল (১৩৮৮) ১৯৮২
  ১২. মুখ ঢেকে যায় বিজ্ঞাপনে (১৩৯০) ১৯৮৪
  ১৩. বন্ধুরা মাতি তরজায় (১৩৯০) ১৯৮৪
  ১৪. বহল দেবতা বহুস্বর (১৩৯৩) ১৯৮৬
  ১৫. ধুম লেগেছে হৃৎকমলে (১৩৯৪) ১৯৮৭ (রবীন্দ্র পুরস্কারে সম্মানিত ১৯৮৯)
  ১৬. লাইনেই ছিলাম বাবা (১৩৯৯) ১৯৯৩
  ১৭. গন্ধর্ব কবিতাগুলি (১৪০০) ১৯৯৪
  ১৮. শবের উপর সামিয়ানা (১৯৯৬)
  ১৯. ছন্দের ভিতরে এত অন্ধকার (১৯৯৯)
  ২০. জলই পাষণ হয়েছে (২০০৪)
  ২১. মাটি খোঁড়া পুরানো করোটি (২০০৯)
- ছোটদের ছড়া ও কবিতা:
১. রাগ কোরো না রাগুনি ১৯৮৩ (ছোটদের জন্য মজার ছড়া সংকলন)
  ২. সবকিছুতেই খেলনা হয় (১৩৯৪) ১৯৮৭
  ৩. আমন ধানের ছড়া (১৩৯৮) ১৯৯১
  ৪. আমন যাবে লাটু পাহাড় (১৯৯৬)
- ১১০।।

শঙ্খ ঘোষ মূলত আত্মমগ্ন কবি হলেও তাঁর কাব্যভুবনে দেখা যায়, তিনি জগৎ ও জীবনের বহুমাত্রিক স্বরূপ থেকে কাব্যের যে সমস্ত উপাদান আহরণ করেছেন তা যেমন গভীর, যেমন বিস্ময়;

তেমনি তা জীবনের সঙ্গে নিবিড়ভাবে সম্পৃক্ত। তিনি পরিব্যাপ্ত পারিপার্শ্বিক সমাজ-পরিবেশের মধ্যে নানা অসঙ্গতি বৈষম্য অনৈতিক বোধ থেকে যেমন যন্ত্রণায় ব্যথিত হন, তেমনি বহির্বিশ্বের নানা জটিলতা সংকট সমস্যা থেকে তাঁর কাব্যভাবনা নির্মিত হয়ে যায়। ভাবনায় বৈচিত্র্যেও কাব্যাদিকে তিনি বাংলা কাব্যজগতে হয়েছেন স্বাধীনতা-পরবর্তী কাব্যধারায় এক অনন্য কবি-ব্যক্তিত্ব। আমরা তাঁর কবিমানসের বিভিন্ন দিকগুলিকে সূত্রাকারে তুলে ধরবো।

(১) প্রখর জীবনবোধ ও সামাজিক দায়বদ্ধতা: প্রখর জীবনবোধ ও শৈল্পিক দায়বদ্ধতা উভয়ে মিলে শঙ্খ ঘোষের কাব্যভুবন বিস্তৃত। তিনি তাঁর ব্যক্তিক ও সামাজিক জীবনকে মিলিয়ে সারা জীবন জুড়ে নিজে উৎসুক রেখেছেন পরিপূর্ণ জীবনের সন্ধানে। জীবন-সংলগ্ন হয়ে তিনি মানুষের সংকটের পাশে নিজেকে দাঁড় করিয়ে মানুষের হয়ে প্রতিবাদ প্রতিরোধ করেছেন। সেখানে তিনি হয়েছেন একজন সামাজিক দায়বদ্ধ মহৎ কবি। তাঁর এই দায়বদ্ধতায় কোন দলীয় পক্ষপাত কোনদিন ছিল না। ১৯৭৮ সালে দণ্ডকারণ্য থেকে আসা উদ্বাস্তুদের সংকটে কবির অনুভব রূপে পেয়েছে 'তুমি আর নেই সে তুমি' কবিতায়। নামটির পরোক্ষে আছে বিস্মৃত প্রেমের প্রতি ক্ষীণ অভিযোগমূলক শচীনদেব বর্মনের একদা জনপ্রিয় একটি গান—

“তুমি আর নেই সে তুমি।

জানি না জানি না কেন এমন হয়”

এগানের প্রথম পঙ্ক্তি হয়েছে কবিতার নাম। তারপর শঙ্খ ঘোষ বলেছেন শাসনতন্ত্রের মানববৈরিতার কথা—

“চোখের সামনে ধুকলে মানুষ

উড়িয়ে দেবে টিয়া

তুমি বললে বিপ্লব, আর

আমি প্রতিক্রিয়া।”

সর্বত্রই প্রশাসন আর সাধারণ মানুষের মধ্যে থাকে এই বিরোধ। বিভক্ত দেশ আর বাস্তবচ্যুত মানুষের কথা তিনি কখনই বিস্মৃত হতে পারেন না। কারণ তিনি স্বয়ং বাধ্য হয়েছিলেন জন্মভূমি ত্যাগ করতে। নিপ্পাপ কৈশোর দ্রুত মুছে গিয়েছিল তাঁর জীবন থেকে। কঠিন বাস্তবের সঙ্গে সংঘাতের মধ্য দিয়ে স্বপ্রতিষ্ঠ হতে হয়েছে তাঁকে। তিনি বিস্মৃত হননি সেই তিক্ত অভিজ্ঞতা—

“যা কিছু আমার চারপাশে ছিল

ধ্বস্ত

তীর বল্লম

ভিটেমাটি

সমস্ত একসঙ্গে কৈপে ওঠে পশ্চিমমুখে  
স্মৃতি যেন দীর্ঘযাত্রী দলদঙ্গল  
ভাঙা বাস্তু পড়ে থাকে আমগাছের ছায়ায়  
এক পা ছেয়ে অন্য পায়ে হঠাৎ সব বাস্তুহীন”<sup>১৪</sup>  
বাস্তুহীন জীবনের গ্লানি তাই তাঁকে ব্যথিত করেছে—  
“আমি জানি মায়ের এই দম্ব ঘুচবে না কোনোদিন  
অকুলানের সংসারকে কুলিয়ে দেবার দম্ব—  
প্রজাপঞ্জ বাইরে বেরোয় ঘর ছেড়ে কোন্‌খানে একটু নিশ্বাস  
মিলবে  
শূন্য নীলে কিংবা শহরে  
যেখানে ঘর নেই, ঘরের নৈরাশ্য নেই, ঠাকুমার চোখ নেই!”<sup>১৫</sup>  
মানুষকে রাজনৈতিক পরিচয়ে চিহ্নিত করে বিচার করার  
প্রবণতার বিরুদ্ধে তাঁর প্রতিবাদ রূপ পেয়েছে ‘তুমি কোন দলে’  
কবিতাটিতে। তিনি মানুষকে তার নিজস্ব হৃদয়ের পরিচয়ে গ্রহণ  
করতে চান। স্বার্থসর্বস্ব শাসন-সংকীর্ণতার বিরোধিতা তিনি করেছেন  
বার বার—  
“বাসের হাতল কেউ দ্রুত পায়ে ছুঁতে এলে আগে তাকে প্রশ্ন করো  
তুমি কোনদলে  
ভুখা মুখে ভরা গ্রাস তুলে ধরবার আগে প্রশ্ন করো তুমি কোন্‌ দলে  
পুলিশের গুলিতে যে পাথরে লুটায় তাকে টেনে তুলবার আগে  
জেনে নাও দল।”<sup>১৬</sup>  
আবার তিনি সমাজের দায়বদ্ধতা স্বীকার করেন বলেই  
জীবনযাপনের মধ্যে বিশৃঙ্খলতা ও স্বেচ্ছাচারিতাকে কখনও বরদাস্ত  
করতে পারেন না। তাই তিনি সমাজের অকল্যাণজনিত ব্যাপারটিকে  
সমূলে বিনাশ করার কথা বলতে এতটুকু দ্বিধা করেননি। যেহেতু  
তিনি সমাজের হিতাকাঙ্ক্ষী, সেহেতু সবসময় মানবজাতিকে সতর্ক  
করতে ভোলেননি। এবং সঙ্গে সঙ্গে এও বলতে দ্বিধা করেননি যে  
সুশৃঙ্খলতার মধ্যেই রয়েছে জীবনযাপনের আনন্দ ও চরম সার্থকতা।  
তাই তাঁকে বলতে শুনি—  
“খুব যদি বাড় বেড়ে ওঠে  
দাও ছেঁটে দাও সব মাথা  
কিছুতে করো না সীমাছাড়া  
থেকে যাবে ঠিক ঠাণ্ডা চুপ—  
ঘরেরও দিবি শোভা হবে  
লোকেও বলবে রাধাচূড়া।”<sup>১৭</sup>  
শঙ্খ ঘোষের বেশিরভাগ কবিতাতেই তাঁর অনন্য ব্যক্তিত্বের

উজ্জ্বল উপস্থিতি লক্ষ্য করা যায়। যেখানে তাঁর সংবেদনশীল মনের  
গভীর আলোর ব্যাপ্তি ছড়িয়ে রয়েছে। সাধারণ মানুষের দুঃখ-যন্ত্রণার  
সমব্যথী যে তিনি হতে পেরেছেন তা এই সংবেদনশীল মনের জন্যই।  
এ কারণে যখনই সমাজের মানুষের মধ্যে অত্যাচার দেখেছেন তখনই  
তিনি গর্জে উঠেছেন। তাই সত্তর দশকের জরুরি অবস্থায় সন্ত্রাসের  
ছবি পাই তাঁর কবিতায় এবং তা কবিকণ্ঠের দীপ্ত-ভঙ্গিতে দেখি কবি  
শঙ্খ ঘোষ বলেছেন সে-কথা—

“পেটের কাছে উঁচিয়ে আছো ছুরি  
কাজেই এখন স্বাধীনমতো ঘুরি  
এখন সবাই শান্ত, সবই ভালো।  
তরল আগুন ভরে পাকস্থলী  
যে-কথাটাই বলাতে চাও বলি  
সত্য এবার হয়েছে জমকালো।”<sup>১৮</sup>

কিংবা,  
“এখন সবই শান্ত সবই ভালো  
সত্য এবার হয়েছে জমকালো  
বজ্র থেকে পাজির গেছে খুলে  
এ-দুই চোখে দেখতে দিন বা না দিন  
আমরা সবাই ব্যক্তি এবং স্বাধীন  
আকাশ থেকে ঝোলা গাছের মূলে।”<sup>১৯</sup>

আবার, এই কবিই বলেন এ-কথা—

“কে চায় সুন্দর কথা আর  
দু-একটি সত্যি শুধু বলো।”<sup>২০</sup>

অথবা,

“আছে বীজ, সার, কলাকৌশলও আছে, তবু  
মানবজমিন পড়ে আছে, নেই চাষ-আবাদ।”<sup>২১</sup>

আসলে বর্তমান সময়ের অবক্ষয়িত চরম মূল্যবোধহীন জটিল সময়ের  
প্রেক্ষাপটে দাঁড়িয়েও কবি যে মিথ্যার স্তোকবাক্য ও আশাবাদের  
গালভরা বুলিকেই কেবল সম্মোহিত করতে চান না তা উপরিউক্ত  
কথাতেই বোঝা যায়।

(২) কল্যাণকামী রাজনৈতিক কবি: ‘কবিতার মুহূর্ত’ গ্রন্থের ‘সূচনা’  
অংশে শঙ্খ ঘোষ বলেছেন, ‘কবিতার মধ্য দিয়ে তিনি পিছনের  
দিনগুলিতে ফিরে যেতে চান। “যেতে যেতে দেখি একটা পথেরখা  
চিহ্নিত হয়ে আছে, কিছু বা ব্যক্তিগত, কিছু বা ঐতিহাসিক স্মৃতিতে  
মিলে মিশে যাওয়া এক সময়পথ।”<sup>২২</sup> কবির এই কথাতেই প্রকাশ  
পেয়ে গেছে তাঁর সমকালে প্রত্যক্ষ দৃষ্টিতে দেখা নানা রাজনৈতিক



ঘটনার কথা। সময়ের ক্ষোভ ও হতাশার সঙ্গে সঙ্গে তিনিও রাজনৈতিক ঘটনার দ্বারা আলোড়িত হলেন। তাঁর সমস্ত কবিতায় রাজনৈতিক ভাবনার প্রক্ষেপণ নেই কিংবা প্রকৃত অর্থে তিনি রাজনৈতিক কবিও নন, কিন্তু কোন কোন কাব্যের কিছু কিছু কবিতায় রাজনৈতিক ভাবনার প্রতিফলন লক্ষ্য করা যায়।

কবি প্রথম কাব্যগ্রন্থ ‘দিনগুলি রাতগুলি’। কাব্যটির রচনাকাল ১৯৪৯-৫৪। প্রকাশকাল-১৯৫৬। এই কাব্যের ‘যমুনাবতী’ কবিতার পটভূমি ১৯৫১সাল। কবি জানিয়েছেন:

“সকালবেলায় একদিন কাগজ খুলে দেখি, প্রথম পাতায় বড়ো বড়ো হরফে কুচবিহারের খবর; পুলিশেরও গুলিতে কিশোরীর মৃত্যু। তবে, বারো নয়, সে-কিশোরী ছিল ষোলো বছর বয়স।...

চার বছর পেরিয়ে গেছে স্বাধীনতার পর, দেশের মানুষের কাছে তার খবর এসে পৌঁছেছে, কিন্তু খাবার এসে পৌঁছয়নি তখনো। চাল ডালের আর্জি নিয়ে লোকে তাই কখনো কখনো শহরে এসে দাঁড়ায়, খিদের একটা সুরাহা চায় তারা। তেমনি এক দাবির আন্দোলনে কুচবিহার কাঁপছে তখন। অনেক মানুষের মিছিল চলে এসেছে শহরের বুক, হাকিমসাহেবের দরবারে।

এসব সময়ে যেমন হয় তেমনিই হলো। নিরাপত্তার জন্য তৈরী রইল পুলিশের কর্ডন। নিষিদ্ধ সীমা পর্যন্ত এসে থমকে গেল মিছিল। ঘোষণা আছে যে কর্ডন ভাঙলেই চলবে গুলি, তাই তারা ভাঙতে চায় না নিষেধ। তারা কেবল জানাতে গিয়েছিল তাদের নিরুপায় দশা। তাই নিষেধের সামনে, সারাদিন মুখোমুখি দাঁড়িয়ে থাকে পুলিশ আর জনতা।

তারপর ধৈর্য ভেঙে যায়। কার ধৈর্য, তা আমরা জানি না। কিন্তু কাগজে খবর ছিল এই যে, মিছিলের একেবারে সামনে থেকে একটি ষোলো বছরের মেয়েকে কর্ডনের এপারে টেনে নেয় পুলিশ, আর ‘অবৈধ’ এই সীমা লঙ্ঘনের অভিযোগে সঙ্গে সঙ্গে গুলি করে তাকে, পথের ওপরেই মৃত্যু হয় তার। স্বাধীন দেশের স্বাধীন পুলিশের হাতে স্বাধীন এক কিশোরীর কত অনায়াস সেই মৃত্যু।”

কবির এই মানস অভিজ্ঞতার ফলশ্রুতি ‘যমুনাবতী’ কবিতাটি। দৃষ্টান্ত হিসেবে কবিতাটির শেবাংশ তুলে ধরছি:

“যমুনাবতী সরস্বতী কাল যমুনার বিয়ে  
যমুনা তার বাসর রচে বারুদ বুক দিয়ে  
বিষের টোপর নিয়ে।

যমুনাবতী সরস্বতী গেছে এ পথ দিয়ে  
দিয়েছে পথ, গিয়ে।”

আসলে, কবিতাটি কবির ব্যক্তিক দৃষ্টির হলেও তার সঙ্গে যুক্ত করে দিয়েছেন সনাতন বাংলাদেশের যে কোন যমুনাবতী সরস্বতীকে। তাই কবির স্পন্দিত অনুভব এখানে স্বকালকে অতিক্রম করে এক বৃহত্তর জীবন প্রত্যয়ের অনুসারী হয়ে গেছে।

নকশাল আন্দোলনের সময় অনেক যুবার মতো কবির দেখা তিমিরবরণ সিংহও নারকীয়ভাবে নিধন হয়। কতই যে এমন অবিশ্বাস্য নৃশংসতা ঘটে গেল আমাদের অন্ধ ইতিহাসে, সময়ের ডানায় সেইসব কাহিনী চাপা পড়ে গেল। কবিকে এই ঘটনা ক্ষতবিক্ষত করেছিল। তার প্রতিশ্রুতি হিসেবে কবি লিখলেন, ‘মুখ বড়ো, সামাজিক নয়’ কাব্যের ‘তিমির বিষয়ে দুটুকরো’ কবিতাটি। সেখানে কবি লিখেছেন:

“ময়দান ভারি হয়ে নামে কুয়াশায়  
দিগন্তের দিকে মিলিয়ে যায় রুটমার্চ

তার মাঝখানে পথে পড়ে আছে ও কি কৃষ্ণচূড়া?

নিচু হয়ে বসে হাতে তুলে নই

তোমার ছিন্ন শির, তিমির।”

পথের কুয়াশায় কবি যাকে ভেবেছিলেন রক্তরাঙা কৃষ্ণচূড়া, আসলে তা একটা কাটা মাথা। গোটা জীবনটাই যেন এখানে মুখ খুবড়ে পড়ে আছে। ‘কৃষ্ণচূড়া’ ও ‘ছিন্ন শির’ - এই দুইয়ের বৈপরীত্যে দাঁড়িয়ে কবি প্রবেশ করেছেন রাজনীতিসর্বস্ব জীবনের আত্মকুড়ে। ‘ছিন্ন শিরের’ মধ্যে দিয়ে স্পষ্ট হয়ে উঠেছে সত্তরের দশকের নকশাল আন্দোলনের ছবি। এই দশকেই মুক্তির কৃষ্ণচূড়া ফোটাতে চেয়েছিল তিমিরের মতো তাজা তরুণেরা। সময়ের অন্তর-প্রবাহে তখন চলেছিল একটা চাপা উৎকণ্ঠা ও দুঃসময়ের ভয়ঙ্করতা তথা দেশব্যাপী যন্ত্রণা। কবি-সত্তায় এখানে উঠে এসেছে ভয়ঙ্কর যুগের ক্ষত-বিক্ষত রূপটি। পরোক্ষে তিনি চেয়েছেন বৃহৎ সময়ের প্রেক্ষাপটে মানবের ভিতরকার সত্তার জাগরণের দিকটি, চেয়েছেন নবপ্রাণের জীবনপ্রবাহের রূপটিকে।

শেষ হয়ে গেছে বাহান্তরের নির্বাচন। যে আন্দোলন আরম্ভ করেছিল তিমিরেরা। তার কর্মীদের কেউ মৃত, কেউ বন্দী, কেউ বা প্রচ্ছন্ন। কিন্তু কবির মন থেকে তিমিরের স্মৃতি দূরে সরে যায় নি। তিনি শুনেছেন, পুলিশের হাতে খুন হওয়ার পর তিমিরকে আনা হয়েছিল কলকাতায়। আকাশে বিদ্যুৎ-ভাঙা মেঘ দেখে উঠে এল তিমিরের সেই ছবি। তখন তিনি রচনা করলেন ‘ইন্দ্র ধরেছে কুলিশ’ কবিতাটি:

‘ইন্দ্র ধরেছে কুলিশ



চুরমার ফেটে যায় মেঘ, দশভাগে দশটান বিদ্যুৎ

তারপর সব চূপ

এই তোমার মুখ, তিমির

কিন্তু তারপর সব চূপ

পাথর কুলিশ লোহা শাবল হাণ্টার

তারপর সব চূপ

ইন্দ্র ধরেছে কুলিশ

ইন্দ্র ধরেছে কুলিশ।”<sup>১৩০</sup>

প্রসঙ্গত এখানে একটি বিষয় উল্লিখিত যে, নকশাল আন্দোলন কবিকে যে কতখানি আলোড়িত করেছিল তার প্রমাণ পাওয়া যাবে ‘কবিতার মুহূর্ত’ গ্রন্থের ‘বিশেষণে সবিশেষ’ শিরোনামে মাননীয় জ্যোতিবসুকে ১৯৮৫ সালে লেখা একটি পত্রে। প্রসঙ্গ সূত্রে আমরা সেই পত্রের একাংশ স্মরণ করতে পারি:

“নকশালপন্থায় আপনার কিছুমাত্র আস্থা থাকবার কথা নয়। তাই, যদি তার দমনকারী বিষয়ে এমন কোনো প্রশ্ন বা সমর্থন প্রকাশ পেয়েও থাকে, তাতেই বা আমাদের কী বলবার আছে? আপাতত মনে হতে পারে, কিছু নয়। কেবল, ওই ‘দমন’ শব্দটি শুনবার সঙ্গে সঙ্গে পনেরো বছরের পুরোনো ছবিগুলি আবার জেগে উঠতে থাকে আমাদের চোখের সামনে, জেগে ওঠে কত না স্বজন বন্ধু ছাত্র-ছাত্রী অল্পবয়সী ছেলেমেয়েদের মুখ, আমার আপনার সকলেরই বেশ চেনা জানা, কিছু বা সংকল্পে উজ্জ্বল, কিছু বা নির্যাতনে বধির, যারা অনেকেই হয়তো বিভ্রান্ত ছিল সেদিন, কিন্তু যাদের আত্ম কল্পনার সামনে ছিল মস্ত এক সুস্থ দিনের স্বপ্ন। পুলিশ কমিশনার হিসেবে রঞ্জিত গুপ্তেরও মনে হয়েছে; যে এদের সঙ্গে লড়াইয়ের জন্য যা দরকার তা হ’লো ‘civilised police action and coercion with humanity’। ইলাস্ট্রেটেড উইকলির পাতায় সভতা আর মানবতার এই শব্দদুটি যখন আজ পড়ি, তখন মনে পড়ে বেলঘাটার কথা, বরানগরের কথা, দমদম আর বহরমপুর সেন্ট্রাল জেলের অন্তর্গত নৃশংস আর অবাধ হত্যাকাণ্ডের কথা, মানবতাকেই যার প্রধান ভিত্তি বলে বিবেচনা করা শক্তই ছিল সেদিন। দমনের সেই বিভীষিকাময় দিনগুলি কি আজও কিছু কিছু মনে পড়ে আপনার?

আপনি না বললেও অন্য কেউ হয়তো বলতে পারেন যে বীভৎসতা

তো ছিল উল্টো দিকেও। খতমের সেই রাজনীতি কি শ্রেণীশত্রু নিধনের নামে একটা অরাজক বিশৃঙ্খলাই তৈরি করে তোলেনি? তারও নির্মমতা কি ভাববার নয়? প্রশাসনের দিক থেকে শৃঙ্খলার দাবিতে কিছু দমন কি তাই প্রত্যাশিতই নয়?

কী হয়েছিল সেই দমনের প্রক্রিয়া, সেটা ভাববার আগেও অবশ্য লক্ষ করা দরকার এই বিশৃঙ্খলার চরিত্রটা। এরও একটা ইতিহাস আছে। নকশালপন্থী রাজনৈতিক আন্দোলনের সঙ্গে যে কোনো কৌশলেই হোক, মিশে গেল লুপ্পেন প্রোলিটারিয়েটরা। আবার লুপ্পেন প্রোলিটারিয়েটদেরই প্রয়োগ করা হলো এদের ধ্বংস করবারও কাজে, এর বিবরণ আজ রঞ্জিত গুপ্ত নিজেই বলছেন। কিন্তু তার বিবরণে তিনি স্পষ্টত বলেননি জেল বা জেলের বাইরে সেই রাজনৈতিক ছেলেমেয়েদের কথা, যারা লুপ্পেন নয়, ওই ফাঁদে জড়িয়ে নিয়ে যাদের ওপর পুলিশি মত্ততা চলেছিল উৎকট হিংস্রতায়। উনিশশো সত্তর সালের জুলাই থেকে পুলিশ কমিশনার হন রঞ্জিত গুপ্ত, আর আমাদের মনে পড়ে সে বছরেরই নভেম্বরের এক ভোররাত, যখন বেলঘাটার পাঁচশো বাড়িতে হানা দিয়ে চুয়াল্লিশটি পুলিশভাণ্ডে টেনে বার করে কিছু স্কুল কলেজের ছাত্রকে, আর প্রমাণহীন বিচারহীন ভাবে চারজনকে গুলি করে মেরে ফেলে সেখানেই, প্রকাশ্য অঞ্চলে। শ্যামপুকুর পার্কের কাছে চোদ্দ বছরের টাইফয়েড-আক্রান্ত একটি ছেলেকে পথে নিয়ে এসে দিনের আলোয় খুন করে পুলিশ, শ্যামপুকুর রোডে ডেপুটি কমিশনার নিজেরই হাতে গুলি করে দুজনকে, বেলঘরিয়াতেও ঘটে এইরকম ঘটনা। আর এসব জানিয়েছেন সেদিন লোকসভার সদস্যদের এক তদন্তকারী দল, যে দলের মধ্যে ছিলেন কৃষ্ণমেনন, হীরেন মুখোপাধ্যায়, অরুণপ্রকাশ চট্টোপাধ্যায় বা জ্যোতির্ময় বসুরা। সে তদন্তে এ খবরও তাঁরা জানিয়েছেন যে প্রতিটি মধ্যরাতে পুলিশ শাশানঘাটে নিয়ে আসে চোদ্দ থেকে তিরিশ বছরের অন্তর্গত অসংখ্য যুবাকিশোরের দন্ধ শরীর, এই তথ্য বিষয়ে তাঁরা অবহিত। অথবা ভাবুন একাত্তর সালের চব্বিশে ফেব্রুয়ারিতে বহরমপুর জেলের কথা। বেয়নেট আর লাঠি দিয়ে চারজনকে পিটিয়ে মারা হয় সেলের অভ্যন্তরে, তিনজনের মৃত্যু হয় হাসপাতালে পৌঁছে, আরো একজন পরে। দমদম সেন্ট্রাল জেলে একইভাবে হত্যা করা হলো একদিন ষোলটি ছেলেকে, আহত আরো অগণ্য। কিংবা ভাবুন বরানগরের-কাশীপুরের সেই হিংস্র আরণ্যক দিনদুটির কথা, বারো আর তেরোই আগস্ট, যখন তালিকা চিহ্নিত করে দেড়শো ছেলেকে খুন করা হলো বাড়ি বাড়ি ঘুরে, পথের মোড়ে লটকে দেওয়া হলো নাম, সকলের অভিজ্ঞতার সামনে, যেন প্রশাসনহীন জগতে। প্রতিবাদে



বনধ ডাকবার কথা ভেবেছিলেন সেদিন জ্যোতি বসু, শেষপর্যন্ত সেটা ঘটেনি যদিও।

মৃত্যু অবশ্য কখনো কখনো ত্রাণ। খুন করা হয়নি যাদের, তাদের ওপর শারীরিক অত্যাচারের বিবরণ হয়তো বা নাৎসি ক্যাম্পের সঙ্গে তুলনীয় হতে পারে, মেয়েদেরও যেখানে নগ্ন করে উলটোভাবে ঝুলিয়ে রাখা হয়েছে দিনের পর দিন, স্বীকারোক্তি আদায়ের জন্য অত্যাচারে ভরে দেওয়া হয়েছে শরীর। 'চিৎকার করবে না, ওদিকের দেওয়ালের দিকে দুজন দাঁড়িয়ে আছে, ওদের হাতে সিগারেট। চিৎকার করলে তোমার শরীরে কিছু কিছু চিহ্ন স্থায়ী হয়ে যাবে। এই চিহ্ন পরে অনুধাবন করতে গিয়ে কিছু আত্মহত্যা করেছে, কিছু পাগল হয়ে গেছে, এ সংবাদ আমাদের কাছে আছে।' না, এ বিবরণ নকশালদমন বিষয়ে নয়, 'কলকাতা দু-হাজার'-এর ওই একই সংখ্যার 'ভূ-নয়না' কাহিনী থেকে উদ্ধৃত এই বাক্যাবলি-কিন্তু কী চমৎকার মানিয়ে যায় আমাদের সেই পুরানো ইতিহাসেরও সঙ্গে! 'যে বিপ্লব ব্যর্থ হলো' শিরোনামে রঞ্জিত গুপ্তের লেখাটি শেষ হয়েছে এইভাবে যে নকশালপন্থী তত্ত্বচিন্তার আর অভ্যুদয়ের কোনো চিহ্নই আর টিকে নেই পশ্চিমবঙ্গে, আছে কেবল মাসিক পেনশন নেবার জন্য পুলিশ বিধবাদের লম্বা কিউ। আর আছে সেইসব বাড়ি, অল্পবয়সীরা উধাও হয়ে গেছে যেসব বাড়ি থেকে : যাদের কেউ বা লুকিয়ে আছে বিচারের ভয়ে, অন্য দলের হাতে মারা গেছে কেউ, নিজেদেরই দলের হাতে নিঃশেষ হয়েছে কেউ-বা। ঠিক, কিন্তু লুপ্ত হয়ে যাবার এই সংহত বর্ণনায় বর্জিত হলো তাদের কথা, যারা অনেক শারীরিক আর মানসিক পঙ্গুতার বর্ণনায় বর্জিত হলো তাদের কথা, যারা অনেক শারীরিক আর মানসিক পঙ্গুতার চিহ্ন নিয়ে জেল থেকে বেরিয়ে এসেছে পরে, 'কিছু আত্মহত্যা করেছে, কিছু পাগল হয়ে গেছে' ওই গল্পের ভাষায়, অথবা যারা গারদের ভিতরে রয়ে গেছে আজও কোনো সুদূর বিচারের প্রতীক্ষায়।

পরিচয়সূত্রে 'পোলা ক্লাবের প্রেসিডেন্ট' কথাটা লিখবার সময়েও কি রঞ্জিত গল্পের প্রবন্ধটির কথা ঈষৎমাত্রায় লক্ষ্যে ছিল আপনার? বিপর্যস্ত বিড়ম্বিত অস্থির সেদিনকার পরিবেশে নির্বাচন সম্ভবপর হবে কিনা, সেটা বুঝবার জন্য যখন কলকাতায় এসেছিলেন মানেক্শ এর মন্ত্রণাঘরে সকলেরই সুরে যখন ধ্বনিত হচ্ছিল শুধু 'না', পুলিশ কমিশনার তখন জোর দিয়েই বলেন যে এপ্রিলে নির্বাচন হবার কোনোই বাধা নেই। আর ঠিক তার পরেই, লিখছেন তিনি, *Equally seriously I added 'But we need nine polo horses at once, we have very few, I'm afraid'*। এইসময়ে

যখন পোলো খেলবার কথাও ভাবতে পারছে ইনি, তখন নির্বাচন যে অবশ্যই সম্ভব, সেটা জানিয়ে দিয়ে চলে গেলেন মানেক্শ আর তাঁর দলবল। নির্বাচন হলো।

কিন্তু একটা রাজনৈতিক তত্ত্বচিন্তার যে এইভাবে অবসান হয়ে গেল, এটা ভাবা হয়তো ভুল। পোলোর দিক থেকে চোখ সরিয়ে আনলে এই পঁচাশি সালে এত নিশ্চিতভাবে বলা যায় না যে সেই বিপ্লবী চিন্তার বা তার ইতিহাসের সব রেশ নিঃশেষ হয়ে গেছে। রঞ্জিত গুপ্ত তাঁর লেখায় এই আন্দোলনের সঙ্গে বাঙালির মানস-প্রবণতার অতীত সূত্রগুলিকে মিলিয়ে দেখেছেন সংগতভাবেই, আর আজ কি আমরা ধরে নেব যে সেই প্রবণতার একেবারে সর্বস্বান্ত বিনাশ ঘটে গেল? দেশের কোণে কোণে তাকিয়ে দেখলে সে কথাটাকে সম্পূর্ণ সত্য বলে মনে করা শক্ত। দমনকারী হিসেবে আত্মতৃপ্তিরও তাই কোনো কারণ দেখি না।

আশা করি আপনি বুঝতে পারবেন যে নকশালপন্থার সমর্থন বা অসমর্থন আমার এই চিঠির বিষয় নয়। একথা আমরা সবাই জানি যে ওই পন্থারও আছে হাজার : উপপন্থা, জানি যে খতমের সেই বিশেষ রাজনীতি নিয়ে প্রশ্ন তুলেছিলেন, সেদিন নকশালপন্থীদেরও অনেকে। অসিত সেন, সুশীতল রায়চৌধুরী, চারু মজুমদার, অসীম চ্যাটার্জিদের পারস্পরিক বিতর্কের কথাও একেবারে অজানা নয়। তখন এবং এখনো নানারকমের মত আর মতান্তরে সামাজিক বিপ্লবের কথা এবং এখনো নানারকমের মত আর মতান্তরে সামাজিক বিপ্লবের কথা ভেবেছেন। ভাবছেন নিশ্চয় অনেক, নকশালপন্থী হিসেবে, কিংবা একেবারে তার কোনো বিপরীতপথে। এর কোনোটির প্রতি আমাদের সমর্থন থাকতে পারে, কোনোটির প্রতি বা তীব্র অসমর্থন। কিন্তু শৃঙ্খলার অভ্যুদয়ে কোনো রাজনৈতিক আন্দোলন দমনের নামে যখন একটা প্রজন্মকে বিকৃত বিকলাঙ্গ করে দেওয়া হয় পুলিশের অন্ধকার গুহায়, তখন তার বিরুদ্ধে যদি আমরা সরব হতে নাও পারি, তার স্বপক্ষে যেন আমরা কখনো না দাঁড়াই। এতটুকু ধিক্কার যেন আমাদের অবশিষ্ট থাকে যা ছুঁড়ে দিতে পারি সেই জেল প্রাচীরের দিকে, যার অভ্যন্তর ভরে আছে বহুনিরপরাধের রক্তস্রোত আর মাংসপিণ্ডে, ব্যক্ত আর অব্যক্ত বহু আত্মনাদের স্তরাশ্রিত ইতিহাসে। ব্রিটিশদের কাছে, রঞ্জিত গুপ্ত লিখেছেন, ক্রাইম ছিল দূরকমের : রাজনৈতিক আর অরাজনৈতিক। সেই একই ঐতিহ্য বহন করে নিয়ে রাজনৈতিক আন্দোলন মাত্রকেই ক্রাইম বলে চিহ্নিত করতে চায় যে পুলিশ, তার দানবিক-দমনের দিকে কিছু প্রতিরোধ অন্তত প্রযোজ্য, কোনো প্রশ্নের ইঙ্গিত সেখানে ভয়াবহ। মনে কি পড়ে 'কলকাতা দু হাজার' এর ওই



সংখ্যাতেই অজিতকুমার মিত্র লিখেছেন এক রাখাচরণ প্রামাণিকের কথা, ‘যার স্বীকারোক্তির ভিত্তিতে ৭ বছর কারাদণ্ড হয়, এবং যে ঐ জেলেই, তিনবছর পরে, পাগল অবস্থায় মার যায়’? লেখা হয়েছে ‘এই রাখাচরণের আবক্ষ মূর্তি যে মুদ্রিত করবেন, তারও অবকাশ রাখেনি বিদ্রুপময় ইতিহাস’, কেননা তার কোনো ছবি নেই। ব্রিটিশ ভারতের সেই দিনের পঞ্চাশ-ষাট বছর পরেও ইতিহাসের বিদ্রুপ কিন্তু থামেনি, রাখাচরণের মতো অনেক কিশোর পনেরো বছর আগে নামহীন চিহ্নহীন লুপ্ত হয়ে গেছে এই দেশে, কেবল একটা স্বপ্নকে ভালোবেসেছিল বলেই।”<sup>১৭</sup>

২৬ জুন, ১৯৭৫। জারি হল জরুরি অবস্থা। রাষ্ট্রপতি ঘোষণা করলেন, দেশের নিরাপত্তা বিপন্ন। তখন চারিদিকে চাপা স্কোভ। যে কোন প্রতিবাদের জন্য তখন গ্রেপ্তার করতে পারে পুলিশ। জেলের বাইরে সমস্ত দেশটাই যেন জেলখানা হয়ে আছে। এই ছবি দেখে কবি অপমানিত বোধ করেন। ভয় দেখিয়ে শাসন করার ঐ লজ্জাহীন ফ্যাসিস্ট আয়োজন দেখে স্পর্শকাতর কবি বেদনাক্রান্ত হলেন। প্রতিবাদে এগিয়ে এসে এইসময় অনেকে পুলিশের কাছে তড়িতও হয়েছেন। প্রতিবাদী মানুষেরা এসময়ও যে কোন ঝুঁকি নিয়ে স্পষ্ট কথা বলেছেন। কবি জানিয়েছেন:

“দিল্লির মসনদ কি জানে না যে প্রতিবাদীর সংখ্যা দিনে দিনে বেড়েই চলবে? অনিচ্ছুকের ওপর চাপ দিয়ে খুব বেশীদিন বাঁচে না ক্ষমতা, ইতিহাস কি তাকে শেখায় নি এটা?”<sup>১৮</sup> এই ভাবনার কাব্যিক রূপ ‘বাবরের প্রার্থনা’ কাব্যের ‘হাতেমতাই’ অংশের ‘রাধাচূড়া’ ও ‘আপাতত শান্তি কল্যাণ’ কবিতাদুটি। সময়ের প্রতিকূলতায় দাঁড়িয়ে সেইসময় কবি তীব্র শ্লেষে বলেছিলেন:

“পেটের কাছে উঁচিয়ে আছে ছুরি

কাজেই এখন স্বাধীনমতো ঘুরি

এখন সবই শান্ত, সবই ভালো।

তরল আগুন ভরে পাকস্থলী

যে কথাটাই বলাতে চাও বলি

সত্য এবার হয়েছে জমকালো।”<sup>১৯</sup>

প্রসঙ্গত উল্লেখ্য যে, ‘রাধাচূড়া’ এবং ‘আপাতত শান্তিকল্যাণ’, দুটি কবিতাই সেদিন ফিরে এসেছিল ‘নট টু বি প্রিন্টেড’— এই সরকারী শীলমোহর নিয়ে। কিন্তু শেষ পর্যন্ত কবির শর্ত মেনে ‘লা পয়েজি’ এবং ‘সাহিত্য পত্র’ কবিতা দুটি ছেপেছিলেন। জরুরি অবস্থার সময় আমাদের সমাজের পরিবারের সমস্ত স্তরেই ছড়ানো ছিল একটা ভয় আর শাসন, একটা নিজীবতা ও একটা স্তব্ধকাতরতা। এই ভাবনারও

কাব্যরূপ ‘বাবরের প্রার্থনা’ কাব্যের ‘হাতেমতাই’ কবিতাটি।

এইভাবে কবি শঙ্খ ঘোষকে নানা রাজনৈতিক ঘটনার অভিঘাত আলোড়িত করে তুলেছিল। তবে তিনি খণ্ডকালকে নিয়ে শিল্পসৃষ্টি করলেও কোথাও মানবিক বোধকে অস্বীকার করেন নি। সর্বদা তিনি স্বদেশের কল্যাণকামিতায় বিশ্বাসী থেকেছেন। তাই তাঁর কাব্যে বর্ণিত জীবনের কথা, মানুষের কথা, রাজনীতির কথা হয়ে উঠেছে মূলত মানবিকতার কথা। এই মানবিকতাকেই তিনি মনে প্রাণে ‘আধুনিক’ বলে বিশ্বাস করেন।

(৩) আত্মবিশ্বাসী ও আশাবাদী কবি : কবি শঙ্খ ঘোষ হতাশার ভেতরে তলিয়ে যান না বলেই জীবনস্বপ্নের কথা বলেন। বহুকবিতায় বেঁচেবর্তে থাকায় জন্যই যে স্বপ্ন আছে এবং স্বপ্নহীন জীবন যে অর্থহীন সে কথাও বলতে কুঠাবোধ করেন না। যা তার কবিতায় বহুদূরে-দূরে দীপ্যমান। এখানে একটি দৃষ্টান্ত রাখছি—

“তারও মাঝখানে আমি স্বপ্নের ভিতরে স্বপ্ন দেখি

দেখি ওরা হেঁটে যায় পৃথিবী সুন্দরতর ক’রে

নক্ষত্র বিলাসে নয়, দিনানুদিনের আলপথে

আর যতদূর যায় ধানে ভরে যায় ততদূর।”<sup>২০</sup>

আত্মবিশ্বাসে ভরপুর ছিলেন বলেই না শঙ্খ ঘোষ এমন আশ্চর্য জীবনস্বপ্নের কথা বলতে পেরেছেন। কবি বিষ্ণু দেব মতন মনের দৃঢ়তা ও আপন বিশ্বাসে তিনি সবসময় উদ্দীপ্ত ব্যক্তিত্বের অধিকারী বলেই না বার বার অন্ধকারের ধ্বস্ততা থেকে, হতাশার ভেতর থেকে জীবনকে স্বপ্নের রঙে রাঙিত করে যা সুন্দর, যা সত্য তাকে আঁকড়ে ধরে সাহসী নাবিকের মতন ভবিষ্যৎ জীবনের নতুন বীজমন্ত্রের আলোর সন্ধানে বার বার পা বাড়িয়েছেন। “পাঁজরে দাঁড়ের শব্দ” কাব্যগ্রন্থের ‘৩০’ সংখ্যক ক্ষুদ্র কবিতাটিতে কবি শঙ্খ তাই হাজার দুয়ার খুলে যাবার কথা বলেন। কবির ভাষায়—

“এই উষ্ণ ধানক্ষেতে শরীর প্রাসাদ হয়ে যায়

প্রতিটি মুহূর্ত যেন লেগে থাকে প্রাচীন স্ফটিক

সীমান্ত পেরিয়ে যেই পার হই প্রথম খিলান

ঘর থেকে ঘর আর হাজার দুয়ার যায় খুলে।”<sup>২১</sup>

স্বদেশ প্রেমও যে তাঁর অন্তরদেশে কত গভীরে প্রোথিত তা-ও লক্ষ্য করা যায় তাঁর কবিতায়। দেশ বিভাজনের জন্য কবি শঙ্খ ঘোষ যেমন ব্যথিত ও মর্মান্বিত তা তাঁর কবিতাতেই ধরা পড়ে। কবিতায় তাই উঠে আসে দুই বাংলার রক্তপ্লুত দাঙ্গার কথা। কবি-ভাষাতেই যা স্পষ্ট—

“আমার এ দুটি কলুষমাখানো হাত



নিতে চেয়েছিলে তোমার বৃকের কাছে,  
তোমার দুখানি রক্ত রাজানো হাত  
আমার মাথায় রাখে, মার্জনাকরো।”<sup>২২</sup>

তবে, শঙ্খ ঘোষের কবিতায় কবি-মনের দ্বন্দ্বিকতা থাকলেও তিনি আত্মবিশ্বাস থেকে একটুও টালমাটাল হননি। আত্মবীক্ষণ ও আত্মজিজ্ঞাসার মধ্যেই তিনি খুঁজেছেন মনের মুক্তি।

(৪) জীবন ও প্রকৃতির মেলবন্ধন: জীবনের সঙ্গে প্রকৃতির যে এক অচ্ছেদ্য বন্ধন রয়েছে তা-ও কবি শঙ্খ জীবন-অভিজ্ঞতার দর্পণে উপলব্ধি করেছিলেন। তাই প্রেমে-অপ্রেমে, দুঃখ-বেদনায়, ক্ষোভ-যন্ত্রণার ভেতরে যখন তাঁর অন্তরাগ্না ক্ষত-বিক্ষত হয়েছে তখনই তিনি আশ্রয় নিয়েছেন প্রকৃতির কাছে। এমনকি, পৃথিবীর অশুভশক্তির উত্থান দেখে তিনি যখন প্রতিবাদীর ভূমিকায় অবতীর্ণ হয়েছেন অশুভ শক্তির গ্রাস থেকে মানবাত্মার মুক্তির পথ বদলাতে তখনও প্রকৃতির নানান ইঙ্গিতময়তায় শুভাশুভের বাণীর প্রসঙ্গ উঠে এসেছে তাঁর কবিতায়। তাই বলা যায় তাঁর কবিতায় প্রকৃতি বারে বারে উঠে এসেছে নতুন নতুন রূপ ও বিভা নিয়ে। এখানে একরূপ কয়েকটি দৃষ্টান্ত তুলে ধরছি—

১. “হে নিবিড় রাত্রি, তুমি কী লাভণ্য ছড়িয়েছে চুলে  
মৃদু মৃদু মায়া ঢেলে, চিবুক নেমেছে ক্লান্ত হাতে  
ধীরে ধীরে, আর তুমি অন্যমনে বিশীর্ণ আঙুলে  
জুড়িয়েছ অবসন্ন জ্যোৎস্নার আঁচল। নিত্য তাতে  
দুর্ফোঁটা করুণ মেঘ বৃষ্টি হতে চায় বারবার,”<sup>২৩</sup>
২. “আকাশ-ভরা নীল টলেছে মাটির ভরা বৃকের টানে  
একূল ওকূল দুকূল ভেঙে জল ছুটে যায় কী সন্ধানে,  
গাছ কেঁপে যায় ফুল তোলে মুখ, সন্ধ্যা-ভোরের আলোর বিনয়-  
সবাই মিলে গান তুলেছে, প্রেমের মতো আর কিছু নয়।”<sup>২৪</sup>
৩. “কত শীত হেমন্ত বসে আছি তোমার প্রতীক্ষায়, এসো-  
বাঁলে ভিজে অন্ধকারে মনোহীনতার গন্ধে টেনে নিতে-নিতে  
শুবে নেয় আমার সমস্ত উদ্ভিদ, আমার অন্তরাগ্না।”<sup>২৫</sup>
৪. “চোখের পাতায় এসে হাত রাখে শ্লথ বেলপাতা  
পাকা ধান নুয়ে প’ড়ে আদরে ঘিরেছে শরীরীকে  
বালির গভীর তলে গন হয়ে বসে আছে জল  
এখানে ঘুমানো এত সনাতন, জেগে ওঠা, তাও।”<sup>২৬</sup>
৫. “কিছু অন্তরালে আছে। দুজন্যর সাজানো জীবন  
ভেঙে দিলে জেগে ওঠে বাড়িঘেরা রূপালি দুপুর।”<sup>২৭</sup>
৬. “ধূপের মতন দীর্ঘ উড়ে যায় মেঘাচ্ছন্ন দিন

তোমারও শরীর আজ মিলে যায় সমুদ্রের রঙে  
আমাদের দেখা হয় আচম্বিতে ভূমধ্যসাগরে।”<sup>২৮</sup>

পৃথিবীর অপরূপ নৈসর্গিকতা কবি শঙ্খকে সময়ে সময়ে মুগ্ধতায় আচ্ছন্ন করে ফেলে। প্রকৃতি-প্রেমিক ছিলেন বলেই পৃথিবীর সমস্ত রূপ-সুধাকে তিনি আকর্ষণ পান করে জীবনের প্লানি-প্লাঘায় জর্জরিত হয়েও দেখি কখনও কখনও যেন নীলবর্ষ হয়েছেন। এজন্যই কবি শঙ্খ ঘোষ এমন আশ্চর্য সুন্দর টান-টান কবিতার পংক্তি রচনা করতে পারেন—

“আর এই রাত্রি দুলছে নিঃশব্দ বাদুড়ের মতো তাকে ঘিরে।  
চোখে পড়ে তারই নিরন্তর কালোয় অন্ধ অরণ্যের মৃৎ গর্জন, ‘তাকে  
ঢেকে দাও’ ‘তাকে ঢেকে দাও’ রব করতে করতে ছিটকে বেড়ালো  
এধার থেকে ওধার, খসে-পড়া নক্ষত্র বেজে রইল বৃকের মাঝখানে,  
‘তাকে চোখ দাও’, ‘তাকে চোখ দাও’ বলতে-বলতে সীমানাহীন  
ভয়ে তার চোখ ঢাকল দু-হাতে।”<sup>২৯</sup>

এখানে একটা কথা বলা বোধহয় অসঙ্গত হবে না, কবি শঙ্খ ঘোষ কখনই জীবনানন্দের মতন হতাশায় আক্রান্ত হয়ে প্রকৃতির কাছে নিজেকে সম্পূর্ণভাবে সঁপে দেননি। জীবনগ্রহীর জটিলতাকে চিত্রায়িত করতে ও সময়ের প্রেক্ষাপটে মানবাত্মার মুক্তির প্রয়াসে প্রতীকী-ব্যঞ্জনারূপে বারবার প্রকৃতিকে টেনে এনেছেন। প্রকৃতি কবির কাছে যেন একটি জীবনকাঠি ও একইসঙ্গে বিধ্বস্ত জীবন-দর্পণের শুষ্ক রূপে উঠে এসেছে। প্রকৃত জীবনরসের বিপুল কবি ছিলেন বলেই তিনি প্রকৃতিকে মানবজীবনের অন্তরাগ্নির সঙ্গে একইগ্রন্থিতে বেঁধেছেন জীবনবীক্ষণের আত্মশুদ্ধির দ্বারা। পৃথিবীর অমল প্রকৃতির রূপসুধা তপস্বীর মতন জীবন জিজ্ঞাসার মধ্য দিয়ে মছন করতে পেরেছিলেন বলেই তিনি অকপটে বলতে পারেন একথা—

“হে আমার তমস্বিনী মমরিত রাত্রিময় মালা,  
মৃত্যুকালে বেদনার প্রাণদাহী ফুলে ফুলে হে আমার উদাসীন মালা,  
আমার জীবন তুমি জর্জরিত করো এই দিন রাত্রে দুপুরে বিকেলে  
এবং আমাকে বলো, ‘মাটির প্রবল বৃকে মিশে যাও তৃণের মতন’;  
আমি হব তাই  
তৃণময় শান্তি হব আমি।।”<sup>৩০</sup>

(৫) মানুষ ও মানবত্বের কবি: সমাজভুক্ত মানুষের সুখদুঃখ বারবার কবি শঙ্খ ঘোষকে নাড়া দিয়েছে। ‘কৃতিবাস’ পত্রিকার (১৯৫৩) প্রথম সংখ্যায় প্রথম লেখা ছিল শঙ্খ ঘোষের দীর্ঘ কবিতা ‘দিনগুলি রাতগুলি’। কবিতাটির মুখ্য অবলম্বন প্রেম। একাধিক ক্ষুদ্র গীতিকবিতার সমন্বয়ে রচিত কবিতাটি কোনো বিশেষ নারীর উদ্দেশে

নিবেদিত। তাই শিরোমানের বন্ধনীতে আছে 'ইভাকে' শব্দটি। প্রকৃতিমুগ্ধতা, প্রেম আর জীবনপ্রীতির মিশ্রণ রয়েছে এই কবিতায়। ব্যক্তিমনের অনুভবকে তিনি করে তুলেছেন বিশ্বমনের অনুভূতিতে—  
“জলের ডালায় যদি হৃদয় প্রসার করি, তোমারই বিকাশ।  
মেঘের গুহায় ঢালি হৃদয় যখন, দেখি তোমারই বিকাশ।  
কুয়াশা-উথাল ছটা দিক দিক ভরে যদি তোমারই বিকাশ।  
স্মরণ যেখানে, প্রাণ যেখানেই, সেখানেই তোমার বিকাশ।”<sup>১০১</sup>  
প্রেম আর প্রকৃতি এক হয়ে গেছে এ কবিতায়— শেষ তিনটি পঙ্ক্তিতে উদ্ভাসিত সেই উপলব্ধি—

“প্রেমের বিকীর্ণ শাখা ফুলে-ফুলে জলে। জেগে ওঠে ধীরে ধীরে একখানি তপ্তহৃত পরিপূর্ণ মুখ। রাত্রির কলস ভেঙে সকাল গড়ায় দিকে দিকে।”<sup>১০২</sup>  
মানুষ তাঁর কবিতার মূল বিষয়। দেশকালের পরিবর্তনে মানুষের পরিবর্তন হয়। সমকালীন পৃথিবীর সঙ্গে রয়েছে তার যোগ। আবার প্রবহমান সময়ের সঙ্গেও মানুষ যুক্ত। এভাবেই তার সত্তা পূর্ণতা পায়। শঙ্খ ঘোষের কবিতায় আছে মানবজীবনের এই সমগ্ররূপ—  
“আনন্দে চিরায়ু চাও লগ্ন তুমি প্রত্যহের স্রোতে...  
উপরে আকাশ ঢালে প্রকাণ্ড ডালায় বসুধারা—  
নিচে খুলে ঘুলে যায় সব তুচ্ছ সবজের মুঠি...”<sup>১০৩</sup>  
প্রাত্যহিকতাকে তিনি করে তোলেন চিরন্তন। বর্তমানকে মিলিয়ে দেন চিরকালের সঙ্গে। আবার সমকাল তথা খণ্ডকালের সংকটেও তিনি বিপন্ন মানুষের সম্পর্কে সমভাবেই বিচলিত। তাই বন্যাপীড়িত অসহায় মানুষ সম্পর্কে তিনি লেখেন—  
“সব যায় পথ যায় প্রিয় যায় পরিচিত যায়  
সমস্ত মিলায়  
এমন মুহূর্ত আসে যেন তুমি একা  
দাঁড়িয়েছ মুহূর্তের টিলার উপরে, আর জল  
সব ধারে ধাবমান জল  
প্রাবন করেছে সত্তা ঘরহীন পথহীন প্রিয়হীন পরিচিতহীন  
আর, তুমি একা  
এত ছোটো দুটি হাত স্তব্ধ করে ধরেছ করোটি  
মহাসময়ের শূন্যতলে—”<sup>১০৪</sup>

স্বদেশের অসুস্থতা দূর করার জন্য নিজেকে উৎসর্গ করতে চান শঙ্খ ঘোষ। ‘বাবরের প্রার্থনা’ (১৯৭৬) তারই লিখিত রূপ। কবিতাটির প্রত্যক্ষ পটভূমি কবির বড়ো মেয়ের দুরারোগ্য অসুস্থতা। কবিতাটিতে আছে অসুস্থ সন্তানের নিরাময়ের জন্য সস্ত্রাট বাবর

কর্তৃক এক ফকিরের উপদেশে নিজ প্রাণ উৎসর্গের প্রার্থনার কিংবদন্তির পরোক্ষ ব্যবহার। কিন্তু এই কবিতা হয়ে উঠেছে সমস্ত মানবজাতির সুস্থতার প্রগাঢ় কামনা—

“জাগাও শহরের প্রান্তে প্রান্তরে  
ধূসর শূন্যের আজান গান;  
পাথর করে দাও আমাকে নিশ্চল  
আমার সন্ততি স্বপ্নে থাক।”<sup>১০৫</sup>  
ধ্রুবপদের মতো প্রতি স্তবকের শেষে এসেছে পঙ্ক্তি দুটি যা সমস্ত মানুষের জন্য কবির শুভ কামনার প্রমাণ।

(৬) পুরাণের শিল্পিত রূপায়ণ : পুরাণ-প্রতীকের ব্যবহারে শঙ্খ ঘোষ সমকালীন অবস্থাকে মূর্ত করেছেন। বর্তমানের ঘনায়মান অন্ধকারে তিনি দেখেছেন ত্রুর সর্পের অধিষ্ঠাত্রী দেবী মনসাকে। এ অন্ধকার দূর করতে চায় চাঁদ সদাগরের মতো কিছু বিদ্রোহী মানুষ। তারা মানবতার অতন্দ্র প্রহরী হয়ে জেগে থাকে—

“আমি শুধু এইখানে প্রহরীর মতো জেগে দেখি  
যেন না ওদের গায়ে কোনো নাগিনীর শ্বাস লাগে  
যেন কোনো ঘুম, কোনো কালঘুম মায়াঘুম এসে  
শিয়র না ছুঁতে পারে আজ এই নিশীথ নগরে  
হেতালের লাঠি যেন এ-কালপ্রহরে মনে রাখে  
চম্পকনগরে আছ কানীর চক্রান্ত চারদিকে।”<sup>১০৬</sup>  
রাষ্ট্রীয় সন্ত্রাসের দিনগুলিকেও তিনি রূপ দিয়েছেন মহাভারতের মৌর্য পর্বে প্রভাসতীর্থে যাদবকুলের প্রাণঘাতী হত্যার উৎসবের মাধ্যমে। নিদারুণ জিঘাংসায় সুরামত্ত যাদবদের হাতে তৃণমুষ্টি হয়ে উঠেছিল মুঘল-মুদগর। শঙ্খ ঘোষ দেখেছেন, আধিপত্য বিস্তার আর শক্তিমত্ততার ‘মদ’ (অহংকার) গ্রাস করেছে বিচার-বুদ্ধিকে। দলে-উপদলে গোষ্ঠীতে গোষ্ঠীতে বিভক্ত এদেশের পারস্পরিক দ্বন্দ্ব ছিল চিরদিন। আজ তার প্রাণঘাতী রূপ হয়ে উঠেছে ব্যাপক। হত্যার উৎসবে আজ ভারততীর্থ মেতে উঠেছে—

“আমাদের এই তীর্থে আজ ভেঙে পড়ার উৎসব  
তাকিয়ে আছে হাজার মাঠ গহ্বর  
বিনাশ আর আনন্দের উৎসারের প্রতীক্ষায়  
ঝলসে ওঠে আকাশমুখী চিমনী...  
আমাদের এই তীর্থে ঘোর উৎসব  
আমাদের এই তীর্থে শেষ উৎসব।”<sup>১০৭</sup>  
বিহারের আরওয়ালের গণহত্যা আর রাষ্ট্রযন্ত্রের উদাসীনতা কবিকে মনে করিয়েছে—মহাভারত-যুদ্ধের পরোক্ষ নায়ক ধৃতরাষ্ট্রের কথা।



‘অন্ধবিলাপ’ কবিতাটি তার প্রমাণ—

“অন্ধ আমি, দেখতে পাই না, আমিই তবু রাজ্যশিরে

এবং লোকে বলে এদেশ যে তিমিরে সে তিমিরে

করা এসব রটিয়ে বেড়ায় বলো আমায় হে সঞ্জয়

অন্ধ আমি, কিন্তু তবু এসব আমায় জানতে হবে...

সামান্য এক হটাক জমি ছাড়বে কেন আমার ছেলে

আমার সঙ্গে ভূমিসেনা আমার সঙ্গে ভূস্বামীরা।...

তারাই জানে শমন দমন, ধবংস দিনে ধবংস রাতে

ছড়িয়ে যাবে ঘটল যা সব আরওয়ালে কানসারাতে...

মারব না কি নিভুমিকে? নিরন্নকে? নিরন্তকে?

অবশ্য কেউ মেরেছিল সেটাই বা কি প্রমাণ করে!”<sup>৮৮</sup>

এভাবেই অতীত আর বর্তমান যুক্ত হয়। ভবিষ্যৎ থাকে না অস্পষ্ট।

অত্যাচারিত মানুষ সংঘবদ্ধ হয়ে বিনষ্ট করে অত্যাচারীকে। পুরাণ-

কাহিনির ব্যবহারে এভাবেই সমকালের সংকট মূর্ত হয়—

“আমার পাপেই উশকে উঠুক মহেশ্বরের প্রলয়পিলাক

সর্বনাশের সীমায় সবাই যায় যদি তো শেষ হয়ে যাক...”<sup>৮৯</sup>

আবার নকশাল আন্দোলন দমনের জন্য সমকালীন সরকার যেরকম

উগ্রচণ্ডা মূর্তি ধারণ করেছিল তার কথা বলতে গিয়ে কবি পৌরাণিক

ইন্দ্রদেবের কথা বলেছেন। বৃত্রাসুর নিধনের সময় ইন্দ্রদেবের বজ্র

অত্যন্ত জোরালো এবং তীক্ষ্ণ হয়ে উঠেছিল। স্বর্গরাজ্যের অধিকার

বৃত্রাসুর কোনভাবেই ছাড়তে চায়নি। তাই অত্যন্ত অন্যায়ভাবে ছলনার

আশ্রয়ে ইন্দ্রদেব বজ্রের সাহায্যে বৃত্রাসুরকে নিধন করেছিলেন। ইন্দ্রের

বজ্র যেমন অসুরদেরকে হত্যা করেছিল তেমনি বর্তমান শাসকদের

শাসনদণ্ড নির্বিচারে চালানো হয়েছিল নকশাল আন্দোলনকারীদের

ওপর। পৌরাণিক অনুসঙ্গে লেখা ‘ইন্দ্র ধরেছে কুলিশ’ কবিতায় কবি

তার ছাত্র তিমিরবরণ সিংহের কথা বলেছেন। যাদবপুর

বিশ্ববিদ্যালয়ের বি.এ. ক্লাসের ছাত্র তিমির বরণ নকশাল আন্দোলনের

সমর্থনে গ্রামে চলে যায় এবং একদিন পুলিশের হাতে ধরা পড়ে।

এরপর পুলিশ তাকে পিটিয়ে হত্যা করে। তিমিরের স্মৃতি কবির

মনে একদিন হঠাৎ করেই চলে আসে—

“ইন্দ্র ধরেছে কুলিশ

চুরমার ফেটে যায় মেঘ, দশভাগে দশটান বিদ্যুৎ

তারপর সব চূপ

এই তোমার মুখ, তিমির

কিন্তু তারপর সব চূপ।”<sup>৯০</sup>

তিমিরকে হত্যা করা হয়েছিল ১৯৬৮-৬৯ সাল নাগাদ। শুধু তিমির

নয়, তিমিরের মতো হাজার হাজার তরুণের জীবন প্রদীপ নিভিয়ে

দিয়েছিল সমকালীন প্রশাসন। সেদিনের স্বৈরতান্ত্রিক সরকার গণতন্ত্রের

উপর যেভাবে আঘাত হেনেছিল তার সঙ্গে কবি পৌরাণিক ইন্দ্রদেবের

বজ্র ব্যবহারের তুলনা করেছেন।

‘বাবরের প্রার্থনা’ কাব্যের শেষ কবিতা ‘নচিকেতা’তেও কবি

পৌরাণিক প্রসঙ্গ এনেছেন। নকশাল আন্দোলন তখন স্তিমিত প্রায়।

হাজার হাজার তরুণ নিজেদের জীবনের মায়্যা ত্যাগ করে আন্দোলনে

নামলেও মধ্যবিত্ত মানসিকতায় বদ্ধ মানুষ তাদেরকে সমর্থন করেনি।

তাই তাদের মৃত্যুর পর আন্দোলনের গতি রুদ্ধ হয়ে যায়। অগ্রজদের

এই আচরণ কবিকেও অত্যন্ত ব্যথিত করেছিল। যাদের আত্মদানে

সমাজ পরিবর্তন অবশ্যম্ভাবী সেইসব শহীদদেরকেই সমাজ মনে

রাখতে চায় না। অথচ এরাই জীবনের সমস্ত লোড লালসা ঐশ্বর্য

মোহ ত্যাগ করে সমাজ বদলের নেশায় রাজনৈতিক আন্দোলনে

ঝাঁপিয়ে পড়েছিল। একালের তরুণদের স্বার্থত্যাগের সঙ্গে কবি

পৌরাণিক নচিকেতার আত্মত্যাগের সাদৃশ্য দেখিয়েছেন। ‘কঠোপনিষদ’

বর্ণিত কাহিনীতে নচিকেতাকে জীবন্ত অবস্থায় যমের হাতে তুলে

দিয়েছিলেন তার পিতা। আপন তেজ এবং বুদ্ধিবলে নচিকেতা যমকে

সম্পূর্ণ করে, যমের কাছে ব্রহ্মবিদ্যা আয়ত্ত করেছিলেন। যম প্রদত্ত

সমস্ত ঐশ্বর্যের প্রলোভন ত্যাগ করে মানব জাতির জন্য জীবন মৃত্যুর

তত্ত্ব জেনে এসেছিল। মানবজাতির জন্য যার এরকম উদার মনোভাব

তাকেই কিনা মৃত্যুর পুরীতে পাঠিয়ে দিয়েছিলেন তার পিতা। পুরাণের

নচিকেতা আর বর্তমানের নকশাল আন্দোলনকারী যুবকরা কবির

চোখে এক হয়ে গিয়েছে।—

“যা কিছু করেছি আর করিওনি যত

এবার যজ্ঞের শেষে দিতে হবে সব।

এবার নিভৃত এই অপমানে শোকে

যে-কটি অস্তিম জবা উঠেছিল জ্বলে

আগুনে ঝরিয়ে দিতে হবে। আর তোকে

যমের দক্ষিণ হাতে দিতে হবে আজ

চায় তোকে দৃষ্টিহীন বধির সমাজ।”<sup>৯১</sup>

এইভাবে কবি পুরাণকে ইতিহাসের সঙ্গে মিলিয়ে দিয়েছেন। সেখানে

অতীত ও বর্তমানের অভাবিত যোগসূত্র রচিত হয়েছে।

(৭) কাব্য-প্রকরণ: শঙ্খ ঘোষ কাব্য-প্রকরণের ক্ষেত্রেও ছিলেন অসামান্য শিল্পী। ভাষা, শব্দ, চিত্ররূপ নির্মাণ ও ছন্দের বিষয়ে তিনি ছিলেন সুনিপুণ কারিগর। এই প্রকরণের গুণেই তাঁর কবিতা এত প্রাণময় ও দুটিময় হয়ে উঠেছে। এই প্রাকরণিক দিকগুলিকে কয়েকটি উপবিভাগে ভাগ করে আলোচনা করা যায়। যেমন,

(ক) বাচ্যান্তরের অভিযোজনা: শঙ্খ ঘোষ তাঁর কবিতায় জোর দিয়েছেন শব্দের ব্যঞ্জনা শক্তির উপর। ভাষার মধ্য দিয়ে তিনি পৌঁছে যান ভাষাভীতির বিজুতিতে। শব্দের মাধ্যমে শব্দাতীত অনুভবকে রূপ দেওয়াই তাঁর লক্ষ্য। এজন্য চাই প্রখর সমাজ-বিশ্বের উপলব্ধি আর প্রবল অন্তর্মুখীনতার সমন্বয়। অন্তর্মুখীনতাই বহির্বিশ্বকে করে তোলে নিজস্ব। শব্দের মধ্য দিয়ে সত্যকে স্পর্শ করতে চান তিনি—

“এতো বেশি কথা বলা কেন? চুপ করো

শব্দহীন হও

শব্দমূলে ঘিরে রাখো আদরের সম্পূর্ণ মর্মর...”<sup>৪২</sup>

ছোটো কবিতাগুলিতে এই প্রবণতা আরও স্পষ্ট। সংসারে বীতস্পৃহ মানুষকে বেছে নিতে হয় সঙ্গীহীন একলা চলার পথ। তাঁর কবিতায় সে সত্য রূপ পেয়েছে এইভাবে—

“শব্দ দিয়ে আগুন দিয়ে ঘিরে

বানিয়েছিলে অসীম সংসারী

যখন লোকে একলা চলে, তখন

সারিয়ে নাও সমস্ত ঘরবাড়ি।”<sup>৪৩</sup>

এখানে শব্দের অর্থ নয়, ব্যঞ্জনা থেকে উঠে এসেছে অনুভব। ভাষা যখন দৈনন্দিনতার ক্ষুদ্রতাকে ছাপিয়ে যায় আর তাতে যুক্ত হয় সুর তখন তা পার হয়ে যায় সাধারণ জীবনের অভ্যন্তর বিবর্ণতাকে। সীমিত প্রাত্যহিকতার মধ্যে অবস্থিত হলেও কবিতা যখন নিত্যকালের সীমাহীনতাকে স্পর্শ করে তখন কবিতায় যুক্ত হয় একটি সুর। এ সুর গানের সুরের মতো নয়, একে শোনা যায় না, এ সুর অনুভবের বিষয়। এই সুরই কবিতাকে নিয়ে যায় চিরন্তনতার দিকে—

“আমার দুঃখের দিন তথাগত

আমার সুখের দিন ভাসমান!

এমন বৃষ্টির দিনে পথে-পথে

আমার মৃত্যুর দিন মনে পড়ে।”<sup>৪৪</sup>

বৃষ্টি তাঁকে প্রাত্যহিক জীবনের উর্ধ্বে নিয়ে যায়। তাই তিনি লিখতে পারেন, আবার এরকম একটি পঙ্ক্তি।

“তার মাঝখানে আজ স্রোতের ভিতরে দাবদাহ

ধ্বংস ওঠে পায়ে পায়ে, মাথার উপরে ধারাপাত

সমস্ত দেয়াল ভেঙে ভেসে যায় গ্রহণের জলে...”<sup>৪৫</sup>

কবির নিজস্ব অনুভব ব্যক্ত হয়েছে এইভাবে। শব্দের শব্দাতীত শক্তি বা ব্যঞ্জনার দ্বারাই এই শিল্পায়ন সম্ভব হয়েছে।

(খ) ভাষা ব্যবহার: সাধারণ মানুষের কথ্যভাষাই শঙ্খ ঘোষের রচনার অবলম্বন হলেও কবি তারই মধ্যে সঞ্চারিত করে দিয়েছেন চিরন্তনতার স্পর্শ। যেমন—

“আমারই হাতে এত দিয়েছ সম্ভার

জীর্ণ করে ওকে কোথায় নেবে?

ধ্বংস করে দাও আমাকে ঈশ্বর

আমাকে সন্ততি স্বপ্নে থাক।”<sup>৪৬</sup>

এখানে দৈনন্দিনতার উপরে তথা ক্ষুদ্রকালের গণ্ডির মধ্যে দাঁড়িয়ে কবি তাঁর ভাষাকে মেলে দিয়েছেন চিরকালের দিকে। কবির ব্যক্তিগত হৃদয়ের স্পন্দন এখানে সময়াতীতের দিকে আমাদের চালিত করে।

কবি নিজস্ব নীরবতায় ভাষাকে রেখেও প্রয়োগ কৌশলে তাকে সমকাল থেকে চিরন্তনতায় মুক্তি দিলেন। এ ভাষাকে বলা যায় কবির আত্মবাণী।

(গ) চিত্রকল্প নির্মাণ : চিত্রকল্প নির্মাণে শঙ্খ ঘোষের মুন্সিয়ানা চোখে

পড়ার মতো। এর দ্বারাও তিনি সাময়িকতাকে করে তুলেছেন চিরন্তন।

সমকালীন জীবনের সঙ্গে সংঘাতের সম্পর্ক এবং তা পার হওয়া—

এই দুটি দিকই চিত্রকল্প গড়ে তোলার সময় শঙ্খ ঘোষ মনে রাখেন।

তাঁর চিত্রকল্পে আরও আছে পৃথিবীর প্রতি তাঁর প্রীতির প্রকাশ। তাই

‘পতঙ্গ’ কবিতায় দেখি চিত্রময় শব্দ-বিন্যাস। সে বিন্যাসের মধ্যে

উড়ে চলা কয়েকটি পতঙ্গের চিত্র স্পষ্ট—

“কিছু পতঙ্গ উড়ে এসেছিল আমার মাথার

ভিতরে সে ছিল

ঝোড়ো পতঙ্গ উড়ো পতঙ্গ

বীজানুর চেয়ে

গুঁড়ো পতঙ্গ

খুঁড়ে খুঁড়ে এই খুলি খুলেছিল

ঘুণ ঘুণ ঘুণ করে খেয়েছিল।

আমার ভিতরে যা-কিছু-বা-ছিল

সহসা সাহসে

ভর করে এসে

সব খুঁড়েছিল দলে দলে যত হীন পতঙ্গ গুঁড়ো পতঙ্গ।”<sup>৪৭</sup>

পতঙ্গ এখানে হীন ও অশুভ শক্তির তথা ভাবের প্রতীক। এই

ধ্বংসাত্মক ভাব মানবচিত্তের শুভবাসনাকে ধ্বংস করে দেয়, যেমন

শস্য বিনষ্ট করে পতঙ্গ। এই অনুভূত অর্থের জোরে চিত্রটি হয়ে

উঠেছে চিত্রকল্প।



আবার ‘বাবরের প্রার্থনা’ কবিতায় প্রার্থনার আত্মিক ভাবটিকে স্থায়ীভাবে প্রকাশ করার জন্যে কবি অনন্যসাধারণ চিত্ররূপের আশ্রয় নিয়েছেন। যেমন— ‘এই তো জানু পেতে বসেছি, পশ্চিম’<sup>১০</sup> কিংবা ‘পাথর করে দাও আমাকে নিশ্চল’<sup>১১</sup> আবার কবি যখন লেখেন— ‘জাগাও শহরের প্রান্তে প্রান্তরে/ধূসর শূন্যের আজান গান’<sup>১২</sup>— তখন আমাদের মনে স্বাভাবিক ভাবে জেগে ওঠে অন্তহীন আকাশের নীচে বিশাল শহরের এক বিরাট ক্যানভাস—যেখানে এসে আছড়ে পড়ে আজানের উচ্চগ্রাম সুরতরঙ্গ। আর এই সুরতরঙ্গই আমাদেরকে সমুপস্থিত করে দেয় এক কাব্যময় জগতে।

(ঘ) ছন্দ ব্যবহারে নিপুণতা: ছন্দ ব্যবহারে শঙ্খ ঘোষ অতীব স্বচ্ছন্দ। ছন্দের ধ্বনির আকর্ষণ তাঁর অনেক কবিতাকে করেছে আভ্যময়। কবিতার পংক্তিসজ্জা, স্তবক গঠন, কবিতার নানা অবয়ব রচনায় তাঁর কৃতিত্ব সর্বাধিক। ‘বাবরের প্রার্থনা’ কবিতাটি (৭/৭) (৭/৫) পর্ব বিভাজনে লেখা। কলাবৃত্তের কাঠামোয় তিনি রবীন্দ্রনাথের মতো সুরেলা ভাব বজায় রাখার চেষ্টা করেছেন। যেমন,

“এই তো জানু পেতে/বসেছি, পশ্চিম ৭/৭

আজ বসন্তের/শূন্য হাত— ৭/৫

ধ্বংস করে দাও/আমাকে যদি চাও ৭/৭

আমার সন্ততি/স্বপ্নে থাক।”<sup>১৩</sup> ৭/৫

গুণ কলাবৃত্ত নয়, দলবৃত্ত ছন্দেও তিনি সাবলীলতার পরিচয় রেখেছেন।

যেমন ‘মুখ ঢেকে যায় বিজ্ঞাপনে’ কবিতাটি—

“ভাবি আমার/মুখ দেখাব ৪/৪

মুখ ঢেকে যায়/বিজ্ঞাপনে ৪/৪

একটা দুটো/সহজ কথা ৪/৪

বলব ভাবি / চোখের আড়ে ৪/৪

জৌলুশোতা/ঝলসে ওঠে। ৪/৪

বিজ্ঞাপনে,/রং বাহারে।”<sup>১৪</sup> ৪/৪

প্রথম দৃষ্টান্তটিতে কলাবৃত্ত ছন্দ হয়েছে কবি-ভাবনার যথোপযুক্ত বাহন। কাটা কাটা উচ্চারণের একটা সুরেলা ভাবময়তা কবিতার অন্তর্মিল-হীনতার শূন্যতাকে পূরণ করে দিয়েছে। আর দ্বিতীয় দৃষ্টান্তে তিনি ছড়ার ছন্দের অনায়াস প্রয়োগে কাব্যায়িত করলেন বাণিজ্যপ্রবণ সমাজে বিপন্ন মানব-অস্তিত্বের স্বর।

বাংলা কবিতার ধারায় শঙ্খ ঘোষ মানবিকবাদী, জীবনরসিক, সত্যদ্রষ্টা, কল্যাণকামী কবি। তিনি সময়ের উপাদানকে অন্তরসম্পদ করে তাকে চিরকালীন সত্যে উন্নীত করে দিয়েছেন। কাব্যভুবনে তিনি যেমন নিয়ে এসেছেন জগৎ ও জীবনের বহুস্বরী ও বহুস্তরী

রূপ, তেমনি তাকে শাব্দিক ব্যঞ্জনায, ভাষার গভীরতায়, ছন্দিক নৈপুণ্যে সার্থক শিল্পরূপ দান করেছেন। এর মধ্য দিয়ে তিনি বাংলা কবিতার ইতিহাসে তিনি স্বকীয়তাকে প্রতিষ্ঠা করতে সক্ষম হয়েছেন।

#### তথ্যসূত্র:

- ১। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ১ম খণ্ড, ‘দিনগুলি রাতগুলি’, ‘উজ্জীবন’, দে’জ পাবলিশিং, তৃতীয় সংস্করণ, আষাঢ় ১৪০১, পৃ. ২৯।
- ২। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ১ম খণ্ড, ‘দিনগুলি রাতগুলি’, ‘স্বদেশ স্বদেশ করিস করে’, পৃ. ৪৭।
- ৩। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ১ম খণ্ড, ‘দিনগুলি রাতগুলি’, ‘বন্ধুরা মাতি দরজায়’, ‘তুমি আর নেই সে তুমি’, পৃ. ২৫১।
- ৪। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ১ম খণ্ড, ‘দিনগুলি রাতগুলি’, ‘তুমি তো তেমন গৌরী নও’, ‘পুনর্বাসন’, পৃ. ১১৮।
- ৫। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ১ম খণ্ড, ‘দিনগুলি রাতগুলি’, ‘দিনগুলি রাতগুলি’, ‘যমুনাবতী’, ‘ঘরে বাইরে’, পৃ. ৩৮-৩৯।
- ৬। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ২য় খণ্ড, ‘লাইনেই ছিলাম বাবা’, ‘তুমি কোন দলে’, দে’জ পাবলিশিং, দ্বিতীয় সংস্করণ, জ্যৈষ্ঠ ১৪০২, পৃ. ১৫৯।
- ৭। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ১ম খণ্ড, ‘দিনগুলি রাতগুলি’, প্রথম খণ্ড, ‘বাবরের প্রার্থনা’, ‘হাতেমতাই’, পৃ. ২৩২।
- ৮। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ১ম খণ্ড, ‘দিনগুলি রাতগুলি’, ‘আপাতত শান্তিকল্যাণ’, ‘বাবরের প্রার্থনা’, ‘হাতেমতাই’, পৃ. ২৩৪।
- ৯। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ১ম খণ্ড, ‘দিনগুলি রাতগুলি’, ‘আপাতত শান্তিকল্যাণ’, ‘বাবরের প্রার্থনা’, ‘হাতেমতাই’, পৃ. ২৩৫।
- ১০। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ২য় খণ্ড, ‘প্রহরজোড়া ত্রিতাল’, ‘শিলালিপি’, ‘কথা’, পৃ. ৬৩।
- ১১। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ২য় খণ্ড, ‘ধুম লেগেছে হৃৎকমলে’, ‘বৃন্ত’, ‘আশাবাদ’, পৃ. ১২৯।
- ১২। শঙ্খ ঘোষ, ‘কবিতার মুহূর্ত’, ‘কবিতার মুহূর্ত’, অনুষ্টিপ প্রকাশনী, প্রথম সংস্করণ, জানুয়ারী ১৯৮৭, পৃ. ১৭।
- ১৩। শঙ্খ ঘোষ, ‘কবিতার মুহূর্ত’, পৃ. ৬৬-৬৭।
- ১৪। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ১ম খণ্ড, ‘দিনগুলি রাতগুলি’, ‘যমুনাবতী’, ‘যমুনাবতী’ পৃ. ৫১।
- ১৫। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ১ম খণ্ড, ‘মুখ বড়ো, সামাজিক নয়’, ‘চালচলন’, ‘তিমির বিষয়ে দু-টুকরো’, ‘আন্দোলন’ পৃ. ১৯২।
- ১৬। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ১ম খণ্ড, ‘বাবরের প্রার্থনা’, ‘হাতেমতাই’, পৃ. ২২৬।
- ১৭। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ১ম খণ্ড, ‘কবিতার মুহূর্ত’, ‘বিশেষণে সবিশেষ’, অনুষ্টিপ প্রকাশনী, প্রথম সংস্করণ জানুয়ারী, ১৯৮৭, পৃ. ১২৭-১৩১।
- ১৮। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ১ম খণ্ড, ‘কবিতার মুহূর্ত’, ‘কবিতার মুহূর্ত’, অনুষ্টিপ প্রকাশনী, প্রথম সংস্করণ জানুয়ারী, ১৯৮৭, পৃ. ৬৬।
- ১৯। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ১ম খণ্ড, ‘বাবরের প্রার্থনা’, ‘হাতেমতাই’, ‘আপাতত শান্তিকল্যাণ’, পৃ. ২৩৪।
- ২০। শঙ্খ ঘোষ, কবিতা সংগ্রহ, ২য় খণ্ড, ‘মুখ ঢেকে যায় বিজ্ঞাপনে’, ‘হাতালের লাঠি’, পৃ. ৮৩।



ISSN : 2455-6319

# **Anudhyan An International Journal of Social Sciences**

**Volume 5 • Issue 1 • August 2020**

**Raja Narendralal Khan Women's College**

Gope Palace • Midnapore • Paschim Medinipur • West Bengal • India • PIN-721102



# Anudhyan An International Journal of Social Sciences

**Volume 5 • Issue 1 • August 2020**

ISSN : 2455-6319

Owner-Raja Narendra Lal Khan Women's College, Printer-Shreelipi, Publisher-Dr. Jayasree Laha,  
Published from Raja Narendra Lal Khan Women's College, Midnapore, Paschim Medinipur, PIN: 721102, West Bengal, India  
and Printed from Shreelipi, B-78, Minimarket, Midnapore, Paschim Medinipur, PIN: 721101, West Bengal, India;  
Editor- Dr. Rina Pal, Dr. Sujoy Kumar Maity